

— —

7711417071

Réf 7711417071 / Edition arabe
NU 1449-9 – 10/2024



الفهرس الأبجدي

وضع المرك في وضع الاستعداد, 162

وظائف المقاعد الخلفية, 54, 54

وظيفة البدء والإيقاف, 174, 162

ولاعة السجائر, 271

ي

يضيء مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس, 190

الفهرس الأبجدي

- موضع حفظ الأغراض الشخصية, 272
- ن
- نصائح الوقود لتقليل الاستهلاك, 180
نصائح عملية, 326, 320, 313
- نصيحة التحكم في الانبعاثات, 179, 179
نصيحة القيادة, 180
- نظام التحكم في ثبات السرعة, 234
نظام الكبح المانع للانغلاق: 196ABS
نظام الكبح المانع للانغلاق 196ABS
نظام المساعدة على صرف السيارة, 244, 124
نظام الملاحة, 261
نظام تثبيت الأطفال, 75
نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 196
نظام مرآقية ضغط هواء الإطارات, 185
نظام مساعدة السير على منحدر, 196
نظام من الانزلاق, 196, 196
نفخ هواء الإطارات, 300, 297, 190, 185
نقل الأطفال, 75
نوعية زيت المحرك, 285
نوعية مادة الفاعل, 152
- و
- واقي الشمس, 270
وسائل الحماية التكميلية لآخرمة أمان المقاعد الأمامية, 66
وسائل الحماية الجانبية, 71, 71
وسادة هوائية قابلة التفخ, 74, 71, 66
وسيلة تثبيت تكميلية لآخرمة الأمان, 74, 71, 71, 66
- مستوى زيت المحرك:, 285, 284
مسدن النزاع, 272
مسابقات النهار, 124, 124
مسابقات تحذير لوحدة أجهزة القيلاس, 174, 162, 102
مصابح السقف, 320, 268
مطفأة السجائر, 271
مفتاح إدارة المحرك, 174, 156
مفتاح البطاقة في حالات الطوارئ, 45
مفتاح الطوارئ, 37
مفتاح العجلة, 305, 301
مفتاح طاسات العجلات, 301
مقاعد الأطفال, 80, 75
مقبض الملاحقات التكميلية, 271
مقبض المسك, 270
مقبض ممد, 196
مقصورة القيادة, 96
مقياس زيت المحرك, 285, 284
مكابح الوقوف الآلية, 174
مكبح اليد, 174, 166
مكيف الهواء, 256, 252, 251, 249
مكيف الهواء التبوي, 252
ملء مادة التفاعل, 152
من أجل سلامة الأطفال, 265, 75, 34
منبة نفس ضغط هواء الإطارات, 190
منظف الغبار للزجاج الأمامي, 256
منع السرقة (مفتاح), 156
منفحة السجائر, 271
مواضع الحفظ, 272

الفهرس الأبجدي

ق

قائمة التهيئة, 124

قائمة تخصيص إعدادات السيارة, 124

قضبان السقف, 279

قطع الغيار والإصلاحات, 345

قفل عنصر التحكم عن بعد, 33

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف, 244

كمبيوتر الرحلات, 124, 102

كيس الهواء, 74, 71, 71, 66

ل

لوحة القيادة, 190, 174, 162, 128, 124, 102

م

مادة التفاعل (الخزان), 152

مادة مضافة (مادة التفاعل), 152

مجموعة نفخ العجلات, 302, 300, 190, 185

محدد السرعة, 231

محول حفاز, 173

مخدع الرأس الأمامي, 50

مرابي الرؤية الخلفية, 134

مساعدات القيادة, 244, 234, 231, 219, 212, 207, 124

مساعد الركين: الركين المساعد, 244

مساعدة السائق, 244, 234, 231, 219, 212, 207, 196

مساند الرأس, 50

صيانة التجهيزات الداخلية, 294

صيانة الدهانات, 293

ض

ضبط المقادير الأمامية, 50

ضبط المقعد الأمامي, 50

ضبط عجلة القيادة, 133

ضبط وضع القيادة, 59

ضغط هواء الإطارات, 302, 297, 190, 185

ط

طاسات – العجلة, 306

ع

عناصر التحكم, 234, 231

عناصر الفتح, 47, 44

عنصر التحكم عن بعد لأبواب القفل المركزي, 34

غ

غسالة الزجاج الأمامية, 144, 141

غطاء الأمعنة, 276

غطاء حيز المحرك, 283

غطاء خزان مادة التفاعل, 152

ف

فتحات تهوية, 251, 249

فتح الأبواب, 45, 44

الفهرس الأبجدي

ت

خ

- خزان التفاعل, 152
خزان الوقود, 146
خزان غسالات الزجاج, 288
خلل في التشغيل, 219, 219, 212, 212, 174, 174, 166, 166, 162, 141, 74, 47

ذ

- ذراع التثبيت, 166

- ذراع محدد التثبيت الآوتوماتيكي, 166

ر

- رسائل على لوحة أجهزة القياس, 190, 174, 162, 102

س

- سائل التبريد, 287
سعة خزان المادة المضافة, 152
سعة خزان مادة التفاعل, 152
سلامة الركاب: الراكب الأمامي, 94airbag

ش

- شاشة الوسائط المتعددة, 244, 219, 212, 207
شنادات أحزمة الأمان, 71
شفرات المساحات: استبدال, 328

ص

- صندوق الأمتعة, 49, 49
صندوق التروس الآوتوماتيكي (قيد الاستخدام), 174, 166

ح

- حفلات السحب, 308, 301, 178
حماية البيئة, 293
حماية منع التأكُل,

- تأمين/تحرير قفل الأبواب, 45
تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير, 47
تأمين القفل, 59

- تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 124, 45
تأمين قفل الأبواب, 124, 39, 37, 34
تنبيه الأطفال, 75

- تحذير السرعة المفرطة, 231
تحرير قفل الأبواب, 45

- تحصيص إعدادات السيارة, 124
تدفقة الزجاج الأمامي, 256
تركيب مقعد الطفل, 80

- تشغيل المحرك, 162, 160, 160, 157, 157, 156
تعديل ارتفاع مقعد الطفل, 75
تعريف المحرك, 338
تغيير العجلات, 305
تغيير الوقود أثناء السير, 30
تغيير تروس السرعة, 166
تغريغ زيت المحرك, 285

- تكييف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام, 258, 258, 256, 256, 252, 252
تنبيه, 140
تنظيم درجة الحرارة, 258, 256

الفهرس الأبجدي

- المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 33
المفتاح/عنصر التحكم عن بعد في التردد: الاستخدام, 34
المقاعد الأمامية, 50
المقاعد الخلفية, 52
المقاعد المدفأة, 50
المكابح اليدوية, 174
الملاحة, 261
المواصفات الفنية للمحركات, 338
الميزات الخاصة لسيارات البنزين, 173
الميزات الخاصة للإصدارات, 30GPL
الميزة الخاصة لسيارات дизيل, 171
النقطة العمياء: تحذير, 207
النقل إلى التشيشة الخلفية, 166
النوافذ الكهربائية, 265
الهاتف, 261
الوصول إلى حجرة المحرك, 283
انقلاب: عجلة الطوارئ الاحتياطية, 302
- ب**
- بدء تشغيل المحرك عن بعد, 37
برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة, 196ESC
بطاريات عنصر التحكم عن بعد لغلق الأبواب, 35
بطارية 12 فولت, 292
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 42
بطاقة التشغيل "دون استخدام اليدين": الاستخدام, 39
 بينما المحرك متوقف, 174, 157
- الغاز المسال, 160, 157, 146
الغازلة/الغازة, 328, 141
الغسيل, 293
الفلتر: فلتر الجزيئات الدقيقة, 173, 171
القيادة الاقتصادية, 180, 128
الكبح النشط في حالات الطوارئ, 219, 212
الكبح في حالات الطوارئ, 219, 212, 196
الكتشافات, 268
الكتشافات الإضافية, 313
الكشف عن المركبات, 219, 212
الكشف عن المشاشة, 219, 212
كتبة الخلفية, 54, 55
المؤشرات, 140
المؤشرات: مؤشرات الاتجاه, 140
المشاشة, 144, 141
المشاشة/الغازلة, 124
المرايا, 270
المرفاع, 305, 301
المستويات:, 288, 284, 283
المستويات: سائل التبريد, 287
المصالح: استبدال المبات, 313
المصالح: الخارجية, 313, 136
المصالح: مصالح ضوء السير, 313
المصالح: مصالح الضوء العالي الرئيسية, 313
المصالح الأمامية, 136
المصالح الخارجية, 313
المصاہر, 326
المفاتيح, 34, 33

الفهرس الأبجدي

- البطاقة: لا يعمل المحرك في وضع التشغيل الحر, 37
- البطاقة: لفقل/إلغاء فقل عناصر الفتح, 37
- البطاقة: مفتاح حالات الطوارئ, 37
- التجهيزات, 272
- التحكم الدمج في الهاتف دون استخدام اليدين, 261
- التحكم في التروس, 166
- التحكم في الجر - مقبض ممتد, 196
- التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 234, 231
- التدفئة, 258, 256, 252, 251, 249
- التشغيل, 219, 212, 207, 196, 190, 180, 174, 173, 171, 166, 160, 157, 156, 124, 244, 234, 231
- التشغيل في, 156
- التنظيم: الكسوة الداخلية للسيارة, 294
- التهوية, 258, 256
- التهوية وتنبيب الهواء, 252
- الراديو, 261
- الساعة, 125, 125
- السقف المترنح, 267
- الشاشة, 119
- الشدادات, 66
- الصيانة, 179
- الصيانة: الفلاتر, 288
- الصيانة: جسم السيارة, 293
- الصيانة: ميكانيكية, 288, 284
- الصيانة: الكسوة الداخلية, 294
- العجلة الاحتياطية, 302, 296
- العده, 301
- العمل, 166
- استبدال المببات, 320, 313
- استبدال المصايب, 320, 313
- استبدال شفرات الماسحة/الغاسلة, 328, 141
- استبدال المصايب, 320, 313
- استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 309
- استهلاك الطاقة, 119
- الأبواب, 124, 47, 44
- الأبواب/باب صندوق الأمانة, 39, 37, 34
- الإضاءة: الداخلية, 320, 268
- الإضاءة الداخلية, 268
- الإضاءة الداخلية: تغيير اللعبات, 320
- الأضواء: أضواء التحذير من الخطأ, 140
- الأضواء: مصايب مؤشر الاتجاه, 313, 140
- الأضواء والإشارات الخارجية, 136
- الإطارات, 297, 296, 296, 190, 185
- الإطارات: نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 185
- الأطفال, 265
- الإعدادات, 124
- الإنقاب, 305, 302, 300
- الاستهلاك الوقود, 180, 180
- الاقتصاد في استهلاك الوقود, 180
- البطاريات, 42
- البطارية, 290
- البطارية: إصلاح الأعطال, 309
- البطارية (نصر التحكم عن بعد), 35
- البطاقة: استخدام, 39, 37
- البطاقة: البطارية, 42
- البطاقة: وضع حر اليدين, 37

الفهرس الأبجدي

- الرموز
- أجهزة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان الخلفية, 71
أحزمة الأمان, 294, 74, 71, 66, 59
إدارة المحرك, 157
ازاله الجلد/ازالة الضباب من الزجاج الأمامي, 256
ازاله الضباب من النافذة الخلفية, 256
إشارات الأضواء, 136
إشارات مرئية, 140
إشارة الخطر, 140
إصلاح أخطال البطارية, 309
إصلاح أخطال الجر, 308
أصوات الكترونول, 207
أصوات تحذير التحكم, 128, 119, 102, 124
إعدادات تخصيص السيارة, 124
إعدادات قائمة التهيئة, 124
إعدادات وضع القيادة, 59
أخطال التشغيل: بطارات البطاقة, 37
إغلاق الأبواب, 45, 44
الات التنبيه الصوتية والضوئية, 140
الله التنبيه الصوتية, 140, 140
الله تنبيه المشاة, 24
الية موازنة التوجيه, 133, 133
إنذار النقطة الممياء, 207
إنذار صوتي, 44
أنصال مساحات الزجاج, 141
- 285UD-sous-titre>, 284, 284UD-sous-titre>
الإضاءة: إضاءة الطريق إلى المنزل, 124
الإضاءة: الإضاءة الجانبية, 313
زر تشغيل/إيقاف المحرك, 160
مصورات/تركيبات التخزين: مقصورة الركاب, 272
نظام إيقاف السيارة المساعد, 244
- A
- Airbag : تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 94
Airbag : تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 94
Airbags : سلامة الطفل, 94
- E
- ESC: برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة, 196
- G
- 30GPL,
- S
- SCR: الاختزال الحفزي الانتقاني, 152
- ا
- أجهزة الحماية التكميلية, 74
أجهزة المراقبة, 136, 128, 125, 119, 102
أجهزة الواسطط المتعدد, 261, 124
أجهزة تثبيت الأطفال, 75
- 1
- احتياطات الاستخدام, 141
استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية, 328

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
7		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية : يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيلًا معتمداً.

طراز بريك	الأوزان مذكورة على لوحة تعريف السيارة. 337	الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به (MMTA) الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)
وزن المقاطورة المزودة بمكابح *	وُجد عن طريق الحساب: MTR - MMAC	وزن المقاطورة بدون مكابح *
75 كجم	625 كجم	وزن المسموح به لوزن المقدمة *
الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتنة	279 ←	* الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب الخ....).

يُحظر الجر عندما تكون حسابات MTR - MMAC تساوي صفرًا أو عندما تساوي MTR صفرًا (أو غير مدرجة) في لوحة التعريف.

من الضروري التقيد بلوائح القطر المحلية السارية، وخاصة تلك التي يحددها قانون السير على الطريق. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة - في السيارات التي تجر مقاطورة، ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقاطورة). وفي حالة فعل ذلك:

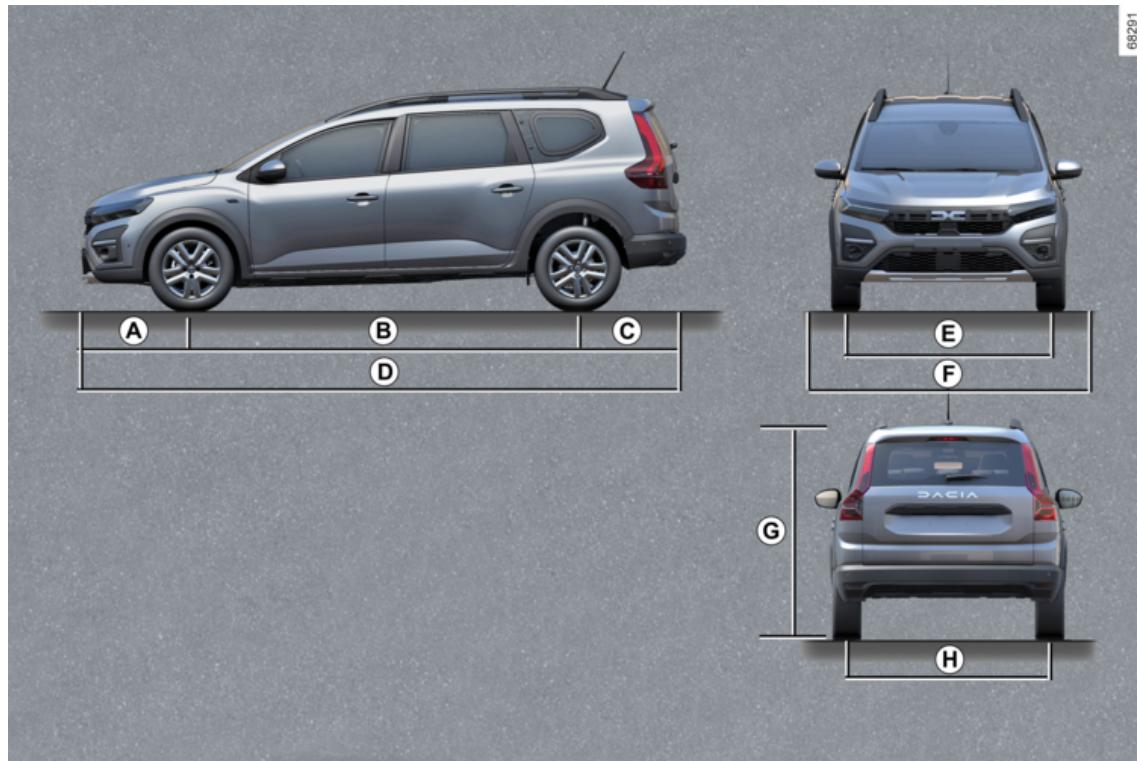
- تجاوز MMTA الخلفي بمعدل لا يزيد عن 15%.

- تم تجاوز حد MMAC بمعدل لا يزيد عن 10% أو 100 كجم (أيضاً يتم بلوغه أو لا).

وفي الحالتين، لا يجب ألا تتجاوز السرعة القصوى للسيارة والمقاطورة 100 كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار 0.2 بار (3 أرطال على البوصة المربعة). ينخفض أداء المحرك وقريته عند الارتفاع عن سطح البحر. فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة 10% على ارتفاع 1000 متر، ثم 10% إضافية لكل 1000 متر إضافية.

طراز Estate مزود بخمسة أو سبعة مقاعد	
0.830	A
2.898	B
0.819	C
4.574	D
1.520	E
2.007 إلى 1.848 1.848 – مع طي مرآيا الأبواب؛ مع بسط مرآيا الأبواب. 2.007 –	F
1.690 إلى 1.674 – 1.674 فارغة؛ 1.690 – بدون حمولة، مع هوائي؛	G
1.520	H

الأبعاد <UD-sous-titre>/><UD-sous-titre>(بالأمتار)



الطرادات	نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	السعة (سم ³)	1.0 12V	TCe 1.0	Hybrid	dCi 1.5
			B4D	H4D	H4M	K9K 5DH
999	(سم ³)	1 461	-	1598		
<p>يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN 590 على ما يصل إلى 7% من الأستير ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.</p> <p>يحتوي وقود الديزل المتواافق مع المعايير EN 16734 على ما يصل إلى 10% من الأستير ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.</p> <p>يحتوي وقود الديزل بارافينيك المتواافق مع المعايير EN 15940 على ما يصل إلى 7% من الأستير ميثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.</p>						

أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يرجى الاتصال بأحد الوكالء المعتمدين).

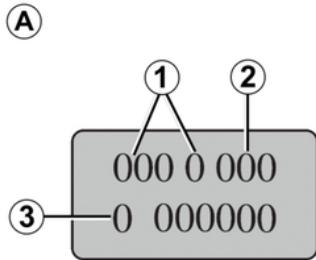
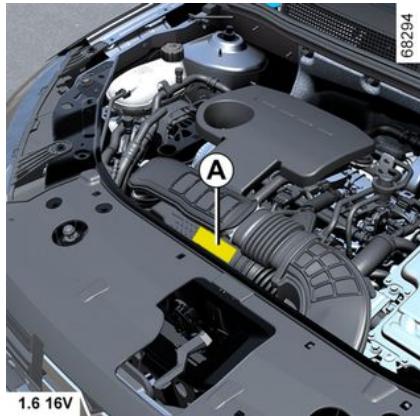


يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتواافق مع المعيار **EN 228** على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم.

يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتواافق مع المعيار **EN 228** على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.

المواصفات الفنية للمحركات

dCi 1.5	Hybrid	TCe 1.0	12V 1.0	الطرازات
K9K Turbo	5DH	H4M	H5D	H4Dt
1 461	-	1598		999
ديزل تشير البطاقة الموجودة داخل فوهة ملء الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.	-	بنزين من الضروري استخدام البنزين الخالي من الرصاص ذي تصنيف أوكتان يطابق ما هو وارد على الملصق المرفق على عطاء تعينة الوقود 146 .		نوع الوقود رقم الأوكتان
-	-	لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع الشعفات منكور على بطاقة ملصقة داخل مقصورة المحرك. وخلافاً لذلك، استشر أحد وكلاء الماركة. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.		شعماات الإشعال



62527



1.0 12V



1.5 dCi

- يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة / في جميع المراسلات أو الطلبات.
 (يختلف مكانها حسب المحرك)
 1. نوع المحرك.
 2. لاحقات المحرك.
 3. الرقم التسلسلي للمحرك.

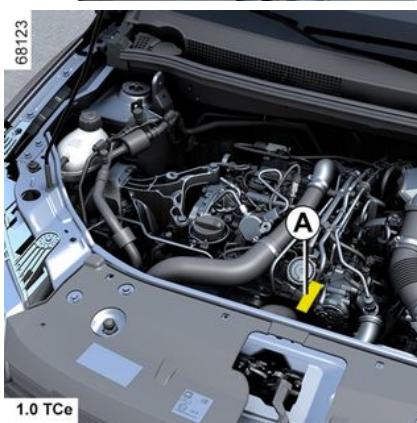
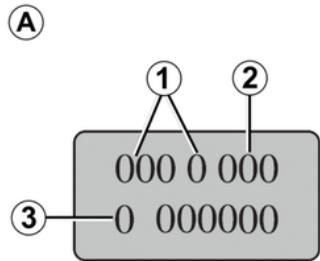
فأي تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.



تحديد المحرك ، مواصفات المحرك

تعريف المحرك

62527



يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة / في جميع المراسلات أو الطلبات.

(يختلف مكانها حسب المحرك)

1. نوع المحرك.
2. لاحقات المحرك.
3. الرقم التسلسلي للمحرك.

7. **MMTA** على المحور الخلفي.

8. مخصص للتجهيزات المرتبطة أو الإضافية.

9.

انبعاثات عوادم дизيل.

حسب طراز السيارة، لا تتم الإشارة إلى هذه المعلومات على لوحة الشركة المصنعة ولكن على ملصق التعييم الداخلي للمحرك

171 ←

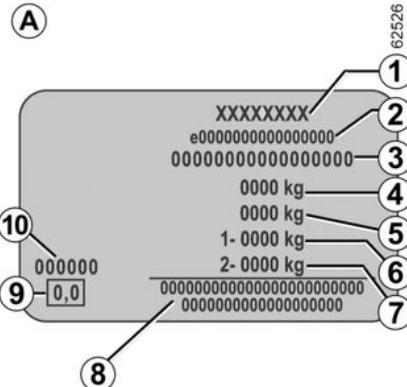
10. رقم الطلاء (رمز اللون).

المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ



يتيح QR Code الموجود على الملصق **A** للعاملين بالطوارئ استخدام الجهاز اللوحي، أو الهاتف الذكي، للوصول على الفور إلى المعلومات الفنية المفيدة للعمل على السيارة في حال وقوع حادث.

تأكد من أن ملصق **A** مرئي دائمًا وموجود على الزجاج الأمامي والخلفي أيضًا.



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة الصنع في جميع رسائلكم أو طلباتكم.

يعتمد وجود موقع المعلومات على السيارة.

لوحة الصنع **A**

1. اسم الشركة المصنعة.

2. رقم تصميم EC أو رقم الموافقة.

3. رقم التعريف.

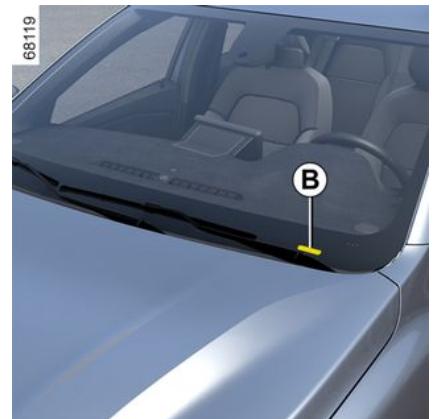
بـ.
حسب طراز السيارة، يتم توفير هذه المعلومات أيضًا على العلامات.

4. **MMAC** (الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة).

5. **MTR** (الوزن الإجمالي للقاطرة؛ وزن السيارة مع حمولة ومقطورة).

6. **MMTA** (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة) على المحور الأمامي.

لوحات تعريف السيارة



الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
إضاعة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان الأمامية وضع شيء بين الأرضية والمقداد يعيق تشغيل المستشعر.	قم بإزالة أي شيء تحت المقاعد الأمامية.	يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة.	أوقف المحرك. استعن بأحد وكلاء الماركة.

<p>الرادياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبداً إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بترغيف دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. تذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.</p> 
--

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أنصال مساحات الزجاج ملتصقة.	افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
مساحة الزجاج لا ترتفع.	دائرة كهربائية بها خلل.	استثمر وكيل الماركة.
مساحة الزجاج لا ترتفع.	مصدر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله 326 .
وميض أسرع للإشارات الوماضية.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	استثمر وكيل الماركة.
الإشارات الوماضية لا تعمل.	لمبة خلفية محترقة.	316
لم تعد الكشافات تضيء أو تطفيء.	دائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استثمر وكيل الماركة.
هناك آثار لتكلف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	مصدر تالف.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله 326 .
درجة الحرارة والرطوبة.	قد يكون وجود أثر للتكلف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	استثمر وكيل الماركة.
	في هذه الحالة، ستحتفي هذه الآثار تدريجياً عند استعمال المصابيح.	استبدل المصهر أو اطلب استبداله 326 .

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات؛ إذا لم يكن هذا هو السبب اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.
دخان أبيض في العادم.	في طراز дизيل، لا يُعد هذا عطلاً بالضرورة. ربما ينتج دخان من انباعات مرشح الجزيئات الدقيقة.	171 ←
طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. حسب الظروف المناخية (البرد، والرطوبة، وغير ذلك)، قد ينبع الدخان في ظل تسارع السيارة الشديد.	قل سرعة المحرك وتتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.	
دخان تحت غطاء حيز المحرك. دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بابيقاف المحرك وابعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.	
ضوء كنترول ضغط الزيت يضيء.	في المنعطفات أو عند الكبح نقص في ضغط الزيت فرط سخونة في آلية الموازرة. عطل في مотор المساعدة الكهربائي. عطل في نظام المساعدة.	أضف زيت المحرك 284 ← أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد. قم بالقيادة بتمهيل ويسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات. استشر وكيل الماركة.
المحرك يسخن يومض مؤشر درجة حرارة سائل التبريد في منطقة التحذير وضوء التحذير	مروحة المحرك لا تعمل.	أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة.
تسرب ماء.		احفص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.

ما العمل	الأسباب الممكنة	استخدام وحدة التحكم عن بعد
فتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح في قفل الباب، ثم ابدأ تشغيل المحرك لموازنة جهاز التحكم عن بعد.	أليغ تزامن جهاز التحكم عن بعد.	-
ما العمل	الأسباب الممكنة	عند تشغيل بادئ الدوران
-	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو مفصولة اربطها بمحكم ، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة.	لمبات أضواء كنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضيء ، بادئ الدوران لا يدور.
-	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية ← 309 المعيبة أو استبدل البطارية إذا لزم الأمر.	البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل.
-	لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.	-
-	استشر وكيل الماركة.	دائرة كهربائية بها خلل.
← 157 أو ← 159	-	المحرك لا يدور.
-	ضع البطاقة في التحويل المخصص لهذا الغرض في لوحة المفاتيح المركزية.	-
← 157 أو ← 159	-	-
-	طراز الينزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك بارداً، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

ستتمكنك النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

استخدام البطاقة	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقسام الأبواب.	تلف بطارية البطاقة.	استبدل البطارية. سيظل بإمكانك قفل سيارتك وإغاء قفلها وبدء تشغيلها ← 45 و ← 159 أو ← 45.
استخدام البطاقة بتحرير أو تأمين أقسام الأبواب.	استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال...).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح المدمج ← 45.
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقسام الأبواب.	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية. بطارية السيارة نفذت.	استخدم المفتاح المدمج في البطاقة ← 45.
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقسام الأبواب.	تظهر الرسالة "ضع الكارت على + منطقة" على لوحة أجهزة القياس. دوران السيارة.	ضع بطاقةك في منطقة تعين البطاقة ← 159 ثم اضغط على الزر START.
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقسام الأبواب.	إغاء مزامنة البطاقة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إغاء القفل باستخدام البطاقة. قم بقطع الإشعال.
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقسام الأبواب.	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية. البطارية فارغة الشحنة.	اقتح باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب ← 45 ثم ضع البطاقة في منطقة تعين البطاقة ← 159 واضغط على الزر START لمزامنة البطاقة.

6

استخدام وحدة التحكم عن بعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتأمين أو تحرير أقسام الأبواب.	تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد.	استخدم المفتاح.
استخدام وحدة التحكم عن بعد	استخدم أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بنظام التشغيل عن بعد (هاتف جوال...).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح.
استخدام وحدة التحكم عن بعد	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية. البطارية فارغة الشحنة.	استبدل البطارية. سيظل بإمكانك قفل سيارتك وإغاء قفلها وبدء تشغيلها ← 45 و ← 159 أو ← 45.
استخدام وحدة التحكم عن بعد	دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إغاء القفل باستخدام المفتاح. قم بقطع الإشعال.



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكّد أنه متّوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقبس، يُرجى التأكّد من أنه لا يتجاوز الطاقة القصوى المسموح بها للمقبس **271** ← **261**. خطر حدوث حريق. يجب أن يتم تفّيد أي عمل على الدواوين الكهربائية وأو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبّب أي توصيل وأو تركيب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية وأو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاءك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة، خطر انتهاءك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من اخطارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل. استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبّب باستخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة وأو يتسبّب في انتهاءك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكيلًا معتمداً.

خطر التعرض لحوادث خطيرة، خطر انتهاءك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدّد سلامتك، ننصحك باستخدام ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتّوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسة الكبح.

إعاقة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات.



6

اذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، فلديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:

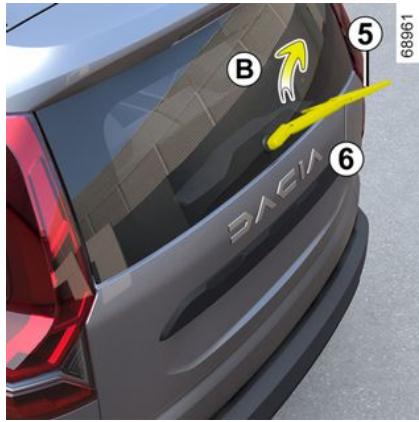
- سماعات الصوت الأمامية **1** و **2**؛
- سماعات الصوت الخلفية **3**.

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

- i** - في جميع الحالات، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتاب التجهيز.
- تختلف مواصفات الكثيفات والكابلات (المتوفرة لدى شبكتنا) حسب مستوى المعدات في سيارتك ونوع جهاز الراديو. لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.
- يمكن لل وكلاء المعتمدين للشركة فقط إجراء تعديل في دوائر الراديو أو الدوائر الكهربائية للسيارة؛ إذ يمكن أن يؤدي وجود نظام موصل بصورة غير صحيحة إلى حدوث ثلف في المكونات و/أو المعدات الكهربائية المتصلة به.

شرفة ماسحة الزجاج الخلفي 5

- في حالة الجليد، تأكّد أن حركة ماسحات الزجاج غير معاقة بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).
- راقب حالة ماسحات الزجاج الأمامية. استبدل شرفات الماسحة بمجرد أن تبدأ في فقدان الكفاءة (حوالى مرة في العام).
- أثناء تغيير نصل الماسحة، تأكّد من عدم وقوع ذراع الماسحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.



68961

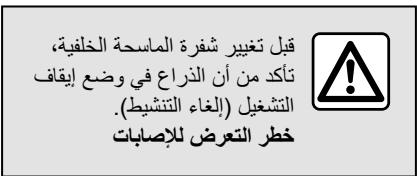
الذراع في وضع إيقاف التشغيل (معطل):

- ارفع ذراع ماسحة الزجاج 6؛
- أدر الشفرة 5 (الحركة B) حتى يتم فكه؛
- أخرج الشفرة من خلال سحبها.

إعادة التركيب

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات تأكّد من التثبيت الجيد للنصل

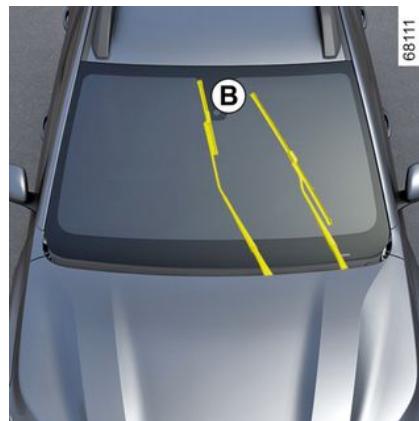
- قبل تغيير شفرة الماسحة الخلفية،
تأكّد من أن الذراع في وضع إيقاف التشغيل (إلغاء التنشيط).
خطر التعرض للإصابات



6

استبدال شرفات ماسحة الزجاج الأمامي 2

إعادة التركيب



6

- راقب حالة مساحات الزجاج الأمامي.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف
عليكم:
- قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي
والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء
والصابون؛
 - لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج
الأمامي أو الخلفي جافاً؛
افصلها عن الزجاج الأمامي أو عن
الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

لإعادة تثبيت شفرة المساحة 2، قم بادخالها في ميئتها
في الذراع 3، ثم قم بتنبئتها حتى تسمع صوت طقطقة.
تأكد من التثبيت الجيد للنصل
لإعادة الشفرات إلى الوضعية المخفضة، تأكد من أن
الشرفات مطوية لأسفل على الزجاج الأمامي، ثم اضبط
الذراع 1 على الوضع A (مسحة واحدة): سوف
تُطوى شرفات مساحات الزجاج الأمامي على غطاء
المحرك.

لاستبدال المساحات، ضعها أولًا في موضع الصيانة
B.

تشغيل المحرك أو الإشعال:

- قم بتحريك الذراع 1 إلى الوضع A مرتبين
متتاليتين (مسحة واحدة): ستتوقف شرفات المساحة في
الموضع B بعيدًا عن غطاء المحرك الخارجي؛
- ارفع ذراع ماسحة الزجاج 3؛
- اخفض اللسان 4 ثم قم ب Zarala الشفرة 2.

مضخة ماسحة الزجاج الأمامي، عناصر التحكم في عمود التوجيه

مصابيح مؤشرات الاتجاه، ووحدة التحكم UCH

ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية

مرايا الرؤية الخلفية المذيبة للجلد

مرايا الرؤية الخلفية ذات التحكم الكهربائي

الغاز المسال GPL

استخدم ملصق تعين موضع المصاہر في مقصورة التخزين لتمييز كل مصاہر عن الآخر.

توجد مصاہر معينة لا ينبغي استبدالها إلا بمعرفة الفني المؤهل. وهذه المصاہر غير مدرجة على الملصق.

قم بتبديل المصاہر المدرجة على الملصق فقط.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **157** **159**.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكيد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية

لحظة. يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



تخصيص المصاہر

(يرتبط وجود المصاہر بمستوى تجهيز السيارة)

آلية التبيبة الصوتية

رافعات النوافذ الأمامية/النوافذ الأمامية الكهربائية

النوافذ الكهربائية الخلفية

مصابيح التوقف، ووحدة التحكم UCH

مصابيح السقف، ومصابيح صندوق الأمتعة

منفذ الوسانط المتعددة

مقبس قضيب السحب

المصاہر الموجودة داخل حجرة المحرك **C** و **D** بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاہر موجودة في حيز المحرك، في الوحدتين **C** و **D**. ومع ذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصح بتبديل هذه المصاہر عن طريق أحد الوكلاء المعتمدين.

المثبت 3



في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاہر.

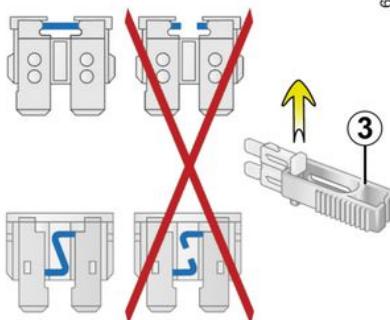
قم بفك الغطاء **A** باستخدام الباب القلاب كدليل **1** ، أو حسب طراز السيارة، قم بفك الغطاء **B** باستخدام الباب القلاب كدليل **2**.

افصل المصاہر بالاستعانة بالمثبتات **3** ، الموجودة خلف الغطاء **A** أو **B**.

لإخراجه من المقاطع، دعه ينزلق جانبيا.

ننصح بعدم استخدام أماكن المصاہر الحالية.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة انتباطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاہر.



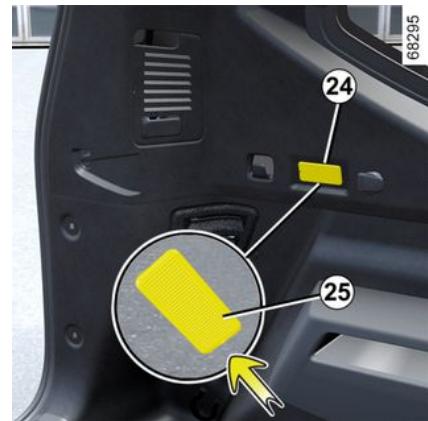
61644

افصل المصاہر المعنى وإذا لزم الأمر، استبدل بمصاہر بنفس تصنيف المصاہر الأصلي. يؤدي استبدال المصاہر باخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحرائق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

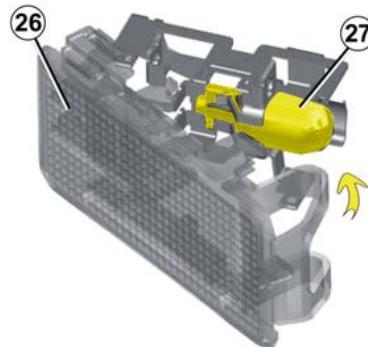


مصاہر LPG في صندوق المصاہر **A** أو **B**

مصاہر LPG: قاطع تيار غاز البترول المسال LPG أو قاطع تيار غاز البترول المسال LPG وتيار البنزين.



62895





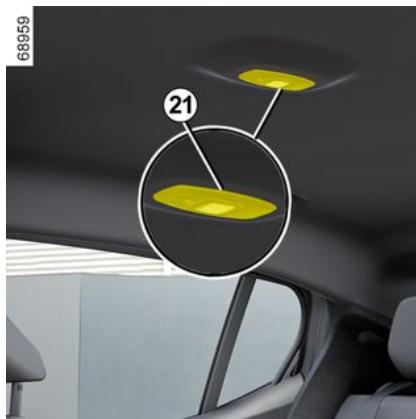
قم بفك المصباح 22 بالضغط على اللسان 23
باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه
لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة.
افصل اللببة.

نوع اللببة 22: W5W

إضاءة صندوق الأمتعة 24

قم بفك المصباح 24 بالضغط على اللسان 25
باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه
لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة.
افصل اللببة.

قم بتحرير العدسات 26 والوصول إلى اللببة 27.
نوع اللببة 27: W5W



باستخدام مفك براغ مسطح أو أداة مماثلة، فك مصباح السقف الخلفي 21 من خلال الضغط على اللسان الموجود على أحد جانبي مصباح السقف للوصول إلى اللببة.

نوع اللببة 21: W5W

مصابح صندوق التابلوه 22

(حسب طراز السيارة)



مصابح السقف الخلفي 21

(حسب طراز السيارة)



إعادة التركيب

- قم بتنشيط العدسات **17** على حامل اللبنة **18**؛
- قم بتنشيط وحدة مصباح السقف الخلفي **16** حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط الفراوة موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة في مكانها.



- قم بفك العدسات **17** باستخدام أداة مثل مفك البراغي المسطح الموجودة في **D**؛
- قم بفك حامل اللبنة **18** وتحريره باستخدام الألسنة **19**؛
- انزع اللبنة المقصودة.

نوع اللبنة **20**: **W5W**.

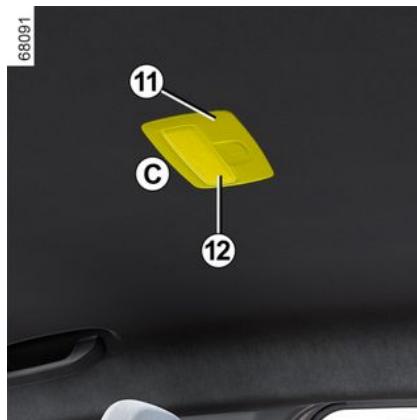


مصابح السقف الخلفي **16**
(حسب طراز السيارة)

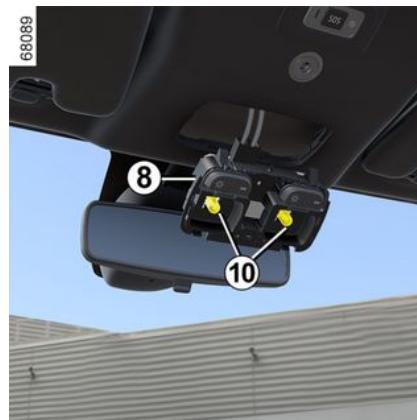


إعادة التركيب

- قم بتنشيط العدسات **12** على حامل اللبنة **13**؛
- قم بتنشيط وحدة ضوء كشافات القراءة **11** حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة في مكانها.

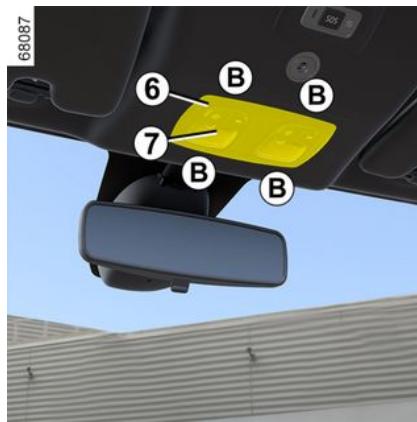


- قم بفك العدسات **12** باستخدام أداة مثل مفك البراغي المسطح الموجودة في **C**؛
 - قم بفك حامل اللبنة **13** وتحريره باستخدام الألسنة **14**؛
 - انزع اللبنة المقصودة.
- نوع اللبنة **15** : **W5W** .



إضاءة كشافات القراءة الخلفية **11**

(حسب طراز السيارة)



إعادة التركيب

- قم بتنشيط العدسات 7 على حامل اللامبة 8؛
- قم بتنشيط وحدة إضاءة كشافات القراءة 6 حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة في مكانها.

- قم بفك العدسات 7 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المسطح الموجودة في B؛
- قم بفك حامل اللامبة 8 وتحريره باستخدام الألسنة 9؛
- انزع اللامبة المقصودة.

نوع اللامبة 10 : W5W .



إضاءة الكشافات الأمامية للقراءة 6

(حسب طراز السيارة)

الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

مصابح السقف الأمامي 1

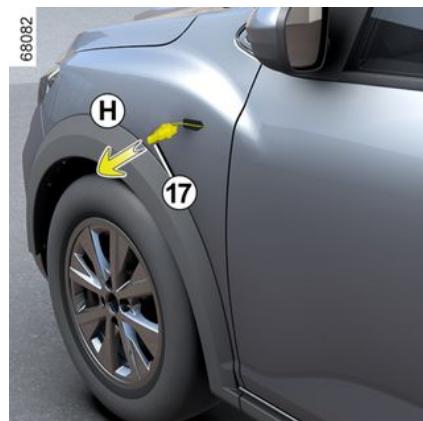


إعادة التركيب

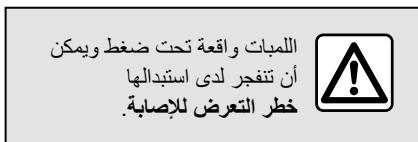
- قم بتنشيط العدسات 2 على حامل اللامبة 3;
- قم بتنشيط مصابح السقف بالمشبك 1 حتى تسمع صوت طقطقة؛
- تأكد من أن المصابيح الداخلية موضوعة بصورة صحيحة ومتباعدة بالحكم في مكانتها.



- قم بفك العدسات 2 باستخدام أداة مثل مفك البراغي المسطح الموجودة في B؛
- قم بفك حامل اللامبة 3 وتحريره باستخدام الألستنة 4؛
- انزع اللامبة المقصودة.
- نوع اللامبة 5: W5W.

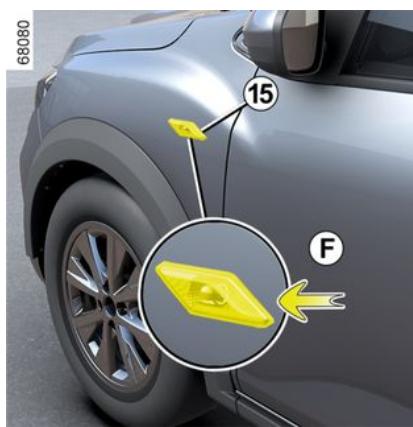
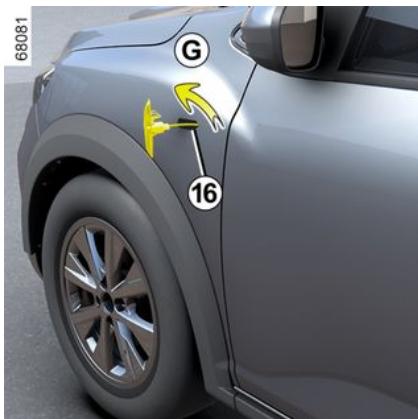


6

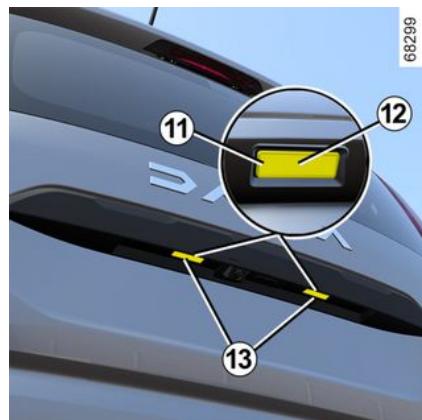


المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصايبح

قم بفك مصباح مؤشر الاتجاه **15** بواسطة مفك برااغي مسطح أو أداة مماثلة في المنطقة **F** لرفع مصباح مؤشر الاتجاه خارج السيارة.
أدر حامل اللبنة **16** بمقدار ربع دوره (حركة **G**).
وأزل اللبنة **17** (حركة **H**).
نوع اللبنة: **WY5W**.
استبدل اللبنة وأعد تركيب مصباح المؤشر.



إشارات تغيير الاتجاه الجانبية **15**



مصابيح لوحة أرقام السيارة **13**

قم بفك المصباح **13** من خلال الضغط على اللسان **11** باستخدام مفك برااغي مسطح أو أداة مماثلة.
قم بفك العدسة **12** وأخرج اللبنة **14**.
نوع اللبنة: **W5W**.

LED مصابيح لوحة أرقام السيارة **13**

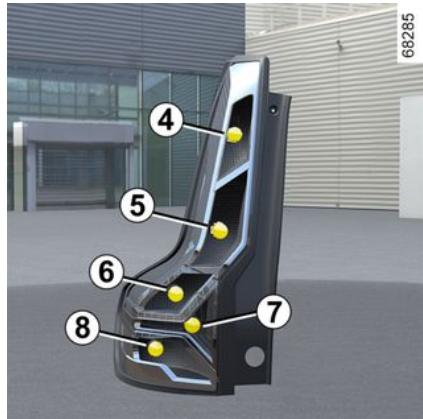
(حسب طراز السيارة)
استشر وكيل الماركة.



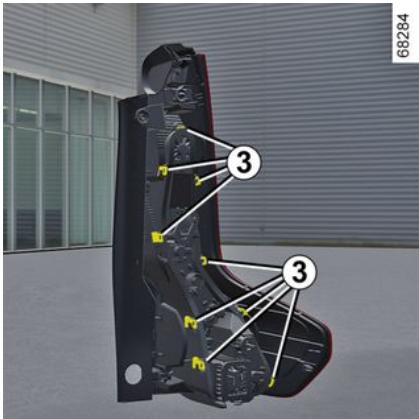
قم بالوصول إلى اللمية **10**.
نوع اللمية 10: W16W.
 لإعادة التركيب، ضع ضوء الفرامل على السوبيلر.
 اضغط على الحافة العلوية للقطعة (حركة **D**)، ثم ادفع سطح اللمية في المناطق التي توجد بها المشابك حتى تسمع صوت طقطقة (حركة **E**).
 ومع ذلك، نظرًا لقلة إمكانية الوصول إليها، تنسحبك باستبدال اللمية الخاصة بك من قبل تاجر معتمد.

6 مصباح التوقف الثالث 9

باستخدام مفك براغي مسطح أو ما شابه، افصل مصباح الفرامل **9** بحذر أثناء الضغط على السطح العلوي لضوء الفرامل (حركة **C**). افصل مصباح التوقف.



6. إشارة تغيير الاتجاه
 نوع اللبة **4**: P21W
 5. مصابيح التوقف
 نوع اللبة **5**: P21W
 6. مصابيح الوضعية
 نوع اللبة **6**: P21/5W
 7. مصباح الرجوع إلى الخلف
 (حسب طراز السيارة)
 نوع اللبة **7**: P21W
 8. المصباح الجانبي/مصابح الضباب
 نوع اللبة **8**: P21/5W



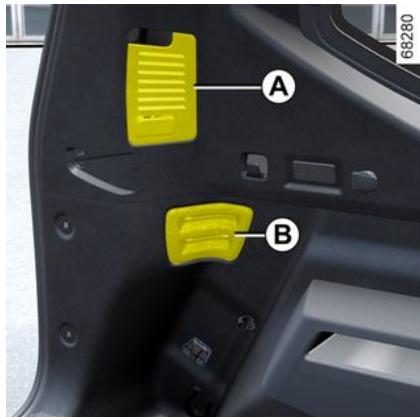
اسحب الألسنة **3** لفك حامل اللبة.
 لإعادته إلى موضعه، نفذ الخطوات أعلاه، ولكن
 بترتيب عكسي.
 تأكّد من تأمين قفل الألسنة بشكل جيد.



قم بفك البراغي **1** و **2** (باستخدام مفك براغي أو أداة
 مشابهة)، ثم قم بإزالة وحدة الإضاءة الخلفية من خارج
 السيارة.

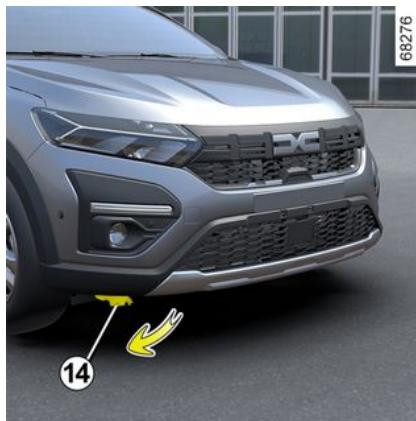


المصابيح الخلفية ومصابيح المؤشر



المصابيح الجانبية/مصابيح الضباب ومصابيح مؤشرات الاتجاه ومصابيح الفرامل ومصابيح الرجوع الخلفي

(حسب طراز السيارة)
اقفتح باب صندوق الأمتعة وأنزع الأغطية **A** و **B**.



- الوصول إلى حامل المصباح عن طريق فك الغطاء **14**؛
 - أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛
 - قم بإخراج اللمنية.
- نوع اللمنية: **H16LL**.



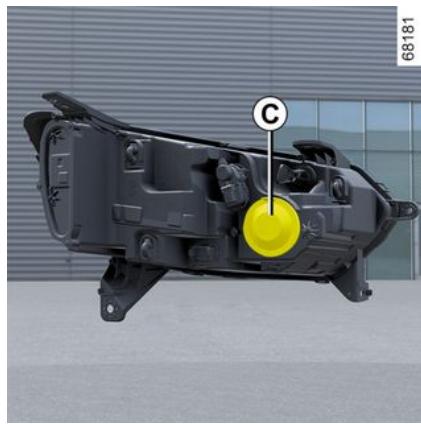
بسبب انخفاض إمكانية الوصول إليها، ننصحك باستبدال المصابيح الخاصة بك من قبل أحد الوكالء المعتمدين.

الكتافات الإضافية

إذا أردت تجهيز سيارتك بكشافات ضد الضباب، فاستشر أحد وكلاء الماركة.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

مصابيح الضوء العالي 8



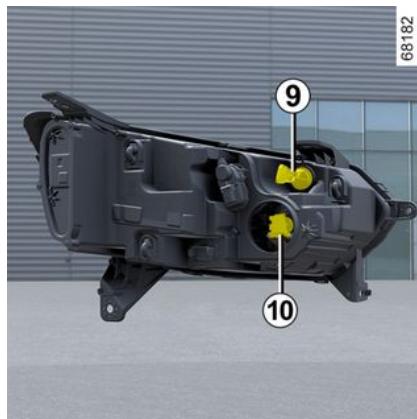
قم بفك الغطاء ج

افصل الموصل 10، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم
أخرج اللامبة.

نوع اللامبة: H7.

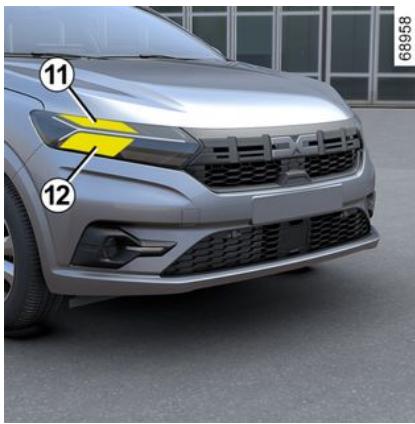
من الضروري استخدام مصابيح مضادة U.V. 55W،
بحيث لا تتألف البلاستيك الموجود على المصابيح
الأمامية.

لا تلمس زجاج اللامبة احملها من قاعدتها.



ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى
تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها.
بعد استبدال اللامبة، تأكيد من إعادة تثبيت الغطاء جيداً

المصابيح الجانبية LED/المصابيح النهارية 11



6

استشر وكيل الماركة.

12 مصابيح ضوء السير LED

استشر وكيل الماركة.

المصايب والأضواء: استبدال المصايب

نوع اللمة: H15.

لا تلمس زجاج اللمية احملها من قاعدتها.

U.V. مضادة مصايب استخدام ضروري من **W/155** حيث لا تتفق البلاستيك الموجود على المصايب الأمامية.

ضع عالمة على الموضع السليم للمرة قبل فكها حتى
تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها.

بعد استبدال اللمة، تأكّد من إعادة تثبيت الغطاء جيّداً

يجب إجراء أي عملية على (أو تعديل على) النظام الكهربائي من قبل وكيل معتمد لأن التوصيل غير الصحيح قد يؤدي إلى تلف المعدات الكهربائية (الحزام والمكونات وخاصة المولد). بالإضافة إلى ذلك، لدى الوكيل جميع الأجزاء المطلوبة لتركيب هذه الوحدات.



المصابيح الأمامية: المركبات المزودة بمصابيح أمامية LED وهالوجين

(حسب طراز السيارة)

قم بإدارة حامل اللقب **9** بمعدل ربع دورة للوصول إلى اللقب.

نوع اللمة: PY21W

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية

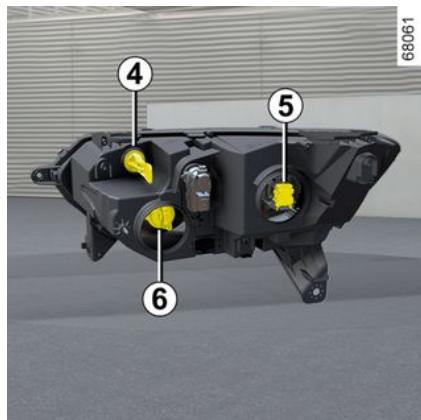


لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

6

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل
الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية
من وكيل الماركة، تحتوي على
مجموعة لمبات ومجموعة مصادر.

مصابيح ضوء السير 1

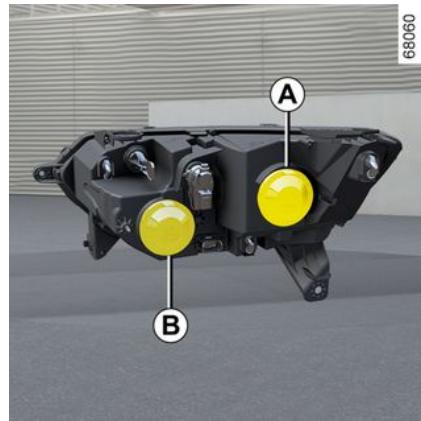


مصابيح تغيير الاتجاه 2

قم ب拔掉 **4** حامل اللببة **4** بمعدل ربع دورة للوصول إلى اللببة.

نوع اللببة: **PY21W**.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تتفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.



قم بفك الغطاء **A**.

افصل الموصى **5**، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللببة.

نوع اللببة: **H7**.

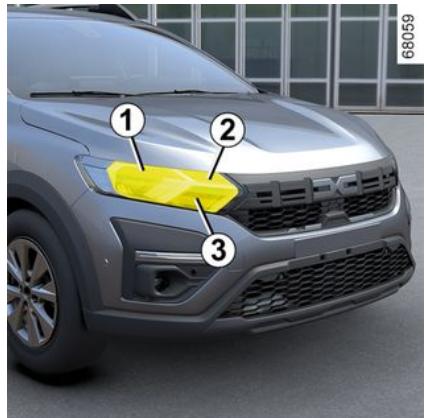
بعد استبدال اللببة، يرجى التأكد من أن أحد الفئران قام بضبط المصابيح.

الإضاءة الخارجية: استبدال المصابيح

المصابيح الأمامية: المركبات المزودة بمصابيح أمامية هالوجين

(حسب طراز السيارة)

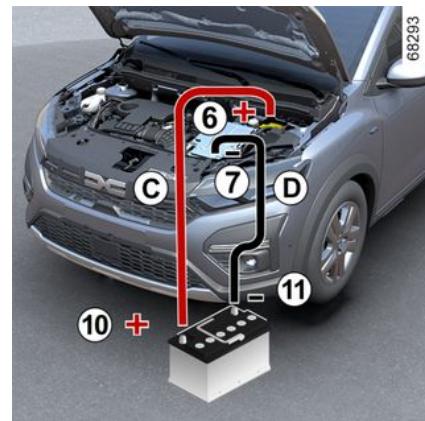
يمكنك استبدال المصابيح المشار إليها بعد. إلا أنها تنصحكم باستبدالها بمعرفة وكيل الماركة إذا كان تحريك المصابيح صعباً.



أضواء السير النهارية/الأضواء الجانبية، ومصابيح الضوء العالي 3

قم بفك الغطاء **B**.

افصل الموصى **6**، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللببة.

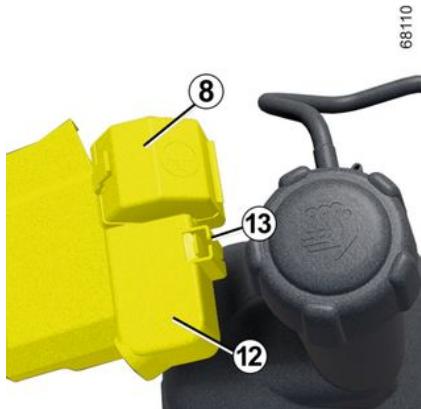


6

وصل الكابل الموجب **C** بطرف التوصيل **6** (+)، ثم بطرف التوصيل **10** (+) من البطارية المانحة للتيار.

وصل الكابل السالب **D** بطرف **11** (-) من البطارية المانحة للتيار ثم بطرف **7** (-).

اضغط على دواسة الكبح ووزر التشغيل. بمجرد بدء تشغيل المحرك، افصل الكابلات **C** و **D** بترتيب عكسي (**6 - 10 - 11 - 7**).



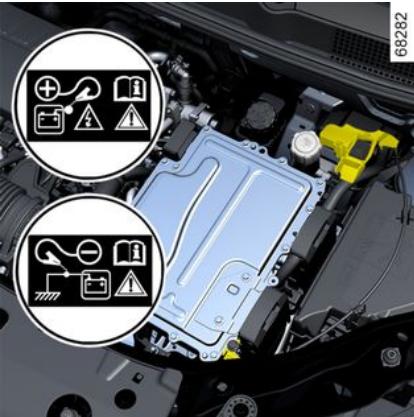
في كل مرة تستخدمن فيها الغطاء **8**، تحقق من توصيل غطاء الطرف **13** بشكل صحيح باللسان **12** الخاص به.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلين **C** و **D** وأن الكابل الموجب **C** لا يلامس أيًّا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للتيار.

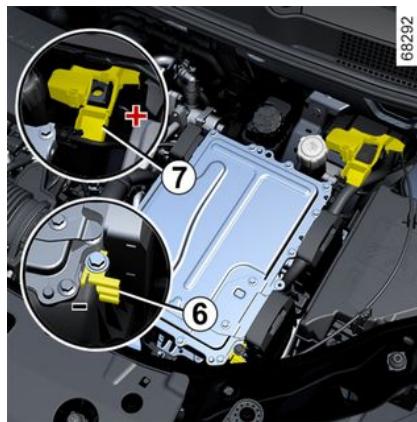
خطر التعرض للإصابات وأو حدوث تلف بالسيارة.



6



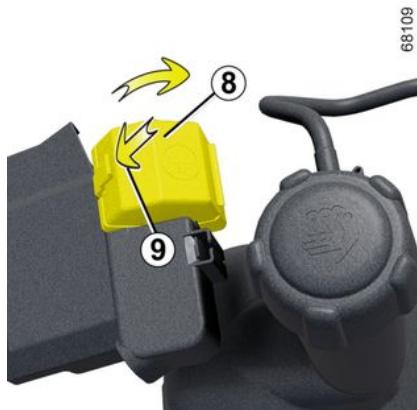
ملحوظة: افتح الغطاء 8 لطرف التوصيل 6 (+) عن طريق الضغط على الزر 9 في الاتجاه الموضح بالسهم.



لا يمكن الوصول للبطارية مباشرة.

استخدم طرف التوصيل 6 (+) وطرف التوصيل 7 (-) الموجودة في حجرة المحرك.

تحذير: يحظر فصل الكابل الموجب الموجود في مقصورة المحرك. خطر تشغيل المحرك بدون قصد. خطر التعرض لحرائق نتيجة قذف الشمر.



تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلين A و B وأن الكابل الموجب A لا يلامس أيًّا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للتيار. خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث حادث بالسيارة.



حسب نوع السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنه، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة الية مؤازرة الترجيحية. ↪ 133.



توجد البطارية الثانوية التي تعمل بجهد "12 فولت" في الجزء الخلفي من السيارة (الإصدار Hybrid)



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكربوريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهما بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.

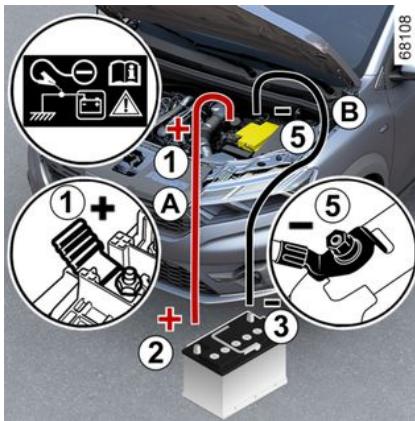
ابعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكر

مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.

خطر التعرض للإصابات

6



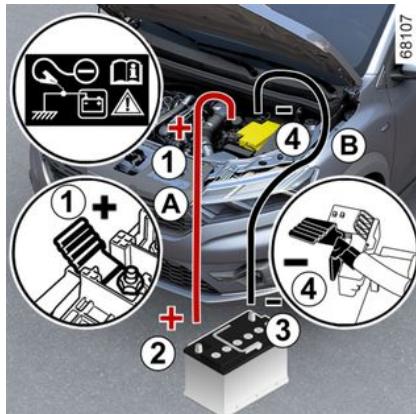
قم بإدارة المحرك كالمعتاد. بمجرد بدء تشغيل المحرك، افصل الكابلات **A** و **B** بترتيب عكسي (4 - 3 - 2 - 1 - 5 - 4). أو، حسب طراز السيارة، (1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6).

أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.

ملحوظة: في Hybrid الإصدار، حيث لا يمكن الوصول إلى البطارية مباشراً، من الضروري استخدام الأطراف البعيدة الموجودة في حجرة المحرك.

i لا تستخدم سيارتك Hybrid لإعادة تشغيل البطارية "12 فولت" في سيارة أخرى. الطاقة الكهربائية في البطارية الثانوية "12 فولت" من Hybrid السيارة ليست كافية لهذه العملية.
خطر ثلف السيارة.

البطارية الموجدة داخل مقصورة المحرك التي تعمل بجهد "12 فولت"



(طراز محرك الاحتراق)

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لتشغيل سيارتك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة قبل الاستخدام.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الأسمية متماثلة: 12 فولت يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمير ساعدة، Ah) على الأقل كثيرة البطارية فارغة الشحنة. تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجدة) وأن البطارية فارغة الشحنة موصولة جيداً. أطفئ إشعال سيارتك.

إصلاح الأعطال

نقطة القطر الخلفية

(حسب طراز السيارة)

اضغط على المنطقة **C** لإزالة الجزء العلوي من
الغطاء، ثم أدخل أداة ذات شفرة مسطحة في المنطقة **D**
لفتح الغطاء **6**.



توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد
قيمة الاسمية 12 فولط.

لا تفصل الشاحن عندهما يكون المحرك قيد التشغيل.
لتزامن بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة
لشاحن البطارية المستخدم.



قبل القيام بأي إجراء في حجرة
المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل
الإشعال ← 157 أو ← 159.

- استخدم قضيب قطر متين. عند استعمال جبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة 25 كم/ساعة.



قد يكون لبعض البطاريات بعض
الخصائص في إعادة شحنها. اتصل
بوكيل معتمد.



تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد
يؤدي إلى انفجار فوري، ثم أشحن البطارية دائماً
في مكان جيد التهوية
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

احكم ربط حلقة السحب 4 إلى الحد الأقصى: أولاً باليد
حتى تترافق عن الحركة، وأخيراً من خلال قفله
باستخدام مفتاح العجلة.

استخدم فقط حلقة القطر 4 ومفتاح العجلة ← 301.



لا تترك الأدوات أبداً مُبترزة في
السيارة لأنها قد تتطاير في حالة
الكبح.

البطارية: إصلاح الأعطال

لتفادى خطر حدوث شرر

- تأكد من إيقاف تشغيل أي أجهزة مستهلكة للطاقة
الكهربائي (مثل مصابيح الزينة، وما إلى ذلك) قبل
فصل البطارية أو إعادة توصيلها؛
- عند الشحن، أو قف تشغيل الشاحن قبل توصيل
البطارية أو فصلها؛



تأكد من تثبيت حلقة القطر بشكل
صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.

القطر: إصلاح الأعطال

قبل إجراء أي عملية قطر، اضبط ناقل الحركة في وضع محابي (الوضع N في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)، وقم بـ“الغاء قفل عمود التوجيه” ثم حرر فرامل التوقف.

تحرير عمود التوجيه

أدخل المقابح في المكان المخصص للإشعال، وقم بـ“تعيينه على وضع ‘تشغيل’”， أو وفقاً لاطرال السيارة، مع وجود البطاقة في مقصورة الراكي، اضغط على زر بدء تشغيل المحرك لما يقرب من ثانيةين.

اضبط وضعية الذراع إلى الوضع المحابي (الوضع N خاصة بالسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي).

يحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصايب السيارة (مؤشرات الاتجاهات ومصايب المكابح، وغير ذلك). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

وفقاً نوع المركبة، بمجرد الانتهاء من الجر، اضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاد طاقة البطارية).

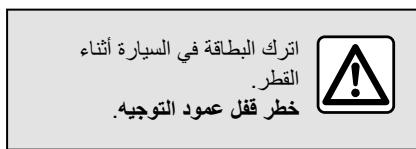
يجب مراعاة القوانين السارية على القطر. إذا كنت تقود السيارة القاطرة، فيجب عدم تخطي حمل القطر الأقصى لسيارتك **344** ←.

قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي، وذراع ميكانيكية

انقل المركبة على مقطورة أو اسحبها مع إبقاء العجلات الأمامية بعيدة عن الأرض.

في الحالات الاستثنائية، يمكنك قطر السيارة مع وجود العجلات الأربع على الأرض، وذلك في وضع السير إلى الأمام فقط، مع الحفاظ على ذراع التروس في

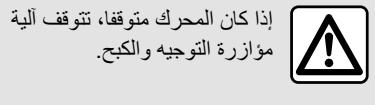
6



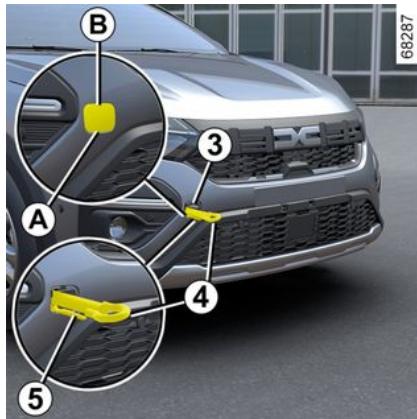
عند الانطلاق، إذا كان الذراع مغافلاً على الوضع P عند الضغط على دواسة الفرامل (مثل تعطل البطارية)، فيمكن تحرير الذراع بيدويًّا لفتح العجلات الدافعة. ولإجراء ذلك، قم بـ“فك قاعدة الجزء المطاطي 1” واضغط على الزر مع الضغط في الوقت نفسه على الزر 2 الموجود على الذراع لفتح الذراع والتبديل إلى الوضع N.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

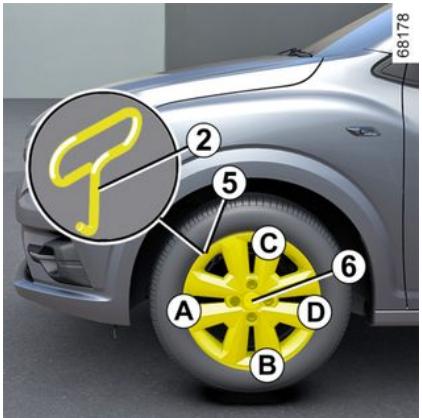
استخدم فقط نقاط قطر الأمامية **3** والخلفية **7** (لا تستخدم مطلقاً أعمدة التوجيه أو أي أجزاء أخرى بالسيارة). لا يجوز استخدام نقاط قطر هذه إلا للسحب. ويجب عدم استخدامها مطلقاً لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.



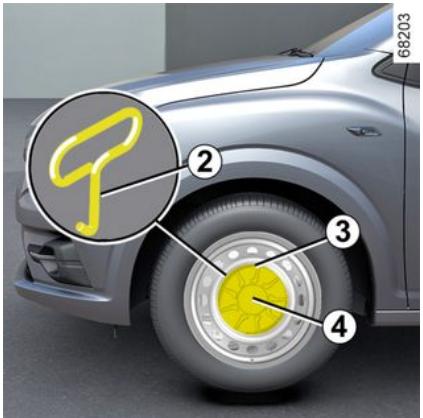
الوصول إلى نقاط قطر
نقطة قطر الأمامية
(حسب طراز السيارة)
اضغط على المنطقة **A** لإزالة الجزء العلوي من الغطاء، ثم أدخل أداة ذات شفرة مسطحة في المنطقة **B** لفتح الغطاء **5**.



طاسة ذات براغي عجلات ظاهرة



على سبيل المثال، طاسة العجلة **6** قم بفكها باستخدام مفتاح الطاسات **2**، بإدخال المفتاح في موضع الصمام **5**. لإعادتها لوضعها، قم بمحاذاتها مع الصمام **5**. ادفع خطافات التثبيت بشكل كامل، بدءاً من جانب الصمام **A**، ثم **B**، وانتهاء بالجانب المقابل للصمام **D**.



((على سبيل المثال، طاسة المجلة 4))
قم بفكها باستخدام مفتاح الطاسات 2، بداخل المفتاح
في الموضع 3 المخصص لهذا الغرض.
لا عادتها لموضعها تأكّد من توجيهها حسب الجنت ثم قم
بتثبيتها.

((على سبيل المثال، طاسة العجلة 1)
الوصول للبراغي مباشر.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر الإصابة.
إذا كانت مجموعة الأدوات تحتوي على مسامير للعجلة، فلا تستعملها إلا لعجلة الطوارئ الاحتياطية فقط: راجع الملصق الموجود على عجلة الطوارئ الاحتياطية.
يُستعمل المرفأع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة



سلامتك، يحظر تماماً استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتبديل العجلات.
لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:
– على سيارة أخرى؛
– لإجراء إصلاح؛
– للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.
خطر التعرض للاصابات
خطر تلف السيارة.



في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائمًا فحص الإطار المقتوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.

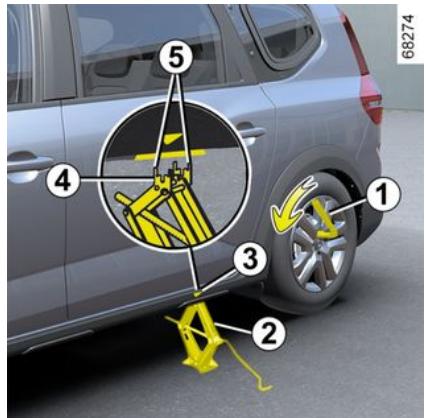


لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يُرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: تجنب خطر الإصابة.
إذا توفرت براوغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حيث إن وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية:
ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.



تغيير العجلات

68274



سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة

عند الضرورة، أخلع طاسة العجلة.

قم بتحفيف ربط برااغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة

1. ثئنه بشكل يتيح الضغط عليه

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة آية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



صامولة مؤمنة ضد السرقة



إذا كنت تستخدم صواميل مؤمنة ضد السرقة، فارجع إلى الرسم المنشور داخل الطاسة لوضعها بشكل صحيح. (قد لا يكون من الممكن تركيب حافة العجلة).

ضع الرافعة **2** بشكل أفقى. يجب أن يتاسب رأس الرافعة مع الحافة بالقرب من العجلة المتأثرة والمشارة إليها بالسهم **3**.

ابدا بتدوير الرافعة باليد، مع وضع لوحة دعم الرافعة **4** في التجويف المنحني قليلاً أسفل السيارة، الموجود بين الحزوز **5** وفي اتجاه السهم **3**.

استمر في الحل حتى ارتكاز القاعدة بشكل صحيح (يجب أن تدخل أسفل السيارة وأن تكون متوازية رأسياً مع رأس المرفأ).

قم بتدوير المرفأ عدة مرات لرفع العجلة عن الأرض.

قم بتشغيل مجموعة أصوات التحذير.

أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزقة.

قم بشد مكبح الانتظار و اختيار إحدى التعيينات (الأولى أو الخلفية أو P لنقلات الحركة الآوتوماتيكية).

قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وابعدهم عن منطقة السير.



السيارة مجهزة بنظام منهء فقدان ضغط هواء الإطارات



إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التحذير **190** ← (❗) الموجود على لوحة أجهزة القياس **185** ←.

لا ترفع عجلة السيارة إلا 3 سم من الأرض باستخدام المرفأ، لمنع أي خطر للتعرض للإصابات وأو حدوث ثقب بالسيارة.



فك البراغي واسحب العجلة.



إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكّد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة. بالنسبة للسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:

- لا تركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- العجلة المتنوّبة أعرض من عجلة الطوارئ الاحتياطية، وبالتالي يقل ارتفاع الخلوص الأرضي للمركبة.
- قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.
- عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تبديل مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعة القيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتمد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

- افتح باب صندوق الأمتعة؛
- قم بفك المسamar **2** باستخدام مفتاح العجلة **1** ←
301
- حرر الإبزيم **4** عن طريق سحبه من المقابض **5** ↓
- اسحب عجلة الطوارئ الاحتياطية **3**.
- لتخزين العجلة **3** في الهيكل السفلي:

 - تخزين العجلة المقوية في الهيكل السفلي **4**؛
 - لإعادة تركيب الهيكل السفلي **4** في موضعه الأصلي، قم بنفس الخطوات بترتيب عكسي وشد البراغي باستخدام مفتاح العجلة **1** حتى يتم تثبيت المجموعة؛
 - تأكد من تأمين القفل جيداً.

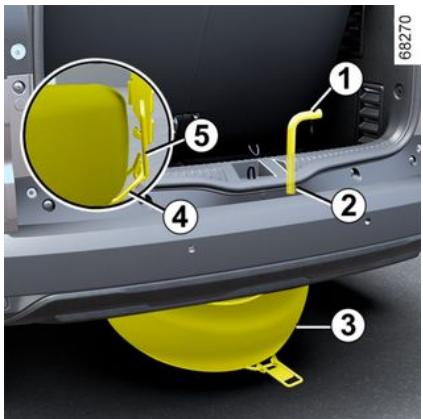
في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التحذير أو بواسطة آية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



لا تلمس العادم، خطر التعرض للحرق.



العجلة الاحتياطية



68270

لا تترك الأدوات أبداً مُعترضة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح، بعد الاستخدام، تأكد من وضع الأدوات بشكل صحيح في عناصر التثبيت الخاصة بها: عدم القيام بذلك يعرضك لخطر الإصابة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراغي للعجلة الاحتياطية، فلا يجب استخدامها إلا للعجلة الاحتياطية.

يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة



سلامتك، يحظر تماماً استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة تغيير العجلات. لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:

- على سيارة أخرى؛
- لإجراء إصلاح؛
- للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للإصابات
خطر تلف السيارة.



الانتقام، العجلة الاحتياطية

في حال الانتقام

حسب طراز السيارة، يتم توفير عجلة طوارئ احتياطية أو طقم فتح الإطارات **298** ⌂.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات **i**
إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،
فسيظهر مصباح التحذير **190** ⌂ (!

الموجود على لوحة أجهزة القياس **185** ⌂.

وفقاً لطراز السيارة، للوصول إلى حلقة السحب **3**، قم بازالة الغطاء **6**.

مفتاح العجلة **4**

يمكن استخدام هذا لفคล أو فتح مسامير العجلات وحلقة السحب **3**.



6

حلقة السحب **3**

308 ⌂





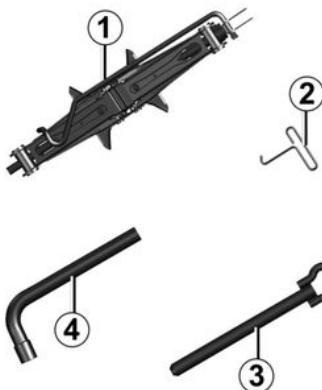
انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويوذدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

العدة

الوصول للأدوات

68054



المرفاع 1

لاستخدام الرافعة، قم بفك الصامولة **5**. عند تخزين الرافعة، قم بطيها بشكل صحيح وأعد وضعها في المبيت الخاص بها، ثم أحكِم ربط الصامولة **5** لتأمينها.

بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم، فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة 80 كم/الساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتبعك ووضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.

تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.

مفتاح طاسات العجلات 2

يمكن عن طريقه خلع طاسات العجلات.



لا ينبغي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.



– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

– ضع طقم العدة جانبياً.

– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار، ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لسد الفتقة.

– تحرك سريعاً وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و60 كم/ساعة لتوزيع المنتج باتنظام داخل الإطار، وبعد قطع 3 كم، توقف للتحقق من الضغط.

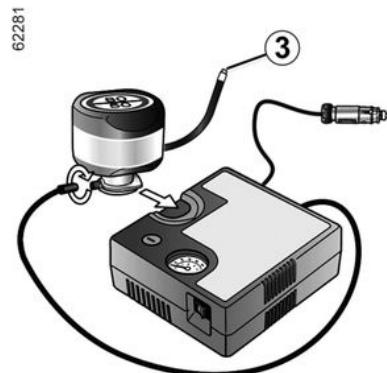
– إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكن أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب الساق)، فيجب عليك إعادة ضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثل التذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد الذي تتوارد بها.



يمجد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أولاً المجموعة: قم بفك مهابي النفخ بيطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)

فسيظهر مصباح التذير (!) الموجود على لوحة أجهزة القياس 190 ← . 185 ← .



أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة: قم بفصل أي إكسسوارات تم توصيلها سابقاً بمحرك إكسسوارات السيارة؛

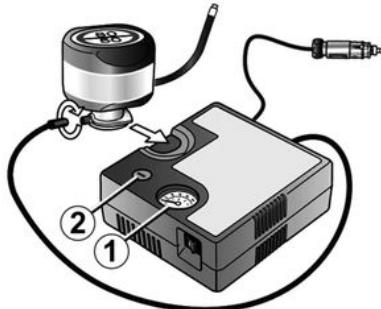
– راجع المعلومات المتعلقة بضاغط مجموعة نفخ هواء الإطارات الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛

– انفج الإطار وفقاً للضغط الموصى به 297 ← . بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بابقاء النفخ وقراءة الضغط (على الضغط 1))؛

ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجة (حوالى 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 1 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط.

– اضيّط الضغط: لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2 .

إذا تذر الوصول إلى الحد الأدنى للضغط والذي يبلغ 1.8 بار بعد مضي 15 دقيقة، فإن عملية الإصلاح تصبح مستحيلة. لا تقم بقيادة المركبة. استشر وكيلًا معتمداً.



تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم الإصلاح الموجود تحت حيز الأمتعة أو تحت فرش حيز الأمتعة. قد تكون الصورة غير متوافقة مع مجموعة الأدوات المرفقة مع المركبة.

قبل استخدام المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كافٍ عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التذير من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة والبقاء بعيداً عن حركة المرور.

طقم النفخ مخصص فقط لتفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم.



على أي حال، لا يجوز استعمال لتفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل لتفخ (عامة، مركب، ...). تجنب تطوير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضع بكبمة وفيرة من الماء. لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال. لا تلقي الزجاجة في البنية المحيطة سلّها لوكيلاً المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميدها. للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقةها تأك من تاريخ انتهاء الصلاحية. توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب التفخ وقارورة مادة الإصلاح.

تعمل المجموعة على إصلاح الإطارات عندما يتضرر المدارس نتيجة المرور على أجسام أصغر من 4 ملم. يتغير إصلاح

كافٍ أنواع التقوب مثل القطع الأكبر من 4 ملم أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار



B. تأك أن الج neurop في حالة جيدة. لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانقلاب إذا كان ما زال عالقاً في الإطار.

لا تستخدم طقم التفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو متفوّب. افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو متفوّبة)، يشكل خطراً يجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.



يعتبر هذا الإصلاح مؤقت يجب دائمًا فحص الإطار المتفوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على بد متخصص في أقرب وقت. عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص. أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.

الإطارات

يجب أن يتنااسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...)، يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تتحقق منها على الأقل مرة في الشهر وقبل كل رحلة طويلة تفوق بها.

حسب طراز السيارة، بعد كل تفريغ للهواء في الإطارات أو إعادة تعينيه، يجب إعادة تعيني القيمة المرجعية لضغط هواء الإطارات **296**.

لسلامتك والامتثال للقانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساوين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر وبوتير على صلاحية مرتكبك للسيار على الطريق.
خطر فقد السيطرة على السيارة.



مجموعة فتح العجلات



إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.

B: أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.

C: سرعة القيادة المقصودة.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.

G: أبعاد إطار عجلة الطوارئ الاحتياطية.

بالنسبة لسيارات المستخدمة مع
حمولة قصوى (الوزن الأقصى
المسموح به مع الحمولة) وقطر
مقطورة



يجب ألا تتعدي السرعة القصوى **100** كم/ساعة
كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار
0.2 بار **344**.
خطر انفجار الإطار.

أمان الإطارات وتركيب السلسل: للحصول على
معلومات حول أحوال الصيانة، حسب طراز السيارة،
واستخدام السلسل **296**.

6

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط
هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافي
(يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)

فسيظهر مصباح التذير **190** **185**.
الموجود على لوحة أجهزة القياس.

62264

A



B			
C			
C			
G			F

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة الذي سيشير عليك فيما يخص اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



ضغط هواء الإطارات

الملصق A



6

افتح الباب لفراحته.
يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.
إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب زيادة قيم الضغط المشار إليها بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (أو 3 رطل لكل بوصة مربعة). لا يجوز أبداً تفريغ الإطارات من الهواء وهو ساخن.

الاستعمال في فصل الشتاء

السلسل لدوعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي.
أي تركيب لإطارات أثقل حجماً من الأصلية يجعل عملية التركيب غير ممكنة.



لا يمكن تركيب السلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية لسيارتك.
يمكن تركيب سلاسل على العجلات في حالة استعمال سلاسل خاصة استشر وكيل الماركة.

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)،

فسيظهر مصباح التذير (!) الموجود على لوحة أجهزة القياس 190 ← . 185 ← .

تبديل مواضع العجلات

لا ننصح بذلك.

العجلة الاحتياطية

.305 ← .302 ← .

استبدال الإطارات

لسلامتك والامتثال للقانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والت نوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة متساوية لنسبة المحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.



إطارات "الجليد" أو "الشتاء"

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التraction قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسماوية

لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محددة تحددها التشريعات المحلية.

يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الأمامي.

الإطارات

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.

صيانة الإطارات

6489

6



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المدارس: وتنتمي الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التناكل 1 حيث تتدعى مثابة مؤشرات مصبوغة في المدارس في نقاط متعددة.

عندما يصبح مدارس الإطارات مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التناكل، يصبح مكتشوفاً ومرئياً 2: من

تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تناكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معناد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:

- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.

ضغط الهواء مرتبط بالحملة وسرعة القيادة. اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من 0,2 إلى 0,3 بار (أو 3 PSI).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطارات من الهواء وهو ساخن.

انتبه، فعدم وجود سداده الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بالحكم الإطارات و يؤدي إلى خصم ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



الضروري حينئذ استبدال الإطارات لأن عمق المدارس يصبح 1.6 مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبنية.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.

قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاقضرر بالجنوط وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.



ضغط الهواء

تعرف على ضغط الإطار (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يتعين التتحقق من قيم ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وأيضاً قبل القيام بأي رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق 297).



انتبه، فعدم وجود سداده الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بالحكم الإطارات و يؤدي إلى خصم ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.



استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:
- فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات الالزمة.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص النسخ برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتص الفائض.

بقع صلبة أو عجينة

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينة على الفور باستخدام ملقطة متبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب سطح البقعة).

قم بالتنظيف كما هو موضح بالنسبة للبقع السائلة.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

i للحصول على أي نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل وأو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فك / إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواستات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...). وثبتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواستات، أو يكون الجزء الخلفي عالقاً أو غير ذلك).

التنظيف

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيديك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة

أو إسفنجية ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المرتكزة على الشمع (الجل).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).



اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف
على الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

أعد دراع الماسحة لوضع الإيقاف ← 141. تأكيد جيداً من تثبيت التجهيزات الخارجية والمصابيح الإضافية ومرأيا الرؤية الخلفية وتتأكد من تثبيت شفرات الماسحة بشريط لاصق.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشارات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطناً.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: المكشطة).

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائمًا بقطعة قماش ناعمة أو قطناً.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

ما لا يجب عمله

لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول.

لا تستخدم الأوعية (مثل مكشطة).

قم بالفرك بقوة.



اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف
على الضغط.

صيانت التجهيزات الداخلية

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانت السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعه سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماءً بارداً (أو دافئاً) وصابوناً يحتوي على صابون طبيعي.

شاشة الوسانط المتعددة

يمكن أن تتعتمد صيانت الشاشة على نوع أجهزة الوسانط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة القيادة، الساعة، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو...).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن آخر رطب.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول وأو سوائل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أحزنة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

يجب عدم استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بازالة التراب باستمرار من على النسيج.

صيانة جسم السيارة

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التأكيل الجوية

- تلوث الجو (في المدن والمناطق الصناعية);
- نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في المقصس الحار);
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (مثل الملح المنتشر على الطريق في الشتاء، ومياه تنظيف الطريق...).

مشاكل السير

عوامل التأكيل

غبار الجو والرمل والوحول والحصى الذي تقدّه السيارات الأخرى...
لا بد من توفير الحد الأدنى من الحيطنة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

اغسل السيارة الخاصة بك بشكل متكرر والمحرك متوقف، باستعمال منتجات التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة (لا تستخدم أبداً منتجات مسيبة للتأكيل). اشطفها جيداً مسبقاً باستخدام الغسالة الفاتحة.

- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوّث الصناعي؛

- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛

- إفرازات الطيور التي تحدث تأثيراً كثيّراً يُؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تفasher الطلاء؛

من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي،

- الملح، وخاصة المتكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الرانتج، أوراق...) المتتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنشورة فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.
عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف على الضغط، يرجى اتخاذ الاحتياطات التالية:

- تأكيد من أن طلاء السيارة أو المنطقة أو المكون الذي تزيد تنظيفه متوافق مع هذا النوع من المسيل؛
- يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل من 100 بار؛

- عند الغسل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق المياه أقل من 3.30 جالوناً (15 لترًا) في الدقيقة؛
- لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة أو حواجز الأبواب (خطر تلف الطلاء، انفصال العواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصلية وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.



لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية بسيارتك ويمكنك الحصول عليها من منافذ ملحقات الشركة المصنعة.

ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجلي.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليطها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراءكاً.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خوش عرضية.

ازالة البقع باستخدام مواد مزيلة غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السيير بشكل متكرر في اللّاج والوحول دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم ب拔掉 the الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا الفني:

- المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛

- العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛

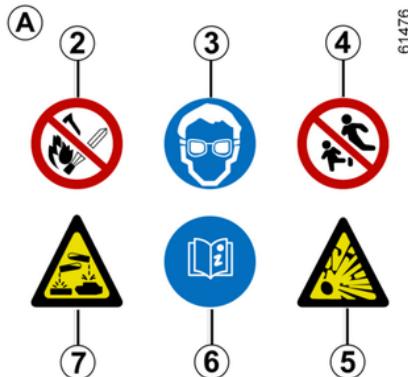
- أسفل السيارة؛

- القطع المفصليّة (مثل: داخل الأبواب)؛

- الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطليّة (مثل: واقي الصدمات).

قد يسبب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

الملصق A



61476

اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:

2. يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف؛
3. يلزم استخدام واقٍ للعين؛
4. يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
5. مواد متفجرة؛
6. راجع الدليل؛
7. مواد مسيبة للنأكل.



حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب إجراء أي تدخل في البطارية الثانوية التي تعمل بجهد "12 فولت" (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

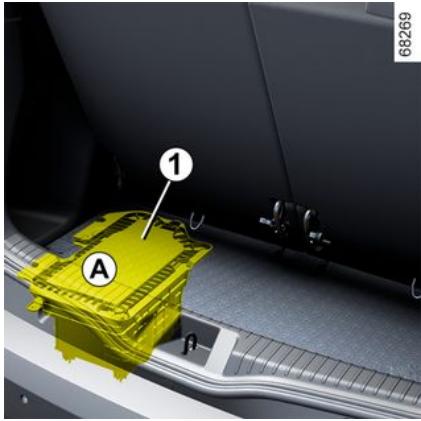
يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

لا تفصل البطارية الثانوية التي تعمل بجهد "12 فولت"؛ هذا الأمر ممنوع.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.



بطارية ثانوية "12 فولت"



1 توجد البطارية الثانوية التي تعمل بجهد 12 فولت "Hybrid" في الجزء الخلفي من السيارة. وهي توفر الطاقة المطلوبة لفتح/غلق السيارة وتشغيل المعدات.

يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.

قد ينخفض مستوى شحن البطارية الثانوية التي تعمل بجهد "12 فولت" 1 وخاصة عند استخدام سيارتك في الحالات التالية:

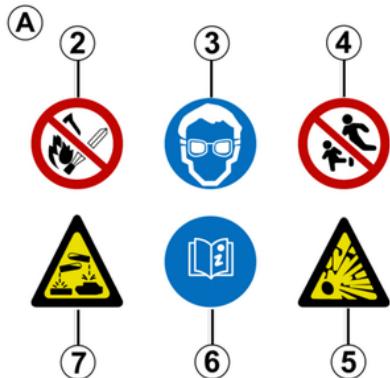
- عند انخفاض درجة الحرارة الخارجية؛
- بعد استخدام الوظائف المستهلكة للطاقة لفترة زمنية طويلة أثناء إيقاف تشغيل المحرك؛
- بعد ركوب السيارة لفترات طويلة.

حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



A الملصق

ابعد التعليمات المطبوعة على البطارية:

- 2 بحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- 3 حماية العين إلزامية.
- 4 يحفظ بعيداً عن الأطفال؛
- 5 مواد منقوعة؛
- 6 تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- 7 مواد قابلة للنائل.

بطارية بجهد "12 فولت"

68038



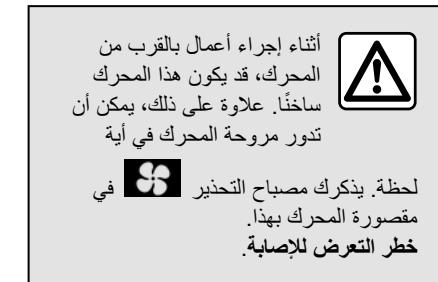
5

أجهزة القياس متعددة بـ "البطارية ضعيفة بدء تشغيل المحرك". في هذه الحالة، ابدأ تشغيل المحرك أو قد السيارات أو انتظر حتى تختفي الرسالة من لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: قد يتم عرض الرسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" بعد 5 دقائق إلى 30 دقيقة من استخدام السيارة مع توقف المحرك لتحذير المستخدم أن الوظائف المستهلكة للطاقة (الإضاءة الداخلية، والراديو، والملامح، والتهوية، ومحفظات إمدادات الطاقة، وما إلى ذلك) قد يتم فصلها أو توقفها. قد تقل حالة شحن البطارية، خاصة إذا كنت تستخدم سيارتك:

- للرحلات القصيرة؛
- في بيئة حضرية؛

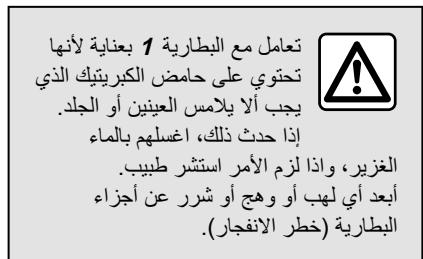
- عندما تكون درجة الحرارة منخفضة؛
- بعد الاستخدام المطول للأجهزة المستهلكة للطاقة (الراديو، وغير ذلك) أثناء إيقاف الإشغال.



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشغال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **157**، **159**.



البطارية **1** لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعال لطرز السيارة، يتحقق النظام من حالة شحن البطارية باستمرار. إذا انخفض هذا، فستظهر رسالة "وضع نسخ الاحتياط للبطارية 12 فولت" على لوحة

الوصول إلى المحرك، المستويات

السؤال: يجب عليك فقط استخدام سائل غسل الزجاج الأمامي الذي يحتوي على مضاد للتجمد.

تنصحك باستشارة تاجر معتمد أو محترف مؤهل.

ملاحظة: لا تستخدم الماء العسر (فقد تتضرر مضخة التحضير أو تراكم الرواسب الكاسية على المضخة وفوهات الرش).

فوهات الرش: لضبط ارتفاع فوهات رش غاسلة الزجاج الأمامي، استعمل أداة مثل الإبرة.

الفلاتر

يتم استبدال عناصر الفلاتر (فلاتر الهواء، وفلاتر مقصورة الركاب، وفلاتر الديزل، وما إلى ذلك...) أثناء عمليات صيانة سيارتك.

المواعيدي الدورية لاستبدال مكونات الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

الفلتر الخاص بمقصورة الركاب

إذا لم تكن سيارتك مزودة في الأساس بفلاتر المقصورة، فمن الممكن أن تثبت فلاتر آخر فيما بعد.

يرجى استشارة وكيل الماركة.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك **157** .



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



الوصول إلى المحرك، المستويات

يرجى مراجعة دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



غسالة الزجاج الأمامية



الماء

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء **2**. املأ حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

يغذى هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.

ملاحظة: افحص مستوى الخزان دورياً بانتظام وقم بإضافة السائل قبل الانطلاق بالسيارة.

يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.

قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال **157** أو **159**.



المستوى

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن بقباب الفرامل أصبح تالفاً، لكن لا يجب أن ينخفض عن خط التحذير "MINI" المبين على خزان سائل المكابح **1**.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تأكل الأفراص والطحالب راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



الماء

يجب بعد إجراء أي عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة.

من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعود الدوري للاستبدال

عند إيقاف تشغيل الإشعال وصف السيارة على أرض مستوية، قم بفك غطاء خزان سائل التبريد **2**.

يجب أن يكون المستوى عندما يكون بارداً بين علامتي **3** و **4** "MIN" و "MAX" الموضحتين داخل القمع.

فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (من المحتمل أن يحدث ضرر شديد في الدائرة الكهربائية إذا نفذ سائل التبريد).

إذا كان يلزم ملء الخزان، يجب عليك الاتصال بأحد وكلاء المعتمدين لإجراء عملية الملء.

الموعود الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

المستويات، والفلاتر

مستوى زيت المكابح



5

الوصول إلى المحرك، المستويات

تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير الزيت بينما المحرك ساخن، فاحرص على لا تحرق نفسك إذا تدفق الزيت خارج المحرك.



سائل التبريد

سائل تبريد محرك الاحتراق



مع إيقاف تشغيل المحرك والسيارة على أرض مستوية، يكون المستوى عندما يكون بارداً بين علامتي "MINI" و"MAXI" في خزان سائل التبريد **1**.

أضف الكمية الازمة عندما يكون بارداً قبل أن يصل إلى علامة "MINI".

فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا قد تتدحر حاله المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي تضمن لك :

– حماية ضد التجمد؛

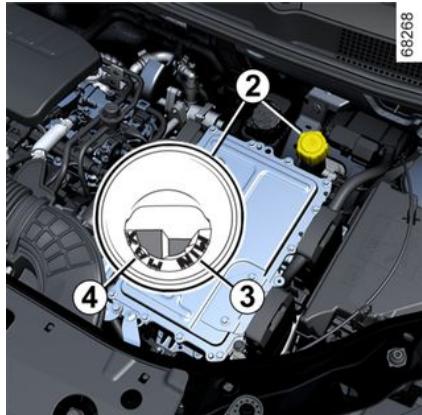
– حماية نظام التبريد ضد الصدأ.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من محرك الاحتراق، انتبه جيداً لأنه قد يكون ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في



أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

سائل تبريد نظام القطر الكهربائي (hybrid) (الإصدار 5)



يختلف هذا النظام عن نظام محركات الاحتراق. فهو يستخدم لتبريد المحرك الكهربائي.

قراءة المستوى

لا يجوز أبداً إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون محرك الاحتراق ساخناً.
خطر التعرض لحرائق.



الموعد الدوري لل الاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

تعبئة و/أو فحص مستوى الزيت:
عند ملء مستوى الزيت أو فحصه،
تأكد من عدم تسرب الزيت إلى
مكونات المحرك.

لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة
تركيب المقياس لمنع تناول الزيت على مكونات
المحرك الساخنة.
خطر وقوع حريق.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية

لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي
أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء
الماركة.



تحقق دائماً من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقياس
كما هو موضح أعلاه (لابد أن لا يكون أقل من الحد
الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقياس).

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.

إضافة زيت المحرك

استخدم قياماً أو أحم منظمة فوهة
الملاء لتجنب تسرب زيت المحرك
إلى جزء ساخن من حجرة المحرك
أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال،
مكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.



لا تقم بادارة المحرك في مكان
مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز
المحرك، تأكد أن ذراع مساحات
الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.

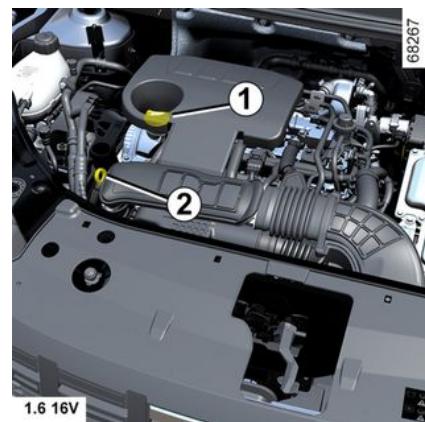


تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت
المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال

تخطي مستوى الحد الأقصى للملاء:
إذ يمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في
الانبعاثات.

في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا
قم بادارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.



تفريغ زيت المحرك

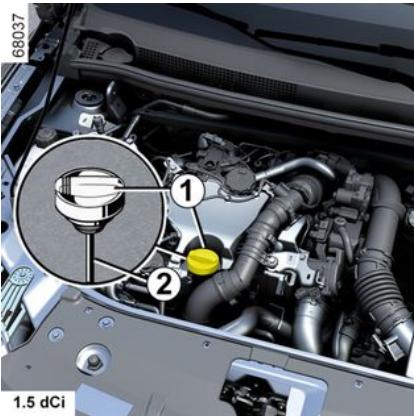
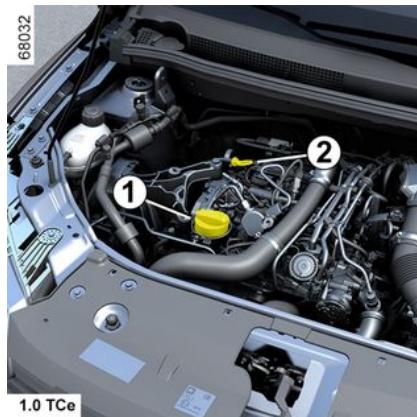
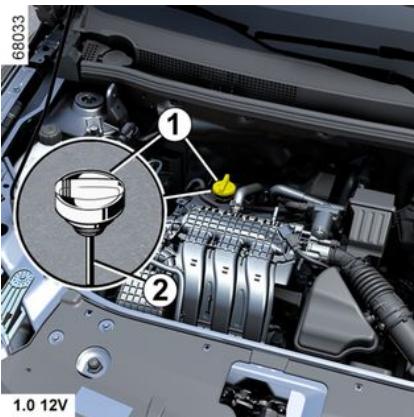
الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.
قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة
وكيل العلامة التجارية.

الوصول إلى المحرك، المستويات

التجفنة، والملء، وتحثير الزيت

الإضافة/الملء



- قم بفك الغطاء 1 ،
- أخفف الزيت (اعلم أن السعة بين العلامتين "الحد الأدنى" و"الحد الأقصى" للمقياس 2 تراوح بين 1.5 و 2 لتر، وذلك حسب طراز المحرك)،
- انظر 20 دقائق تقريرًا حتى يتمكن الزيت من التصريف،
- تحقق من المستوى باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تماماً.

يجب أن يقف السار على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في ذلك اليوم).

قبل القيام بأي إجراء في حجرة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 157 أو ← 159.



لا تتجاوز مستوى "الحد الأقصى" وتنكر إعادة تركيب السدادة 1 والمقياس 2.



استخدم قمعاً أو احم منطقه فوهه
الماء لتجنب تسرب زيت المحرك
إلى جزء ساخن من حجرة المحرك
أو إلى جزء حساس (على سبيل
المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.

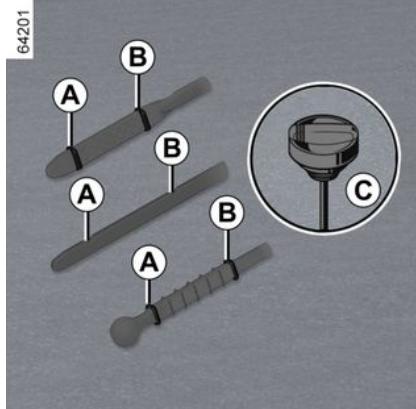


خطي مستوى الحد الأقصى لزيت
المحرك
لا يجب في أي حال من الأحوال
خطي مستوى الحد الأقصى للملء
B: إذ يمكن أن ينفث ذلك المحرك ونظام التحكم
في الابتعاثات. إذا تجاوز المستوى الحد
الأقصى، فتجنب تشغيل سيارتك واتصل
بالموزع المعتمد.



قراءة مستوى الزيت
يجب أن تتم فوق أرض مسطوية وبعد مرور بعض
الوقت على توقف المحرك.
لمعرفة المستوى الفعلي لليزت، والتتأكد من عدم تخطي
مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)،
يلزم استخدام المقياس.

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة
القياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى.



– أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير
موبرة؛

– أدخل المقياس حتى يصل للصد (للسيارات
المجهزة بـ "سدادة المقياس" **C**، وفك السادة كلياً)؛
– قبّال مقياس العمق مرة أخرى؛
– أقرأ المستوى: يجب ألا يقل عن علامة "الحد
الأدنى" **A** والأتجاوز علامة "الحد الأقصى" **B**.

بعد قراءة المستوى، تتأكد من إدخال المقياس حتى
الصد أو من حل "سدادة المقياس" تماماً.

بعد إجراء أي تدخل في حيز
المحرك، تتأكد من عدم نسيان شيء
(قطعة قماش، أدوات ...).
في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف
المحرك أو إلى حدوث حريق.



في حالة حدوث تصادم حتى ولو
بسقط، بشيكة التهوية أو غطاء
المحرك،تحقق من نظام فصل غطاء
المحرك، وذلك بواسطة وكيل
الماركة في أقرب وقت ممكن.



UD-sous-titre><sous-titre</UD-sous-titre>

معلومات عامة

يستخد محرك الاحتراق الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء
المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت
من حين لآخر بين عمليات التفريغ المحددة.
ومع ذلك، اتصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم
استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة
التشغيل.

الموعد الدوري للتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت
بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا
تعرض المحرك للضرر.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في



مصوره المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكّد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



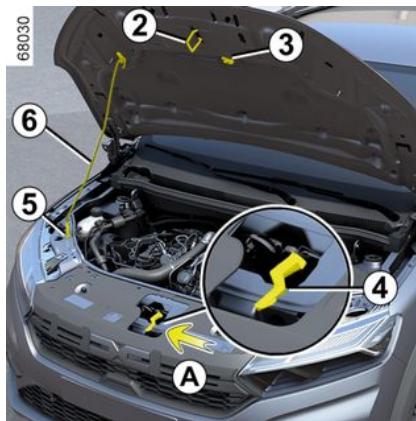
تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك: تقادى خطر الإغلاق لغطاء حيز المحرك.



تأكّد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكّد من عدم وجود شيء يعيق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



فتح غطاء حيز المحرك



ارفع غطاء المحرك وفك الدعامة **6** من موضع تثبيتها **3**؛ من أجل سلامتك، ضع الدعامة في الفتحة المخصصة **5**.

غلق غطاء حيز المحرك

تأكّد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك. لإغلاق غطاء المحرك، أعد تركيب الدعامة **6** في موضعها **3**، وأمسك غطاء المحرك في المنتصف ثم اخفضه إلى 30 سم فوق الوضع المغلق قبل تحريره. سوف ينطلق تلقائياً تحت تأثير وزنه

غطاء حيز المحرك



لفتح غطاء المحرك، اسحب المقبض **1** الموجود بالجهة اليسرى للوحة التابلوه وافتح الباب.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

لتحرير القفل، ارفع غطاء المحرك برفق، وادفع اللسان **4** في اتجاه السهم **A** لتحرير خطاف التثبيت **2**.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مصورة المحرك **159** ← **157** ←



نقل الأغراض

وتأمينها بشكل صحيح، ويجب ألا تمنع باب صندوق الأمتعة من العمل بشكل صحيح.

الحد الأقصى للوزن على كل قضيب للسقف: 40 كجم موزعة بالتساوي (80 كجم فوق قضيب السقف).



عندما تكون قضبان السقف الأصلية، والتي اعتمدتها أقسامنا الفنية، مباعدة ومعها براغي، استخدم تلك البراغي فقط لثبيت قضبان السقف على السيارة.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركباتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



قضبان السقف الطولية



إذا كانت السيارة مزودة بها، يمكن نقل الأغطية
والمعدات الإضافية (حامل دراجات، حاملة زلاجات،
وما إلى ذلك):

- على حامل أمنة السقف؛
- على قضبان السقف المستعرضة المثبتة على

قضبان السقف الطولية **10**؛

- مباشرة على قضبان سقف طولية على السيارات التي
ليست مجهزة بها من الأصل.

احتياطات الاستخدام

التعامل مع غطاء حيز الأغطية

قبل تشغيل باب صندوق الأغطية، تحقق من الأشياء وأو
الملحقات (حامل الدراجة، صندوق السقف، وما إلى
ذلك) المثبتة على قضبان السقف: يجب أن يتم وضعها

في حالة فقدانها، اتصل بالوكيل المعتمد
للحصول على المسامير **2** والأداة **7**.



يتم تجميع قضبان السقف النمطية
والموافقة عليها من قبل القسم الفني
لدينا.

يتم توفيرها مع المسامير **2** والأداة
7. ويجب استخدامها فقط لربط قضبان السقف
بالسيارة.



عند مرور السيارة في كابينة غسيل
ذات فرشاة دوارة، يحذر نهايا وضع
قضبان السقف في وضع عرضي
(وضع حامل الأغطية).



تأكد من تثبيت قضباني السقف
المنطبعين في مكانهما الصحيح
ومغلقان بآحكام.



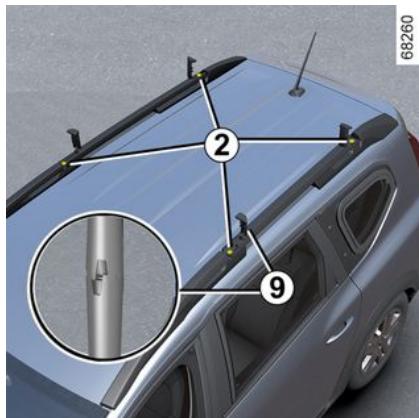
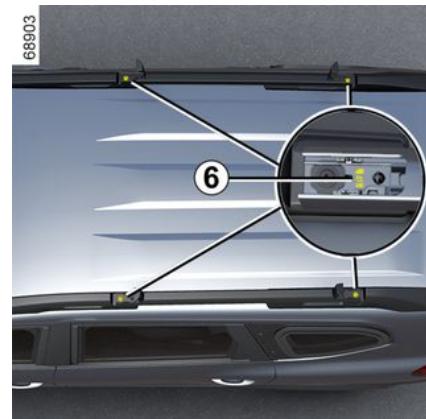
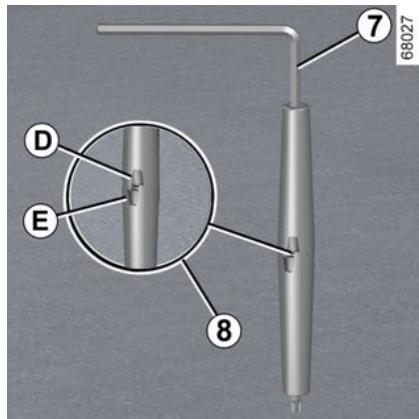
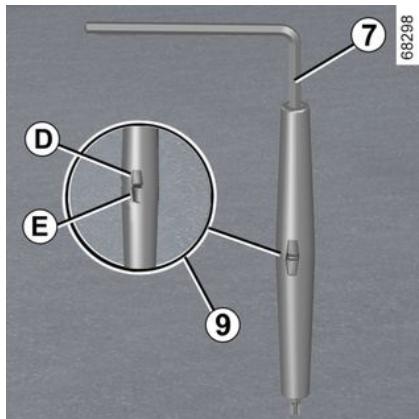
قضبان السقف في الوضع
المستعرض

يجب أن لا تتجاوز السرعة القصوى
130 كم/ساعة).
أثناء الرحلة، تتحقق من التثبيت وشد البراغي كل
500 كم أو نحو ذلك.

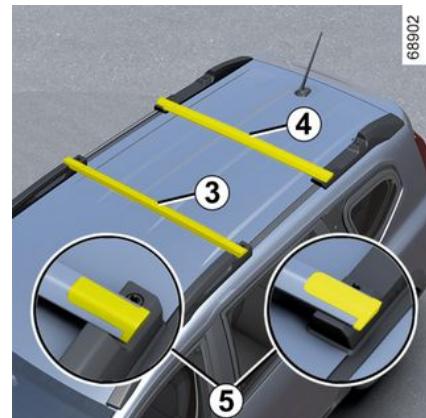


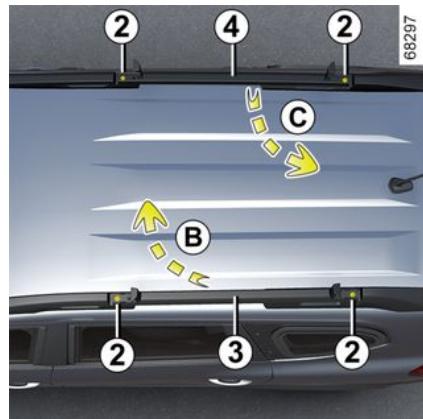
عند عدم استخدام القضبان في الوضع
المستعرض، أعد ترطيب القضبان في
الوضع الطولي من أجل تحسين
استهلاك الوقود وتجنب الضوضاء التي يسببها
الهواء.





– استخدم الأداة 7 لاحكام ربط المسامير 2: يتم إزاحة العلامتين D و E الموجودةتين على الأداة (العلامة 8)؛
 – أحكם ربط المسامير 2 إلى أقصى حد ممكن
 باستخدام الأداة 7 حتى تتواءز العلامتان D و E الموجودةتان على الأداة 7 (العلامة 9)؛
 – أعد ثبيت الأغطية الدوارة 1.
 ملحوظة: القصبيان 3 و 4 غير قابلان للتبيديل.





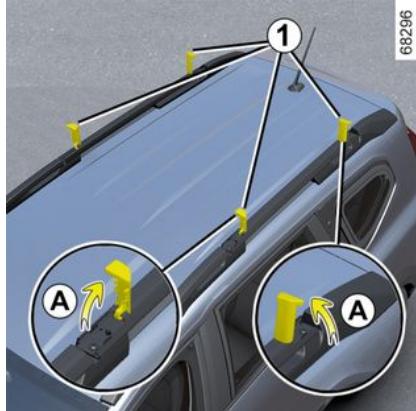
– ارفع القضيبين **3** و**4** ووضعهما بشكل ملائم في الوضع المستعرض **5**. القائم بذلك، ضع القضيب **3** (الحركة **B**) في الوضع الأمامي، ثم ضع القضيب **4** (الحركة **C**) في الوضع الخلفي.

ملحوظة: تأكد من أن القضيبين **3** و**4** تم وضعها بشكل صحيح وحسب طراز السيارة، وفقاً لاتجاه الموضح على كل علامة **6** موجودة على المثبتات على كل طرف من أطراف القضيبان.

الحد الأقصى للوزن على كل قضيب للسقف: 40 كجم موزعة بالتساوي (80) كجم فوق قضيب السقف).

قضبان السقف

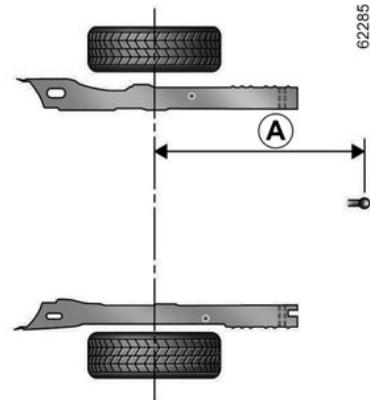
قضبان السقف النمطية



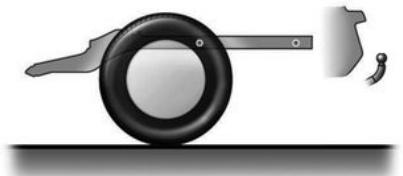
إذا كانت السيارة مجهزة بذلك، يتيح لك هذا الجهاز وضع قضبان السقف إما في الوضع الطولي أو المستعرض.

لوضع القضبان في الوضع المستعرض:

- فك الأغطية الدوارة **1** وضعها في الوضع الرأسي (الحركة **A**);
- قم بفك البراغي **2** باستخدام مفتاح عزم الدوران **7** الموجود في صندوق الفحازات؛



إصدار: Estate ملم كحد أقصى
A = 944



القطر

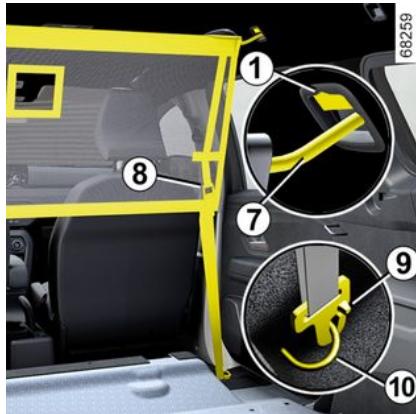
وزن نقطة التعليق المسموح به، أقصى وزن سحب مسموح به (مكابح وغیر مكابح) **344** ↵.

اختبار معدات الجر وتركيبها أقصى وزن معدات الجر قصيبي القطر (العضو المقاطع ووصلة الجر) غير مثبت في الأصل على السيارة: يجب ألا يتجاوز قصيبي القطر والحاول بالكامل **23** كجم.

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام. في جميع الحالات، يجب عليك الانتهاء اللوائح البلد المعين الذي تتوارد فيه.

لمعرفة التركيب وظروف الاستخدام، راجع تعليمات تركيب الجهاز. ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

تركيب الشبكة الفاصلة خلف المقاعد الأمامية



- داخل السيارة، ومن الجهتين:
- ـ ارفع المقعد ومقد المصف الثاني الخلفي حتى يصبح في وضع مستقيم؛
- ـ ارفع الغطاء **1** للوصول إلى نقاط التثبيت المستخدمة لثبيت الجزء العلوي من الشبكة؛
- ـ أدخل القضيب العلوي الخاص بالشبكة **7** في نقاط التثبيت؛
- ـ قم ببرفاق الخطافين **9** لأربطة الشبكة **8** ب نقاط التثبيت **10**؛
- ـ اضبط شريط الشبكة **8** بحيث يكون مشدوداً.



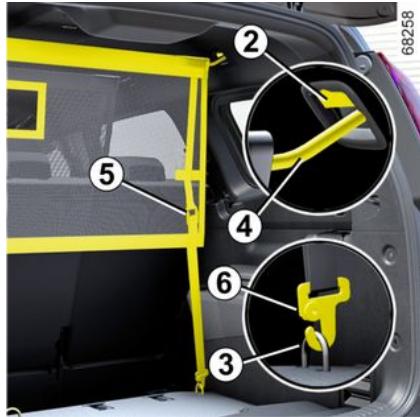
لا ترك شبكة الأمانة في هذا الموضع عندما يشغل أحد الركاب أحد المقاعد الخلفية.
يذكر الملحق **A** الموجود على جانب شبكة الأمانة بهذه التعليمات.



تم تصميم شبكة الأمانة للاحفاظ بوزن بحد أقصى 10 كجم.
خطر التعرض للإصابات



تركيب الشبكة الفاصلة خلف المقاعد الخلفية في الصف الثاني



داخل السيارة، ومن الجهتين:

- قبازلة المقاعد الخلفية بالصف الثالث؛
- أدخل القضيب العلوى الخاص بالشبكة 4 في نقاط التثبيت؛
- ارفع الغطاء 2 للوصول إلى نقاط التثبيت المستخدمة لثبيت الجزء العلوى من الشبكة؛
- أدخل القضيب العلوى الخاص بالشبكة 4 في نقاط التثبيت؛
- قم بارفاق الخطافين 6 لأربطة الشبكة 5 ب نقاط التثبيت 3؛
- اضبط شريط الشبكة 5 بحيث يكون مشدوداً.

شبكة فصل الأمتعة

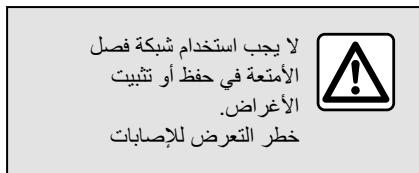


في السيارات المزودة بالشبكة الفاصلة، تتيح الشبكة فصل الأغراض أو الحيوانات المنقوله عن الركاب. توجد هذه الشبكة خلف الكتبة الخلفية في الصف الثاني أو خلف مقعدي السائق والراكب الأمامي.



يمكنك تغزير غطاء الأمتعة 1 مباشرة على الأرض. للقيام بذلك، قم ب拔掉ة الغطاء 2 وأدخل الجانب الأيسر من غطاء الأمتعة 1 مطويأ في موضعه 3.

لا تضع أيا من الأغراض، وخاصة إذا كانت ثقيلة أو صلبة، على ساتر الأمتعة في حفظ أو تثبيت الأغراض. خطر التعرض للإصابات 



ازالة/إعادة تركيب غطاء الأمتعة



ادفع غطاء الأمتعة نحو اليمين (الحركة **B**) واجذب الجانب الأيسر من البكرة.

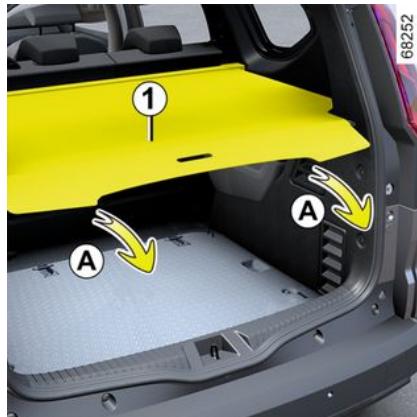
إعادة وضع غطاء الأمتعة، أمسك الجانب الأيمن ثم ادفعه نحو اليمين، ثم اخفض الجانب الأيسر للبكرة في موضعه.

لا يجب أن يجلس أي شخص أو حيوان على المقاعد الخلفية في الصف الثالث إذا لم يكن ساتر الأمتعة مسحوباً.



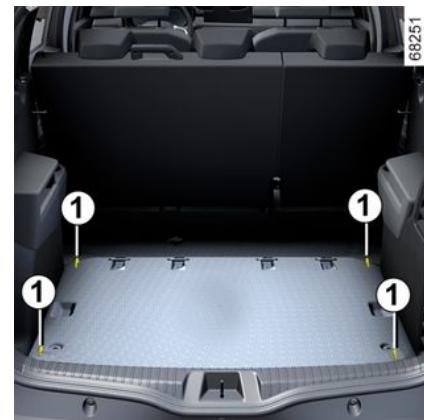
غطاء الأمتعة

كيفية إزالة غطاء الأمتعة 1



اسحب غطاء الأمتعة 1 برفق نحوك، وامسكه من الأطراف (الحركة **A**، لتحرير الرؤوس من نقاط التثبيت الموجودة على كل جانب من جوانب صندوق الأمتعة.

استخدم الأطراف لتوجيه غطاء الأمتعة أثناء لفه.



ضع دائماً الأغراض الأقل وزناً على الأرضية مباشرةً. استعمل خطافات الربط الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.



منطقة تخزين حجرة الأمتعة

نقل الأغراض في حيز الأمتعة

ضع دانما الأغراض المنقوله بحيث يكون جانبيها الأكبر حجماً مستنداً على:

68255

(A)



68256

(B)



68256

المقاعد الأمامية عند طي المقاعد الخلفية لأسفل 52 (على سبيل المثال **B**).

تأكد من أن الأشياء التي يتم نقلها موزعة بالتساوي في جميع أنحاء منطقة التحميل.

إذا أردت وضع أغراض على مسند الظهر الذي تم طيه، فمن الضروري خلع مخادع الرأس قبل طي مسند الظهر بشكل يتيح التصاقه جيداً بوسادة الجلوس.

مسند ظهر المقعد الخلفي، لنقل الأغراض الاعتيادية (على سبيل المثال **A**);



ضع دانما الأغراض المنقوله على أرضية حيز على الأرضية مباشرة. إذا كانت السيارة مجهزة، استعمل نقاط الربط

1 الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم انفعاعها إلى الإمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

ضع الأغراض المنقوله دانما بحيث يكون جانبيها الأكبر حجماً مستنداً على مسند ظهر الكتبة الخلفية.





قم برفع الغطاء 12 لمسند الذراع المركزي 14
باستخدام المقاييس 13.



ارفع الدرج إلى وضعه الأفقي.
يوصى باستخدام هذه الأدراج 11 فقط عندما تكون
السيارة متوقفة.

موضع تخزين مسند الذراع المركزي

(حسب طراز السيارة)



أقصى وزن للحامل: 5 كيلوجرامات.

الأدراج الخلفية 11

(حسب طراز السيارة)

تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

موقع لمنفحة السجائر 5

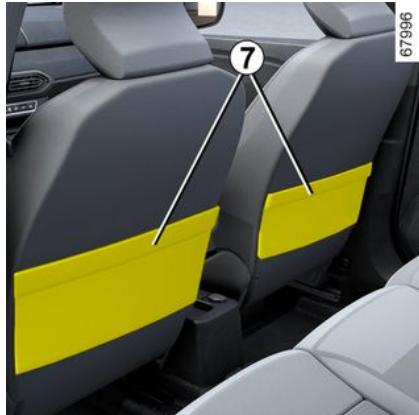
مسند الذراع الأمامي 6



يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعرقل استخدامها.

حاويات تخزين المقعد الأمامي 7

(حسب طراز السيارة)



مكان لحامل الأكواب 8



خطافات الحقائب ٩



أقصى وزن للحامل: 3 كيلوجرامات.

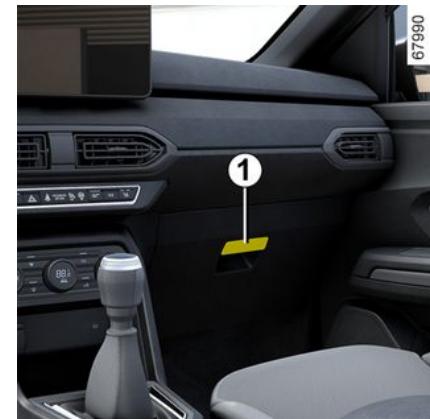
273 - من أجل راحتك



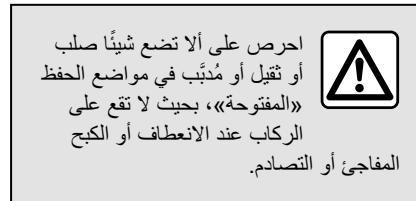
جيوب الباب 2



صندوق التابلوه



4



موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه 3

(حسب طراز السيارة)

اسحب المقبض 1 لفتحه.

معدات مقصورة الركاب

مقبس الملحقات التكميلية، ومنفحة السجائر،
ولاءات السجائر 3 و 5 أو تبعاً لطراز السيارة،
6 وولاءات السجائر

مطفأة السجائر 1



يمكن تخزينها في المبيت 2 أو 4 .
للفتح، ارفع الغطاء .

لتفرغيها، قم بسحبها كلية، فتتحرر منفحة السجائر من
موضعها.



قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر
طاقة سعنه القصوى 120 وات
(12 فولت) فقط.
عند استخدام العديد من مقابس
الإكسسوارات في آن واحد، يجب لا يتجاوز
إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات.
خطر حدوث حريق.



عندما يكون الإشعال على وضع التشغيل، ادفع ولاءة
السجائر 3 . تعود تلقائياً مع صوت خفيث فور توهجهما.
اسحبها. بعد الاستعمال أعدها إلى مكانها دون دفعها
حتى المصد.

مقابس الملحقات 3 و 5 أو، تبعاً لطراز السيارة،
6

وقد تم توفير هذه المقابس بهدف توصيل الملحقات
التكملية التي اعتمدها القسم الفني.

إذا لم تكن سيارتك مزودة بولاءة
سجائر ومنفحة سجائر، فيمكنك
الحصول عليها من أحد الوكالء
المعتمدين.

معدات مقصورة الركاب

مقبض لتعليق الملابس 8



مرايا الزينة 3



واقي من الشمس، مرآة، مقبض للإمساك

واقي الشمس 1 و 2



4

تبعاً لطراز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة الزينة.

رفع الغطاء 4.

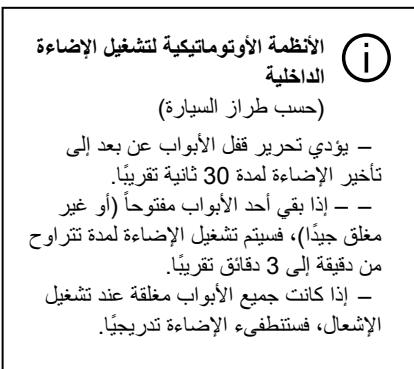
امسك المقبض الأمامي 5 والمقبض الخلفي 6 أو حسب طراز السيارة، 7

يمكن استخدامه لدعم الركاب أثناء سير السيارة.
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.





يضيء المصباح 6، عند فتح صندوق الأمتعة.



اضغط على المفتاح 4 لتمكين:
 - الإضاءة المستمرة؛
 - أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطراز السيارة. لا تطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
 - وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائيّاً.



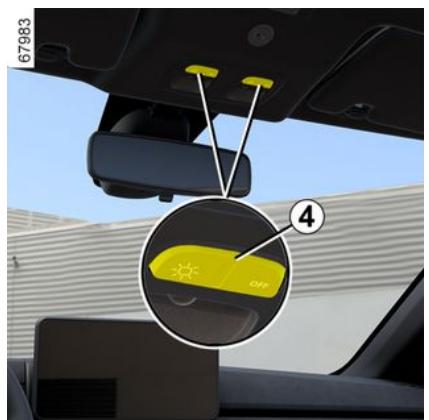
يضيء المصباح 5 عند فتح الغطاء.

مصابيح صندوق الأمتعة
(حسب طراز السيارة)



مصابيح القراءة

(حسب طراز السيارة)



- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعية بينما لطراز السيارة. لا تنتهي الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية بيديك،
- ولا يتم إيقاف تشغيل الصورة نهائياً.



إذا لم يُغلق السقف، فإنه يُرجى استشارة تاجر معتمد.

و عند إغلاق السقف المتحرك، تأكِّد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج السيارة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

الإضاءة الداخلية مصابح السقف



اضغط على المفتاح **1**، أو حسب طراز السيارة، المفتاح **2** أو **3** لتمكين:
- الإضاءة المستمرة؛

مسؤولية السائق

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكّنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذن الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

إذا تم اكتشاف شيء ما، فقم بعكس اتجاه الحركة فوراً عن طريق سحب الزر **3**.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

احتياطات الاستخدام

- مرکبة مزودة بقبضان للسقف محملة. بشكل عام، عندما يتم تحمل شيء على السقف، تُنصح بعدم تحريك السقف المتحرك.

قبل تشغيل فتحة السقف، افحص الأغراض وألو الملحقات (حامل دراجات، صناديق السقف، وغيرها)، المحملة على قبضان السقف: يجب أن تكون منتظمة، ومثبتة بآحكام، كما يجب ألا تعيق عمل فتحة السقف.

اتصل بتأجر معتمد للحصول على تفاصيل حول التحويلات المحتملة.

- تأكِّد من أن فتحة السقف معلقة بشكل صحيح عند مغادرة سيارتك؛

- قم بتنظيف جوان الإحكام كل ثلاثة أشهر باستخدام المنتجات المختارة بواسطة قسم الخدمات الفنية؛

- لا تفتح السقف المتحرك مباشرة بعد سقوط مطر أو بعد غسل السيارة.

لجعله ينزلق



4

- **للفتح:** اضغط على الزر 3 حتى يتم فتح فتحة السقف بشكل كامل.
- **للغلق:** اسحب الزر 3.

السقف الكهربائي المتحرك

لتحريك ستارة 1



- **للفتح:** ادفع المقاييس 2 للخلف، لتحريك وaci الشمس إلى الوضع المطلوب.
- **للغلق:** اسحب المقاييس 2 للأمام لتحريك وaci الشمس إلى الوضع المطلوب.

سلامة الركاب الخلفيين

يمكن للسائق من تشغيل النوافذ الخلفية الكهربائية عن طريق الضغط على المفتاح 8.

مسؤولية السائق

لا تدع المفتاح داخل المركبة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يعرض الآخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتنقل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

وفي حالة انحصار جزء من الجسم، فم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لإصابات خطيرة.



معدات مقصورة الركاب

تأمين قفل وتحرير النوافذ الكهربائية الخلفية



اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 8 لفتح تنشيط النوافذ الخلفية الكهربائية أو على الجزء السفلي من المفتاح 8 لفتح القفل.

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



الطوي من المفتاح 5 أو 6 لإغلاقها إلى المستوى المطلوب.

ملاحظة: النوافذ الخلفية لا تفتح بالكامل.



من ناحية مقعد الراكب الخلفي
اضغط على المفتاح 7؛

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



معدات مقصورة الركاب

تم تزويد النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة بميزة الحماية من الحرارة: إذا ضغطت على المفتاح الخاصة بالنافذة لأكثر من سنت عشرة مرة متتالية، فإنها تدخل في وضع الحماية (قفل النافذة).
ويمكّن:

استخدم مفتاح النافذة الكهربائية لفترة وجيزة ويفواصل زمنية تبلغ 30 ثانية تقريباً؛

أثناء تشغيل المحرك، سيتم الغاء قفل النافذة بعد 20 دقيقة تقريباً من خمول مفتاح النافذة الكهربائية.

ملاحظة: إذا استشعرت النافذة مقاومة عند إغلاقها (مثل: فرع شجرة، أو غير ذلك)، فستتوقف وتختفي مرة أخرى بمقدار سنتيمترات قليلة.

النوافذ الكهربائية الخلفية



عند مقعد السائق

أثناء تشغيل الإشارة، اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 5 أو 6 لفتح النافذة أو اضغط على الجزء



من ناحية مقعد الراكب الأمامي
اضغط على المفتاح 4.

i تجنب وضع شئ بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.



رافعات الزجاج الكهربائية تعمل مع مفتاح كونتاك. عند مقعد السائق

اضغط أو اسحب مفتاح إحدى النوافذ لخفضها أو رفعها للارتفاع المرغوب.

2. لجهة السائق،
3. لجهة الراكب الأمامي.



أدر المقيد 1 لخفض أو رفع النافذة للموضع المطلوب.

التشغيل بالنقر
هذا الوضع هو وظيفة إضافية بالنوافذ الكهربائية السابقة. شرحها.

اضغط لفترة وجيزة على مفتاح النافذة أو اسحبه إلى أقصى حد له: سيتم رفع أو خفض النافذة بالكامل. الضغط على المفتاح يوقف حركة النافذة.

لا يمكن تشغيل النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة

تأكد من أن قاعدة دعامة الهاتف مثبتة بشكل صحيح وأن الهاتف مثبت جيداً في موضعه على دعامة الهاتف، بحيث لا يتم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.

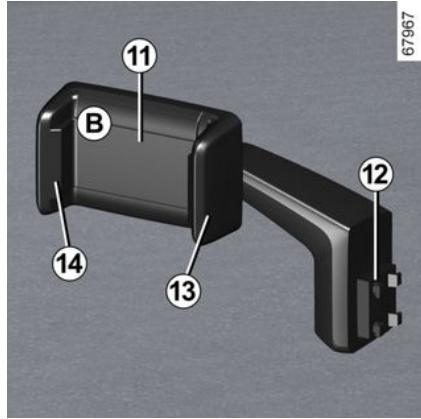


استخدام الهاتف
ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً
بالقوانين السارية والمتعلقة
باستعمال هذه الأجهزة.

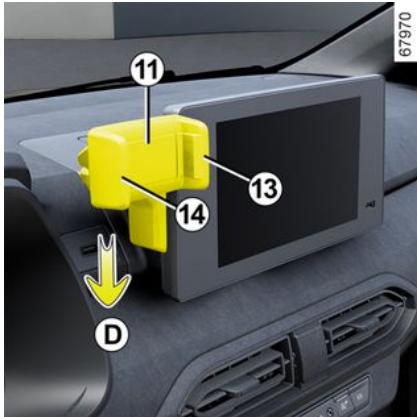


أجهزة الوسائط المتعددة

حامل الهاتف القابل للإزالة **B**



– ضع هاتفك على دعامة الهاتف **11** واضغط على المشبك **14**، ثم حرر المشبك **13** بحيث يتم تثبيت الهاتف في مكانه بين المشبكين **13** و **14**.
 لإزالة دعامة الهاتف القابلة للإزالة **B**، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات.
 ملاحظة: يمكنك ضبط إمالة دعامة الهاتف **11** يدوياً إلى الوضع المطلوب.



في المركبات المجهزة لتناسب دعامة الهاتف القابلة للإزالة **B**، اتبع التعليمات التالية:
 – أزل الغطاء **15** (الحركة **C**)؛
 – أرفع القاعدة **12** الخاصة بحامل الهاتف بالمكان **16** (الحركة **D**)؛
 – اسحب المشبك **13** إلى اليمين؛



استخدام الهاتف
ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً
بالقوانين السارية والمتعلقة
باستعمال هذه الأجهزة.



تأكد من أن الهاتف مثبت جيداً في
مكانه بين الدعامتين 8 و 9 قبل الاستخدام.

تأكد من أن الهاتف مثبت جيداً في
مكانه على دعامة الهاتف لضمان
عد سقوطه على الركاب أثناء
الدوران المفاجئ أو الكبح.



في السيارات المجهزة، قم برفع الغطاء 7، ضع هاتفك
أفقياً على الحامل 8 ثم قم بخفض الغطاء 7 مع
بقاء الهاتف في موضعه على الحامل 9.

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



يمكن تحديد المصادر المختلفة من شاشة الوسانط المتعددة ومن عناصر التحكم في عمود التوجيه.



راجع كتيب التجهيزات لكي تعرف على التجهيزات.



التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين



استخدم الميكروفون 5 والتحكم في عمود التوجيه 3.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى.
خطر حدوث حريق.



مقبس الشحن 2 أو، تبعاً لطراز السيارة، 6

يمكن استخدام المقبس USB لشحن الملحقات بقوة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت) لكل مقبس.

مقبس الوسانط المتعددة 4

يمكنك استخدام المقبس USB للوصول إلى محتوى الوسانط المتعددة الخاص بملحقاتك التكميلية.



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسانط للسيارة.

1. شاشة الوسانط المتعددة.

2. مقبس الشحن.

3. عناصر التحكم في عمود التوجيه.

4. مقبس الوسانط المتعددة.

5. الميكروفون.

استخدام الهاتف

ننصح أيضاً بضرورة التقيد دائماً بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	x.XXX كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي.	GWP xxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون. ومكافئ ثاني أكسيد الكربون من الأطنان.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون XXX.X من الأطنان

معلومات إضافية

اعتماداً على الملصق واعتماداً على نوع سائل التبريد:

سائل التبريد R-134a

سائل التبريد R-1234yf

- (1) 0.450 كجم / 0.465 كجم / 0.520 كجم

- GWP (2) 4

- (3) 0.002 طن

4

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة



قبل القيام بأي إجراء في حجرة المركب، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال 157 أو 159.

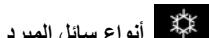


السائل المبرد

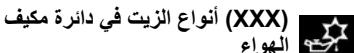
(A)



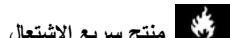
قد تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفينة مغذولة. حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق /ـ داخل حجرة المحرك. ان وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.



أنواع سائل المبرد



(XXX) أنواع الزيت في دائرة مكيف الهواء



منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة

خل في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

- انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكييف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

- **لا يتم إنتاج هواء بارد.**

تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للصاهير وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

الميزات الخاصة للإصدارات Hybrid

يُستخدم نظام تكييف الهواء في السيارة أيضًا للتبريد بطارية الجر.

قد يؤدي الانخفاض المطرد في كفاءة تكييف الهواء إلى تلف بطارية الجر مبكراً.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء مكتثف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكييف.



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة

لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود راحنة كريهة...).

خطر حدوث تردد أو وقوع حريق.



الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون وضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتنقیل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما الناشر مغلقة. إذا نزلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.



استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منظم، حتى في حالة الطقس البارد، وأحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة 5 دقائق تقريباً.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

اضغط على مفتاح 4 لفرض التنشيط (يضيء مصباح التحذير الفوقي) أو يتوقف تكييف الهواء (ينطفئ) مصباح التحذير الفوقي.

تحتوي بعض الأزرار على ضوء
تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.



4

إذابة الجليد وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على زر 10، يضيء مصباح المؤشر الفوقي. تتيح هذه الوظيفة سرعة إزالة بخار الماء أو إذابة الجليد عن الزجاج الخلفي وإذابة الجليد عن مرآي الرؤية الخلفية (في السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 10 مرة أخرى. وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء ستتوقف أوتوماتيكياً.



67959

تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة)

الاستخدام اليدوي
اضغط على زر 7، يضيء مصباح المؤشر الفوقي. قد ينتج عن طول استخدام هذا الوضع رائحة ناجمة عن عدم تجدد الهواء وكذلك تكون بخار ماء على التوافد. لهذا فنحن ننصح برجوعك إلى الوضع الأوتوماتيكي في أقرب وقت ممكن حين لا تعود هناك حاجة لتدوير الهواء، وذلك عن طريق الضغط على الزر 7. للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر 7 مرة أخرى.

إيقاف التشغيل

أدر زر التحكم 1 إلى "OFF" لإيقاف النظام. للبدء، أدر زر التحكم 1 مرة أخرى لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر 8.

تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (الذى قد يأثيره عندما لا تحتاج إليه).



يتم تشغيل هذه الوظيفة أوتوماتيكياً، لكن يمكنك أيضاً تفعيلها يدوياً. في هذه الحالة، يتم تأكيد التشغيل من خلال مصباح تحذير فوق الزر 7.

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (المكيف متوقف وخاصية إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو ضعيفة ...) يمكن ملاحظة وجود بخار ماء على التوافد والزجاج الأمامي للسيارة.

في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة "وضوح الرؤية" لإزالتها، ومن ثم استخدم مكيف الهواء في الوضع التقاني لإيقاف تكوينه مرة أخرى.

منع تكثف بخار الماء/إزالة اللزوج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.



حالة خاصة:

- أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛
- تتيح وظيفة إعادة تدوير الهواء العزل عن الأجهزة الخارجية (اثناء السير في مناطق ملوثة والخ)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

فتحات التهوية والتندفعة والتكييف

يمكنك ضبط سرعة التهوية دائمًا عن طريق إدارة الزر 1 لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 3 حسب درجة الحرارة المرغوبة. ميزة خاصة: تسمح أعلى وادنى اعدادات للنظام باتخاذ أقصى مستويات درجات الحرارة الساخنة أو الباردة ("Hi" و "Lo").

i تحدد درجات الحرارة المعروضة على الشاشة المستوى المحدد والمطلوب من الراحة.

عند بدء تشغيل السيارة، فإن زيادة أو خفض القيمة المعروضة لا يعني أن درجة الحرارة تصل إلى مستوى الراحة بسرعة أكبر. يظل النظام يحسن من انخفاض أو ارتفاع درجة الحرارة إلى الدرجة المثلثى (لن تبدأ التهوية عند أقصى سرعة على الفور: بل تزيد تدريجياً). قد يستغرق هذا مدة تتراوح بين ثوانٍ معدودة و عدة دقائق.

يشكل عام يحب أن تبقى فتحات التهوية بلوحة التابلوه مفتوحة دائمة، إلا في الحالات الخاصة.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على زر 2، يضيء مصباح المؤشر الفوقي. توذى هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرآيا الرؤية الخلفية الخارجية (حسب طراز السيارة). يقوم تفاصيل بتنشيط وظائف تكييف الهواء وإزالة الجليد من الشاشة الخلفية.

اضغط على زر 2 لإيقاف تشغيل الشاشة الخلفية المدفأة، يطفئ مصباح المؤشر الفوقي.
للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 2 أو 8 أو عدل سرعة التهوية من خلال إدارة عنصر التحكم 1.

تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب

67959



قم بتشغيل عنصر التحكم 5 وفقاً لتوزيع الهواء المطلوب. ضوء الكترون المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيء. يمكن الجمع بين وضعين في آن واحد.

ومن ثم يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية.

4 يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي ووضع القدمين.

يتجه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.

يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

67959



في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والتوازن الجانبي الأمامي.

11. عرض سرعة التهوية.

تشغيل الوضع الآوتوماتيكي

يضمن نظام مكيف الهواء الآوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء درجة حرارة الهواء.

AUTO: يحسن مستوى الراحة المُحدّد وفقاً للظروف الخارجية. اضغط على الزر 8. يضيء مصباح المؤشر المدمج في الزر 8.

ضبط سرعة مروحة التهوية

67959



في الوضع الآوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المئوية لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه.

مكيف الهواء الآوتوماتيكي.

أزرار التحكم

67959



- حسب طراز السيارة.
- ضبط سرعة التهوية.
- وظيفة "الرؤية الواضحة".
- ضبط درجة حرارة الهواء.
- تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
- ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
- عرض وضع توزيع الهواء.
- تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.
- الوضع الآوتوماتيكي.
- عرض درجة الحرارة.
- إزالة اللثج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرابي الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (اضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (اضاءة المؤشر) باستخدام الزر 2 لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم 3 مضبوط على 0.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

فتح إعادة تدوير الهواء:

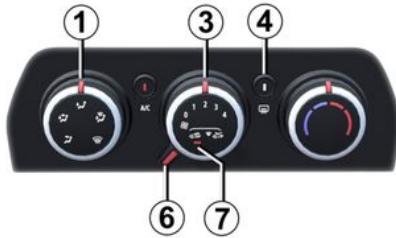
- الانزال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلافها);
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعاً

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:

- إزالة الضباب 
- سرعة المروحة الفصوى;
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال المكيف إلى الإسراع بعملية إزالة بخار الماء.



الزجاج الخلفي الدافىء

 بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر 4 (فيضيء مصباح التحذير).

حسب نوع السيارة، تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرابي الرؤية الخلفية الخارجية.

تبعاً لطراز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- وبعد فترة زمنية يحددها النظام (يختفي ضوء المؤشر);
- بالضغط على الزر 4 مرة أخرى (يختفي ضوء المؤشر).

يضيء مصباح التحذير 7 لتأكيد التشغيل.

في هذه الحالة يعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

 قد يؤدي الاستخدام المطول لإعادة تدوير الهواء إلى تكون تكتف بخار على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي والشعور بعدم الراحة بسبب نقص الهواء النقي في مقصورة الركاب. لذلك نوصيك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي) بمجرد عدم الحاجة إلى وظيفة إعادة تدوير الهواء، عن طريق تدوير وحدة التحكم 6 إلى اليمين.

توزيع الهواء في مقصورة الركاب



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.

 يتم توجيهه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

 يتم توجيهه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

 يتم توجيه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.

 يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والتواذاذ الجانبية الأمامية.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتباطأ هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.



يمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى تكون تكاثف على التواذاذ الجانبية والزجاج الأمامي وحدوث مشكلات نتيجة استخدام هواء غير متعدد في مقصورة الركاب.

عناصر التحكم

- يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.
- توزيع الهواء.
- تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
- ضبط سرعة التهوية.
- إزالة الثلوج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرابي الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.
- ضبط درجة حرارة الهواء.
- تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

معلومات ونصائح الاستخدام 258

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (اضاءة المؤشر) أو إيقاف تشغيله (اضاءة المؤشر) باستخدام الزر 2 لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم 3 مضبوط على 0.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب.
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

4

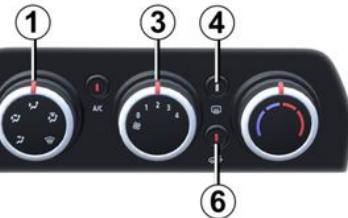
تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).



فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

6757



إزالة بخار الماء سريعا

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:

- إزالة الضباب 
- سرعة المروحةقصوى؛
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال التكييف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

الزجاج الخلفي الدافى



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.

 يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

 يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.

 يتوجه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.

 يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي ووضع القدمين.

يضيء ضوء التحذير الموجود على الزر 6 لتأكيد تشغيله.

في هذه الحالة يعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

قد يؤدي الاستخدام المطول لإعادة تدوير الهواء إلى تكون تكتف بخار على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي والشعور بعدم الراحة بسبب نقص الهواء النقي في مقصورة الركاب.

نوصي عندك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق الضغط على الزر 6 بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

نتيجة إعادة تدوير الهواء:

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية

حرك المفتاح 3 من 0 إلى 4. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. لإيقاف الهواء من دخول مقصورة الركاب، اضبط عنصر التحكم 3 على "0".

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

نظام تدفئة، تكييف الهواء اليدوي

النظام A

67957



4

مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب 11.

يمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى

تكون تكاثف على التفافذ الجانبية والزجاج الامامي وحدث مشكلات نتيجة استخدام هواء غير متعدد في مقصورة الركاب.

عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

1. توزيع الهواء.

2. تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.

3. ضبط سرعة التهوية.

4. إزالة الثلوج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرابي الرؤية الخالية وفقاً لنوع السيارة.

5. ضبط درجة حرارة الهواء.

6. تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

معلومات ونصائح الاستخدام 258.

لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).



خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.

فتحات التهوية الوسطى 4 والجانبية 1 و 6



كمية الهواء المتدفقة:

فتحة التهوية 1

للفتح: حرك المؤشر 10 إلى اليمين.

للإغلاق: حرك المؤشر 10 إلى اليسار، إلى أقصى حد له.

فتحة التهوية 6

للفتح: حرك المؤشر 10 إلى اليسار.

للإغلاق: حرك المؤشر 10 إلى اليمين، إلى أقصى حد له.

التجهيز



فتحات التهوية 4

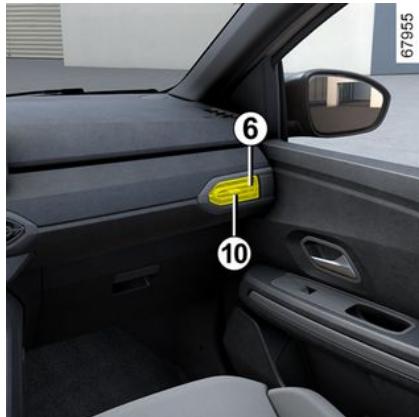
حرك المؤشر 9 إلى الاتجاه المرغوب.



لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رانحة كريهة...).

خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.

المقاعد الخلفية
(حسب طراز السيارة)



● لا تثبت أي أجسام في فتحات التهوية (مثل أداة تثبيت الهاتف).

خطر إلهاق ضرر بالسيارة

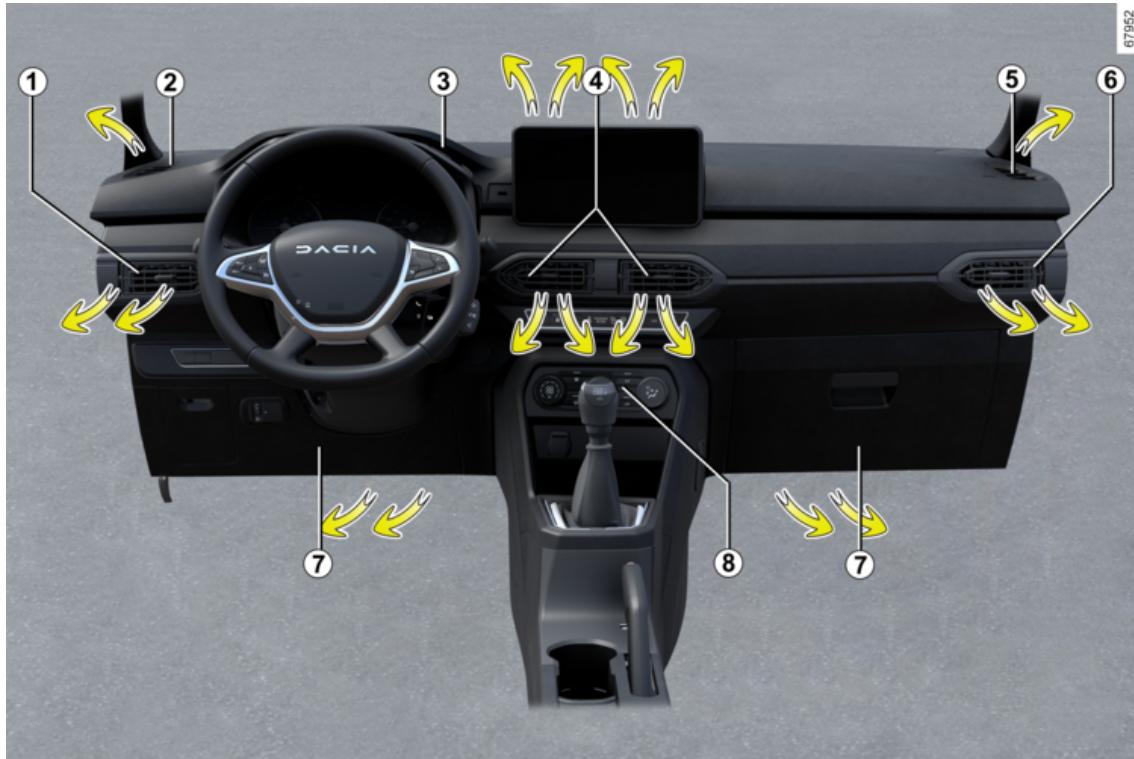
لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك،
لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا
الغرض. استشر وكيل الماركة.



فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

- 1 فتحة تهوية جانبية يسرى
- 2 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية جهة اليسار
- 3 فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي
- 4 فتحات التهوية الوسطى
- 5 مخارج منفذ الغبار من النافذة الجانبية اليمنى
- 6 فتحة تهوية جانبية يمنى
- 7 مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب
- 8 لوحة أزرار التحكم

فتحات الهواء: مخارج الهواء



مكالمة الطوارئ

تشغيل الوضع الآوتوماتيكي

تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائياً في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).).

الوضع اليدوي

يتم إجراء مكالمة طوارئ من خلال:

– الضغط مع الاستمرار على الزر **2** لمدة لا تقل عن ثلث ثوانٍ، أو

– الضغط على الزر **2** خمس مرات في غضون 10 ثوانٍ.

في حالة الضغط غير المقصود على الزر، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط مع الاستمرار على الزر **2** لمدة ثالثتين تقريرياً قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات. بمجرد إنشاء المكالمة، فم مركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.

3

خلل في التشغيل

في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة). عندما يكتشف النظام خطأ في التشغيل، يظهر ضوء التحذير **1** باللون الأحمر لأكثر من 30 دقيقة. استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن.



ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُمحى البيانات تلقائياً وباستمرار، ويخزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة.

تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقاً لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة 13 ساعة فقط. يحق لملوك السيارات الوصول إلى بياناتهم، ويمكنهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكد من تأمينها.

يعلم هذا النظام بطارية مخصصة.

عمر البطارية الافتراضي 4 سنوات تقريباً (يضيء المصباح التحذيري **1** باللون الأحمر لإخبارك). استشر وكيل الماركة.

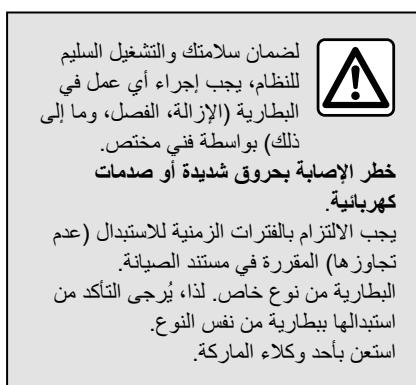


لضمان سلامتك والتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.



خطر الإصابة بحرائق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.



في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فإبق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.



يتم دوّماً إجراء المكالمة كما يلي:

- بدء المكالمة مع خدمات الطوارئ؛
 - يتم إرسال البيانات المتعلقة بالحادثة (لوحة الشركة المصنعة، وقت المكالمة، آخر المواقع، اتجاه السيار، الخ)؛
 - يتم الاتصال الصوتي مع خدمات الطوارئ؛
 - يتم الاتصال بمساعدة الطوارئ عند الضرورة.
- يوجد وضعان لمكالمات الطوارئ:
- الوضع الآوتوماتيكي؛
 - الوضع اليدوي.

استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.



إذا كانت السيارة مجهزة، يمكن استخدام وظيفة تسمح بالاتصال (بدون أي رسوم) تلقائياً أو يدوياً بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، مما يؤدي إلى تقليل الوقت الذي تستغرقه خدمات الطوارئ هذه للوصول إلى الموقع.

ملاحظة: وظيفة مكالمة الطوارئ قيد التشغيل:

- في البلدان التي تعطى خدمات الطوارئ والبنية التحتية المتصلة والمتغيرة مع النظام؛
- اعتماداً على تغطية الشبكة في المنطقة الجغرافية التي تتم فيها قيادة السيارة.

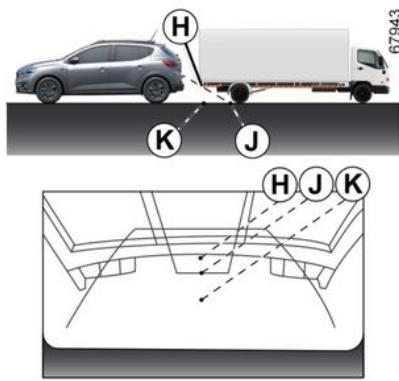
إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ للإبلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أقرب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه.

احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.

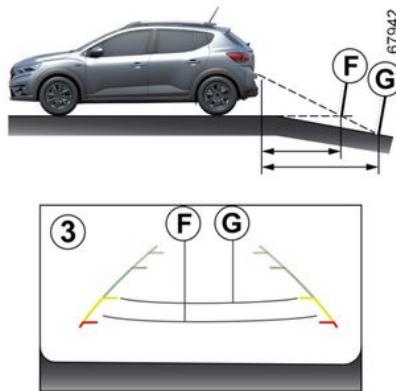


1. مصباح تحذير تشغيل النظام:

- أخضر: يعمل



الرجوع للخلف نحو جسم بارز
يبعد الوضع **H** أبعد من الوضع **J** على الشاشة. إلا
أن، الوضع **H** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **K**.
لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة
والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك
خطير من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع
في اتجاه الوضع **K**.



الرجوع للخلف نحو منحدر هبوط شديد الاتحدار
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **3** المسافات أبعد مما
هي عليه في الواقع.
لذلك، فال أجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع
أقرب على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على
مسافة **G**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **F**.

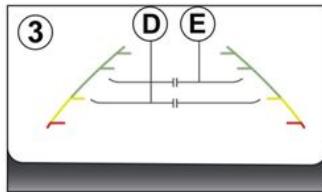
الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية، فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل بقطة السائق ومسؤوليته



ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة، مع التأكيد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناور.



الرجوع نحو المنحدر صعوداً شديداً
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة **3** المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.
ال الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **D**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **E**.

i تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع إلى الخلف.

الإطارات عبارة عن تمثيل معرض على سطح مستوٍ. يجب تجاهل هذه المعلومات إذا تراكتب على جسم رأسى أو جسم على الأرض.
الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية. عندما يكون صندوق الأمانة مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، تظهر الرسالة "صندوق السيارة مفتوح" على شاشة الوسانط المتعددة.



عند تشغيل المحرك، مع توقف السيارة، يمكنك إضافة الموجهات أو إزالتها وضبط إعدادات صور الكاميرا (السطور، والتباعد وما إلى ذلك) من شاشة الوسانط المتعددة **2**. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

خلال التشغيل

عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتاً على شاشة الوسانط المتعددة **2**.

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور، فيرجى استشارة الوكيل المعتمد.

كاميرا الرجوع إلى الخلف

العمل

3



عند تشغيل ترس الرجوع للخلف، توفر الكاميرا 1 الواقعية عند مصابيح لوحة أرقام السيارة عرضاً للمساحة التي خلف السيارة على الشاشة متعددة الوسائط 2، مع اثنين من الخطوط التوجيهية المتحركة أو الثابتة 3 و 4.

يستخدم هذا النظام عدة خطوط توجيه لتنشيفه (متحرك للمسار، وثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدوم لقف بشكل دقيق.



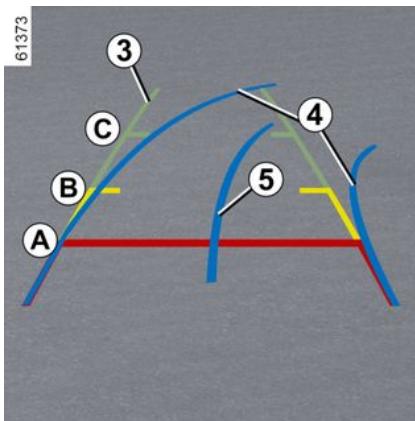
الخطوط التوجيهية الثابتة 3

يتضمن المقاييس الثابت علامات ملونة A، B و C، A و C

تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- A (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريباً؛
- B (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريباً؛
- C (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريباً.

يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.



خط توجيهي متحرك 4

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسانط المتعددة 2. يشير إلى مسار السيارة اعتناداً على وضع المقد.

خط توجيهي للمقطورة 5

حالة خاصة

تأكد من أن الكاميرا لا يحبها عائق (كالأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو التكتيف، وما إلى ذلك).

صيانة/إصلاح النظام



- في حال حدوث تصدام، قد تتغير محاذاة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتأثر تشغيلهما تبعاً لذلك، أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
- بعض أنواع الضوضاء (درجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
- تركيب خطاف أو كرمة قطر غير متوافقة.

خطر التبيهات الخطأة أو غياب التحذيرات

إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكيلًا معتمدًا.

تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جدًا.
- في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء المناورة، قد يكون هناك استجابة متأخرة لخطر الاصطدام بعائق.

مساعدات الإيقاف

- اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK" ، ثم اضغط على المفتاح 6 أو 7 للوصول إلى
- اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 ، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK" ، ثم اضغط على المفتاح 6 أو 7 للوصول إلى

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطلًا: إما أن يدرك عن طريق إشارة صوتية لمدة ثلث ثوان تقريبًا عند تشغيل ترس الرجوع للخلف، مصحوبة برسالة "تحقق من استشعارات الركن" على لوحة العداد، أو أن النظام لا يصدر صوتًا، أو يعرض على الشاشة عند تشغيل ترس الرجوع للخلف. تأكّل من نظافة المستشعرات فوق الصوتية. إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.

عندما تسير المركبة بسرعة أقل من 10 كم/ساعة تقريبًا، قد تؤدي بعض أصوات الضوضاء (المنبعثة من دراجة نارية، أو شاحنة، أو المتنقل الهوائي، إلخ) إلى إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركن.

- اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK" .
- اغلاق تشغيل صوت النظام (حسب طراز السيارة) تشغيل أو إلغاء تشغيل صوت التحكم في مسافة وقوف السيارة.

ملحوظة: إذا قمت بكتم الصوت، عند الاقتراب من العائق، سيتم تتبّعه فقط من خلال الشاشة. مستوى صوت نظام التحكم في مسافة وقوف السيارة اضبط مستوى صوت مساعد الركن باستخدام شريط مستوى الصوت.

مع كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تحافظ هذه الوظيفة على الوضع المحدد في آخر مرة تم فيها إيقاف تشغيل المحرك.

حالات خاصة

يمكنك إلغاء تشغيل التنبّهات الصوتية بدوياً أو، حسب طراز السيارة، منطقة الكشف المعنية، في الحالات التالية:

- في حال تركيب معدات الجر أو الحمل أو القطر التي لا يُعرّف عليها النظام في مقدمة المستشعرات فوق الصوتية؛

ملاحظة: حسب طراز السيارة، لا يمكن إلغاء تنشيط منطقة الكشف الخلفية.

تنشيط/إلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة 4
(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 5 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على المفتاح 5 وعنصر التحكم 6 أو 7

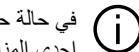
شكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب

– اضغط على المفتاح 8 "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 8 "OK"

في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.



تنشيط/إلغاء التنشيط

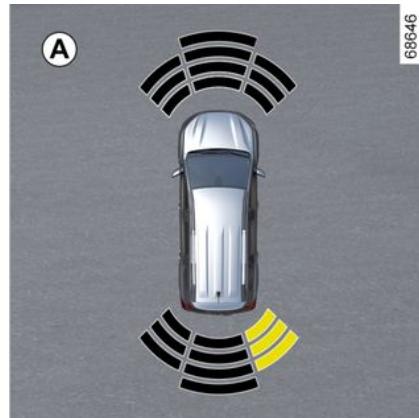
تنشيط أو إلغاء تنشيط النظام من شاشة الوسائط المتعددة 3



من خلال الوضع "السيارة" الموجود على شاشة الوسائط المتعددة لديك 3، اضغط على القائمة "مساعد الركين".

تنشيط أو إلغاء تنشيط المناطق التي تطليها أجهزة الكشف بالموجات فوق الصوتية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



3

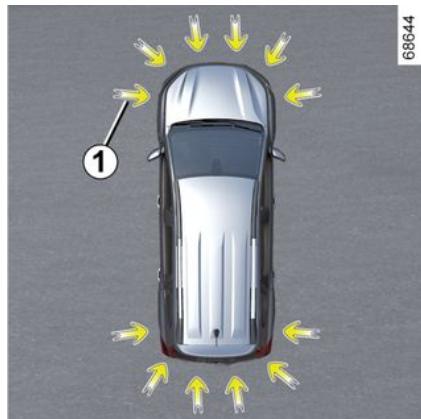
يتم اكتشاف معظم العوائق الموجودة بالقرب من الجزء الخلفي للسيارة، ووفقاً للتجهيزات، يتم اكتشاف الجزء الأمامي من السيارة.

سوف يزيد معدل تكرار الصافرة كلما اقتربت من العائق، وسيصبح صوتك مستمراً مستمراً عندما تصبح المسافة نحو 30 سم من العائق خلف السيارة أو أمامها، تبعاً لطراز السيارة.

حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (شاشة A). حسب طراز السيارة،

يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي (أو الأصفر حسب طراز السيارة) أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

نظام المساعدة على صف السيارة



تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المُشار إليها بالأسهم **1** للكشف عن العوائق بالقرب من السيارة.

تعمل الوظيفة على تنبيه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقية التي تم اكتشاف العائق فيها، بعدها لطرز السيارة.

وبحسب التجهيزات، يمكن تشغيل النظام العائق أمام السيارة وخلفها.

يتم تشغيل نظام التحكم في مسافة وقف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 6 أميال في الساعة (10 كم/ساعة).

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمّله المسؤولية عند الرجوع للخلف.

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة؛ مع التأكّد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من مناطق الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبساط أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

موقع أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية

1

تأكد من أن المنطقة المحيطة بأجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية المشار إليها بالأسهم **1** لا يتم حجبها (بفعل الأوساخ، الطين، التلوج، لوحة أرقام تم تركيبها/تثبيتها بشكل سبيء، وما إلى ذلك)، أو التأثير عليها، أو تعديلها (بما في ذلك الطلاء)، أو إعاقتها من

العمل

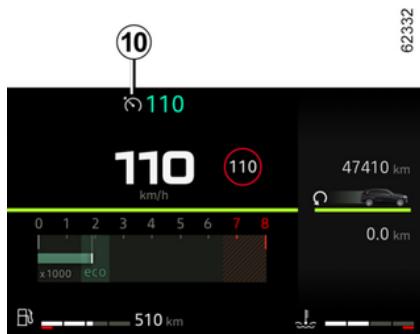
68645

2



حسب طراز السيارة، تعرّض الشاشة **2** المناطق المحيطة بالسيارة مصحوبة بصوت صافرة.

لا يؤدي وضع نظام التحكم في السرعة في وضع الاستعداد أو إيقاف تشغيله إلى انخفاض سريع في السرعة؛ يجب عليك استخدام الفرامل بالضغط على دوامة الفرامل.



حسب طراز السيارة، يوكل انطفاء ضوء التحذير 6 أو أضواء التحذير الخضراء 7، 8، 9 أو 10 على لوحة العدادات أن الوظيفة لا تعمل.

نظام التحكم في ثبات السرعة

باللون الأبيض، وفقاً لطراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير **8**، **9** أو **10**.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة على وضع الاستعداد، يعمل الضغط على المفتاح **2** (-/SET) على إعادة تشغيل وظيفة التحكم في ثبات السرعة دونأخذ السرعة المخزنة في الاعتبار. السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

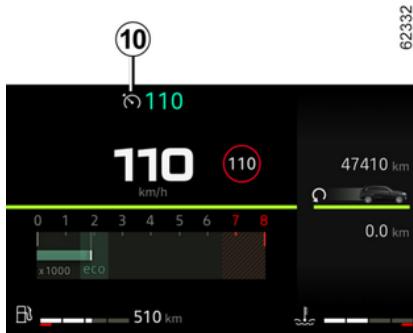
إيقاف الوظيفة



حالات توقف وظيفة التحكم في ثبات السرعة:

- عندما تضغط على المفتاح **1**. في هذه الحالة، لن تعد هناك سرعة مخزنة؛

- عندما تضغط على المفتاح **5**. في حالة تحديد محدد السرعة و عدم وجود سرعة مخزنة.



عند استرجاع السرعة، يتم تأكيد تشغيل وظيفة التحكم في ثبات السرعة عن طريق عرض سرعة السيارة محددة السرعة و عدم وجود سرعة مخزنة.

- دوامة القابض لفترة طويلة أو إذا كانت السيارة فيوضع المحايد لفترة طويلة في المركبات المجهزة بصناديق تروس يدوية؛
- التغيير إلى موضع محايد على السيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي.
- تخزن سرعة السير وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.



ينطفئ ضوء التحذير **8** لتأكيد الانتقال إلى وضع الاستعداد، وفقاً لطراز السيارة.

استدعاء السرعة التقطيعية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكيد أن ظروف السير مواتية (المرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح **1** (+/RES) إذا كانت سرعة السيارة أعلى من 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

تحطى السرعة المضبوطة

يمكنك في أية لحظة تحطى السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود خلال فترة تحطى السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوان، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة المضبوطة

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية: وتومض السرعة المحفوظة في الذاكرة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



تغيير السرعة التنظيمية



إذا لم تتع وظيفة التحكم في ثبات السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكالات المعتمدين.



نظام التحكم في ثبات السرعة مع الحفاظ على السرعة الثابتة أثناء تغيير ترس السرعة:

تحافظ هذه الوظيفة على سرعة التحكم في ثبات السرعة قبل تغيير ترس السرعة وبعده، دون أي إجراء مطلوب من السائق.

وضع استعداد الوظيفة

توقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح 4
- دواسة الفرامل؛

يمكن تغيير سرعة الانطلاق بالضغط المتكرر على:

- المفتاح 2 (SET) لتنقلي السرعة؛
- المفتاح 3 (RES) (+/RES) لزيادة السرعة.

ملاحظة: اضغط مع الاستمرار على أحد المفاتيح لتعديل السرعة بمقادير متتالية.



أثناء تحرك السيارة بسرعة ثابتة أعلى من 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة) تقريباً، اضغط على مفتاح 2 (-/SET) أو 3 (+/RES): سيمت تشغيل الوظيفة مع مراعاة السرعة الحالية.

وعندئذ تحل سرعة السير محل الشرطات الصغيرة. يتم تأكيد تنشيط السرعة من خلال ظهور السرعة المحددة وضوء التحذير 6 أو حسب طراز السيارة، يظهر

ضوء التحذير 8 وضوء التحذير 9 أو 10 باللون الأخضر بالإضافة إلى ضوء التحذير 7.

تبعاً لطراز السيارة، إذا حاولت تنشيط الوظيفة أثناء السير بسرعة تقل عن (30 كم/ساعة)، فستظهر الرسالة "سرعة غير صالحة" وستظل الوظيفة غير نشطة.

التشغيل

وبمجرد تسجيل سرعة السير مع تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، يمكنك رفع قدمك عن دواسة الوقود.

نظام التحكم في ثبات السرعة

يظهر ضوء التحذير **6** باللون الرمادي أو حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير **7**، **9** أو **10** باللون الأخضر.

يضيء مصباح التحذير "مثبت السرعة يعمل" أو حسب

طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير **6** على لوحة العدادات مصحوباً بشرطات صغيرة للإشارة إلى أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة تعمل وتنتظر تغذية سرعة الثبات.

تنظيم السرعة



49894



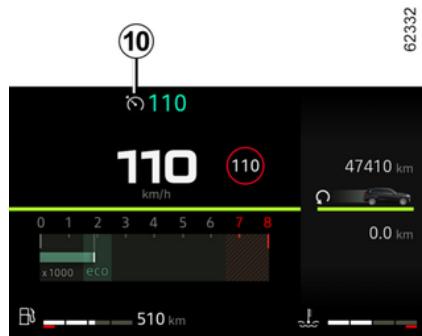
59048



49845



59048



62332

اضغط على المفتاح **1** :

التشغيل



عناصر التحكم

1. مفتاح تشغيل/إيقاف التحكم في ثبات السرعة.
2. قم بالتبديل للتنشيط وخفض سرعة السير (-SET).
3. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة سرعة السير أو قم باستدعاء السرعة المخزنة في وظيفة التحكم في ثبات السرعة (+/RES).
4. ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين السرعة المداومة) (0).
5. مفتاح تشغيل/إيقاف محدد السرعة.

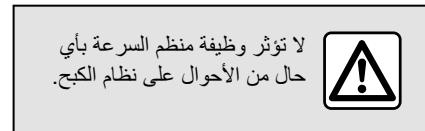
هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا يمكن في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة أو القطة. يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركبة. لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المترعة أو الرلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...). **خطر وقوع حادث.**



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، وتسمى السرعة التقطيعية.

يمكن ضبط سرعة الانطلاق هذه على أي سرعة تزيد عن 19 ميلًا في الساعة (30 كم/ساعة).

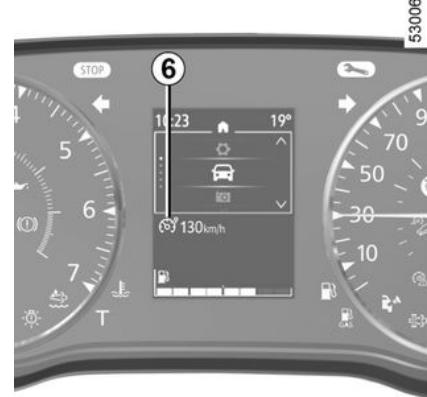
يمكنك الربط بين وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة التقطيعي ووظيفة "الكشف عن علامة الطريق" ↪ 227.



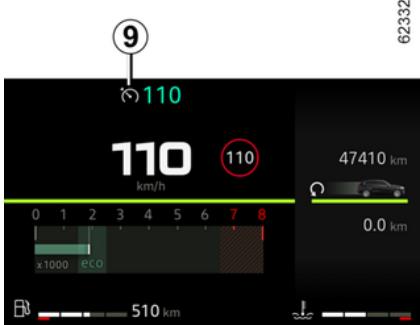
- عندما تضغط على المفتاح **2**. في حالة تحديد نظام التحكم في ثبات السرعة و عدم وجود سرعة مخزنة.

- يختفي ضوء التحذير **6** أو حسب طراز السيارة، ضوء التحذير باللون البرتقالي **7**، **8** أو **9** من لوحة العدادات لتأكيد أن الوظيفة تم الغاء تنشيطها.

59047



53006



يتوقف محدد السرعة عن العمل:

- عندما تضغط على المفتاح **1**. في هذه الحالة، لن تعد هناك سرعة مخزنة؛

وإذا لم تعد وظيفة محدد السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشطها)، فاتصل بأحد الوكالات المعتمدين.



حالات تغير المحافظة على السرعة المحددة
عند القيادة على طريق شديد الانحدار، قد يصبح النظام غير قادر على الحفاظ على السرعة المحددة؛ حيث تظهر على لوحة أجهزة القياس السرعة المحددة في صورة ومضات باللون الأحمر، وتتصدر إشارات تنبيهية مسموعة على فترات منتظمة.

وضع استعداد الوظيفة

يتم تعليق وظيفة محدد السرعة عندما تضغط على مفتاح 5 (0). **تُغَيَّر السرعة المحددة وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.**

استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح 4.

عندما تكون وظيفة محدد ملقة معينة على وضع الاستعداد، يتم إعادة تفعيلها بالضغط على المفتاح 3 دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

تغيير السرعة المحددة



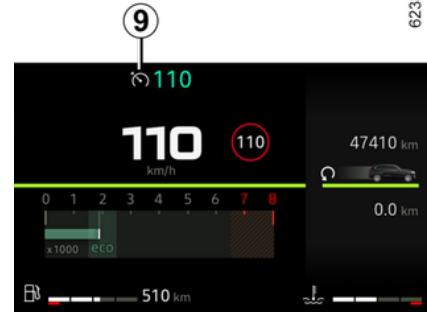
يمكن تغييرها بالضغط المتواصل أو المتتالي على:

- المفتاح 4 (+/RES) لزيادة السرعة.
- المفتاح 3 (SET/-) لخفض السرعة.

تخطي السرعة المحددة

يمكنك في آية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بهذا، اضغط على دواسة السرعة بقوة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: ستعود وظيفة محدد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.



اضغط على المفتاح 1؛ يظهر ضوء التذير 6 باللون الرمادي أو حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التذير 7، 8 أو 9 باللون البرتقالي.

تظهر الرسالة "محدد السرعة يعمل" أو حسب طراز

السيارة، ضوء التذير **LIMIT** على لوحة العدادات مصحوبة بشرطات صغيرة للإشارة إلى أن وظيفة محدد السرعة تعمل وتنتظر تخزين سرعة الحد.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح 4 (+/RES) أو على المفتاح 3 (SET/-). حيث تحل السرعة المحددة محل الشرطات، وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء التذير 6 باللون الأبيض. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.

3. قم بالتبديل للتنشيط وخفض السرعة المحددة (SET).
 4. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة السرعة المحددة أو قم بضبط السرعة المحددة المخزنة (RES).
 5. وضع الوظيفة في وضع الاستعداد وتخزين السرعة المحددة (0).

التشغيل

عند ظبط السرعة المحددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة بعد، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بوظيفة محدد السرعة.
 وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمج إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخطي السرعة المحددة").

التنشيل



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة محددة.



يمكنك ربط محدد السرعة بوظيفة "اكتشاف علامة الطريق" ↵ 227



لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.



عناصر التحكم

1. مفتاح تنشيل/إيقاف محدد السرعة.
2. مفتاح تنشيل/إيقاف التحكم في ثبات السرعة.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

– اضغط على المفتاح **10 "OK"** مجدداً لتنشيط التنبية الصوتى أو لإلغاء تنشيطه:

- تم تنشيط تنبية
- تم إلغاء تنشيط تنبية

اختلاف السرعة المحددة أو السرعة المداومة



خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر

الرسالة أو حسب طراز السيارة، على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بالرسالة التالية:

– «مساعدة القيادة غير متوفره»؛

أو

– «تحقق من الكاميرا الأمامية»؛

أو

– «فحص مساعدة القيادة».

استشر وكيل الماركة.

لتكييف محدد السرعة أو مثبت السرعة أو نقطة ضبط مثبت السرعة مع حد السرعة المكتشف، اضغط على المفتاح **11 (+/RES)** أو **12 (-/SET)**.

عدم التوفير المؤقت

إذا لم يكن النظام متاحاً لأسباب تتعلق بالكاميرا أو

بيانات الخريطة، يظهر الرمز ، أو على لوحة أجهزة القياس، حسب طراز السيارة. إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والإلتزام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.



يتبين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متواقة مع ظروف الحركة المرورية وقوانين الطرق السريعة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام. قد لا يكتشف النظام جميع إشارات حدود السرعة أو قد يظهرها بصورة غير صحيحة.

يجب على السائق عدم تجاهل علامات الطريق التي لم يكتشفها النظام، ويجب أن يعطي الأولوية للأمثال لعلامات الطريق الفعلية وقانون الطرق السريعة.

في حالة ضعف الرؤية (يسبب ضباب أو جليد إلخ)، فمن الممكن لا ينقل النظام إلى السائق السرعة الصحيحة.

يتعدى على النظام اكتشاف حد السرعة إذا:

– كان الزجاج الأمامي غير نظيف،

– تم حجب الكاميرا بواسطة الشمس،

– لم تكن هناك رؤية كافية (مثلاً: بفعل الضباب، الخ)؛

– العلامات غير مفروعة (بسبب ثلوج، الخ) أو تم حجبها (بمركبة أخرى أو الأشجار)؛

– معلومات الخرائط غير محدثة.

ملاحظة: في حال حجب الكاميرا الأمامية، ستظهر الرسالة "كاميرا أمامية رؤية منعدمة" على لوحة أجهزة القياس. نظف منطقة الزجاج الأمامي أمام الكاميرا.

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل

الرسالة أو حسب طراز السيارة، على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بالرسالة التالية:

– «مساعدة القيادة غير متوفره»؛

أو

– «تحقق من الكاميرا الأمامية»؛

أو

– «فحص مساعدة القيادة».

استشر وكيل الماركة.

حسب طراز السيارة، واستناداً إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تشغيل التبيهات الصوتية:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.



إنشاء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 7 عدة مرات، حسبما يلزم، للوصول إلى علامة التوجيه



؛

اضغط على المفتاح 7 و 8 أو 9 بشكل متكرر



للوصول إلى علامة التوجيه

"OK"

اضغط على المفتاح 10

أو 9 للوصول إلى

اضغط على عنصر التحكم 8 أو 9 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة"؛

ثم اضغط على المفتاح 10

؛

"OK"

اضغط على عنصر التحكم 8 أو 9 للوصول إلى

القائمة "علامات السرعة"؛

ثم اضغط على المفتاح

؛

"OK" 10

لإلغاء تشغيل التبيهات الصوتية، اضغط على الزر 4 مرتين متتاليتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 4.

لإعادة تشغيل التبيهات الصوتية، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء مصباح المؤشر الموجود على الزر 4.

تشغيل تبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تشغيلها من شاشة الوسانط المتعددة 5



لتشغيل التبيهات الصوتية أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى إرشادات الوسانط المتعددة.

حدد "OFF" أو "ON".

تشغيل تبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تشغيلها من كمبيوتر الرحلة 6

(حسب طراز السيارة)

تشغيل وإلغاء تشغيل تبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة باستخدام الزر 4 "My Safety"



اشترك الخريطة

تعتبر خاصية الكشف عن علامة الطريق متعلقة بخاصية اشتراك الخريطة.

يرجى الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لإدارة الاشتراك.

إذا لم تكن هناك أي اشتراكات، فسيقتصر النظام على مراعاة علامات حد السرعة عندما تكتشفها الكاميرا.

لن يراعي النظام بعد ذلك المعلومات المتعلقة بالخرائط. قد يتأثر توفر حد السرعة.

تنشيط/إلغاء التنشيط

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



تعرض هذه الوظيفة أضواء التحذير التالية:

2. إشارات حد السرعة وإشارات حد السرعة الإضافية (السرعة على منحدر المخرج مع الأسهم، والسرعة مع الكارفان، وحد السرعة مع طول مدة الاستخدام، وما إلى ذلك)

3. إشارات الطريق الإضافية (بداية منطقة "منوع التجاوز").

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، توalesce دائرة حول علامة الطريق (ضوء التحذير 2)، مصحوبة، حسب طراز السيارة، بصوت صافرة تستمر لبعض ثوان تحذيرك. تظل مصاورة على لوحة العداد، طالما أن سرعة السيارة تتجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة.



وظائف مساعدة القيادة الإضافية

– اضغط على المفتاح 5 "OK" مجدداً لتنشيط التبيهات أو لإلغاء تنشيطها:

تم تمكن التذيرات

تم إلغاء تنشيط التذيرات

قيود على تشغيل النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

– أساليب قيادة معينة (القيادة غير الصحيحة وما إلى ذلك)؛

– القيادة على طريق في حالة سينية؛

– في حالة وجود رياح جانبية قوية؛

– تم تكوين الساعة بشكل خاطئ (حسب طراز السيارة)؛

– طرق متعرجة؛

– جر المقودرة.

خل في التشغيل

إذا اكتشف النظام وجود أي عطل، تظهر الرسالة "تحقق من مراقبة البقطة" وسوف يظهر ضوء التذير

 على لوحة أجهزة القياس.

قم بإجراء فحص للنظام بواسطة وكيل معتمد.

الكشف عن علامات الطريق



يعرض النظام حدود السرعة على لوحة العداد، وذلك وفقاً للعلامات المكتشفة الموجودة على جانب الطريق. يستخدم بصورة أساسية المعلومات الملتقطة من الكاميرا 1 والمثبتة على الزجاج الأمامي خلف مرآة الرؤية الخلفية.

وفقاً للبلد، يستخدم النظام أيضاً معلومات من الاشتراك في خريطة، وذلك لتقسيم علامات معينة (مدخل المدينة، إلخ).

تتغير العلامة المعروضة على لوحة العداد عندما يكتشف النظام علامة طريق.

يمجد تنشيط محدد السرعة، أو نظام التحكم في ثبات السرعة أو نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي، يمكنه ضبط نقطة ضبط السرعة المحدودة مع حد السرعة الظاهر على لوحة أجهزة القياس بواسطة النظام ("محدد السرعة" **231** و"التحكم في ثبات السرعة" **234**).

3

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، يتم تعديل علامة الطريق المعروضة على لوحة أجهزة القياس لإعلام السائق.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (الأتربة والطين والثلج، والكتف، وما إلى ذلك).

حالات خاصة

بالنسبة للسيارات ذات الاشتراك في الخريطة:

– إذا كانت السيارة تسير في بلد مختلف فيه وحدات السرعة عن وحدات السرعة الخاصة بالسيارة، فسيعرض النظام إشارة حد السرعة بوحدة البلد، إلى جانب حد السرعة محولاً إلى الوحدة المستخدمة بواسطة لوحة أجهزة القياس الخاصة بالسيارة.

– بالنسبة للبلدان التي يتم فيها تخفيض حد السرعة أثناء الطقس المطر في بعض أنواع الطرق، يمكن للنظام تعديل السرعة المحددة المكتشفة بعد بعض ثوان من تشغيل مساحات الزجاج.

بالنسبة للسيارات التي ليس لديها اشتراك خريطة: عند القيادة في بلد مختلف فيه وحدات السرعة عن تلك الخاصة بسيارتك، فيمكنك تحديد وحدة السرعة الظاهرة على لوحة أجهزة القياس يدوياً (مثلاً: تغيير الوحدة من الأميل إلى الكيلومترات)، لعرض معلومات دقيقة "شاشات العرض والمؤشرات" **119**.

حالة خاصة:

لا يضع النظام في الاعتبار قياسات حد السرعة الاستثنائية، مثل أيام ذروة التلوث.



– اثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 2 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



؛

– اضغط على المفتاح 2 وعنصر التحكم 3 أو 4



بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب ؛

– اضغط على المفتاح 5 "OK" ؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK" ؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة" ، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK" ؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 للوصول إلى

القائمة "تحذير يقطة السائق" ، ثم اضغط على المفتاح 5 "OK" ؛

تنشيط التبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 7



لتنشيط التبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدد "OFF" أو "ON" .

تنشيط وإلغاء تنشيط التبيهات من كمبيوتر الرحلات 1

(حسب طراز السيارة)

عند إلغاء تنشيط التبيهات، يستمر النظام في تقييم حالة إجهاد السائق.



تنشيط التبيهات وإلغاء تنشيطها باستخدام الزر 6 "My Safety"



– لإلغاء تنشيط التبيهات، اضغط على الزر 6 مرتين ؛

– لإلغاء تنشيط التبيهات ، اضغط على الزر 6 مرة واحدة.

العمل

إنذار السائق بأخذ الحيطة

وظيفة "تحذير يقطة السائق" هي وظيفة تحمل سلوك السائق (أسلوب القيادة، توجيه السيارة، وما إلى ذلك) وتتبه إذا كان هناك خطر الخلود إلى النوم.

وتأخذ في الاعتبار المؤشرات مثل:

– حركات عجلة القيادة؛

– حركات السائق على الأنظمة الأخرى (المؤشرات، دواسة الفرامل، وما إلى ذلك).



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:

– انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛

– سرعة السيارة تقرباً أكبر من 70 كم/ساعة.

إذا كان هناك خطر إجهاد أو ضعف انتباه، تظهر الرسالة "تنبيه الاهتزاز قترة راحة" 1 على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة.

اضغط على المفتاح 5 لمسح التنبية. ينصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن لأخذ قسط من الراحة. بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة اليقطة

وتصدر تحذيراً جديداً إذا لزم الأمر.

تُعد هذه الوظيفة بمثابة مساعد إضافي في القيادة في حالة خطر الإجهاد. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة.

يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع اليقطة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.



عمل وظيفة إنذار السائق بأخذ الحيطة

على مراقبة انتباه السائق باأخذ الحيطة ويمكن أن توفر العديد من التحذيرات لكل رحلة.

تم إعادة ضبط النظام كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

تنشيط/إلغاء تنشيط التحذير

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



وقفاً للسيارة، واستناداً إلى الفترة الزمنية التي تلتها آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التبيهات:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحاً؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- المشاة/راكبو الدراجات في الظلام، أو في ظروف الإضاءة السيئة؛
- المشاة/راكبو الدراجات المرئيون بشكل جزئي؛
- المشاة الذين يقل طولهم عن 80 سم تقريباً؛
- المشاة الذين يحملون أجساماً كبيرة؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (على جانب الزجاج الأمامي الداخلي أو الخارجي مثلاً)؛
- يتم سحب السيارة (سبب عطل).
- الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا تقم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتنظيفها بواسطة وكيل معتمد).
- أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتفادي الاصطدام.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والإهتمام المستحقة للسانق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام بإجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

لا يمكن تنشيط النظام في الحالات التالية:

– عندما يتم تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC).

صيانة/إصلاح النظام

– في حالة حدوث تصدام، قد تتغير محادة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.

– يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك). الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

– سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛

– ضعف الرؤية (سبب الليل أو الضباب إلخ)؛

– ضعف التباين بين الجسم (السيارة، أو المشاة إلخ) والمنطقة المحيطة (مثل المشاة الذين يرتدون ملابس بيضاء في منطقة ثلوجية، إلخ)؛

– التعرض لللumen (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛

– حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكتيف وما إلى ذلك)؛

– ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحدر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

تقييد تشغيل النظام

– في كل مرة يتم بها تشغيل السيارة، يعمل النظام على إجراء معايرة وفقاً للظروف المحيطة بالسيارة وقد يكون غير نشط لفترة زمنية تتراوح ما بين دقيقةين وخمس دقائق تقريرياً من القيادة؛

– ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخلية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام؛

– قد يتغدر على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛

– قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق متزناً (المطر، الجليد، الثلوج الأسود، وما إلى ذلك)؛

– لضمان التشغيل الصحيح، يحتاج النظام إلى تمييز العوائق بأكملها. لذلك يتغدر على النظام الكشف عن:

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للوصول إلى قائمة "حساسية الكبح التنشط"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".
- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر لتحديد الإعداد، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK".

غير متوفّر مؤقّتاً

إذا اكتشّف النّظام عطلاً مؤقّتاً، فيصيّضه ضوء تحذير

أو ضوء تحذير ، وفقاً لطراز السيارة، على لوحة أجهزة القياس.

الأسباب الممكّنة هي:

- تم جلب النّظام مؤقّتاً (الوهج من الشمس، المصايب الأمّامية ذات الشّاعم المنخفض، وظروف الطقس السيء، وغيرها). سيجعل النّظام مجدّداً عندما تصبح ظروف الرؤية أفضل.
- حدوث عطل في النّظام بصورة مؤقّة (مثل: الزجاج الأمامي محجوب بسبب الأتربة، أو العجل، أو اللؤلؤ أو التكثيف، أو ما إلى ذلك). في هذه الحال، أوقف السيارة والمحرك. تنظيف الزجاج الأمامي. في المرّة القادمة التي يعمل بها المحرك، بعد مرور خمس أو عشر دقائق من القيادة، سيختفي ضوء التّحذير والرسالة. إذا لم تكن هذه هي الحال، فقد يكون ذلك ناجماً عن سبب آخر؛ تواصل مع الوكيل المعتمد.

خلل في التشغيل

عندما يكتشّف النّظام خطأ في التشغيل يظهر ضوء

التحذير  على لوحة أجهزة القياس جنباً إلى جنب مع ضوء التّحذير  على لوحة العدادات. استشر وكيل الماركة.

الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 3



- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التّبديل



؛

- اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6



يشكل متكرر للوصول إلى علامة التّبديل

- اضغط على المفتاح 7 "OK"

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"؛

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة"، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"



عند إيقاف السيارة، للوصول إلى الإعدادات من شاشة الوسانط المتعددة 2؛ راجع تعليمات الوسانط المتعددة. - "تنبيه": ضبط مستوى حساسية التنبيه. للقيام بذلك حدد:

- «متّاخر»؛
- «عياري»؛
- «مبكرًا».

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

التنشيط أو إلغاء تنشيط النظام من شاشة الوسائط المتعددة 2



لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يرجى الرجوع إلى

إرشادات الوسائط المتعددة.

حد "تشغيل" أو "إيقاف التشغيل".

تنشيط، إلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة 3

(حسب طراز السيارة)



– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



،

أو

– اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب

– اضغط على المفتاح 7 "OK" أو "OK"

– اضغط على المفتاح 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة

، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" أو "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة" ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" أو "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "فرملة نشطة" ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" أو "OK"

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجدداً لتنشيط الوظيفة أو إلغاء تنشيطها:

– وظيفة مفعلة؛

– وظيفة غير مفعلة. –

عند تعطيل النظام، يضيء ضوء تحذير  أو

ضوء تحذير  ، وفقاً لطراز السيارة، على لوحة أجهزة القیاس. يختفي مصباح التحذير عند تنشيط النظام.

الإعدادات

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 2

(حسب طراز السيارة)

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات عند تغيير الاتجاه

يكشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و 19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).

تنشيط/إلغاء التنشيط

وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.



عندما ترغب في تغيير الاتجاه (على سبيل المثال **(A)**)، يتم اكتشاف السيارات القادمة بواسطة النظام في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و 19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).
- إذا قمت بتنشيط مصباح مؤشر الاتجاه.

الكشف عن السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي

يكشف النظام السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و 53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

الكشف عن السيارات المتوقفة في المسار

يكشف النظام السيارات المتوقفة، في الحالات التالية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و 53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات

الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات في نفس المسار

يكشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و 53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

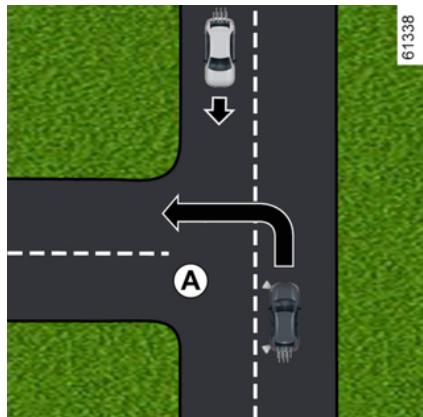
مميزات خاصة بالتحذيرات
حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير
والفرملة في وقت واحد.

الكشف عن المركبات

الكشف عن السيارات التي تسير في نفس المسار يرصد النظام خطر الاصطدام بالسيارة التي أمامك في نفس المسار عندما:

- تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و 112 ميل في الساعة (180 كم/ساعة).

الكشف عن أي سيارة قادمة في سباق المناورة لغير الاتجاه



النظام B



– ينبهك بخطر الاصطدام: تظهر الرسالة "تم كشف عائق" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صفارة.

ملاحظة: إذا ضغطت خطر الاصطدام على دواسة الفرامل وما زال النظام يكشف خطر الاصطدام، فقد تزداد قوة الكبح إذا لم تكن كافية لمنع الاصطدام.

– يمكن أن يفعّل الكبح: إذا لم يستجب السائق للتبيّه، وأصبح الاصطدام وشيكًا، يتم عرض ضوء التحذير  باللون الأحمر ورسالة "فرمل" على لوحة العدادات مصحوبة بإشارة صوتية.

حالة خاصة:

– إذا قام السائق باستخدام أدوات التحكم في السيارة (عجلة القيادة، الدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يتّأخر النظام في التدخل أو قد لا يعمل؛

– إذا سبب الكبح النشط أثناء الطوارئ في توقف السيارة، فستبقى السيارة متوقفة لفترة قصيرة. عند تجاوز هذا الحد من الوقت، يجب أن يحافظ السائق على توقف السيارة من خلال إيقاف قدميه على دواسة الفرامل؛

– بعد أن يقوم النظام بتنشيط الكبح، سوف تظهر الرسالة "السلامة المتقدمة انطلقت".

● عند المناورة في حالات الطوارئ، يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

– الضغط على دواسة الوقود، أو

– تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.

الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح / أو تدوير عجلة القيادة).

اعتمادًا على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في الكبح من أجل الحد من الضرر أو منع حدوث وقوع تصادم.

النظام غير نشط بطريقة أخرى ولا يصدر تنبيهًا.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

● يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى للکبح على السيارة حتى تتوقف تماماً إذا لزم الأمر. لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتدي دائمًا حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث لا تتدفع الأغراض للأمام وتتصدم الركاب.

موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالأتربة والطين والثلج، والتكتف، وما إلى ذلك).

العمل

عند القيادة، عندما يكون هناك خطر الاصطدام، فإن النظام سيفعل ما يلي:

يستخدم النظام المعلومات الواردة من الكاميرا 1، لتحديد المسافة من سيارتك.

– من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه؛ أو

– من أي سيارات قادمة في سياق المناورة لتبديل الاتجاه؛ أو

– من السيارات التي تسير بشكل عمودي؛ أو

– السيارات المتوقفة؛ أو

– المشاة وراكبو الدراجات الموجودون في المحيط. يتبين النظام السائق إذا كان هناك خطر اصطدام أمامي وذلك لتمكن إجراءات المناورة المناسبة في حالة

اضطراب النظام



يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

– بيئة معقدة (جسر معدني أو نفق، وما إلى ذلك)؛

– سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك)؛

– حجب منطقة الرadar (بواسطة الأرضية أو الثلوج أو الجليد أو التكتيف وما إلى ذلك)؛

...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

تقييد تشغيل النظام

– في كل مرة يتم تشغيل السيارة، يقوم النظام بإجراء معايرة وفقاً للظروف المحيطة بالسيارة وقد يُعطى لمدة زمنية تصل إلى ثلاثة دقائق؛

– لن تُصدر السيارة القادمة أي تحذير أو رد فعل من النظام إذا لم يتم استيفاء الشروط المفصلة في الفقرة "الميزات الخاصة للسيارات القادمة في مفترق الطرق" (انظر الصفحات السابقة)؛

– ينبغي أن تبقى منطقة الرadar نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.

– قد يتعدى على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة مثل الدراجات النارية بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛

– قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق متزلاً (المطر، الجليد، الثلوج الأسود، وما إلى ذلك)؛

...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

إبطال الوظيفة



عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

– تضرر الجزء الأمامي من السيارة (تصادم، خدش على الرadar، الخ)؛

– يتم سحب السيارة (يسبب عطل).

– أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتقادي الاصطدام.

التحذيرات

الكبح النشط في حالات الطوارئ

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحقة للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت. قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام باجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

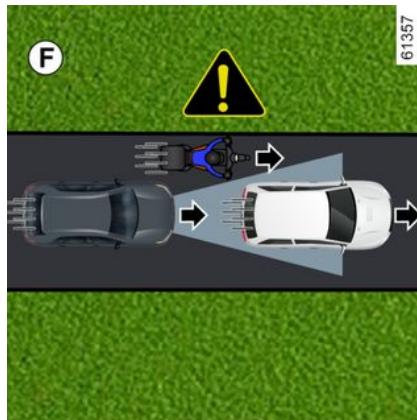


لا يمكن تنشيط النظام.

- عندما يكون ذراع التروس في وضع ترس الرجوع للخلف؛
- عند تنشيط المكابح اليدوية؛
- عند تشغيل برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة (ESC).

صيانة/إصلاح النظام

في حالة حدوث تصادم، قد تكون هناك تغييرات في الرادار، مما قد يؤثر على أدائه. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين. يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرادار (اصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك). الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.



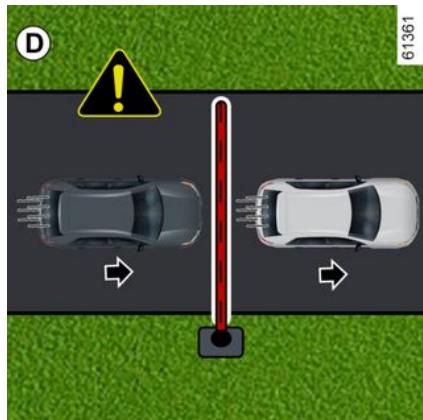
- المركبات التي تنقل أجساماً طويلاً تتجاوز الخط؛
- الطول الفعلي للمركبات الطويلة (مثل **E**) يتجاوز منطقة الكشف للرادار (آلات البناء، الفانطروات والمقطورات الزراعية، وما إلى ذلك)؛
- المركبات غير المتمركزة على نحو كافٍ في الحرارة؛
- السيارات الضيقة القريبة جداً (مثل **F**).

المركبات المخفية بفعل اختلافات تصارييس الأرض

لا يسجل النظام السيارات المخفية بفعل تصارييس الطريق أثناء القيادة صعوباً وهبوطاً أو عندما تكون موجودة خارج مناطق الكشف للرادار.

السيارات الواقعة خارج منطقة الكشف للرادار

سيستجيب النظام ببطء أو لن يستجيب إطلاقاً إذا كانت السيارات المكسوفة واقعة خارج منطقة الكشف للرادار، ولا سيما في الحالات التالية:



عدم الكشف عن الحاجز والاجسام الثابتة صغيرة الحجم.

ويتعذر على النظام الكشف عن:

- المشاة والدراجات والスクوتر، وما إلى ذلك؛
- الحيوانات؛
- الحاجز الثابتة (حاجز الرسوم، الجدران) (مثل **D**).

لا يأخذ النظام كل هذه الأشياء في الحسبان. فهي لا تسبب أي تنبيه أو رد فعل من النظام.

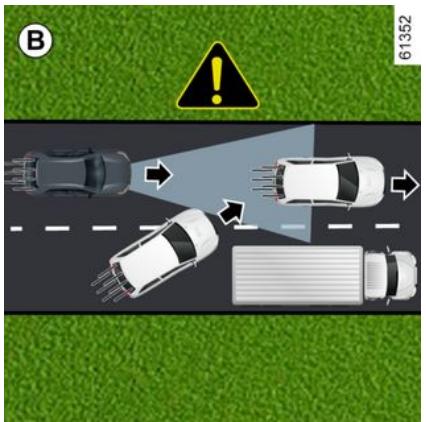


الكشف أثناء الانعطاف

عند دخول منعطف أو منعنى، قد لا يستطيع الرادار اكتشاف السيارة التي تسير بالأمام بشكل مؤقت (مثل **C**).

عند الخروج من منعطف، قد يتبعوش اكتشاف النظام للمركبة التي تسير بالأمام أو يتم يتأخر.

ويمكن أن يسبب النظام كبحاً متأخراً.



الكشف عن المركبات

لن يسجل النظام السيارة التي تدخل في الممر نفسه (مثل **B**) إلا بمجرد دخولها مناطق الكشف للرادار.

ويمكن أن يسبب النظام كبحاً متأخراً.

غير متوفر مؤقتاً

عندما يكتشف النظام عدم توفر مؤقت  يظهر ضوء تحذير باللون الأصفر على لوحة العدادات مصحوبًا بحسب طراز السيارة، بـالرسالة "الردار الأمامي الرؤية غير متحركة". الأسباب الممكنة هي:

- توقف النظام بشكل مؤقت (مثلاً، الشبكة الأمامية مسدودة بسبب الأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج، وما إلى ذلك). في هذه الحالة، أوقف السيارة والمحرك. نظر شبكة المصعد الأمامية. تبعًا لطراز السيارة، عندما تعاود تشغيل المحرك ستتوقف المؤشرات وسيتم إيقاف ظهور الرسائل.
- إذا لم تكن هذه هي الحالة، فقد يكون ذلك ناجمًا عن سبب آخر؛ تواصل مع الوكيل المعتمد.

خل في التشغيل

  يظهران باللون الأصفر على لوحة العدادات وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء تحذير  باللون الأصفر مصحوبًا بـالرسالة "تحقق من الرadar الأمامي" أو "تحقق من كاميرا رادار". يشير هذا إلى أن النظام اكتشف وجود عطل تشغيلي. اسْتَشِرْ وكيل الماركة.

 في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، يتم تنشيط الوظيفة تلقائيًا.



النظام
- أثناء توقف السيارة، اضغط على عناصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر للانتقال إلى علامة التبويب

- يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل الوظيفة بالضغط مع الاستمرار على أحد عناصر التحكم 5 أو 6.

بعض مصابيح التحذير  باللون الأصفر في لوحة العدادات عندما يكون النظام غير نشط.

 في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، يتم تنشيط الوظيفة تلقائيًا.



اضغط على المفتاح 7 "OK" مجددًا لتنشيط الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعلة؛

وظيفة غير مفعلة.

بعض مصابيح التحذير  باللون الأصفر في لوحة العدادات عندما يكون النظام غير نشط.

ساعة. لا ينشط النظام ولا يصدر تحذيرًا للسيارات المتوقفة عندما تتجاوز 80 كم/ساعة.

الميزات الخاصة للسيارات القادمة في مفترق الطرق
عند مفترق الطرق، عندما ترغب في تغيير الاتجاه (مثل **A**)، يتم اكتشاف السيارات القادمة التي تسير بسرعة حوالي 30 كم / ساعة إلى 55 كم / ساعة بواسطة النظام عندما:

- تسير سيارتك بسرعة حوالي 7 كم / ساعة إلى 25 كم / ساعة؛
- لقد قفت بتفعيل مؤشر الاتجاه.
- النظام غير نشط بطريق أخرى ولا يصدر تنبيهاً.

تنشيط النظام أو إلغاء تشبيطه



السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 3

راجع تعليمات الوسانط المتعددة.

السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة (النظام A أو B، حسب طراز السيارة)

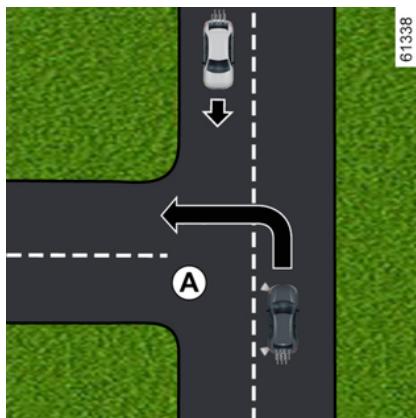
النظام A

- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة، وذلك للوصول إلى علامة تبويب "السيارة"؛

- اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "إعدادات". اضغط على المفتاح **7**؛ "OK"

- اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى علامة "مساعد القيادة". اضغط على المفتاح **7**؛ "OK"

- اضغط على عنصر التحكم **5** أو **6** للوصول إلى القائمة "فرملة نشطة"، ثم اضغط على المفتاح **7**؛ "OK"



i عند المناورة في حالات الطوارئ، يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

- الضغط على دواسة الوقود؛

أو

- تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.

ميزات خاصة بالتحذيرات
حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير والفرملة في وقت واحد.

خصائص ترتبط بالسيارات المتوقفة

يتم الكشف عن السيارات المتوقفة عندما تتم قيادة سيارتك بسرعة تتراوح بين 7 كم/ساعة و 80 كم/

الكبح النشط في حالات الطوارئ

النظام A

موقع الرadar 1

3



باستخدام بيانات الرadar 1 ، يحسب النظام المسافة:
– من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه؛

أو

– من السيارات القادمة في مفترق الطرق.
ينبه النظام السائق إذا كان هناك خطير اصطدام أمامي
وذلك لتمكن إجراءات المناورة المناسبة في حالة
الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح وأو تدوير
جلبة القيادة).

اعتماداً على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في
الكبح من أجل الحد من الضرر أو منع حدوث وقوف
تصادم.

سيظهر مصباح التحذير الأحمر (1) على لوحة العدادات مصحوباً بصوت صافرة وحسب طراز السيارة، تظهر الرسالة 2 "فرمل".

إذا ضغط السائق على دواسة الفرامل وظل النظام يظهر خطر حدوث تصادم، فيتم زيادة الضغط على المكابح.

– قد يؤدي تشغيل الكبح إلى:

إذا فشل السائق في القيام برد فعل تجاه التنبية الخاص بحدث تصادم، وأصبح الاصطدام وشيكاً.



إذا توقفت السيارة بسبب الكبح النشط في حالة الطوارئ، يجب على السائق الحفاظ عليها ثابتة بالضغط على دواسة المكابح.

ملاحظة: إذا استخدم السائق عناصر التحكم المتوفرة في السيارة (عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يؤخر النظام عمليات محددة أو لا ينشطها.

تحقق من أن منطقة الرadar غير محجوبة (بالأزرية، أو الطين، أو الثاج، أو بلوحة أرقام أمامية مركبة في المكان الخطأ وخلفها)، أو تعرضاً للاصطدام، أو التعديل (بما في ذلك الطلق) أو الاحتفاء باستخدام أي ملحق مركب على مقدمة السيارة (على غطاء المحرك أو الشعار وما إلى ذلك).

i يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى للكبح على السيارة حتى تتوقف تماماً

إذا لزم الأمر.

لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتد دائمًا حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث تتدفع الأغراض للأمام وتصدم الركاب.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

العمل

الكشف عن المركبات

عند القيادة بسرعة تتراوح بين 7 كم/ساعة و170 كم/ساعة، إذا كان هناك خطير اصطدام السيارة بأخرى أمامها، فإن النظام يقوم بما يلي:

– **بتذليلك بخطر الاصطدام:**

تقييد تشغيل النظام



- ينبعى أن تبقى منطقة الرادار نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، الخ).
- عندما تدخل السيارة معطفات أو منحيات، قد لا تكتشف المستشعرات بشكل مؤقت السيارات في الحالات المجاورة.
- لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكتشف الرادارات اليمنى واليسرى في آن واحد السيارات التي تتحرك بسرعة مماثلة (مثل حركة المرور على طريق ذي ثلات حارات).
- قد لا يتفاعل النظام عندما يكون هناك اختلاف كبير في السرعة مع السيارات الأخرى.
- إذا تجاوزت مركبة طويلة السيارة (على سبيل المثال تجاوزت مركبة البضائع الثقيلة بسرعة مماثلة للمركبة) فقد يقطع النظام التحذير قبل نهاية المناورة.
- السيارة تسير على طريق متعرج.

إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تشغيل الوظيفة في الحالات الآتية:

- لقد تضررت منطقة الرادار (المصد الخلفي)؛
- السيارة مزودة بقضيب سحب.

التحذيرات

- يعلم نطاق اتجاه النظام وفقاً لعرض حارة قياسي. إذا ما كنت تقود على طريق واسع، ربما لا يتبعك على النظام اكتشاف سيارة في النقطة العمياء.
- في حالة الظروف الجوية السيئة للغاية (الأمطار الغزيرة والثلوج وما إلى ذلك)، قد يتقطع النظام مؤقتاً. عليك البقاء يقظاً لأحوال القيادة المختلفة.



خطر وقوع حادث.

3

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسانق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.



يجب على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع أحوال المرور، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.
ينبغي عدم استخدام النظام كمكشاف للعواقب أو نظام مضاد للتصادم تحت أي ظرف من الظروف.

صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث تصدام، قد تتغير ملحوظة الرادار، وسيتأثر تشغيله تبعاً لذلك. أوقف تشغيل الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء باتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الرادارات (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك).
الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

- يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:
- الأماكن المحيطة المعقدة (جسور معدنية، أنفاق، طرق ذات حواجز عند الحافة، الخ);
 - سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو المطر أو الجليد أو غير ذلك).

خطر التبيهات الخاطئة أو غياب التذبيهات

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واتصل بأحد الموزعين المعتمدين.

- إذا كان الطريق متعرّجاً؛
- إذا اكتفت المسئشرات الأمامية والخلفية وجود شيء في الوقت نفسه (مثل اجتياز شاحنة مفصلية)؛
- ...

خلل في التشغيل

إذا اكتشفت النظام عطلاً، فستظهر الرسالة "تحقق نقطة عمياء تنبيه النقطة" على لوحة أجهزة القياس. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: عند بدء تشغيل المحرك، يومض ضوء التذير **3**، شاشة العرض **B**، ثلث مرات. هذا الأمر طبيعي.

مع توقف السيارة وتشغيل المحرك، من شاشة الوسائط المتعددة **2**، حدد القائمة "إعدادات"، من علامة التبويب "السيارة" حدد القائمة "مساعد القيادة" ، "نقطة عماء" "OFF" أو "ON".

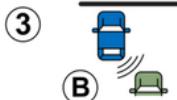
شاشة العرض D

عندما يتم تنشيط مؤشر الاتجاه، يووضع مصباح التحذير **3** عندما يتم اكتشاف سيارة في البقعة العمياء على الجانب الذي أنت على وشك القيادة إليه. إذا قمت بالغاء مؤشر الاتجاه، فسوف تعود الوظيفة إلى التحذير الأولي (شاشة العرض **C**).

نظراً لتنبيه مستشعرات في المصادر، فيجب أن يقوم أفراد أكفاء بإنجاز أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرادار (إصلاحات، الاستبدال، أعمال الطلاء).

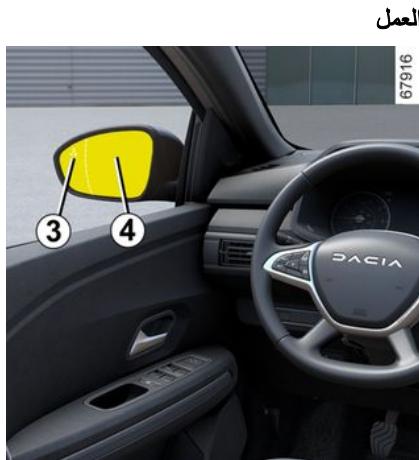


شروط إبطال التشغيل



- إذا كان الشيء لا يتجه لك،
- إذا كان المرور مكتظاً،

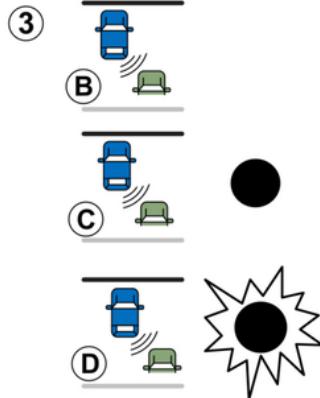
62258



العمل

i يعمل نطاق اتجاه النظام وفقاً لعرض حرارة قياسي. إذا كنت تقود في حرارة مروoriaة ضيقة، فقد يكتشف المركبات التي في الحرارات الأخرى.

مصباح التحذير 3



يوجد ضوء تحذير **3** على كل مرآة باب **4**.
ملاحظة: نظف مرآيا الباب **4** بانتظام حتى تظل مصابيح التحذير **3** مرئية.

شاشة العرض B

يتم تنشيط الوظيفة ولم يتم اكتشاف أي مركبة.

شاشة العرض C

التحذير الأولي: يشير ضوء التحذير **3** إلى أنه تم اكتشاف سيارة في منطقة البقعة العمياء.

i مع توقف السيارة وتشغيل المحرك، من شاشة الوسائط المتعددة **2**، حدد القائمة "إعدادات"، من علامة التبويب "السيارة" حدد القائمة "مساعد القيادة" ، "نقطة عماء" "OFF" أو "ON".

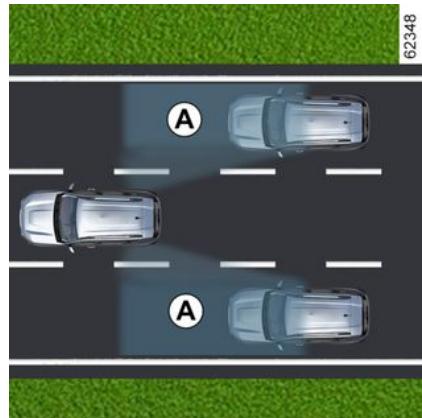
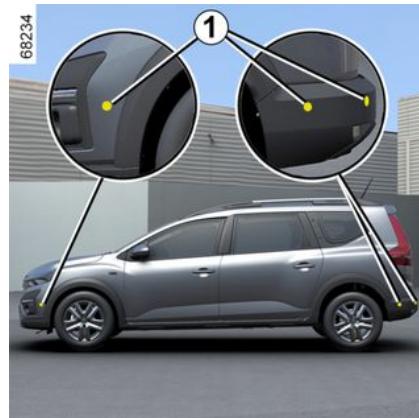
3

62258

حالة خاصة

هذه الوظيفة مساعدة إضافية تشير إلى وجود مركبات أخرى في منطقة البقعة العمياء.

لا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبارها بديلاً عن الخدر ولا تعفي السائق من مسؤوليته حين يتولى هو قيادة سيارته. ينبغي على السائق الاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة. تأكّد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة (مثل طفل، أو حيوان، أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة) أو أشياء صغيرة، أو ضئيلة الحجم مثل الأحجار أو وجود الحواجز في النقاط المعنمة عند إجراء المانور.



إنذار النقطة العمياء

ينذر هذا النظام السائق بالسيارات التي في منطقة الاكتشاف **A**.

يتم تنشيط النظام عندما تتراوح سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/الساعة و 140 كم/الساعة.

تستخدم هذه الوظيفة المستشعرات **1** المثبتة بالمصدات الأمامية والخلفية على كلا الجانبين.

تنشيط/إلغاء التنشيط



تأكد من أن المستشعرات لا يحجبها عائق (كالأتربة أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو غير ذلك). إذا تم حجب المستشعر بعائق، فستظهر الرسالة "نقطة عمياء تتنطّف الاستشعار" على لوحة أجهزة القياس. قم بتنظيف المستشعرات.

- تدخل السيارة منطقة بها العديد من العلامات السطحية (منطقة أعمال طرق وما إلى ذلك).

التحذيرات



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسانق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث حادث معاذة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تشغيل الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

في حالة اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو اللوحة أو التكتيف وما إلى ذلك)؛
- بيئة معقدة (نفق أو غير ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (اللوحة أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (يسبب الليل أو الصباب إلخ)؛
- علامات الطرق غير المنتظمة أو التي يصعب تمييزها (مثل، المسحورة جزئياً، والتبعاد المفرط، وسطح الطريق المشوه)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أصوات السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- الطريق ضيق أو متعرج أو متلو (انحناءات ضيقة، وما إلى ذلك)؛
- متابعة السيارة القريبة التي تسير في نفس الممر.

في هذه الحالة، قد يتم تشغيل وظيفة "منع مغادرة الحارة" بشكل غير صحيح أو لا يتم تشغيلها على الإطلاق. مخاطر توجيه المسار غير المرغوب أو غير الصحيح.

إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (جانب الزجاج الأمامي أو جانب مرآة الرؤية الخلفية)؛
- الطريق زلق (ثلج، جليد أسود، منزلق مائي، حصى، وغير ذلك)؛
- ضعف الرؤية (يسبب الليل أو الصباب إلخ)؛
- الزجاج الأمامي مشقوق أو مشوه (لا تقم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتنفيذها بواسطة وكيل معتمد).
- السيارة تسحب شاحنة أو عربة كبيرة؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

“ميكرا” الخط الذي تم اكتشافه على مقربة.
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارة غير المزودة بشاشة وسانط متعددة
(حسب طراز السيارة)

3



خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:

 - يظهر ضوء التحذير باللون الأصفر أو بالأبيض على لوحة العدادات؛
أو، حسب طراز السيارة

 - يظهر ضوء التحذير على لوحة العدادات.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بما يلي:

- الرسالة “مساعدة القيادة غير متوفرة”，
أو

- الرسالة “فحص مساعدة القيادة”，
أو

- الرسالة “تحقق من الكاميرا الأمامية”.
وفي هذه الحالات، استشر أحد وكلاء الماركة
المعتمدين.

- أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبديل



أو

- اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6

بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبديل

“OK”

- اضغط على المفتاح 7

أو 6 للوصول إلى



القائمة “OK”， ثم اضغط على المفتاح 7



3

للوصول إلى إعدادات وظيفة شاشة الوسائط المتعددة 3، يرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة.

— "التشغيل على الخطوط المقاطعة": استخدم هذا الإعداد لتحديد استجابة الوظيفة إذا عبرت السيارة خطًا مقاطعًا دون تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه: الإعداد المحدد: قد تصدر هذه الوظيفة أمرًا إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛ — الإعداد غير محدد: يمكن الوظيفة تحذير السائق عن طريق اهتزاز عجلة القيادة دون تصحيح مسار السيارة. —

— "الاهتزاز": أضبط اهتزاز عجلة القيادة لوظيفة "منع مغادرة الحارة"؛ — حسب طراز السيارة، "توقّع الخروج من الحارة" أو "تحذير": اضبط مستوى حساسية الكثافة عن الخط. للقيام بذلك، حدد:

"متاخر": الخط الذي تم اكتشافه عند العبور؛ — "معياري": الخط الذي تم اكتشافه عند الاقتراب؛ —

- ما يقرب من أربع ثوان بعد تغيير الحارات؛
- الانعطافات الضيقية؛
- ضعف الرؤية؛
- تم تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه؛
- تنشيط مجموعة أصوات التحذير؛
- تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف؛
- التسارع القوي؛
- تغير عرض الحارة؛
- تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC؛
- تشغيل نظام الفرامل المانعة للانغلاق.
- تم تشغيل نظام الكبح النشط في حالات الطوارئ؛ في حال حجب الكاميرا الأمامية، ستظهر الرسالة "كاميرا الأمامية رؤية منعدمة" على لوحة العدادات. نصف المنطقة التي تقع فيها المستشعرات.

إلغاء التنشيط التلقائي

- يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيًا عند حصول ما يلي:
- نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC غير نشط أو مغلق؛
 - نظام الكبح المانع للانغلاق مغلق (ABS)؛
 - يتم توصيل قضيب الجر كهربائيًا بمقاييس وصلة الجر المقطورة؛



— ويظهر ضوء التحذير عند إلغاء تنشيط الوظيفة، حسب طراز السيارة، يتم



عرض ضوء التحذير باللون الأصفر والأبيض على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير



من لوحة العدادات.

الإعدادات

السيارة المجهزة بشاشة وسائط متعددة 3

باللون الأحمر والمؤشر 8 على جانب الخط المتقطع يتتحول إلى اللون الأحمر على لوحة العدادات. ملاحظة: عند الانعطافات، تتح التحذير قطع المنعطف برفق.

حالات خاصة

التحذير "حافظ على السيطرة".

— إذا كان النظام قيد التشغيل ولم يكتشف نشاط السائق على عجلة القيادة، فستظهر الرسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة أو حسب طراز السيارة، يومض ضوء التحذير



باللون الأصفر حتى يتحكم السائق في السيارة.

أو

— إذا كان النظام قيد التشغيل لفترة طويلة جدًا، تظهر رسالة "حافظ على السيطرة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت إنذار وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير باللون الأصفر، ويكون مصحوباً بالمؤشر 8 على جانب الخط المعني حتى يسْتَعِد السائق السيطرة على السيارة.



يمكن مقاطعة تصحيح المسار في أي وقت عن طريق تحرير عجلة القيادة.

الوظيفة معطلة/غير متوفرة مؤقتًا

الوظيفة غير متوفرة مؤقتًا أو معطلة في الحالات التالية:

- مغادرة سريعة جدًا للحارة؛
- القيادة باستمرار على حارة واحدة؛

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

– عبور خط مقطوع دون تنشيط مؤشرات الاتجاه،
إذا تم تحديد إعداد "تشغيل الخط المقطوع".

في هذه الحالات:

– تُصدر هذه الوظيفة أمراً إلى نظام توجيه السيارة
لتصحيح مسار السيارة؛

و

– يومض ضوء التحذير  باللون الأبيض،
أو، حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير

 باللون الأصفر ويتم عرض المؤشر 8 على
جانب الخط المقطوع باللون الأصفر على لوحة
العدادات.

في بعض الحالات، إذا لم يكن الإجراء التصحيحي
المتخذ على نظام التوجيه كافياً، فسيستمر ضوء التحذير

 في الوميض باللون الأبيض، أو حسب طراز

السيارة، يتم عرض ضوء التحذير  باللون
الأحمر ومؤشر 8 على جانب الخط المقطوع يتحول إلى
اللون الأحمر على لوحة العدادات. يكون ذلك مصحوباً
باهتزاز على عجلة القيادة.

عندما لا يتم تحديد إعداد "تشغيل الخط المقطوع"، تصدر
الوظيفة إنذاراً إذا عبرت السيارة خط مقطعاً دون
تنشيط أضواء المؤشر، ولا يوجد جانب طريق قريب
بما يكفي من الخط.

في هذه الحالة، تحدّر الوظيفة السائق:

– عن طريق اهتزاز في عجلة القيادة؛

و

– يومض ضوء التحذير  باللون الأبيض أو
حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير



العمل

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجدداً لتنشيط
الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

وظيفة مفعّلة؛ –

وظيفة غير مفعّلة. –

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، حسب طراز السيارة، يتم

 باللون الأصفر
والأبيض على لوحة العدادات أو يختفي ضوء التحذير

من لوحة العدادات.

3

وفقاً للسيارة، وفقاً لطول الفترة الزمنية
التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف
المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحاً؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

عند تنشيط الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير
باللون الرمادي على لوحة العدادات ويتم عرض
مؤشرات الخط الأيسر والأيمن 8 باللون الرمادي على
لوحة العدادات

يتم تعيين الوظيفة لإعلام السائق أو الرد عليه إذا:

– كانت السرعة تتراوح بين حوالي 65 كم/ساعة
و170 كم/ساعة؛

– يتم عرض ضوء التحذير  باللون الأبيض
و يتم عرض مؤشرات الخط الأيسر أو الأيمن 8
باللون الأبيض على لوحة العدادات.

الوظيفة قيد التشغيل إذا كانت السيارة:

– تقترب من جانب الطريق دون تنشيط مؤشرات

الاتجاه؛

– عبور خط مستمر بدون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛



- إنشاء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



؛

- اضغط على المفتاح 4 وعنصر التحكم 5 أو 6



بشكل متكرر للوصول إلى علامة التبويب

- اضغط على المفتاح 7 "OK"

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة ، ثم اضغط على المفتاح 7 "OK" ؛

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة"؛ ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"

- اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "حفظ الحارة"؛ ثم اضغط على المفتاح 7 "OK"

السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 3



الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

(حسب طراز السيارة)

My Safety" 2" بوظيفة



لإلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح 2 مرتين.

حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير



باللون الأصفر أو الأبيض على لوحة أجهزة

القياس أو يختفي ضوء التحذير من لوحة العدادات



لإلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح 2 مرة واحدة.



حسب طراز السيارة، يظهر ضوء التحذير باللون الرمادي على لوحة العدادات.

وظائف مساعدة القيادة الإضافية

وبحسب الإعداد، إذا تم المرور على خط مقاطع مكسور دون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه، فإن الوظيفة:
– يحذر السائق دون اتخاذ إجراء تصحيحي على نظام التوجيه؛
أو
– ينفذ الإجراء التصحيحي في نظام التوجيه.

موقع الكاميرا 1
تتأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عانق (كالأتربة والطين والثلج، والتكتف، وما إلى ذلك).

يمكنك استعادة التحكم في السيارة في أي وقت عن طريق تشغيل عجلة القيادة.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحقة للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى



القائمة "OK" ، ثم اضغط على المفتاح 7

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "مساعد القيادة" ، ثم اضغط على المفتاح 7

؛ "OK"

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

القائمة "My Safety Perso" ، ثم اضغط على المفتاح 7

؛ "OK"

– اضغط على المفتاح 7 "OK" مجدداً لتنشيط

وسائل المساعدة على القيادة أو لإلغاء تنشيطها.

منع مغادرة الحارة



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا 1 تقوم هذه الوظيفة بتشغيل الإجراءات التصحيحية على نظام توجيه السيارة عند عبور خط مستمر أو متقطع أو عند الاقتراب من جانب الطريق (الحد الفاصل، الحاجز، الرصيف، الجسر، أو غير ذلك) دون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه.

اضغط على الزر 1 مرتين متتابعين: سيتم إلغاء تنشيط

جميع وظائف مساعدة القيادة المتوفرة في الوضع

"ALL ON". تظهر الرسالة "My Safety Perso" محددة على لوحة أجهزة القياس.

السيارة غير المزودة بشاشة وسائل متعددة

(حسب طراز السيارة)

3



التكوين من كمبيوتر الرحلات 3

– أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 4 عدة مرات حسب الضرورة حتى تصل إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على عنصر التحكم 4 وعنصر التحكم 5

أو 6 بشكلي متكرر للوصول إلى علامة التبويب



أو

– اضغط على المفتاح 7 "OK"

My Safety

يمكن استخدام وظيفة "My Safety" لإلغاء تشغيل مجموعة من وظائف مساعدة السائق أو تنشيطها في وقت واحد.

حسب طراز السيارة، يمكنك تكوين وظيفة "Safety" من الشاشة متعددة الوسائل أو من لوحة أجهزة القياس، من خلال تحديد وظائف مساعدة القيادة، لإيقاف تشغيلها كمجموعة.

العمل



وضع "ALL ON"

حسب على السيارة، يتضمن هذا الوضع وظائف مساعدة القيادة التالية:

- صوت إنذار السرعة الزائدة ↳ 128؛
- منع مغادرة الحارة ↳ 200؛
- إنذار السائق بأخذ الحيطة ↳ 225؛

"My Safety Perso" تكوين

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



يتم حفظ الإعدادات "My Safety" "Perso" المخزنة لوضع "Perso" في كل مرة يكون المحرك متوقفاً أو عند قفل الأبواب.

السيارة مجهزة بشاشة وسائط متعددة



بالنسبة للسيارات المزودة بشاشة وسائط متعددة 2، لا يتوفر الإعداد "My Safety Perso".

عند تنشيط وضع "ALL ON": يضيء ضوء المؤشر على الزر 1 ويتم عرض الرسالة "My Safety All" ON محدد على لوحة أجهزة القياس للتأكد على ذلك. يتم تنشيط مساعدات القيادة المتوفرة في الوضع.

وضع "Perso"

يتيح لك هذا الوضع إلغاء تنشيط أو إعادة تنشيط بعض وظائف مساعدة القيادة المتوفرة في الوضع "ALL ON".

بعد تشغيل الإشعال، اضغط على الزر مرتين 1 متتاليتين لتنشيط الوضع "Perso".

في المرة الأولى التي تضغط فيها عليه، تظهر رسالة "اضغط مرة أخرى My Safety Perso" على لوحة أجهزة القياس. من خلال الضغط على المفتاح الثاني، ينطفئ ضوء المؤشر على الزر 1. تنشيط الوضع "Perso". تظهر الرسالة "My Safety Perso" محدد على لوحة أجهزة القياس.

للعودة إلى الوضع "ALL ON" ، اضغط مرة واحدة على الزر 1. يضيء المؤشر الموجود على الزر 1.

وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحاً؛
- عند إعادة تشغيل المحرك.

يستخدم الوضع "الأوتوماتيكي" وظائف نظام منع الانزلاق.

● يناسب وضع "الأرض اللينة" إلى عدم توفر بعض وظائف مساعدة القيادة بشكل مؤقت (فرامل الطوارئ النشطة، وما إلى ذلك).

● بعد توقف تشغيل المحرك، سيعاد تشغيل السيارة على الوضع "الأوتوماتيكي" دائمًا.

وضع "أرض لينة"
اضغط مع الاستمرار على المفتاح 1: يظهر ضوء

التحذير  وحسب طراز السيارة، يظهر ضوء **التحذير**  على لوحة أجهزة التفاس مصحوبًا بالرسالة "طريق غير ممهد تشغيل الوضع". يسمح هذا الوضع بالاستخدام الأمثل في ظروف الطريق العادية (الجاف، والرطب، التلوج الخفيفة...). في هذا الوضع، يترك نظام المحرك تحت سيطرة السائق. إذا تم الضغط على المفتاح 1 مرة أخرى، فسيتم إيقاف تشغيل ضوء التحذير ، وحسب طراز السيارة،

أضواء التحذير  ويتم عرض الرسالة "تم تنشيط الوضع الأوتوماتيكي" على لوحة العدادات لتحديرك.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطبيع السيارة وفقًا لمتطلبات القيادة.

هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب ألا تتشكل حافرًا للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متيقظًا لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

3



الوضع "الأوتوماتيكي"

يتبع الوضع الافتراضي "الأوتوماتيكي" الاستخدام الأمثل في ظروف الطريق العادية (الجافة، والرطبة، والتلوج الخففة، وما إلى ذلك).

تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة

بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقاً مرة أخرى مع مستوى التصاق الإطار بالطريق.

يعمل النظام أيضاً على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دواسة الوقود.

في بعض الحالات (القيادة على أرض لينة جدًّا مثل الجليد أو الوحل أو القيادة مع استعمال السلاسل)، قد يخوض النظام من قدرة المحرك لمنع انزلاق السيارة.

خل في التشغيل
عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "التحقق من ESC" وأصوات التحذير



على لوحة العدادات. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الانزلاق يتم إلغاء تشغيله.

استشِر وكل الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع مؤازرة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تُفعّل وظيفة التنظيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

تشغيل مجموعة أصوات التحذير

حسب طراز السيارة، قد تومض هذه عند خفض السرعة بشدة.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتماً على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحسب المنحدر يتم التحكم في الشد الإلكتروني للمكابح، فتمنع السيارة من الرجوع للخلف في الشد الإلكتروني للمكابح، قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

تشغيل النظام

ولا يعمل هذا النظام إلا عندما يكون ذراع تغيير السرعة في وضع غير محايد (غير N أو P أو P لنقلات الحركة الأوتوماتيكية)، والسيارة قابضة تماماً، (مع الضغط على دواسة الفرامل).

يعلم النظام على إيقاف المركبة لمدة ثالثتين تقريباً. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).
يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكابح وهذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.
لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقفات المطولة؛ وإنما تستخدم دواسة الفرامل.
هذه الوظيفة ليست معدة لتنبيه السيارة بشكل دائم.
استخدم دواسة الكبح لتوقيف السيارة إذا لزم الأمر.
يجب أن يظل السائق متنبهاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.

التحكم في الجر - "مقبض ممتد"

يجعل نظام التحكم في الجر، عندما تكون السيارة مجهزة به، من السهل التحكم في السيارة على الأسطح قليلة الاحتكاك (الأرضية الناعمة، إلخ).

برنامج الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الاتصال بالطريق في المنعطفات،...).

فكرة العمل

يتيح المستشعر الموجود بالمقدمة معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات وأو على قدرة المحرك. في حالة

تشغيل النظام، يومض ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس.

نظام السيطرة في المنعطفات

يتيح هذا النظام أداءً مثاليًا لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل

وجود المستشعرات في العجلات يتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلت إحدى العجلات، يقوم النظام

للسيارة المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الاتزان حتى يقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة مع وجود مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).

كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح بالضغط القوي والمتواصل على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغير ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:

أضاء كل من  و  على لوحة العدادات، مع الرسائل "ABS" و"تحقق من نظام الكبح" و"ESC": هذه يشير إلى أن ABS وESC ووظائف مساعد الفرامل في حالات الطوارئ غير مشغلة. لا يزال يتم الكبح؛

 ،  و 

يكون مضاء بلوحة القيادة "تبيبة: نظام الفرامل": يوضح ذلك وجود خلل بنظام الكبح. وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.

الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وفوري يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء الماركة.

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يتضمن:

- نظام ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)
- برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق؛
- نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛
- نظام مساعدة السير على المنحدرات؛
- التحكم في الجر - "Extended grip".

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب لا تشل حافراً للابساع، وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متقيطاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إلغاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاحتضاب العوائق. علاوة على ذلك، يتيح هذا النظام تحكمًا أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض تكون الاتصال بها ضعيفاً (أرض مبللة...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام مانع الانغلاق تنتفع نصبات قوية تشعر بها في دواسة الكبح لا يسمح ABS على أي حال من الأحوال بتحسين الأداء "الفعلي"

الرسائل المحتملة

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات محتملة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار مثقوب).

أضواء الكترون	رسائل	القراءات	الرسائل المحتملة
يضيء (لا يومض).	أنفخ الإطارات و ابدأ	يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء أو مثقوب. تحقق من ضغط الإطارات الأربعه واضبطه وهي باردة وأعد تعين النظم.	3
يومض ، ثم يظل مضاءً.	تحقق من ضغط الإطار و ابدأ	يشير هذا إلى أن عملية إعادة التعين لم تنجح. تتحقق من ضغط الإطار واضبطه قبل إعادة بدء إجراء إعادة التعين.	
يومض ، ثم يظل مضاءً جنباً إلى جنب مع ضوء التحذير 	تحقق من TPW	يشير هذا إلى وجود خلل في النظام. استشر وكيل الماركة.	
يومض ، ثم يظل مضاءً.	TPW غير متاح	يشير هذا إلى تركيب عجلة احتياطية مختلفة في الحجم عن العجلات الأربع الأخرى في السيارة. يظل النظام غير متوفـر حتى يتم تركيب عجلة مماثلة في الحجم مع العجلات الأخرى وتنتهي إجراء إعادة التعين.	

خلل في ضغط هواء الإطار

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربع وهي باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من **0.2** إلى **0.3** بار (3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطارات من الهواء وهو ساخن. بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعينيه، أبداً في إعادة تعيني معدل قياس ضغط هواء الإطارات.



يسرد الجدول رسائل التذكرة التي تظهر على لوحة أجهزة القياس **9** عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإن قد يعاني النظام من تأخر التشغيل أو لا يعمل بطريقة صحيحة **296**.

بعد كل تغيير إطار/عجلة، قم بإعادة تعين ضغط الهواء في الإطارات وأبداً في إعادة تعيني القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة بذلك، قم بإعادة تعين ضغط الهواء في الإطارات وأبداً في إعادة تعيني المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات.

أبرو سول رأب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإن قد يعاني النظام من تأخر التشغيل أو لا يعمل بطريقة صحيحة **298**. بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وأبداً إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

الرسائل المحتملة

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

القراءات	رسائل	الخطوات
يتم عرض الرسالة أثناء القيادة. إذا كنت ترغب في إعادة تعيين ضغط الإطارات الأربع، فأوقف السيارة.	ابدأ ضغط الإطار عند التوقف	-
لإعادة تعيين ضغط الإطارات الأربع، مع توقف السيارة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 OK لبدء إعادة التعيين حتى ظهور الرسالة "إذا الضغط صحيح [انتظر]".	ضغط الإطار ابداء ضغطة طويلة	1
توضى الرسالة. هذا تذكرة بأنه يجب ضبط الضغط وفقاً لقيم المرجعية الموصى بها على ملصق ضغط نفخ الإطارات 297 . اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 OK لتأكيد طلب إعادة التعيين حتى تظهر الرسالة "العملية تمت".	إذا الضغط صحيح [انتظر]	2
اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح. يمكنك الآن قيادة السيارة.	العملية تمت	3

السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 8



يجب تنفيذ إجراء إعادة الصنيط عندما تكون السيارة متوقفة وإشعال قيد التشغيل.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.



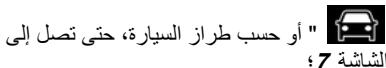
استمر في الضغط على المفتاح 5 حتى ظهور الرسالة "العملية تمت". يمكنك الآن قيادة السيارة.

السيارات غير المزودة بشاشة وسائق متعددة



تشغيل الإشعال، توقف السيارة:

- اضغط بشكل متكرر على المفتاح **6** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة التبويب "سيارة".



الشاشة **7**

- اضغط على المفتاح **3** أو **4** لفترة وجيزة للوصول إلى صفحة "ضغط الإطار ابداء ضغطة طويلة".
- اضغط مع الاستمرار على المفتاح **5** لبدء إعادة الضبط.

يجب فحص ضغط الإطارات قبل البدء في الشروع في إجراء إعادة الضبط. لن يصدر النظام تحذيرًا إذا كانت قيمة الضغط لا تتوافق مع قيمة الضغط الموصى به.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات على الفور (انفجار أحد الإطارات).

إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أولاً يتم ذلام على النحو التالي:

- بعد كل عملية إعادة نفخ للإطار أو إعادة تعيين ضغطه،
- بعد تغيير عجلة،
- بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى باللحوء إلى هذه الممارسة).

يجب أن يتاسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...).

يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تتحقق من ذلك مرة واحدة على الأقل كل شهر وقبل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق). **297**

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة.

لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل بقطة السائق ومسؤوليتها افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.



شروط التشغيل

بغية تقديم تحذير موثوق به في حالة فقدان الضغط بشكل كبير، يجب إعادة ضبط النظام باستخدام ضغط نفخ مساوٍ للضغط الموضح على ملصق ضغط نفخ الإطار (القيمة المرجعية) **297**.

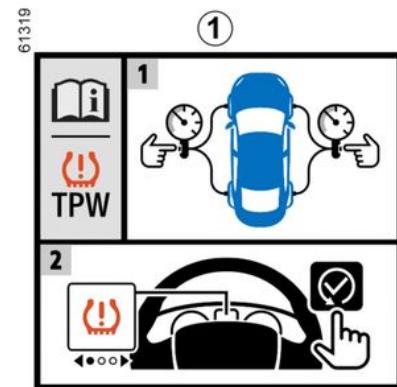
يجب إجراء إعادة التعيين دومًا بعد التتحقق من ضغط هواء الإطار على البارد للإطارات الأربع.

أثناء الأوضاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- إذا لم تتم إعادة ضبط النظام بعد التسريب أو بعد إجراء أي عملية على العجلات؛
- إعادة ضبط النظام بشكل غير صحيح: يختلف ضغط هواء الإطارات عن تلك الموصى بها؛
- تغيير كبير في الحمل أو توزيع الحمل على أحد جوانب السيارة؛

- القيادة الرباعية مع التسارع القوي؛
- القيادة على أرض مغطاة بالثلوج أو أرض لفحة؛
- القيادة بإطارات مكبلة بالسلاسل؛
- استبدال إطار فردي جديد؛
- استخدام إطارات غير المعتمدة من قبل الشبكة.

منبه نقص ضغط هواء الإطارات



فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.



يصبح مصباح التذير  2 قيد التشغيل لتنبيه السائق في حالة انخفاض الضغط (عجلة فارغة من الهواء، إطار متقوس، وخلافه).

عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، يقوم هذا النظام بإخطار السائق عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر من إطار.

يمكن التعرف على النظام من خلال الملصق 1 الموجود في السيارة.

أخطاء محتملة في ضغط الإطارات

القراءات	شاشة العرض (حسب طراز السيارة)	رسائل (حسب طراز السيارة)	أصوات الكنترول
يتم عرض العجلة وقيمة الضغط المرتبطة بها باللون الأصفر. يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء. تحقق من ضغط الإطارات الأربع واصبته ثم أعد تعيين النظام.		ضبط ضغط الإطار	 يضيء (لا يومض).
يتم عرض العجلة وقيمة الضغط المرتبطة بها باللون الأحمر. يشير هذا إلى أن الإطار المعنى متقوص أو غير منفوخ جيداً. اضبط ضغط الإطارات الأربع وهي باردة وأعد تعيين النظام إذا كان الإطار غير منفوخ. استبدل الإطار (أو اطلب استبداله) إذا كان متقوصاً.		نقب	  يضيء +  (لا يومض).
لم يعد يتم عرض العجلة. يشير هذا إلى أن عجلة واحدة على الأقل غير مزودة بمستشعر (مثل العجلة الاحتياطية) أو أن المستشعر به خلل. استشر وكيل الماركة.		تحقق من أجهزة قياس الضغط الإطارات	 يومض، ثم يظل مضاءً جنبًا إلى جنب مع ضوء التحذير
يشير هذا إلى أن النظام لم يتمكن من تحديد ضغط كل إطار. قد يكون هذا بسبب استخدام مستشعر غير موصى به من قبل الوكيل المعتمد. لا يزال نظام مراقبة مستشعر ضغط الإطارات قيد التشغيل.		فشل الكشف عن الإطارات	 يضيء (لا يومض).

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات متعلقة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار منقوب). من

STOP أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك.

تغيير العجلات
قد يستغرق النظام دقائق كثيرة حسب السير عمل حساب دقيق لضغط العجلات، يرجى التحقق من الإطارات بعد كل تدخل.



أبروسول رأب الإطارات وطقم الفتح

بسبب خصائص الصمامات، لا تستعمل إلا أبروسولات معتمدة من قبل شبكة الماركة. يرجى الاطلاع على فقرة

298.

خل في ضغط هواء الإطار

يسرد الجدول رسائل التحذير التي تظهر على لوحة أجهزة القياس 1 عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار.



إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربع وهي باردة (راجع المقص الموجود على حافة باب السائق). إذا تغير فحص قيمة ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيبنيغي زيادة قيمة الضغط التي ينصح بها بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (3 PSI).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة

لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن

تحل محل بقية السائق ومسؤوليته افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.



استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، إطارات، جنوط، وخلافه) 296.

اتصل بأحد الوكالء المعتمدين لاستبدال الإطارات وللتعرف على الملحقات المتفقية مع النظام والمتوفرة من خال شبكة الماركة الخاصة بك: قد يؤثر استعمال ملحقات أخرى على التشغيل السليم للنظام.

عرض الرسائل

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

الخطوات	شاشة العرض (حسب طراز السيارة)	القراءات
1		مع تشغيل الإشعال والمركبة متوقفة، ابدأ في إعادة تعيين ضغط جميع الإطارات الأربع عن طريق الضغط مع الاستمرار على المفتاح 4 OK .
2		تومض الرموز "—" أمام كل عجلة للإشارة إلى أن النظام قد سجل إعادة تعيين ضغط الإطار لجميع العجلات الأربع.
3		ستظل الرموز "—" أمام كل عجلة مضاءة. يعيد هذا النظام تعيين ضغط الإطار لجميع الإطارات الأربع. يمكنك الآن قيادة السيارة. قد تظل الرسالة معروضة أثناء الرحلات التصويرية. ملاحظة: أثناء إعادة التعيين، يظل نظام مراقبة ضغط هواء الإطار قيد التشغيل.
4		يتم عرض قيمة الضغط للإطارات الأربع: اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

ملاحظة: لا يمكن أن تكون قيمة مرجع ضغط الإطار أقل من الموصى به والمشار إليها على حافة الباب.

لسلامتك، يتطلب الضوء التحذيري

أن تتوقف فوراً 

بمجرد أن تسمح أحوال المرور.



نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

عندما تكون السيارة مجهزة به وهذا النظام يراقب ضغط هواء الإطارات.

فكرة العمل

تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية) مستشعرًا داخل صمام الفخ يقوم بقياس ضغط الإطار بشكل دوري.



إجراءات إعادة التعيين

تشغيل الإشعال، توقف السيارة.

- اضغط بشكل متكرر على المفتاح **5** عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "السيارة"



- اضغط على المفتاح **2** أو **3** لفترة وجيزة للوصول إلى صفحة "الإطار الضغط".

- اضغط مع الاستمرار (المدة 3 ثوان تقريبًا) على الزر **4** لبدء تشغيل إعادة التعيين. يومض ضوء تحذير الإطار وتظهر رسائل "تعلم مضاد السرقة تم تشغيله" ثم "اكتشاف الإطارات قيد القدم" للإشارة إلى أنه تم تسجيل طلب إعادة الضبط لقيمة المرجعية لضغط الإطارات.

قد يستغرق إعادة الضبط دقائق معدودة من وقت القيادة.

إذا تمت عملية إعادة الضبط وأعقبها السير بالسيارة لمسافات قصيرة، فقد تظل الرسالة "جار اكتشاف الإطارات" معروضة بعد عمليات إعادة تشغيل متعددة.

- بعد استبدال إحدى العجلات (ومع ذلك، لا يوصى بالجوء إلى هذه الممارسة)؛
- بعد تغيير عجلة.

يجب القيام بذلك دومًا بعد التتحقق من ضغط هواء الإطارات على البراد للإطارات الأربع.

يجب أن يتاسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...).

إذا تم استبدال العجلات، فيجب إعادة تهيئة النظام. استشر وكيل الماركة.

إذا كانت السيارة مزودة بنظام ملاحة، يمكن أيضًا إجراء إعادة التعيين باستخدام شاشة الوسانط المتعددة: يرجى الاطلاع على تعليمات الجهاز.



يقوم النظام بعرض الضغط الحالي على لوحة أجهزة القياس **1** وتنبيه السائق في حالة عدم وجود ضغط كافٍ.

إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أن يتم ذم على النحو التالي:

- عند الحاجة إلى تغيير الضغط القياسي للإطارات للتكيف مع ظروف الاستخدام (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع وما إلى ذلك)؛



نصائح الاستعمال

- وضع ECO المميز.
- تعد الكهرباء وقوياً - لذلك قم بطفاء جميع التجهيزات الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، أبق المصابيح مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي ترى وترى").
- يفضل استعمال فتحات التهوية، يؤدي فتح النوافذ أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.
- لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.
- بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء غير أوتوماتيكي، قم بإيقاف تشغيل المكيف في حالة عدم الحاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:

- إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بنهوبيتها

بعض دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

- لا تترك حامل أمتعة فارغاً على السطح.
- يفضل استخدام مقطورة لنقل الأحجام الكبيرة.
- لجر كارافان، لا تنس استعمال حarf هواء معتمد، ولا تنس ضبطه.
- تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات العديدة القصيرة" (التي تتخللها فترات توقف طويلة) لأنه في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبداً إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.



3

الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- لتحسين استهلاك الوقود، اضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصى به المشار إليه على حافة باب السائق **297**.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضاً إلى زيادة في استهلاك الوقود.

– لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التعشيقات المتوسطة. استخدِمَّاً أعلى تعشيق ممكنة لكن دون إجهاد المحرك.

– تجَب عمليات التسارع المفاجئة.

– قم بعملية الكبح ببطء ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقاً للمعوقات والحواجز. وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.

– في الطرق الصاعدة، لا تحاول القاء على السرعة نفسها، ولا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مستقِل. احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.

– قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة، لا داعي الضغط على الدبرياج مرتين وعلى دواسة الوقود.

– تقيبات الجو، طرق مغمورة بالماء:



تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يتجاوز المحيط السفلي للجنوط.

الرافاهية الحرارية

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصة عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.



الطريقة

- قم بالقيادة ببطء حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف.
- تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.

أمثلة (بسرعة ثابتة):

– يتيح لك تقليل السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة تقريراً توفير ما يصل إلى حوالي 20% من الوقود.

– يتيح لك تقليل السرعة من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة تقريراً توفير ما يصل إلى حوالي 10% من الوقود.

– تُعد القيادة الديناميكية مع الكثير من زيادة السرعة والفرملة سبباً لاستهلاك الوقود مقارنة بالوقت الذي تم توفيره.

اعاقة أثناء القيادة

جانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تنسابك مع العناصر الموجدة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.

خطر انحسار الدواسات.

يعتمد توفر هذه المعلومات وعرضها على النوع المحدد لإعداد الأجزاء المحيطة.

الحفاظ على مستوى شحن بطارية القطر «E-Save»



لتنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح 5.

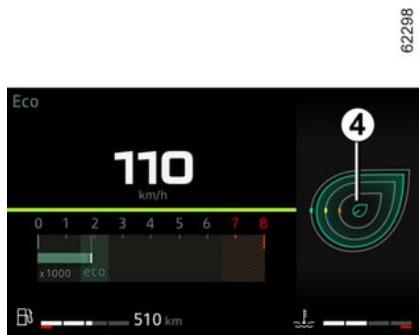
بضيء ضوء التحذير 6 فوق المفتاح لتأكيد التنشيط يمكنك هذا الوضع من الحفاظ على مستوى شحن كافٍ في بطارية السحب تحسيناً وجود طريق جبلي أو منحدر طول على الطريق السريع.

لإلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح 5.

يُطفئ ضوء المؤشر 6 لتأكيد إلغاء التنشيط.

في الوضع الكهربائي الكامل أو الوضع full E-tech hybrid، تزود بطارية السحب وأو محرك الاحتراق بالطاقة اللازمة لتحريك السيارة.

مؤشر أسلوب القيادة 4



انه يُطلب في الوقت الحقيقي بأسلوب القيادة المعتمدة. كلما زاد حجم الورقة 4 على المؤشر، كان ذلك أفضل لإدارة السرعة والتسارع والتوقف.

كلما قل حجم الورقة 4 على المؤشر، كان ذلك أسوأ لإدارة السرعة والتسارع والتوقف.

إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فسوف تتمكن من تقليل استهلاك الوقود في سيارتك.

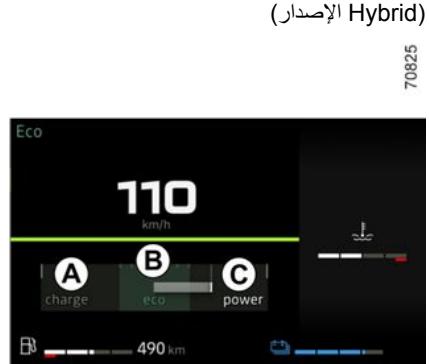
نظام الملاحة

استخدم المعلومات المتوفرة في نظام الملاحة الخاص بك (المعلومات المتعلقة بحالة المرور، وما إلى ذلك) لتسهيل رحلتك.

يُطفئ مصباح التحذير 3 على لوحة أجهزة القياس ليؤكد إلغاء التنشيط.

مقياس الطاقة

Hybrid (الإصدارات)



يمتلك مقياس الشحن عرضًا في الوقت الفعلي للطاقة المستهلكة أو المستردة أثناء تحرك السيارة.

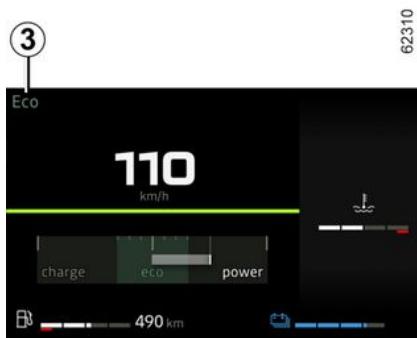
«استعادة الطاقة» A منطقة الاستخدام

عند القيادة، إذا رفعت قدمك عن دواسة الوقود أو ضغطت على دواسة الفرامل، فإن المحرك يصدر تياراً كهربائياً أثناء خفض السرعة، ويشتخدم هذه الطاقة لإبطاء السيارة وإعادة شحن بطارية القطر 166.

«محسن» B منطقة الاستخدام

يشير إلى القيادة الاقتصادية، المتوازنة بين استرداد واستهلاك الطاقة.

«استهلاك الطاقة» C منطقة الاستخدام



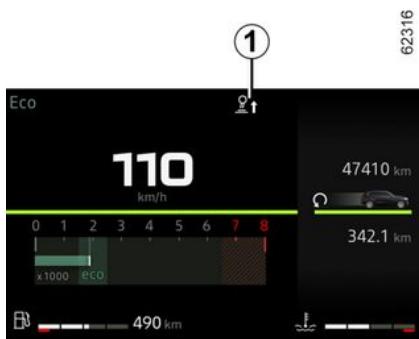
تنشيط الوظيفة
اضغط على المفتاح 2؛

يضيء مصباح التحذير 3 على لوحة أجهزة القياس ليؤكد التنشيط. أثناء القيادة، يمكنك الخروج من الوضع ECO بشكل مؤقت لتحسين أداء المحرك. اضغط دواسة الوقود حتى النهاية. تتم إعادة تفعيل الوضع ECO عندما تقلت الضغط من على الدواسة.

ابطال الوظيفة
اضغط على المفتاح 2؛

وضع ECO هو وظيفة تهبي الطرف الأنسب لاستهلاك الوقود. إنه يؤثر على سلوك السيارة (التسارع، تبديل ناقل الحركة، نظام التحكم في ثبات السرعة، التباطؤ، إلخ). يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في المناطق الحرجية والمناطق المحيطة.

مؤشر تغيير الترس 1



إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فسوف تتمكن من تقليل استهلاك الوقود في سيارتك.

تبعاً للسيارة، ومن أجل تحقق أفضل استهلاك، يعلمك ضوء كنترول بلوحة القيادة بأفضل وقت للنقل للتعشيقية الأعلى أو الأقل:

انقل إلى التعشيقية الأعلى؛

قم بتبديل الترس لأسفل.

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية وتنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكلة الشركات المصنعة. يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المتبعة ونمط قيادة المستخدم. ولتحسين عملية الاستهلاك، راجع النصائح التالية:

تبعاً لطراز السيارة، لديك العديد من الوظائف التي تمكنك من تقليل استهلاكك للوقود.

على لوحة أجهزة القياس:

- عداد لفات المحرك؛
- مؤشر تغيير الترس؛
- مؤشر نمط القيادة؛
- الوضع ECO؛
- الوظيفة Stop and Start ↪ 162؛
- مقياس الطاقة؛
- نظام الملاحة.

على شاشة الوسانط المتعددة (لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم نظام الوسانط المتعددة):

- البيانات المتعلقة باستهلاك الطاقة؛
- المخطط البياني لاستهلاك الطاقة؛
- الدرجات التي تعتمد على نمط القيادة الخاص بك؛
- ECO نصيحة بشأن القيادة؛
- تسجيل الرحلة والنصيحة بشأن القيادة المتوازنة عبر الشاشة متعددة الوسانط؛
- وضع قيادة ECO.

تمييز سياراتك بأنها متوفرة لمعايير إعادة التدوير
والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل. هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات الفوانيين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبطة بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصياغة

أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

يجب إجراء عمليات الضبط والفووصات الالزمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة: فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

– شعارات الإشغال: إن ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.

مصابح التدريب لمستوى سائل مادة التفاعل
والاختلالات في نظام خفض غاز العادم

179 - التسخين

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثنت على تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيراً من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيف

تم صناعة سيارتك في موقع صناعي يطبق خطوات القدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسموعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمانية، تصنيف وتقييم الفضلات)

3

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتبعثر منها أقل نسبة غازات احتباس حراري (CO2) أثناء الاستخدام، وبالتالي تستهلك وقوداً أقل (على سبيل المثال 140 جرام/كم، أي ما يعادل 5.3 لتر/100 كم لسيارة البنزين).

علاوة على ذلك، السيارات مجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول المغناطيسي، ومستشعر الأكسجين، وفلتر بخار البنزين (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزان الوقود المبنعث إلى الهواء المفتوح) وما إلى ذلك.

بالنسبة لبعض سيارات дизيل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

سامح أنت أيضاً في الحفاظ على البيئة

يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي، إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

يجب التخلص من القطع والمواد المكونات البالية التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة

– الروتوبينية، مثل الإطارات والزيوت المستعملة (سواء كانت خزانات فارغة أو ممتلئة) في نقاط تجميع مخصصة.
 – يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية والإلكترونية البالية التي يتم استبدالها (مثل البطاريات) كفمامات. أصطحبها إلى وكيل معتمد أو اشتهر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

61496



– لتعزيز عملية إعادة التدوير لسيارتك في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التواصل مع الوكيل المعتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة الإلكتروني ليتم توجيهك نحو نقاط التجميع التي تضمن أنها تحترم البيئة وتلتزم بالقوانين المحلية.
 – عندما تبلغ السيارة نهاية عمرها الافتراضي، يجب تسليمها للماكين المعتمدة لضمان إعادة تدويرها.
 – احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.

خلل في التشغيل

– في حالة وجود عطل، يضيء المصباح التحذيري

 على لوحة العدادات مصحوبًا برسالة "تحقق من فرامل الركك"، وفي بعض الحالات،

يضيء المصباح التحذيري .

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

– في حالة وجود عطل في المكابح اليدوية

STOP الإلكترونيّة، يضيء المصباح التحذيري مصحوبًا برسالة "تنبيه: نظام الفرامل"، وصوت تحذير، وفي بعض الحالات المصباح التحذيري



يستوجب هذا توقّعاً فوريّاً بخلل مع ظروف السير.

مكبح اليد



لتحريره

اسحب الزراع **4** قليلاً لأعلى، اضغط على الزر **3** وقم بإنزال الزراع نحو الأرضية.

سينطفي ضوء التحذير  من على لوحة أجهزة

القياس.

سيضيء ضوء تحذير أحمر على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصافرة في حالة قيادتك السيارة مع تحرير مكابح الانتظار بشكل غير صحيح (بسرعة تزيد عن 10 كم/ساعة).

لشد المكبح

اسحب الزراع **4** لأعلى، وتتأكد من أن السيارة ثابتة في مكانها.

سوف يضيء ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس.

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية بين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما ينلائم مع ظروف السير. تأكّد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

إن كان باب السائق مفتوح أو لم يكن مغلق جيداً أثناء دوران المحرك يتم تعطيل تحرير المكبح أوتوماتيكي من أجل سلامتك (وهذا لتفادي سير السيارة بدون سائق). تظهر الرسالة "حرر فرامل الركين" على لوحة أجهزة القياس عند ضغط السائق على دواسة الوقود.

يُحظر ترك السيارة دون وضع **P** ذراع التثبيق على الوضع **P** وإيقاف تشغيل المحرك. بينما السيارة متوقفة والمotor دائِر مع تثبيق إحدى السرعات، يمكن في الواقع أن تتحرك السيارة إذا قفت بالتسارع خطر وقوع حادث.

إذا ظهرت الرسالة "عطل كهربائي" أو "تحقق من البطارية" أو "تبثيه: نظام الفرامل"، فيجب عليك إيقاف حركة السيارة عن طريق اختيار الترس الأول (في صندوق التروس اليدوي)، مع تثبيق الوضع **P** (صندوق التروس الأوتوماتيكي) أو عن طريق سحب المفتاح **4** لمدة 10 ثوانٍ تقريباً. إذا كانت الظروف والمحدرات تتطلب ذلك، قم بإيقاف عجلات السيارة. خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة. استعن بأحد وكلاء الماركة.



لصنف السيارة مع تشغيل مكابح صف السيارة الإلكترونية (في حال وجود خطر التعرض للتجدد، على سبيل المثال):

- قم بتنشيف أي ترس أو موضع **P**: سيتم قفل عجلات القادة ميكانيكيًا عبر عمود التوجيه؛
- أوقف تشغيل المحرك بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك **1** أو من خلال إدارة مفتاح الإشعال **2**؛
 - في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
 - افتح باب السائق؛
 - حرر فرامل التوقف الإلكتروني يدوياً (يرجى الاطلاع على المعلومات حول "حرر فرامل التوقف الإلكتروني يدوياً" في الصفحة السابقة)؛
 - وقفًا طراز السيارة، يتم تشغيل فرامل التوقف تلقائيًا. وسيكون عليك تحريرها يدوياً.



لتشغيل مكابح الوقوف الآلية يدوياً (إذا ثبت الضوء الأحمر، أو توقف أثناء تشغيل المحرك، وما إلى ذلك): اسحب المفتاح **4** وأفلته. يتم تحرير المكبح أوتوماتيكي فور إعادة إدارة محرك السيارة.



3 تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً

لتحرير مكابح الركن، اضغط على المفتاح 1 دون الضغط على المواistas أو ادر المفتاح 2 إلى وضع "التشغيل" B لتشغيل الإشعال. اضغط على دواسة المكابح ثم اضغط على المفتاح 4: ينطفئ ضوء

(P) المؤشر 3 في المفتاح وضوء المؤشر المعروض على لوحة أجهزة القياس.



التشغيل اليدوي

يمكنك شد مكابح الانتظار المواizar يدوياً.

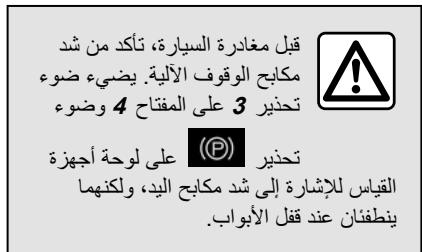
شد مكابح الانتظار الإلكترونية يدوياً اسحب المفتاح 4. يضيء ضوء التحذير 3 وضوء

التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.



التحرير المساعد للمكابح اليدوية

يتم التحرير بمجرد بدء تشغيل السيارة عن طريق التسارع، أو في السيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي، عند تشغيل الإشعال وينتظر موضع P إلى R، N أو D.



مكابح الوقف الآلية

عملية مساعدة

3



شد مكابح الوقف الآلية
عند توقف السيارة، يمكن استخدام مكبح الانتظار
الإلكتروني لثبيت السيارة.

– بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك 1 أو
من خلال إدارة مفتاح الإشتعال 2 (إلى الموضع
"الإيقاف/قفل عجلة (A)"؛

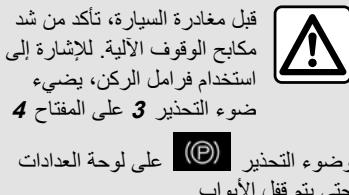
أو

– في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
أو
– عند فتح باب السائق؛



أو

– في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي،
عند تعشيق الوضع P.



في جميع الحالات الأخرى، على سبيل المثال عندما يتوقف المحرك أو يظل في وضع الاستعداد بسبب الوظيفة 162 Stop and Start ⏪، لا يتم

استخدام فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائياً. إذا يجب استخدام النظام اليدوي في مثل هذه الحالات.

بالنسبة لموديلات خاصة ببلدان معينة، لا يتم تنشيط وظيفة تطبيق المكابح المساعدة. راجع المعلومات الواردة في " التشغيل اليدوي".

لتأكد من شد مكابح الانتظار الموازير، تظهر الرسالة

"فرامل الركن تعمل" ويشير ضوء التحذير (P) على لوحة العدادات ويضيء ضوء التحذير 3 على المفتاح 4.

بعد إيقاف المحرك، ينطفئ ضوء التحذير 3 بعد عدة دقائق من شد مكابح الركن الإلكترونية، وينطفى ضوء التحذير.

(P) عند قفل السيارة

ملاحظة: في بعض الحالات (تعطل مكابح الانتظار الإلكترونية، والتحذير اليدوي لمكابح الانتظار، وغير ذلك) للإشارة إلى تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية، وبصدر صوت صفار وتنظر الرسالة "تنبيه: استخدام فرامل الركن" على لوحة أجهزة القياس:

– أثناء تشغيل المحرك، عندما يتم فتح باب السائق؛
– أثناء توقف المحرك (على سبيل المثال، عند التوقف المفاجئ للمحرك): عند فتح باب أمامي.

في هذه الحالة، اسحب المفتاح 4 وقم بتحريكه لتعشيق مكابح الانتظار الإلكترونية.

(P) على لوحة العدادات
وضوء التحذير على لوحة العدادات
حتى يتم قفل الأبواب.

خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

– السير لفترة طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاءً؛

– استعمال وقود يحتوي على رصاص؛

– استخدام مواد التشحيم أو اصناف وقود التي لم تتم الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة.

أثناء مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

– التشغيل السيء أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى اخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛

– فقدان الطاقة،

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتذبذب فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها والحادق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات الازمة في أسرع وقت.

إذا تأتى الفحوصات الازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، يتشكل منظم وحسب المواعيد التورية الموصي بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادى هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بآلية تنقية العادم أو بادئ التشغيل، ولمنع التناكل المبكر للبطارية، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استئنافه الوكيل المخول.



الساخن.

إذا ظهر ضوء التحذير **STOP** وضوء التحذير

، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطير"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصابح التحذير

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بيلقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير **STOP** الظاهر في لوحة القیاس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.

ولكي يتم تنظيفه، يجب عليك عند ظهور

ضوء التحذير وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور وحدود السرعة المقيدة بسرعة بين 50 كم/الساعة و 110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء.

وبعد حوالي 5 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء. ملحوظة: قد ينطفأ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بتشكل كامل.

توقف السيارة قبل انطفاء ضوء الكنترول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.

إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير

، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح



التحذير على لوحة العدادات، مع ظهور

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصابح التحذير

STOP

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة

المرور بذلك. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

خصائص مميزة لسيارات الديزل

يجب أن ينطفئ ضوء التحذير بعد حوالي 10 إلى 20 دقيقة تقريباً .

قد يتزامن عرض  على لوحة أجهزة القياس مع زيادة في سرعة المحرك وتشغيل نظام التبريد لتنظيف فلتر الجسيمات.

ملاحظة: قد يظهر ضوء التحذير مجدداً إذا لم يتم استيفاء ظروف القيادة المتعلقة بتنظيف الفلتر. إذا توقفت السيارة أو إذا انخفضت سرعة المحرك إلى ما دون 2000 دورة في الدقيقة قبل انطفاء ضوء التحذير، فقد تحتاج إلى إعادة التشغيل.

لتسهيل تنظيف مرشح الجسيمات، قد السيارة لمدة طويلة (20 دقيقة على الأقل) على طرقات رئيسية كل 200 كم.



كم.

إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير ، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح

التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "تحقق من الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير  وضوء التحذير

، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطراً"، فتوقف السيارة، واتصل بأحد الوكلاء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

A يمكنكم العثور على المعلومات 1 في الملصق الموجود في مقصورة المحرك أو، حسب طراز السيارة، على لوحة تعريف السيارة  337. انبعاثات عوادم الديزل 1.

الاحتياطات في فصل الشتاء

لتفادي أي طارى أثناء ساقط الثلوج:

- تأكيد أن البطارية مشحونة بالكامل،
- احرص على ملء خزان الديزل بشكل كبير تجنباً لانكشاف بخار الماء وترامكه في قاع الخزان.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم



الساخن.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات الديزل.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدواً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.

ولفعل ذلك، عند إضاعة مصباح التحذير ، واصل القيادة حسب ظروف حركة المرور مع الالتزام بحدود السرعة حتى اختفاء أضواء مصباح التحذير. لا تدع سرعة المحرك تتحفظ لأقل من 2000 دورة/ دقيقة إذا أمكن.

السرعة الدورانية لمحرك الديزل أثناء القيادة، لتجنب إتلاف المحرك، لا تدع سرعة المحرك تتجاوز 4500 دورة في الدقيقة، بغض النظر عن الترس الذي يتم تشغيله.

إذا ظهرت الرسالة "تحقق المضاد لنظام الكبح" مع

الأضواء التحذيرية  و ، فاستشير أحد الوكلاء المعتمدين على الفور.

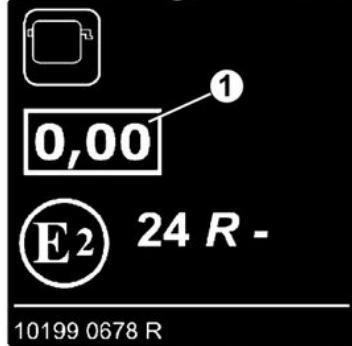
أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتضاعف استثنائياً بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الآوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطراً على السيارة.

نفاد الوقود

بعد ملء الخزان عقب نفاد الوقود **بالكامل**، يجب إعادة تشغيل نظام الوقود  146 قبل بدء المحرك.

A



62136

ملصقات التعتيم الدخاني للمحرك

التحكم في التروس

عند الانطلاق، إذا كان النزاع مغلقاً على الوضع **P** عند الضغط على دواسة الفرامل (مثل تعطل البطارية)، فيمكن تحرير النزاع بدورياً لفتح العجلات الدافعة. وإجراء ذلك، قم بفك قاعدة الجزء المطاطي **12** واضغط على زر الدفع في الوقت نفسه على الزر **11** الموجود على النزاع لفتح النزاع والتبديل إلى الوضع **N**.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

التحكم في التروس

ومن ثم، يولد المحرك الكهربائي تياراً كهربائياً أعلى يسمح بإعادة شحن بطارية القطر.

في الوضع **B**، سيتم تخفيف أداء نظام الكبح المتطور وذلك إذا كانت البطارية باردة أو مشحونة بالكامل.



تحقق من عرض ضوء التحذير **P** في لوحة أجهزة القياس قبل مغادرة السيارة.
خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.

خلال التشغيل

- أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "تحقق من صندوق التروس" على لوحة العدادات، فإنها تشير إلى وجود عطل ما.
استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن؛
- أثناء القيادة ، إذا ظهرت الرسالة "حرارة زائدة في صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس، فتوقف في أقرب وقت ممكن للسماح لنقل الحرارة أن يبرد وانتظر حتى تختفي الرسالة؛
- إصلاح أعطال السيارة المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي **← 308**.

يجب ألا تستخدم مكابح المحرك كبديل لدواسة المكابح، مهما كان الأمر.



طرازات محرك الاحتراق والطرازات الهجينة صف السيارة

عند إيقاف السيارة، حرك النزاع إلى الوضع **P** مع إبقاء القدم على دواسة المكبح: يصبح ناقل الحركة في الوضع المحايد ويتم قفل عجلات القيادة ميكانيكيًا بواسطة عمود التوجيه.

تأكد أنه تم تعشيق مكابح الصف الإلكترونية:

لسلامتك، لا تطفيء الإشعال أبدا إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



قد يقوم النظام الأوتوماتيكي ، في بعض حالات القيادة، (على سبيل المثال، حماية المحرك وتشغيل نظام التحكم الإلكتروني بالاتزان (ESC) ، وإلخ) بتغيير ترس السرعة تلقائياً.

حالات استثنائية

لتجنب التوقف المفاجئ للمحرك في الطقس البارد جداً، انتظر بعض ثوان قبل الخروج من الوضع **P** أو **N** وتعشيق النزاع في الوضع **D** أو **R** أو **B**.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف منزوع أو غيرها من مatum الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور).
لتتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركباتك أو استشر موزعاً معتمداً للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الآوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة.
إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فيليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

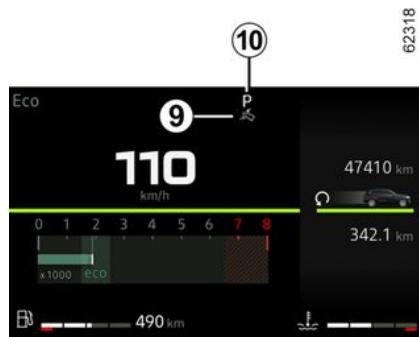
لسلامتك، لا تطفيء الإشعال أبدا إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



لا يجوز تعشيق الذراع على الوضع D أو R إلا عند التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.

READY يتم عرض ضوء التحذير **1** على لوحة العدادات للإشارة إلى أن النظام Hybrid يعمل وجاهز للقيادة.

159 ← 157 ←



القيادة في الوضع الأوتوماتيكي
اضبط الذراع **1** على الوضع **D**.

في معظم ظروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل الحركة بعدئذ؛ لأنه يتم تغيير التروس أتوماتيكياً في الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسب، إذ يأخذ النظام الأوتوماتيكي بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع **D**، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيقة الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقعة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يتيح لك ذلك النزول إلى التعشيقة المثلث، ضمن إمكانيات المحرك.

القيادة في الوضع **B**

يتيح هذا الوضع القيادة مع كبح أكثر تطوراً للمحرك. عند تحرير دواسة الوقود، تستخدم السيارة نظام الكبح المتتطور للإبطاء.

B : ترس التحرك للأمام مع الكبح المتتطور المتزايد تشير الشاشة **8** ، أو حسب طراز السيارة، **10** في لوحة العدادات إلى أن موضع ذراع تعشيق معشق **5**.



ملاحظة: اضغط على الزر **6** للقيام بما يلي:

- الخروج من الوضع **P**؛
- الانتقال من الوضع **D**، أو **B** ، أو **N** إلى **R** أو **P**؛
- الانتقال من الوضع **D** إلى **B**.

العمل

عند توقف السيارة وذراع التعشيق **5** في الوضع **P**، قم بتشغيل السيارة. تظهر الرسالة **READY** على لوحة أجهزة القياس.

للانقال من الوضع **P**، يجب عليك الضغط على دواسة المكابح قبل الضغط على زر الغاء القفل **6**.

أثناء وضع قدمك على دواسة المكابح (يختفي ضوء التحذير **7** أو، حسب طراز السيارة، **9** في الشاشة)، حرك الذراع إلى الوضع **P**.

كم / ساعة على الأسطع ضعيفة الاتصال (الثلاج والطين وما إلى ذلك)، وصعود المنحدرات أو كبح المحرك أثناء هبوط التلال. وإجراء ذلك، غير موضع الدراج إلى L.

ملاحظة: في الوضع "Low" تكون التغيرات في سرعة المحرك مستمرة وتكون قيم التسارع خطية أكثر. لتجنب التوقف المفاجئ للمحرك في الطقس البارد جداً، انتظر بعض ثوان قبل الخروج من الوضع N أو P وتعشيق الدراج في الوضع D أو R أو L.

طراز هجين



دراع التعشيق 5

P : الرك

R : ترس الرجوع للخلف

N : المحاب

D: الوضع الآوتوماتيكي

اضغط بقوة وكليا على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يتبع لك ذلك النزول إلى التعشيق المثلث، ضمن إمكانيات المحرك.

حالات خاصة

قد يقوم النظام الآوتوماتيكي، في بعض حالات القيادة، (على سبيل المثال، حماية المحرك وتشغيل نظام التحكم الإلكتروني بالاتزان (ESC)، وإلخ) بتغيير ترس السرعة تلقائياً.

كذلك، لتفادي الاختيارات «الخطأة»، يمكن «للنظام الآوتوماتيكي» أن يرفض تغيير التعشيق: في هذه الحالة، يومض مؤشر التعشيق لبعض ثوان لإعلامك.

عند الطلوع، للبقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.
خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.



تحقق من عرض ضوء التحذير P في لوحة أجهزة القياس قبل مغادرة السيارة.
خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.



حالات استثنائية

إذا كان نوع الطريق أو ظروف الطقس (المنحدرات الحادة أو والبيوط الشديد أو الثلاج العميق أو الرمال أو الطين) يجعل من الصعب البقاء على الوضع التلقائي، فبناءً على طراز السيارة، يُصبح بالتغيير إلى الوضع 50 "Low" لتمكين القيادة بسرعة منخفضة أقل من



مع وضع قدمك على دواسة المكابح (يختفي ضوء التحذير من الشاشة 3) قم بـبلغاء تعشيق الوضع P لا يجوز تعشيق الدراج على الوضع D أو R إلا عند التوقف، مع تحريك دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.

القيادة في الوضع الآوتوماتيكي
اضبط الدراج 1 على الوضع D.

في معظم طروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل الحركة بعدين: لأنه يتم تغيير التروس آوتوماتيكيًا في الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسب، إذ يأخذ النظام الآوتوماتيكي بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

القيادة الاقتصرالية

أثناء السير، اترك دراع التعشيق في الوضع D، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال آوتوماتيكيًا إلى التعشيقية الأندي.

عمليات التسارع والاجتياز



- ملاحظة: اضغط على الزر 2 للقيام بما يلي:
- الخروج من الوضع P
 - التغيير من D أو N إلى الوضع R أو P
 - التغيير من D الوضع إلى الوضع L

العمل

مع ضبط ذراع التنشيف 1 على وضع P، اضغط على دواسة الفرامل ثم شغل المحرك.
للانقال من الوضع P، يجب عليك الضغط على دواسة المكابح قبل الضغط على زر إلغاء القفل 2.



ناقل السرعات الآوتوماتيكي

ذراع محرك الاحتراق

ذراع التنشيف.

النقل إلى التنشيف الخلفية



(السيارة متوقفة)

ذراع التنشيف 1

P : الركن

R : ترس الرجوع للخلف

N : المحايد

D : الوضع الآوتوماتيكي

"L" : "Low" الوضع

تشير الشاشة 4 المعروضة على لوحة أجهزة القياس إلى وضع تنشيف ذراع التروس 1.

تحول السيارة المزودة بناقل الحركة اليدوي: الذراع إلى الوضع المحايد، ثم تحول الذراع إلى الخلف.

لاحظ الشكل التوضيحي المرسوم على رأس ذراع تغيير السرعة 1 ، وقم برفع الحلقة 2 باتجاه رأس ذراع تغيير السرعة لتمكن من النقل إلى التنشيف الخلفية.

السيارة ذات ناقل الحركة الآوتوماتيكي 166 سوف يضيء ضوء (أضواء) الرجوع للخلف عند تحديد ترس الرجوع للخلف (مع تشغيل الإشعال).

تشغيل، إيقاف المحرك

الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. تظهر رسالة "Stop & Start تم تقييمه" على لوحة العدادات ويختفي ضوء مؤشر المفتاح **1**.

يتم إعادة تنشيط النظام تلقائياً في كل مرة يتم فيها بده تشغيل السيارة باستخدام زر بدء التشغيل **159**.

خلل في التشغيل

إذا ظهرت الرسالة "انحraq من Stop & Start على لوحة العدادات مصحوبة بضوء التحذير أعلى المفتاح **1**، فهذا يشير إلى إلغاء تنشيط النظام. استشر وكيل الماركة.

 ملاحظة خاصة: عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، فإن الضغط على المفتاح **1** مرة واحدة سيؤدي إلى إعادة تشغيل المحرك تلقائياً.

تشغيل، ايقاف المحرك

- يتم تنشيط وظيفة "الرؤية الواضحة" ← 256
 - البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ
 - سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما إلى ذلك)؛
 - يتم الضغط على دواسة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛
 - ...

يجب إيقاف المحرك (وليس إيقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة . 159 < 157 ،



تنشيط - إيقاف تشغيل الخاصية



اضغط على المفتاح 1 لإلغاء تشغيل الوظيفة. تظهر رسالة "Stop & Start تم ايقاف القعيل" على لوحة العدادات ويضيء ضوء مؤشر المفتاح 1.

شرط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

- باب السائق مفتوح؛
 - حزام أمان السائق غير مربوط؛
 - تم تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف؛
 - عطاء حيز المحرك مفتوح؛
 - درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
 - البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛
 - يوجد فرق كبير جدًا بين نقطة تعيين التحكم التقاني بالمقص ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛
 - وظيفة المساعدة على الراكب قيد التشغيل؛
 - الارتفاع على جدًا؛
 - المخدّر شيد الانحدار بالنسبة للسيارات ذات الحركة الأوتوماتيكي؛
 - يتم تشطيط وظيفة "الرؤية الواضحة" ← 56
 - درجة حرارة المحرك منخفضة جدًا؛
 - يتم إعادة توليد نظام مراقبة الأبعاد؛

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال
قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة
المحرك ← 157، ← 159.



خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيا
في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل ل Chapman السالمة والراحة الخاصة بك. قد يحدث هذا عندما:

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة
للغاية؟

- تم تعشيق الوضع **R**؛ أو
 - يتم الضغط على دواسة الوقود.
 - بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس يدوى:
 - عند فتح باب السائق دون تعشيق أي ترس مع تحرير دواسة القابض؛ أو
 - عند حل حزام مقعد السائق دون تعشيق أي ترس مع تحرير دواسة القابض؛ أو
 - تكون علبة التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دواسة القابض برفق؛ أو

ملاحظة خاصة: اعتماداً على المركبة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، فسيظهر ضوء التحذير  لبعض ثوانٍ على لوحة أجهزة القبائل.

للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دوامة القابض بسرعة أثناء تعشيق أحد الترسos.

تشغيل، إيقاف المحرك

على لوحة أجهزة القياس، فهذا يشير إلى أن دوامة الفرامل غير مضغوطه بما فيه الكفاية، و

– دوامة الوقود ليست مضغوطه، و

– تصبح سرعة السيارة صفرًا المدة ثانية واحدة.

يبقى المحرك في وضع الاستعداد في حالة تحديد الوضع **P** أو الوضع **N** مع تعشيق فرامل اليد وتحرير فرامل القدم.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس يدوبي:

– علبة التروس في الوضع المحايد؛

في حالة ومضن مصباح التحذير **(A)** وظهور الرسالة "النقل إلى محابي" على لوحة أجهزة القياس، يشير ذلك إلى أنك تحتاج إلى نقل ذراع التروس إلى الوضع المحايد؛ و

– يتم تحرير دوامة القابض؛ و

– يجب أن تكون سرعة المركبة أقل من 5 كم/ساعة تقريبًا.

بالنسبة لجميع السيارات:

يضيء مصباح التحذير **(A)** على لوحة أجهزة القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد. تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك. عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، قد لا يعمل مساعد التوجيه.

وفي هذه الحالة يعود للعمل مرة أخرى عندما لا يكون المحرك في وضع الاستعداد أو تجاوز سرعة 1 كم/ساعة (تل، منحدر، وما إلى ذلك).

للترود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and Go): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال (Start). ← 157 ← 159 ← خطر حدوث حريق.

خروج من وضع الاستعداد المحرك
بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس
أوتوماتيكي:

– عندما يكون باب السائق مفتوحًا،

أو

– في حالة عدم ربط حزام أمان السائق، أو

– يتم تحرير دوامة الفرامل وتعشيق الوضع **D** أو **L** (حسب طراز السيارة)؛

أو

– عند تحرير دوامة الفرامل، يتم تعشيق الوضع **N** وتحرير مكابح الانتظار؛

أو

– عند الضغط على دوامة الفرامل مرة أخرى، **P** يتم تعشيق الوضع أو **N** مع تعشيق مكابح الانتظار ← 166 ← 166؛

أو

إذا تم وضع المحرك على وضع الاستعداد، لن يتم تشغيل المكابح الإلكترونية تلقائيًا (حسب المركبة).

أيقن السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تم الإشارة إلى ذلك من خلال **(A)** مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس).

يجب إيقاف المحرك (وليس إيقاؤه في وضع الاستعداد) قبل مغادرة السيارة ← 157 ← 159 .

منع وضع المحرك في وضع الاستعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإللاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تعديل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبداية سريعة.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس
أوتوماتيكي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دوامة الفرامل.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقة تأكيد من إيقاف المحرك تماماً.



وظيفة البدء والإيقاف

يسعى هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في ابتعاد الغاز المسبيبة للاحتباس الحراري. مع تشغيل السيارة، يُفعّل النظام آلياً. أثناء السير النظم يوقف المحرك (وضع الاستعداد) أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، والتوقف في الإشارة...).

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكي:

– تم ضبط صندوق التروس الآوتوماتيكي في الموضع **D**، **L** (حسب طراز السيارة) أو **N**؛

و

– دواسة الفرامل مضغوططة (بقوة كافية)؛

حسب طراز السيارة، إذا كان ضوء التحذير يومض وتظهر الرسالة "إضغط على دواسة الفرامل".

إذا لم تعد البطاقة موجودة في مقصورة الركاب، فتأكد من إمكانية استعادتها قبل الضغط مع الاستمرار على الزر: فيبون وجود البطاقة، لن تتمكن من تشغيل السيارة.

بينما المحرك متوقف، يستمر عمل الأجهزة المستخدمة (الراديو، المكيف...) بعد إيقاف المحرك، لمدة 10 دقيقة تقريباً.

يتوقف عمل أجهزة الملحقات لدى فتح باب السائق.

لا تقم بإيقاف تشغيل الإشعال على الإطلاق حتى تتوقف السيارة. يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المعاوازرة (المكابح، التوجيه، الخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل **airbags**.



من أجل الحفاظ على البطارية الثانوية التي تعمل بجهد 12 فولت، سيتم إيقاف تشغيل وحدة المحرك تلقائياً بعد حوالي 15 دقيقة من بقاء السيارة متوقفة. طالما لم يتم ربط حزام مقعد السائق ولم يتم إيقاف المحرك يدوياً بالفعل باستخدام الزر **2**. إذا لزم الأمر، يمكنك إعادة تشغيل المحرك بمجرد الضغط على الزر **2**.



يجب أن تتوقف السيارة ويكون ذراع التشغيل على الوضع **P** بالنسبة للسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.

في السيارات **Hybrid** تظهر الرسالة **READY** على لوحة أجهزة القياس.

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر **2** سيتوقف المحرك.

في السيارات **Hybrid** تختفي الرسالة **READY** من لوحة أجهزة القياس.

يتم تأمين عود المقدود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.

إذا لم تعد البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفذت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة "الطاقة مفودة Start اضغط ملؤلاً" على لوحة العدادات: اضغط على الزر **2** لثلاث ثوان على الأقل.

تشغيل، إيقاف المحرك

خل في التشغيل



اضغط على دواسة الكبح أو على دواسة الدبريراج ثم ضع البطاقة **3** أو **B** على الرمز **4** (أ) أو (B). اضغط على الزر **2** لبدء تشغيل السيارة. ستختفي الرسالة.

حالات خاصة للسيارات **hybrid**

حينما تكون السيارة متوقفة ومعينة على وضع التشغيل الكهربائي، تظهر الرسالة "اطفي المحرك الفعال" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصافرة في الحالات التالية:

- حزام السائق غير مربوط؛
- كان غطاء حيز المحرك مفتوحاً؛
- عندما يكون باب السائق مفتوحاً.

في بعض الحالات، قد لا تعمل بطاقة التشغيل الحر:
 - عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
 - البطاقة قريبة من أي جهاز يعمل على نفس التردد (شاشة، هاتف جوال،ألعاب فيديو، الخ.)
 - وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

تظهر الرسالة "ضع الكارت على + START منطقة" على لوحة أجهزة القياس.



عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).

لاستخدام الوظائف الأخرى، وإثناء كون البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على الزر **2** بدون الضغط على الدواسات.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرین لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنواخذة الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب... علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



وظيفة الملحقات التكميلية

(الإشعال مشغل)

عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع **LPG** فقط.

يُطلب التشغيل باستخدام الوقود الثاني للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (البدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء تحذير برتقالي على لوحة العدادات مصحوباً بصوت تنبيه، فاماً الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.

للحصول على المزيد من المعلومات حول طرازات الغاز المسال 30

ادارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحيز الأمنعة مفتوح

في هذه الحالة، لا يجب أن تكون البطاقة في حيز الأمنعة.

تشغيل، إيقاف المحرك

لتشغيل نظام الإشعال:

– حرك ذراع التعشيق إلى الوضع **P**؛

– اضغط على دوامة المكابح؛

– أدر المقذف إلى وضع "اليد" **C** دون تسارع؛

– حرك المقذف بمجرد ظهور رسالة **READY** على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصافرة.

وتحتفي هذه الرسالة عندما تكون سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة تقريباً.

Hybrid إيقاف تشغيل النظام

أثناء توقف السيارة، أدر المقذف إلى وضع "الإيقاف"

A. يتم إيقاف تشغيل نظام الإشعال وتحتفي الرسالة **READY** من لوحة أجهزة القياس.

تحقق من إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل مغادرة السيارة.



مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة ببطاقة



67811

67888

2



– في السيارات ذات ناقل الحركة اليدوي، اضغط على دوامة الكبح أو على دوامة الدبريراج واضغط على الزر **2**. عند اختيار تعشيق، يتم إتاحة إدارة المحرك من خلال الضغط على دوامة الدبريراج فقط

حالات خاصة

– في حالة عدم توافق أحد شروط بدء التشغيل، يتم عرض الرسالة "اضغط على الكابح + START" أو "اضغط الدبريراج + البداية" أو "تحديد صندوق تروس الوضع (P)" على لوحة أجهزة القياس؛

– في بعض الحالات، سيكون منضروري أن تحرك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء التشغيل **2** للمساعدة على إلغاء قفل عمود التوجيه؛ وستتحرك الرسالة "أدر عجلة القيادة + START" من هذا

LPG وضع

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

يجب أن تكون البطاقة في منطقة الاكتشاف **1**.
لبدء التشغيل:

– للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي،
اضغط الذراع على الوضع **P** أو **N** وانضغط على دوامة الفرامل ثم اضغط على الزر **2**.

في السيارات **Hybrid** تظهر الرسالة **READY** على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة. تحتفي الرسالة عندما تكون سرعة السيارة أعلى من 3 ميل في الساعة (5 كم / ساعة) تقريباً؛

تشغيل، إيقاف المحرك

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحثات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها

حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا

يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء

لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل

المحرك أو بتعطيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية

أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب... علامة على ذلك،

اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة،

ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب

سربيا. خطر التعرض للموت أو لإصابات

خطيرة.

الإصدار Hybrid



للحصول على المزيد من المعلومات حول طرازات الغاز المسال ← 30

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك

دائماً في أماكن تتواجد فيها مواد

قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق

التي يمكن أن تلامس نظام العادم

الساخن.

لا تطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى الغاء وظائف موازنة متعددة يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف الموازنة المكابح، التوجيه، ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.

لا تطفئ أبداً بتشغيل سيارتك عندما تكون العجلات حرة على طريق منحدر. خطر عدم تفعيل آلية موازنة التوجيه. هناك خطر وقوع حادث.

نسخة وضع LPG

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يُطلب التشغيل باستخدام الوقود الثاني للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (بدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء تحذير برتقالي على لوحة العدادات مصحوباً بصوت تنبيه، فاملاً الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.



طراز البنزين

- أدر المفتاح حتى وضع "البدء" دون الضغط على دواسة الوقود.
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

طراز дизيل

أدر المفتاح إلىوضع تشغيل **B** واستمر في هذا الوضع حتى ينطفئ ضوء التسخين الأولى للمحرك.

ادر المفتاح إلى وضع "البدء" **C** دون الضغط على دواسة البنزين.

حرر المفتاح فور دوران المحرك.
ب بينما المحرك متوقف

عندما يكون المحرك في وضع التباطؤ، أدر المفتاح إلى وضع "التوقيف" **A**.

حالة خاصة

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بناقل حركة
أوتوماتيكي

166 ←

تشغيل المحرك

حسب المركبة، إذا تم تعشيق الترس، للمحرك الذي يتبعين به تشغيله، ينبغي عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحايد. تظهر الرسالة "محايد + البدء" على كمبيوتر الرحلة لإعلامك.

في الظروف شديدة البرودة (درجات الحرارة أقل من 20- درجة مئوية): لتسهيل تشغيل المحرك، قم بتشغيل الإشعال لعدة ثوان قبل تشغيل المحرك.

في حالة تشغيل المحرك أثناء انخفاض درجة الحرارة الخارجية للغاية (أقل من 10 درجة مئوية): استمر في الضغط على دواسة القابض إلى أن يعمل المحرك.

في السيارات المجهزة بصناديق تروس أوتوماتيكية، قبل بدء التشغيل، اضبط الرافعة على الوضع **P** أو **N** واضغط على دواسة الفرامل 166 ←.

مفتاح بدء الإشعال في السيارة المزودة
بمفتاح.

وضع "التوقيف/غلق المقد" **A**

لتتأمين القفل: اسحب المفتاح 1 وأدر المقد حتى يتم تأمين قفل المقد.

لتحرير قفل المقد، حرك المقد والمفتاح قليلا.

وضع "تشغيل" **B**

الإشعال مشغل.

- طراز البنزين: قد يبدأ تشغيل المحرك.

- طراز дизيل: المحرك في حالة التسخين الأولى.

وضع **C** "بدء التشغيل"



إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

طراز البنزين

قبل قطع مسافة **1,000** كم بالسيارة الجديدة، لا تتحفظ سرعة 130 كم/ساعة على التسقيفات العالية أو سرعة دورانية المحرك من 3,000 إلى 3,500 لفة/ دقيقة. يمكنك أن تتوقع الأداء الأفضل من سيارتك فقط بعد حوالي **1,860** (3 ألف كم).
الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز дизيل

لأول **1,500** كم، لا تتجاوز 130 كم/ساعة في أعلى ترس، أو 2,500 دورة في الدقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل 6000 كم تقريباً
خلال فترة تثبيت المحرك لا تنسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.
الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

ملاحظة: بالنسبة للسيارة الجديدة في مرحلة تثبيت المحرك: قد يكون مستوى سائل التبريد أعلى من علامة "MAXI" في الخزان، ثم ينخفض بين العلامتين "MAXI" و "MINI". وهذا لا يشكل خطراً.

أعطال في النظام

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بصوت تنبيه.

القراءات	رسالة	أضواء الكترون
تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.	 <p>"تحص التحكم في الانبعاثات" "تحقق من جودة ADBLUE" "تحقق من حقن ADBLUE"</p>	
<p>تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من 800 كم، سيصبح من المستحيل إعادة تشغيل السيارة.</p> <p>يتم تكرار تلك التحذيرات:</p> <p>miles (200 km) حتى يتبقى بين 500 miles (800 km) و 124 miles (200 km) و 62 miles (100 km)</p> <p>متتبقة حتى لا يمكن إعادة تشغيل السيارة؛</p> <p>- كل 50 كم حتى يكون هناك أقل من 200 كم متتبقة قبل إعادة تشغيل السيارة.</p> <p>استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.</p>	 <p>"xxxKM التحكم في انبعاثات الإغلاق"</p>	
تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.	 <p>"0 قفل التحكم في الانبعاثات "0 MILES (0 KM)"</p>	

الصيانت/فترة الخدمة

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بصوت تنبيه.

رسالة	أضواء الكترونول	2
ما يجب القيام به؟ عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقاً أقل من 2400 كم . اماً أو احصل على الماء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزان.	"اماً بـ ADBLUE قبل 1,488 miles (2,400 km)"	-
عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقاً بين 1200 كم و800 كم . اماً أو احصل على الماء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزان.	"اماً بـ ADBLUE قبل 744 MILES (1,200 KM)"	ناظير.
يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: - في كل 100 كم تقربياً، سيكون لديك نطاق يتراوح ما بين 800 كم و200 كم ؛ - كل 50 كم تقربياً، أنت تملك أقل من 200 كم . وعلى أي حال، املاً أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.	"ADBLUE قفل تعبئة xxxKM"	ناظير.
المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.	"MILES (0 KM) قفل تعبئة ADBLUE لمسافة 0"	ناظير.

بعد ملء خزان مادة التفاعل، تتحقق من غلق السدادة والغطاء، وتشغيل المحرك **وانتظر بشكل إلزامي لمدة 10 ثوانٍ** أثناء توقف السيارة، وتشغيل المحرك، قبل تشغيله مرة أخرى.

إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائياً حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة.

سيستمر عرض رسالة "تعينة ADBLUE" أو الأضواء التحذيرية حتى يُسجل النظام الماء.

يجب لا تلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهما بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.



في الأحوال الجوية شديدة البرودة في ظروف الجو الجليدي، تتبغى إعادة ملء خزان مادة

التفاعل بمجرد ظهور ضوء التحذير  والرسالة "تعينة ADBLUE" قبل 1,200 كم على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة

يتجمد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن 10 °م تقريباً.

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمداً. في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو

الملء بمادة التفاعل (تشغيل )، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تُصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإنما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل مهندس مؤهل.

غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام. ولتجنب الضرر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شيكانتا بالعمل على النظام.



يرجى التأكيد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.
أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام القوانين المعمول
بها قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة القانونية.

فكرة العمل

صمم خزان التفاعل خصيصاً لمحركات дизيل المزودة
بنظام SCR (التخفيض التحفيزي الانتقالي).
استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكسيد النيتروجين
في غازات العادم.
يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على
شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها ونطء
القيادة.

جودة التفاعل

استخدم مواد التفاعل التي تتوافق فقط مع
المعايير ISO 22241
القياسية ووفقاً للعلامة على غطاء
الخزان.

إذا ظهرت الرسالة "xxxKM قفل ملء خزان ADBLUE" ، فاماً خزان مادة التفاعل وارجع إلى إرشادات الماء.

خطر عدم تحرك السيارة.

الماء



القرة القابلة للاستخدام من الخزان :

11 لترًا تقريرًا.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء A، ثم فك الغطاء

1.

ملاحظة: قد ينفذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.

i لتبنة مادة التفاعل، يجب إيقاف
المحرك (وليس وضعه في وضع
الاستعداد فقط في حالة السيارات التي
بها الوظيفة Stop and Start). يجب عليك
إيقاف تشغيل الإشعال 157 ←، 159 ←.

محطات ملء ذات خدمة حرّه



نوصي بارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.

افتح فتحة خزان وقود سيارتك، وفك الغطاء **5** من القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود الموجودة على الموزع GPL.

حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط مع الاستمرار على زر المحطة قبل بدء التعبئة.

عندما تتوقف المضخة أو تواجه صعوبة في التشغيل، وهذا يعني أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى امتلاء الخزان (80%).

الماء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل النزاع (كمبة صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم ب拔掉 المسدس وضعه على الموزع.

بعد الملء، أعد تركيب السداد **5** لمنع تسرب الماء أو الأجسام الغريبة في النظام.

إذا قام موظفو محطة الخدمة بتنفيذ إجراء تعبئة LPG، فإنه يجب إعطاؤهم المحول **4**.

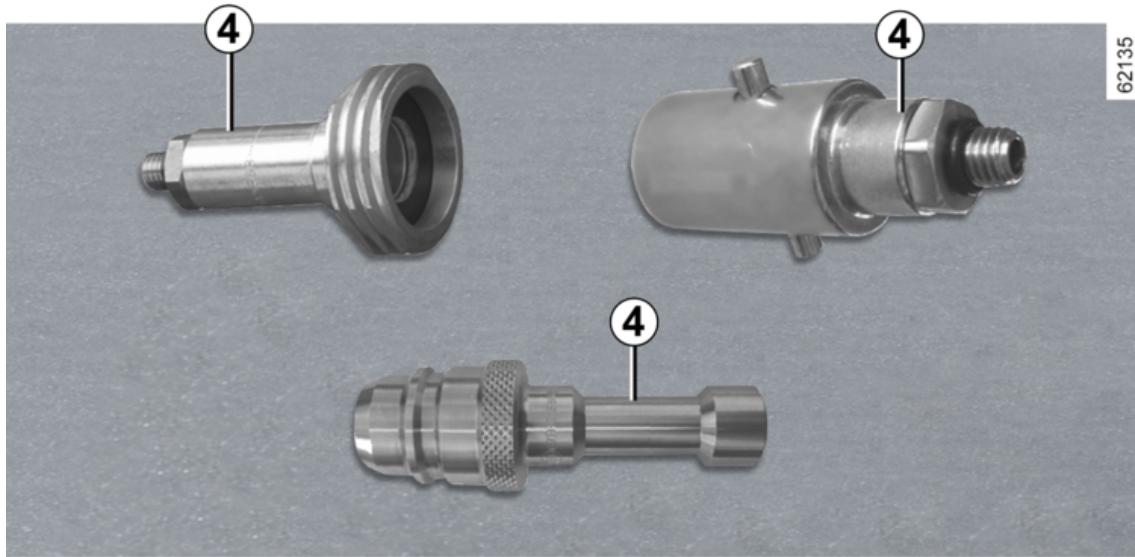
2

LPG 4 مهم: محول تعبئة



اعتماداً على البلد، يلزم استخدام محول معين لتعبئة LPG.

يتم توفير محول التعبئة **4** في جيب في صندوق القفازات. قد يكون أو لا يكون موجوداً في السيارة، اعتماداً على البلد الذي تم بيع السيارة فيه. قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول لاستخدامه، إذا لزم الأمر.



62135

في كافة الحالات، يُرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود.

اعتُمداً على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعينة بالبرغي **4** على القطعة الطرفية لفتحة تعينة **LPG**.

ينصح دائماً بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع **GPL**، أو إن دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن **GPL** يكون قد وصل إلى الحد الأقصى.
لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الماء.

لتراط)، على الأقل ثم ابدأ تشغيل المحرك لتشغيل المضخة وتتجدد الوقود في الدائرة.

إذا لم يكن من الممكن إضافة 5 لترات على الأقل من الوقود بسبب مستوى الوقود في الخزان، قم بقيادة السيارة حتى سعة الخزان.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتيح فقط استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (المضخة).

رائحة وقود مستمرة

في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر:

- أوقف السيارة وفقاً لظروف الطريق، ثم أوقف تشغيل الإشعال.
- قم بتشغيل مجموعة أصوات التحذير وإنزال الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعين بأحد وكلاء الماركة.

LPG وضع

السعة القابلة للاستخدام للخزان: تقريراً **8.80** جالون (40 لتر) أو **11.00** (50 لتر) (حسب طراز السيارة).

ملء وقود **GPL**

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إفصل مفتاح كونتكت وقم بإطفاء الأنوار.

خزان الوقود

يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل **338** 

طراز дизيل

يلزم استخدام وقود дизيل لمطابقة المواصفات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل **338** 

 أنواع الوقود التي تتوافق مع المعايير الأوروبية التي تتوافق معها محركات السيارات التي يتم تسويقها في أوروبا **338** 

 لا تخلط البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.
 لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.
لا تضف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك **16**. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مُضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المُعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
استشر وكيل الماركة.

 أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغطية الحماية...) هو أمر محظوظ تماماً يسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).

 للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة Stop and Go)؛ يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال (Start) **159** ، **157** ، خطر حدوث حريق.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. **خطر التعرض للإصابات**

ملء الوقود

أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، أدخل الفوهة تماماً قبل سحب زناد الوقود لملء خزان الوقود (تجنب خطر التاثير).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الماء، بعد التوقف الآوتوماتيكي الأول في نهاية الماء، يمكن الصنف مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الماء، تأكّد من عدم تسرب ماء. بعد التعبئة، أعد تركيب الغطاء **1** وأغلق غطاء تعبئة الوقود **A** لتجنب دخول ماء أو أي أجسام غريبة إلى النظام.

تأكد دائماً من أن الغطاء **1** والغطاء **A** ومحيطه يظلون نظيفين وخلبيين من الغبار والطين والأوساخ وما إلى ذلك.

حالة خاصة

عند توقف السيارة لمدة ثلاثة أشهر تقريباً، يجب إضافة الوقود لمنع حدوث ضرر في مضخة الوقود.

للقيام بذلك، أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، قم بملء الوقود أو أضف ما لا يقل عن **2.20** جالوناً تقريباً **10**



خطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص. إذا كان عليك استبداله، فتأكد من أن الغطاء الجديد من نفس النوع الأصلي. يرجى استشارة وكيل الماركة.

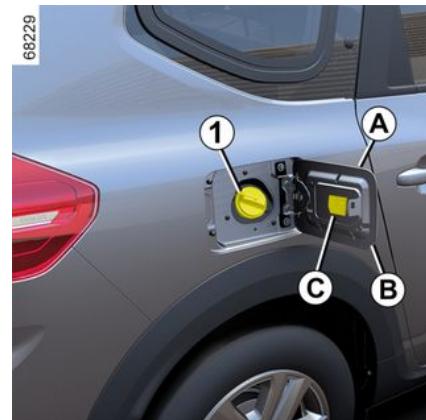


لا تقرب السادة من النار أو من مصدر حرارة. لا تغسل منطقة الماء بمنظف يعمل بالضغط العالي.



حسب طراز السيارة، ارفع الذراع **2** لفتح قفل غطاء فتحة تعبئة الوقود **A**. افتحه، ثم فك غطاء فتحة تعبئة الوقود **1**.

أثناء ملء الخزان، يوجد حامل للسادة **3** على باب فتحة تعبئة الوقود لحمل السادة.



السعة المفيدة لخزان الوقود: حوالي 50 لترًا. تبعًا لنوع السيارة، لفتح الغطاء الخارجي لخزان الوقود **A**، مرر أصبعك في المفتحة **B**.

لإغلاقه، اضغط على غطاء خزان الوقود **A** بيديك، إلى أقصى قدر يمكن أن تصل إليه. في بعض أنواع السيارات، يمكن فتح السادة **1** باستخدام مقابض الإشعال. والإيمام توصيله بالسيارة باستخدام شريط من البلاستيك. للحصول على تفاصيل حول ملء خزان الوقود، يرجى الرجوع إلى المعلومات المتوفرة حول ملء الوقود.

نوعية الوقود

استخدم وقودًا ذات جودة عالية يتواءم مع القوانين السارية في كل بلد. يلزم مطابقة الموصفات الموجدة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل **338**.

طراز البنزين

طرازات البنزين والديزل

مرتين تبعها، بعد بضع ثوان، مرة ثالثة (وظيفة المسح بالتنقيط).

بعد ترك الذراع، يعود إلى وضع مساحة الزجاج الخلفية

العاشق، وانتظر حوالي 30 ثانية ثم أعد تشغيل المساحة باستخدام ذراع المساحة.

الاحتياطات

في حالة الطقس الثلجي، تأكيد من عدم التصاق الشفراة بالزجاج الأمامي قبل تشغيل المساحات. إذا قمت بتنشيط المساحة أثناء إعاقه الشفراة بسبب الثلوج، فأنت بهذا تغامر باتلاف كل من الشفراة ومحرك المسح.

لا تقم بتشغيل المساحات على شاشة جافة لأن ذلك سيؤدي إلى تأكل ميكرو أو تلف الشفراط.



مساحة الزجاج الخلفي

عندما يكون الإشعال في وضع التشغيل، ادفع مع الاستمرار الذراع 1 ثم حرره. الضغط على الذراع لفترة أطول سوف يؤدي إلى تشغيل (بالإضافة إلى غاسلة الزجاج الأمامي) المساحة الخلفية

اداء شفراة المساحة

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف على

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفراة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- اصلحها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

في جميع الحالات، استبدلها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة واحدة في السنة تقريباً ↳ 328. **احتياطات استخدام المساحات**

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (التجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق حركة الشفراة.

تنشيط/إلغاء تنشيط مساحة الزجاج الخلفي

يؤدي تعشيق ترس الرجوع إلى المسح المتقطع (إذا كانت المساحات الأمامية قيد التشغيل). إذا كانت السيارة مزودة بقائمة تخصيص إعدادات السيارة، يمكنك اختيار تنشيط هذه الوظيفة ↳ 123 أو إلغاء تنشيطها.

للسيارات غير المزودة بقائمة تخصيص الإعدادات، يمكنك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة بواسطة وكل معتمد. في حالة وجود أي عوائق على الزجاج الخلفي (واسخ أو ثلوج، وما إلى ذلك)، فإن المساحة تحاول إزالته كل هذه العوائق والأشخاص منها. إذا تسبب أي عائق في منع شفراة المساحة من التحرك، فيمكن إيقافها. قم بإنزال

ماسحة وغاسلة الزجاج الأمامي



ماسحة الزجاج الخلفي

أثناء تشغيل الإشعال، أدير الحلقة **3** على النراع **1** حتى يكون الرمز في مواجهة العلامة **2**.

– إيقاف التشغيل

– مسح منقطع

بين كل عملية مسح تتوقف الماسحة لعدة ثوان. يختلف تردد المسح وفقاً لسرعة السيارة؛

– مسح مستمر بطيء.

لإيقاف التشغيل، أدير الحلقة **3** مرة أخرى.

حالة خاصة:

في نهاية الاستخدام، تذكر أن تعيد الحلقة **3** على النراع **1** إلى وضع الإيقاف، بحيث لا يتم تشغيل المسح عن غير قصد أثناء الاستخدام التالي.

لا تمسك ذراع الماسحات عند فتح أو إغلاق باب صندوق الأمتعة.



قبل القيام بأي إجراء له علاقة بالزجاج الخلفي (غسيل السيارة أو إزالة الجليد أو التنظيف، إلخ) أعد النراع **1** إلى الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابات وأو التدهور.



ملاحظة: في درجات الحرارة الأقل من الصفر، قد يتعرض سائل الماسحة لخطر التجمد على الزجاج الأمامي بما يضعف الرؤية. قم بتنفخة الزجاج الأمامي باستخدام التحكم في إزالة البارد قبل التنظيف.

عند العمل في حبيرة المحرك، تأكد من أن ذراع ماسحة الزجاج الأمامي في الوضع **B** (إيقاف). خطر التعرض للإصابات



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف علىكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

وعلى أية حال، يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرأة كل سنة تقريباً **328**.

احتياطات استخدام الماسحات

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (تجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق حركة الشفرة.

موضع المساحة الأمامية المعين (موقع الصيانة)

يتيح هذا الموضع رفع الشفرات لإزالتها من الزجاج الأمامي.

من المفيد:

- تنظيف الشفرات؛

- تحرير الشفرات من الزجاج الأمامي في الشتاء؛

- استبدال المساحات **328** ↪

أثناء تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك، ارفع

الذراع **1** مرتين إلى الوضع **A** (بتمريرة واحدة).

توقف الشفرات في وضع بعيد عن غطاء حيز

المحرك.

لإعادة الشفرات إلى الوضعية المخضفة، مع تشغيل الإشعال، تأكد من أن المساحات مطوية على الزجاج الأمامي، ثم حرك الذراع **1** إلى الموضع **A** (مسحة واحدة).

قبل تشغيل الإشعال، ضع المساحات على الزجاج

الأمامي لتجنب خطر اتلاف غطاء حيز المحرك أو

المساحات عند تشغيلهما.



غسالة الزجاج الأمامية



أثناء تشغيل الإشعال، اسحب الذراع **1** ثم حرره.

تبدأ حركة طويلة مرتين ذهاباً وإياباً لمساحات الزجاج، بالإضافة لغسلة الزجاج وتتبعهما مرة ثالثة بعد عدة ثوانٍ.

قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك)، أعد الذراع **1** إلى الوضع **B** (الإيقاف).
خطر التعرض للإصابات وأو التدهور.





د. مسح مستمر بطيء.

هـ. مسح متواصل سريع
حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الزراعة **1** يتتجاوز الوظيفة التقانية
ويلغيها.
الاحتياطات

في حالة وجود ثلوج، افحص وتأكد من عدم التصادق الشفرات بالزجاج الأمامي قبل تشغيل آلية المسح. إذا قمت بتنشيط المساحة أثناء إعاقة الشفرة بسبب الثلوج، فقد تعرّض الشفرة ومحرك المسح للتلف.
لا تقم بتنشيط المساحات على زجاج جاف. فقد يؤدي ذلك إلى بلي الشفرات مبكراً قبل الأوان.

- لا تشغّل المسح التقاني في الطقس الجاف؛
- لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التقاني؛
- عند غسل السيارة باستخدام غسيل السيارة الآلي، أعد الزراعة **1** إلى الوضع **B** لإلغاء تنشيط المسح التقاني.

إذا كانت السيارة مزودة بقائمة تخصيص إعدادات السيارة، يمكنك اختيار تنشيط هذه الوظيفة **123** أو إلغاء تنشيطها.

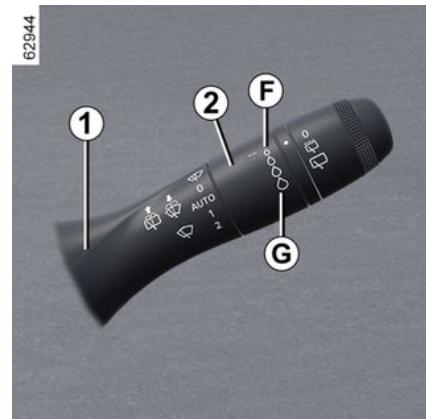
للسيارات غير المزودة بقائمة تخصيص الإعدادات، يمكنك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة بواسطة وكيل معتمد.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في المسح التقاني، يتم ضبط المساحة على المسح المتقطع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يتوقف تشغيل مستشعر المطر في حالة:

- قد يؤدي استخدام مساحات الزجاج الأمامي التالفة: طبق من الماء أو الأثار التي ترتكبها شفرة في منطقة الكشف عن المستشعر إلى زيادة وقت استجابة المساحات التقانية، أو زيادة تكرار المسح؛
- عند وجود تشغيل أو شرخ بالزجاج الأمامي بالقرب من المستشعر، أو تغطية الزجاج الأمامي بالغبار أو الأوساخ أو الحشرات أو الجليد أو استخدام شمع الغسيل والمواد الكيميائية الطاردة للملح. وفي هذه الحالة، ستكون مساحة الزجاج الأمامي أقل حساسية أو قد لا تعمل على الإطلاق.



يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة:

F: الحد الأدنى من درجة الحساسية،

G: الحد الأقصى من درجة الحساسية.

كلما كانت الحساسية أعلى، استجابت المساحات بشكل أسرع وأسرعت في المسح. عند تشغيل المسح التقاني أو زيادة الحساسية، تقوم الشفرات بإجراء مسحة واحدة.
حالة خاصة:

الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق. في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل المساحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء تنسابط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تقانياً ويبقى تحت سيطرة السائق؛

في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التقاني عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تقليانياً بمجرد تجاوز المركبة سرعة محددة (حوالي 5 أميال في الساعة (8 كم/س));

سيارة مجهزة بمستشعر المطر بمساحة الزجاج الأمامي

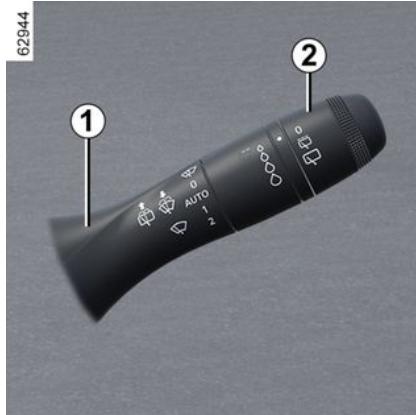


يوجد مستشعر للأمطار على الزجاج الأمامي، أمام مرآة الرؤية الخلفية الداخلية.

أ. مساحة واحدة من المساحات ضغطة قصيرة تعني تشغيل مساحة واحدة من المساحات.

ب. إيقاف التشغيل

ج. وظيفة المساحة التقنية (حسب طراز السيارة) في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح المناسبة.



حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد موافقة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الزراع 1 يتتجاوز الوظيفة التقنية ويلغيها.

ملاحظة: عند غسل السيارة باستخدام مغسلة السيارات، أعد حلقة 2 الزراع 1 إلى وضع الإيقاف لإلغاء تنشيط الغسيل الآوتوماتيكي.

ملاحظة: بعد الاستخدام، تذكر إعادة حلقة 2 الزراع 1 إلى وضع الإيقاف لضمان عدم تنشيط الغسيل الآوتوماتيكي عند الاستخدام التالي.

مساحة، غاسلة الزجاج الأمامي

سيارة مزودة بمساحة زجاج متقطعة



أ. مساحة واحدة من المساحات ضغطة قصيرة تعني تشغيل مساحة واحدة من المساحات.

ب. إيقاف التشغيل
ج. مسح متقطع

بين كل عمليتي مسح توقف المساحات لعدة ثوان.

د. مسح مستمر بطيء
هـ. مسح متواصل سريع

آلة التنبية الصوتية

إشارات تغيير الاتجاه



حرك المقابض 1 أفقياً وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

انقل الذراع 1 لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل، بحيث لا تتجاوز نقطة المقاومة، ثم اتركه: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي وسوف يومض مصباح مؤشر الاتجاه المعنى ثلاثة مرات.



أضواء التحذير

اضغط على المفتاح 2

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعة وإشارات تحذير الاتجاه الجانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطيرة لتحذير قاندي السيارات الأخرى عندما تكون مضطر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى منمنع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.



اضغط على أحد الأماكن 4.

الإنذار الصوتي

لتومض المصايد الأمامية، اسحب الذراع 1 نحوك ثم قم بإطلاقه.

آلات التنبية الصوتية

2

جدول لأمثلة الأرضاع لضبط الوضع وفقاً للحمل

أمثلة لأوضاع ضبط التحكم A وفقاً للحمل				
طرازات هجينه مزودة بـ 5 مقاعد	طرازات هجينه مزودة بـ 7 مقاعد	طرازات estate المزودة بسبعة مقاعد	طرازات estate المزودة بخمسة مقاعد	
0	0	0	0	السائق وحده أو مع الراكب الأمامي
1	-	1	-	السائق مع راكب في الأمام وراكبين في الخلف
1	1	2	1	السائق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب أو خمسة في الخلف
2	2	3	3	السائق مع راكب في الأمام وثلاثة أو خمسة في الخلف بالإضافة إلى الأئمة
3	2	3	4	سائق مع أمتعة أو حملة تبلغ الوزن المسموح بتحميله

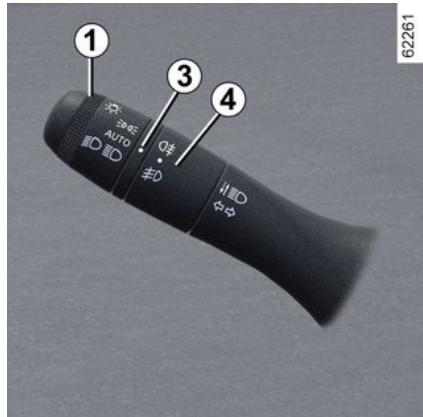
يقوم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط عنصر التحكم A وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.

- عند بدء تشغيل المحرك، وفقاً لموضع ذراع الإضاءة؛
- أو
- عند قفل السيارة.

تشييظ/إلغاء تشييظ الوظيفة

لتنشيط/ تعطيل وظيفة الترحيب الخارجية، يرجى مطالعة إرشادات الوسائط المتعددة.

أو "OFF" أو "ON".



- أدر الحلقة الوسطى 4 للذراع 1 حتى ظهور الرمز فيواجهة العلامة 3، ثم حررها.
- يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندن ضوء كنترول بلوحة القيادة.

مصابيح الضباب الأمامية

مصابيح الضباب الخلفي

- أدر الحلقة الوسطى 4 للذراع حتى ظهور الرمز فيواجهة العلامة 3 ثم حررها.
- وفقاً للسيارة، يعود الذراع لوضعه الأصلي أو يبقى في موضعه.
- يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندن ضوء كنترول بلوحة القيادة.
- لا تنس إطفاء هذا المصباح في حالة عدم الحاجة إليه لعدم إزعاج السائقين الآخرين.

في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء ينطوي السقف، تكون الإضاءة الآلية للمصابيح غير تلقائية.

يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال السائق: تبrik مصابيح التذير بلوحة أجهزةقياس بما إذا كانت مضيئة (مصابيح المؤشر مضيء) أو مطفأة (مصابيح المؤشر مطفأ).

إطفاء مصابيح الضباب

هناك احتمالان:

- أدر الحلقة الوسطى حسب طراز السيارة بدوياً 4 مجدداً لجعل العلامة 3 مواجهة للرمز الخاص بمصباح الضباب الذي ترغب في إطفائه. ينطفئ ضوء الكنترول المقابل لمصابيح الضباب بلوحة القيادة،
- ستطفئ الأضواء تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك أو قفل السيارة، وتطفئ مصابيح الضباب عند فتح باب السائق.



تبعاً لطراز السيارة، يتيح زر التحكم A تصحيح ارتفاع الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة.

أدر التحكم A لأسفل لخفض المصابيح ولأسفل لرفعها.

مصابيح الضوء العالي:

-  عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، حرك النراٽ **1**. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.
- للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، حرك النراٽ **1** باتجاهك مرة أخرى.

غلق مصابيح ضوء السير

هناك احتمالان:

- حرك حلقة **2** بدورها إلى الموضع **0**، حسب نوع السيارة، إلى الموضع **0**؛
- تتطفي المصابيح تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند فصل السيارة. في هذه الحالة، عند بدء تشغيل المحرك، ستنضاء المصابيح من جديد حسب وضع الحلقة **2**، ووفقاً لمستوى الإضاءة الخارجية، وبدون تحريك النراٽ **1**.

إنذار صوتي: تذكير بإضاءة المصابيح

عند فتح باب السائق، ينطلق إنذار صوتي في حال نسيان المصابيح مضاءة بعد إيقاف المحرك (تجنب نفاد شحن البطارية).

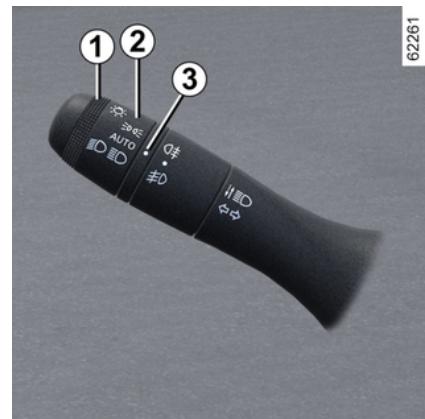
وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تشغيل هذه الوظيفة، تضيء المصابيح النهارية والمصابيح الجانبية الخلفية تلقائياً عند اكتشاف البطاقة أو عند إغاء قفل السيارة.

تتطفي المصابيح تلقائياً:

- دقيقة واحدة تقريباً بعد الإضاءة؛



مصابيح ضوء السير

التشغيل اليدوي

أدر الحلقة **2** حتى يظهر الرمز **AUTO** بمحاذة العلامة **3**. عند تشغيل المحرك، تضيء مصابيح ضوء السير أو تتطفي تلقائياً مстыى الإضاءة الخارجية، دون الضغط على النراٽ **1**.

تأكد دائمًا من:

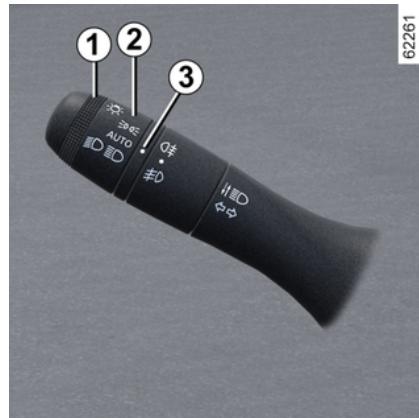
- أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (مثل الأتربة والطين والثلج، والنكف، وما إلى ذلك)؛
- أن مستشعر الضوء **5** لا يحجب عائق (كالأتربة أو الأشياء أو غير ذلك).



قبل السير ليلاً: تأكيد من الأداء السليم للتجهيز الكهربائية وضبط المصايب (إذا لم تكن في ظروف الحمولة العتادة). بصورة عامة، تأكيد أن المصايب غير محجوبة (أو ساخ، وحل، جليد، أغراض منقوله...).



تشغيل إضاءة مصايب النهار

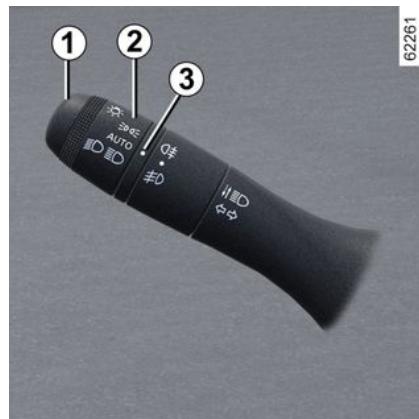


(المصايب الأمامية فقط)

تضيء مصايب النهار الأمامية والخلفية، في حال كانت السيارة مجهزة بها، تلقائياً بلا أي إجراء على الزراعة 1 عند تشغيل المحرك ثم تنطفئ بمجرد إيقاف تشغيل المحرك.

ميزة خاصة: سينطفئ مصباح العمل النهاري تلقائياً عندما يكون المؤشر قيد التشغيل.

الأضواء والإشارات الخارجية



المصايب الجانبية

 أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3.

يضيء ضوء كنترول بلوحة القيادة

 أثناء قيادة سيارة مقصورة قيادتها على اليسار بالجانب الأيسر من الطريق (أو العكس)، عليك ضبط مصباح السيارة الأمامية حسب مدة بقائك .

138

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.



تكون الأشياء المرئية عبر زجاج
مرآة الرؤية الخلفية أقرب في
الحقيقة مما تبدو. للحصول على
أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقدير
المسافات قبل أي مناورة.



مرايا الرؤية الخلفية ذات التحكم الكهربائي: اليدوي

2

لتوجيه مراة الرؤية الخلفية، حرك المفتاح 1.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية قابلة للطي

قم بطي مراة الرؤية الخلفية يدوياً على نافذة الباب.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي:

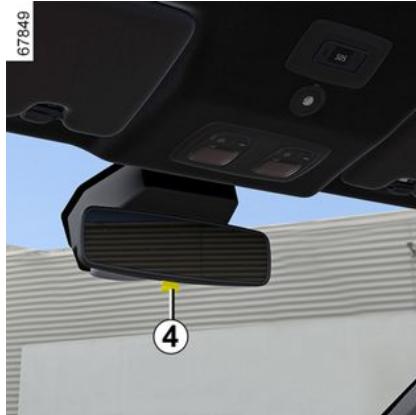


أوضاع الضبط

حدد مراة الباب باستخدام المفتاح 3، ثم استخدم الزر 2 لضبطها على الوضع المطلوب.

مرايا الرؤية الخلفية المذنبة للجلد

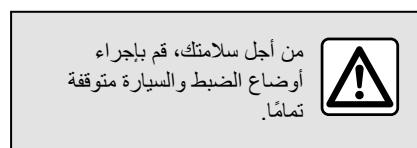
تم إزالة الجلد بالتزامن مع إزالة الجلد من الشاشة الخلفية 252 256.



قابلة للتوجيه

مرايا الرؤية الخلفية المزودة بذراع 4

أثناء القيادة الليلية، كي لا تبهرك أضواء السيارات من الخلف، أقلب التراوح الصغير 4 الموجود خلف مراة الرؤية الخلفية.



ضبط المقدار

لا توقف المحرك أبداً في منحدر ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية المؤازرة).



حالة خاصة

حسب نوع السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، الخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة القيادة مؤازرة التوجيه. للقيام بذلك:

- السيارة ثابتة وعلى أرض مستوية؛
- مع وجود السائق وحده في السيارة، أبداً تشغيل

المحرك: يظهر ضوء التحذير  وأو حسب طراز السيارة ستظهر الرسالة "أدر عجلة القيادة أقصى يمين ويسار" على لوحة أجهزة القياس؛

- أدر عجلة القيادة بالكامل إلى اليسار ثم إلى اليمين، مع استخدام القوة حتى وصولها إلى المحطة. أطفي المحرك وانتظر لمدة دقيقة تقريباً. عندما تعاود تشغيل المحرك في المرة التالية، سيتم إيقاف تشغيل ضوء المؤشر وأو، وفقاً لطراز السيارة.



يمكن ضبط زر التحكم في ضبط ارتفاع المقود وعمقه، حسب طراز السيارة.

ادفع الرافعه **1** لأسفل واضبط عجلة القيادة على الموضع المطلوب ، ثم ارفع الرافعه لففل عجلة القيادة. تأكيد من التثبيت الجيد للمقدار.

في وضع التوقف، لا تترك المقود مداراً حتى نقطة المصد.



الميزة الخاصة لـ Stop and Start

(حسب طراز السيارة)

أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد، لا تعمل آلية مؤازرة التوجيه، ويعود إلى حالته الأصلية عند إعادة تشغيل المحرك أو بمجرد أن تتجاوز السرعة 0.62 ميل في الساعة (1 كم/ساعة) (التل، المنحدر، الخ.).

إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائماً إدارة المقود. الجهد المبذول أكبر.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



آلية مؤازرة التوجيه

تجنب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة.

ضوء التحذير الخاص بوضع التشغيل الكهربائي
يُعرض عندما يعمل المحرك الكهربائي وبطارية الجر
على تشغيل حركة السيارة فقط 24.



على الشاشة E

94 ← ON Airbag  الراكب

94 ← OFF Airbag  الراكب

59 ← مصباح تحذير للتنكير بربط حزام الأمان

ضوء التحذير من خلل بالمحرك الكهربائي
عندما يُضيء، فإن ذلك يشير إلى عطل في النظام
الكهربائي الميكانيكي المرتبط بالمحرك الكهربائي.
استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو
صوتية بين وجود خلل بلوحة
القيادة. يستوجب ذلك التوقف
الفوري بما ينلائم مع ظروف
السير. تأكّد من تثبيت السيارة بشكل جيد
 واستعين بأحد وكلاء الماركة.



تشير الرسالة "إخلاء في أمان" المصحوبة بضوء التحذير



وصوت صافرة، إلى ضرورة إيقاف السيارة على الفور حرصاً على سلامتك، وفقاً لظروف حركة المرور. أوقف تشغيل الإشعال، اتركه مغلقاً، اخرج من السيارة، وأخرج جميع الركاب من السيارة وأبعدهم عن السيارة وحركة المرور. مخاطر حدوث حريق.

STOP

ضوء التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والأعطال في نظام خفض غاز العادم

152 ←



ضوء التحذير من خطأ وظيفة "إنذار السائق بأخذ الحظيرة"

225 ←



مصابح تحذير النظام الكهربائي الميكانيكي

يضيء مع ضوء التحذير **STOP** ويصدر صوت

صافرة عندما تكون درجة حرارة المجموعة الكهربائية مرتفعة للغاية. أوقف السيارة وأوقف تشغيل الإشعال. استشر وكيل الماركة.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثبت التحذير أو بواسطة آية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



ضوء التحذير من خلل بطارية القطر

إذا ظهر مصحوباً بالضوء التحذيري  ، فهذا يشير إلى وجود خلل يتعلق بتشغيل بطارية القطر. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



ضوء تحذير مقياس بطارية القطر يظهر هذا باللون الأصفر عند وصول مستوى شحن بطارية الجر إلى الحد الاحتياطي ← 119 .



ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات

في السيارات المجهزة، يعمل الضوء عند بدء تشغيل المحرك، ببناء على طراز السيارة، وعند إيقاف تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في مرحلة الاستعداد ← 162 ، قبل أن ينطفئ.

– إذا أضاء شكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛

– إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. اتصل بوكيل الماركة في أقرب وقت ممكن ← 179 .



ضوء كنترول التسخين الأولى (سيارات дизيل)

يضاء والإشعال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل.

ينطفئ عندما تكتمل عملية التسخين الأولى. يمكن حينها بدء تشغيل المحرك.



ضوء كنترول آلية معايرة التوجيه تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تطفئ بعد ثوان قليلة.

حسب طراز السيارة، تضيء في حالة حدوث عطل في البطارية ← 133 .

إذا أضاءت أثناءقيادة مع إضاءة مصباح التنبية

STOP ، فهذا يعني وجود عطل في النظام. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة

← 171 ← 173 ←

STOP إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوبًا بضوء تحذير وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تفريغ في الدائرة الكهربائية. توقف في مكان آمن واستنشق وكيلًا للماركة.

ESC ضوء تحذير نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) ونظام التحكم في الجر يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. قد يظهر ضوء التحذير **196** لعدة أسباب.

ESC OFF ضوء التحذير **196**

196 مصباح تحذير التحكم في الجر **196** ضوء تحذير التحكم في الجر

ضوء التحذير **196** ضوء التحذير بشأن اكتشاف "رفع اليدين عن عجلة القيادة"

234 أضواء كنترول منظم السرعة

231 ضوء تحذير محدد السرعة

ضوء تحذير تجاوز السرعة

ستتصدر إشارة صوتية وسيضيء ضوء التحذير إذا تجاوزت سرعة السيارة 75 ميلًا في الساعة (120 كم/ساعة).

185 ضوء كنترول الباب المفتوح (الأبواب المفتوحة) **44**

162 (A) ضوء تحذير استعداد المحرك

ECO (ECO) ضوء تحذير الأوضاع يضيء عند تشغيل الوضع **180** .ECO

! ضوء كنترول التحذير

إذا ظهر باللون الأحمر خلال القيادة، وكان مصحوبًا

بضوء المؤشر **STOP** ، يجب عليك التوقف بمجرد أن تسمح الأحوال المترورية بذلك حرصًا على سلامتك. قد يباقى المحرك ولا تدبر إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

إذا أضاء باللون الأصفر خلال القيادة وكان مصحوبًا

بضوء التحذير **196** ، تفضل بزيارة وكيل معتمد في أقرب وقت. وأنشاء ذلك، يجب عليك القيادة بحذر. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

174 (P) ضوء التحذير المتعلق بتعشيق فرامل الانتظار وتعشيق فرامل الانتظار الإلكترونية

ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة بالهواهء

يضيء هذا عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يختفي بعد بضع ثوان **190** .**185**

مصباح تحذير الضغط على دواسة الفرامل يضيء هذا الضوء عندما يتوجب الضغط على دواسة الفرامل **166**.

ضوء التحذير الذي يشير إلى وجود عطل أو عدم توفر الفرامل النشطة في حالات الطوارئ **212**

ضوء كنترول مصابيح الوضعية

ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي

ضوء كنترول مصابيح السير

ضوء كنترول كشافات الضباب الأمامية

مؤشر مصابيح الضباب الخلفية

ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى

ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى

30 ← LPG ضوء مؤشر



ضوء كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

تضيء بلون برتقالي عند تشغيل الإشعال أو المحرك، ثم تطفئ بعد ثوان قليلة أو يتم عرضها بلون أبيض، وفقاً لطراز المركبة. إذا ظهر باللون البرتقالي أثناء القيادة وصدر صوت صفير ، فاماً الخزان بما لا يقل عن 1.76 غالون (8 لترات) من الوقود. تبقى حوالي 50 كم من مدى الكفاية.

30 ← LPG ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود



علامات تغيير السرعة

تضيء هذا المصباح لينصحك بالنقل إلى ترس أعلى (السهم يشير للأعلى) أو إلى ترس أقل (السهم يشير الأسفل) ← 180.



ضوء كنترول نظام الكبح المانع للاغلاق

يُضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم ينطفئ ضوء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء القيادة، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام ABS. ويعمل عنده نظام الكبح بشكل طبيعي بدون ABS. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة. ABS



ضوء كنترول شحن البطارية

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تطفئ بعد ثوان قليلة.

يستوجب زيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بمتهم. قد يؤدي عدم الانتباه إلى هذه النصيحة إلى حدوث ثلف بالسيارة.



ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد يضيء المصباح باللون الأزرق عند تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المحرك. إذا أصبحت حمارة، توقف واترك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقتين.

يجب أن تختفي درجة الحرارة ويجب أن ينطفئ المصباح التحذير أو يتحول إلى اللون الأزرق مرة أخرى. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من سائل التبريد.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول ضغط الزيت تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تطفئ بعد ثوان قليلة.

إذا أضاءت أثناء السير على الطريق وكان مصحوباً

بضوء تحذير وصوت تنبيه، فيجب عليك إيقاف السيارة وإيقاف الإشعال.

تحقق من مستوى الزيت ← 284

إذا كان المستوى صحيحًا، فهذا يعني أن الضوء قد أضاء لسبب آخر: اتصل بالموزع المعتمد دون تأخير.



ضوء منه للحكاية لـ Airbag

يُضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم يُضيء عند تشغيل الإشعال، أو إذا أضاء عند تشغيل المحرك، أو إذا ومض، فهذا يشير إلى وجود خطأ في استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك



مصابيح التحذير

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

(O) ضوء كنترول خلل في نظام الكبح

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تطفئ بعد ثوان قليلة.

إذا أضاءت أثناء القيادة وكان مصحوباً بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ ب sistem الفرامل. توقف في مكان آمن واستشر وكيل الماركة.



ضوء كنترول الوقوف الإلزامي ذو اللون الأحمر

يُضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يُضيء مصحوباً بضوء كنترول أخرى وتصاحبه إشارة صوتية.

من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول التحذير ذو اللون البرتقالي

يُضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يُضيء مع أضواء كنترول أخرى بلوحة القيادة.

لوحة العدادات A أو B أو C

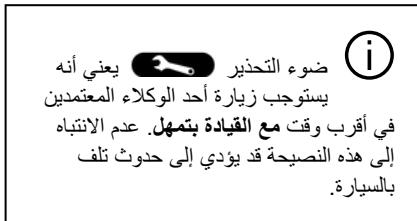
تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطة
بالتجهيزات وبالبلد.

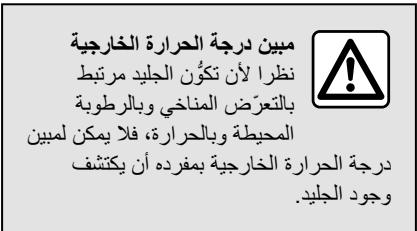


عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبيّن وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما ينالام مع ظروف السير. تأكّد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التذير  يعني أنه يستوجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهّل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.





اضبط الساعة باستخدام زر التحكم **5** أو **6**، ثم اضغط على المفتاح **7 "OK"** للتأكيد.
اضبط الدقائق باستخدام زر التحكم **5** أو **6**، ثم اضغط على المفتاح **7 "OK"** للتأكيد.

مبين درجة الحرارة الخارجية
ميزة خاصة:

عندما تتراوح درجة الحرارة الخارجية بين -3°C و $+3^{\circ}\text{C}$ ، يومض الحرف **C** (للإشارة إلى خطر الجليد).

i في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.
ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

شاشة العرض **B**

السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة
اضغط على المفتاح **4** عدة مرات حسب الضرورة
للوصول إلى علامة التبويب "السيارة".
اضغط بشكل متكرر على **5** أو **6** للوصول
إلى وظيفة **إعداد الوقت** **8**.
اضغط مع الاستمرار على المفتاح **7** "OK" حتى
تومض شاشة عرض الوقت.



سيارات مجهزة بشاشة الوسانط المتعددة تعمل
باللمس، وبنظام المساعدة على الملاحة، وبالهواتف
وما إلى ذلك.
ارجع إلى الكتيب الخاص بالوظيفة لمعرفة خصائص
السيارات المرتبطة بوجود هذه التجهيزات.



عند اكتمال الضبط، انتظر لثوانٍ قليلة قبل تغيير شاشة
العرض.

الساعة ودرجة الحرارة الخارجية

شاشة العرض A



السيارات غير المزودة بشاشة وسانط متعددة للوصول للعرض **3** المخصص لضبط الساعة، اضغط على الزر **1** أو من ذراع التدوير **2**.
تومض الشاشة الرقمية الخاصة بالساعة. أنت الآن في وضع الضبط، اضغط مع الاستمرار على الزر **1** أو **2** لضبط الساعة.
انتظر لثوان قليلة، تومض الدقائق: اضغط بشكل متكرر على الزر **1** أو **2** لضبط الدقائق.

إذا قمت بتحديد إما "مساعد الركن" ثم "الحجم" أو "إعدادات السيارة" ثم "اللغة"، فيجب عليك تحديد اختيار آخر (مستوى صوت التحكم في مسافة الوقوف أو لغة لوحة أجهزة القياس). في هذه الحالة، حدد الاختيار ثم أكده بالضغط مع الاستمرار على المفتاح **6** "OK".

سيتم عرض القيمة المحددة من خلال أمام الخط.

للخروج من القائمة، اضغط على **4** أو **5** للوصول إلى "الرجوع" ثم قم بالتأكد بالضغط على **6** "OK". قد تضطر إلى إجراء هذه العملية أكثر من مرة. يرجى الرجوع إلى دليل استخدام الراديو للحصول على معلومات تكميلية.

i لا يمكن استخدام قائمة الإعدادات الشخصية للسيارة أثناء السير. عندما تجاوز سرعة السيارة (3 كم/ساعة)، تعود مفاتيح شاشة لوحة أجهزة القياس تلقائياً مرة أخرى إلى وضع كمبيوتر الرحلة.

- (c) "مساعد القيادة":
 - مستوى صوت تحذير مغادرة الحارة؛
 - نقطة عماء؛
 - الكبح الشسط؛
 - تحذير السرعة؛
 - حساسية التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛
 - حساسية المساعدة في الحفاظ على الحارة؛
 - اهتزاز التحذير من مغادرة الحارة المرورية؛
- (d) "اللوح":
 - فتح باب السائق؛
 - قفل الأبواب أثناء القيادة؛
 - فتح/غلق في وضع "التشغيل الحر"؛
 - القفل عن بعد/تحرير القفل عن قرب:
 - صوت القفل عن بعد؛
 - الوضع الصامت؛
 - القفل الآوتوماتيكي.
- (e) "الماسحات":
 - المسح الأمامي الآوتوماتيكي؛
 - المسح أثناء الرجوع؛
 - إعادة تعيين:

وظيفة مفعة.

وظيفة غير مفعة.

:"g) "MY SAFETY PERSON

- تحذير السرعة؛
- إنذار السائق بأخذ الحبطة؛
- صوت إنذار السرعة الزائدة؛
- تحذير مغادرة الحارة.

بمجرد تحديد الخط، حدد المفتاح **6** "OK" لضبط الوظيفة.

كمبيوتر الرحلات

السيارات المجهزة بشاشة وسانط متعددة 1



الوصول إلى قائمة إعدادات على الشاشة 2

أثناء توقف السيارة، اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى علامة تبويب "الإعدادات". اضغط على المفتاح 4 أو 5 بصورة متكررة للوصول إلى قائمة "إعدادات السيارة"، ثم قم بالتأكيد بالضغط على 6 "OK".

اختيار الإعدادات

قم باللحظة باستخدام عنصر التحكم 4 أو 5 لتحديد الوظيفة المراد تعديلاها واضغط على 6 "OK" للتأكيد (قد يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(a) "إعدادات السيارة":

- اللغة;
- الوحدة.

(b) "مساعد الركن":

- مستوى صوت صافرة التنبية.

- المسح الآمني الأوتوماتيكي؛
- المسح أثناء الرجوع.

(c) "مساعد الركن":

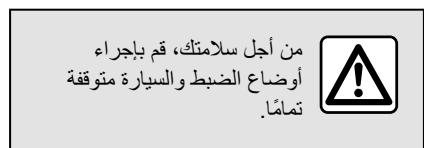
- اكتشاف العوانق؛
- أجهزة استشعار صاف السيارة؛
- مع أو بدون صوت؛
- نوع التغفة؛
- مستوى الصوت.

(d) "مساعد القيادة":

- مستوى صوت تحذير مغادرة الحارة؛
- نقطة عمياً؛
- الكبح النشط؛
- تحذير السرعة؛
- صوت إنذار السرعة الزائدة؛
- منع مغادرة الحارة؛
- إنذار السائق باخذ الحيطة.

حسب الوظيفة، حدد:

- "OFF" أو "ON" للتنشيط أو إلغاء التنشيط،
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسانط المتعددة لمزيد من المعلومات.



الوصول إلى قائمة إعدادات

راجع تعليمات الوسانط المتعددة المختلفة للحصول على معلومات بشأن الوصول إلى الإعدادات.

اختيار الإعدادات

حدد قائمة ثم الوظيفة المراد تعديلاها (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(a) "الوصول":

- فتح باب السائق؛
- قفل الأبواب أثناء القيادة؛
- فتح/غلق في وضع "التشغيل الحر"؛
- القفل عن بعد/تحرير القفل عن قرب:
- صوت القفل عن بعد؛
- الوضع الصامت؛
- القفل الأوتوماتيكي؛
- الترحيط الداخلي.

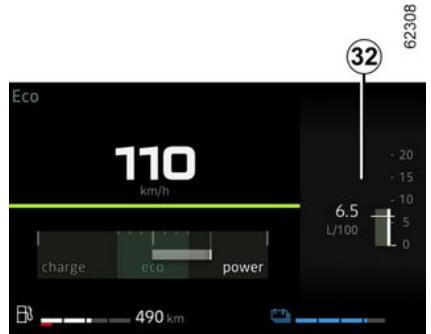
(b) "المسح":

كمبيوتر الرحلات

كمبيوتر الرحلات 30

عداد المسافات الكلية 31

62292



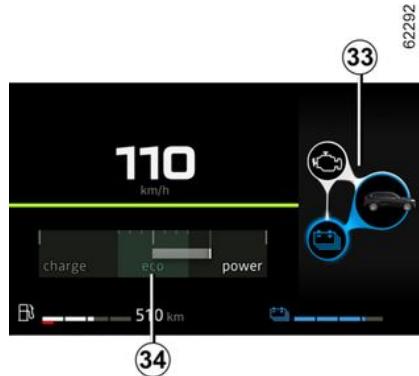
عرض درجة حرارة محرك الاحتراق 35

اضغط على المفتاح 36 للوصول إلى منطقة F، ثم قم بالتأكد بالضغط على المفتاح 37 أو 38 حتى يتم عرض المؤشر.



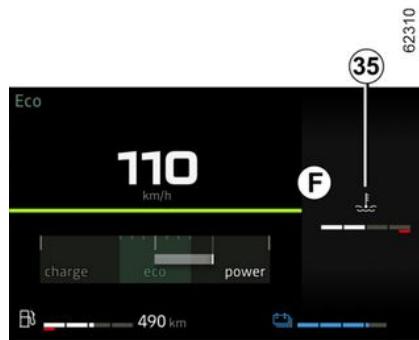
قائمة تخصيص إعدادات السيارة

تسمح لك هذه الوظيفة بتنشيط/إلغاء تنشيط بعض وظائف السيارة وضبطها، بناءً على معدات السيارة.



مؤشر تدفق الطاقة 33 ← 24

مقياس الشحن 34 ← 180



منطقة كمبيوتر الرحلة أو منطقة معلومات الوسانط

32

مستوى بطارية الجر المتبقى "230 فولت" 22

مستوى بطارية القطر منخفض 23

قد يصل مستوى شحن بطارية القطر إلى مستوى منخفض في حال الإفراط في استخدامه عند السرعة المنشضة.

يوضع مصباح التحذير 23 باللون الأصفر لتحذيرك. سيكون أداء المحرك الكهربائي محدوداً لضمان عمل نظام السيارة Hybrid بصورة صحيحة، حتى يُسمح مستوى شحن البطارية كافياً.

اختر أسلوب قيادة أكثر سلاسة، أو أوقف السيارة دون إيقاف تشغيل نظام الإشعال إن أمكن حتى يوضع مصباح التحذير 23 باللون الأزرق مجدداً.

ضوء التحذير الخاص بوضع التشغيل الكهربائي 24 يُعرض عندما تعمل بطارية القطر على تشغيل حركة السيارة فقط.

مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية 25 مؤشر مستوى الوقود 26

إذا كان المستوى في أدنى حد، فإن ضوء التحذير

 المدمج في المؤشر سيسبيء بلون برقالي، يصاحبه صوت صفارة. يغض النظر عن مستوى البطارية المتبقى، أملاً خزان الوقود في أسرع وقت ممكن. إذا نفذ الوقود من السيارة تماماً، فاماً الخزان بما لا يقل عن 8 لترات من الوقود. بخلاف ذلك، سيظل وضع السيارة الهجينة غير منا.

وضع القيادة المحدد 27

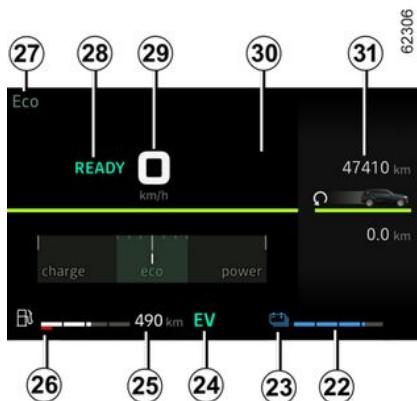
رسالة تشير إلى أن السيارة جاهزة للقيادة 28 تظهر **READY** الرسالة عند تشغيل نظام الإشعال وتختفي عندما تتجاوز سرعة السيارة 3 أميال في الساعة (5 كم/ساعة).

عداد السرعة 29

لوحة القيادة E



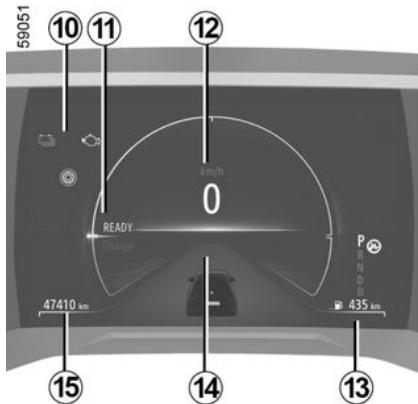
يضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضافة بعض أضواء الكنترول تكون مصحوبة برسالة.





ضوء التحذير الخاص بوضع التشغيل الكهربائي 17 يُعرض عندما تعمل بطارية القطر على تشغيل حركة السيارة فقط.

عرض درجة حرارة محرك الاحتراق 18 اضغط على المفتاح 19 للوصول إلى منطقة D، ثم قم بالتأكد بالضغط على المفتاح 20 أو 21 حتى يتم عرض المؤشر.



مؤشر تدفق الطاقة 10 24 ←

رسالة تشير إلى أن السيارة جاهزة للقيادة 11 تظهر READY الرسالة عند تشغيل نظام الإشعال وتختفي عندما تتجاوز سرعة السيارة 3 أميال في الساعة (5 كم/ساعة).

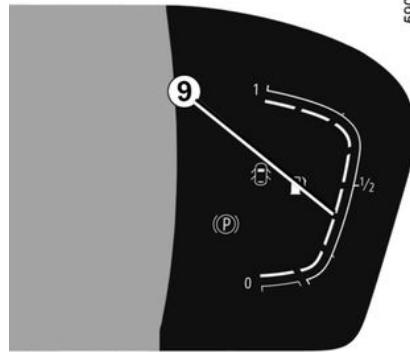
عداد السرعة 12

مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية 13

كمبيوتر الرحلات 14

عداد المسافات الكلية 15

مقياس الشحن 16 180 ←



مؤشر مستوى الوقود 9

إذا كان المستوى في أدنى حد، فإن ضوء التحذير

المدمج في المؤشر سيسقط بلون برتقالي، يصاحبه صوت صفارة، بغض النظر عن مستوى البطارية المتبقية، املاً خزان الوقود في أسرع وقت ممكن. إذا نفذ الوقود من السيارة تماماً، فاملاً الخزان بما لا يقل عن 8 لترات من الوقود. بخلاف ذلك، سيظل وضع السيارة الهجينة غير مناوح.

مؤشر مستوى الوقود 5 أو 6

يشير عدد المربعات المصبوبة إلى مستوى الوقود عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة ويومضن، أو يضيء، تبعاً لطراز السيارة، ضوء كنترول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.

ميزات خاصة Hybrid للإصدار

لوحة القيادة C



يومض مصباح التحذير 8 باللون الأصفر لتحذيرك. سيكون أداء المحرك الكهربائي محدوداً لضمان عمل نظام السيارة Hybrid بصورة صحيحة، حتى يصبح مستوى شحن البطارية كافياً.

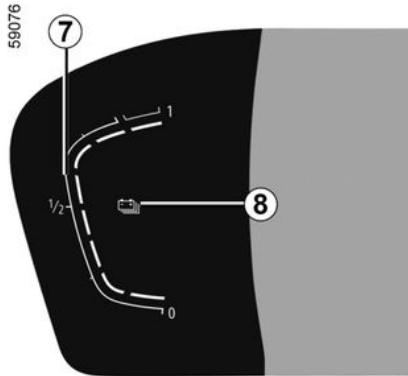
اختر أسلوب قيادة أكثر سلاسة، أو أوقف السيارة دون إيقاف تشغيل نظام الإشعال إن أمكن حتى يومض مصباح التحذير 8 باللون الأزرق مجدداً.

يضيء المصباح عند فتح باب السائق. إضاءة بعض أجزاء الكنترول تكون مصحوبة برسالة.

مستوى بطارية الجر المتبقي "230 فولت" 7

مستوى بطارية القطر منخفض 8

قد يصل مستوى شحن بطارية القطر إلى مستوى منخفض في حال الإفراط في استخدامه عند السرعة المخصصة.



شاشات العرض الرقمية والمؤشرات

وجود شاشة العرض والمؤشرات وتشغيلهما يتوقفان على مستوى تجهيزات السيارة والبلد.

عداد لفات المحرك 1 (لفة/دقيقة $\times 1000$)



شاشة ناقل الحركة الآوتوماتيكي 2



تحكّم في سرعتك وفقاً لعداد السرعة 3 أو 4. في حالة وجود اختلاف بين عدادات السرعة، يجب الرجوع إلى عداد السرعة المعتمد 3، واستشارة الوكيل المعتمد.

جهاز كمبيوتر الرحلة A أو B

.102 ←

تظهر مصحوبة بضوء التحذير **STOP** وتطالبك بالتوقف الفوري، حرصاً على سلامتك، طالما أن الظروف المرورية تسمح بذلك. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير وأو صفاراء.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« عطل في المحرك خطير »	تشير لوجود خلل في الحقن، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.
« عطل في التوجيه »	تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.
« تنبيه: نظام الفرامل »	وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار المؤازر بدؤيا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.
« عطل كهربائي »	يشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار المتردد، وما إلى ذلك) أو عطل في نظام القطر الكهربائي.
« صندوق التروس خطير الفشل »	تشير إلى وجود خلل في ناقل الحركة الأوتوماتيكي.
« المحرك الكهربائي فشل »	يشير ذلك إلى فقدان السيارة للطاقة.
« ثقب »	يشير ذلك إلى أن إطاراً واحداً، على الأقل، متقويب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جداً.

و هذا يعني أنه يجب عليك زيارة أحد الوكالء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تحتفى بالنفر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير مضيئاً. موضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

تفسير البيان المختار المعروض

تشير إلى وجود خلل في أحد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.

تشير إلى خلل في أنظمة الحماية المتكاملة للأحزمة. في حالة وقوع حادث، من الممكن أن لا يتم تشغيلها

– تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.

– يُشير إلى وجود عطل في نظام خفض الانبعاثات عندما تكون مصحوبة بضوء التحذير  152.

يُشير ذلك إلى وجود عطل في نظام مكالمة الطوارئ.

يُشير ذلك إلى عطل في نظام القطر.

أمثلة من الرسائل

«تحقق من السيارة»

«تحقق من الوسادة الهوائية»

«تحقق المضاد لـ نظام الكبح»

«تحقق من SOS مكالمة»

«تحقق من النظام الكهربائي»

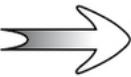
رسائل المعلومات

بامكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو حالة القيادة.

موضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« فرامل الركن تعمل »	تشير إلى أن مكابح الوقوف مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
« أدر عجلة القيادة + START »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
« عطل في التوجيه »	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

ل) المسافة المقطوعة المقدرة مع الكاشف المتبقى 152.

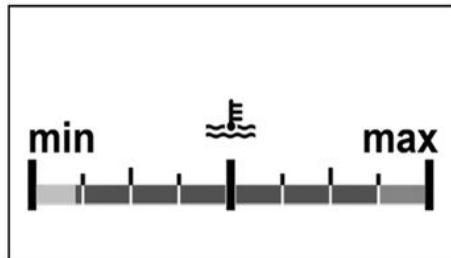
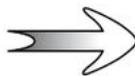


أملاً 2400km AdBlue قبل

امثلة مختارة
أملاً 2400km AdBlue قبل

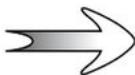
تفسير البيان المختار المعروض

ز) درجة حرارة سائل تبريد المحرك.



ح) الساعة ودرجة الحرارة الخارجية.

125 ←



12:00

16 °

ط) الإعدادات العامة.
اضغط على الزر **2** أو **3** لمدة 5 ثوان تقريباً لتحديد لغة وحدة العرض.



يشير الوصول إلى قائمة "الإعدادات العامة"، أنه ينبغي عليك إيقاف المركبة.



الإعدادات (اضغط مع الاستمرار)

الإعدادات
يمكن الوصول عندما تكون المركبة متوقفة

تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة مختارة

هـ) إعادة ضبط ضغط الإطارات.

190 ← 185 ←



ضبط ضغط هواء الإطارات TPW

إعادة ضبط ضغط الإطارات

190 ← 185 ←

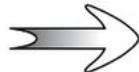


ضغط الإطار ابداء ضغطة طويلة

و) سجل الرحلة.

عرض متعدد للمعلومات:

- إلغاء تفعيل/تفعيل (ESC) لرسائل المعلومات، تفعيل Stop and Start وما إلى ذلك؛
- رسائل اختلالات التشغيل (تحقق من نظام الحقن، airbag وما إلى ذلك).



أنظمة السيارة تمام

امثلة مختارة

كمبيوتر لوحة التحكم بدون رسالة كفاية الفحص

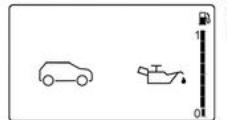
المسافة المتبقية قبل التغيير المقيل للزيت.

بحسب نوع المركبة:

– عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من 932 ميلاً (1500 كم) أو شهر واحد. يظهر ضوء التحذير



عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت 0 كم أو 0 يوم. تظهر أضواء التحذير  على الشاشة.



يظهر ضوء التحذير  على الشاشة لبعض ثوان بعد تشغيل المحرك وعندما يتم الضغط على الزر 2 أو 3 إذا كانت المسافة المقطوعة أقل من أو يساوي 930 ميلاً (1,500 كم) أو شهر واحد. تحتاج السيارة إلى تغيير الزيت في أسرع وقت ممكن.

ملاحظة: حسب طراز السيارة، يتكيف مدى كفاية القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطول على السرعة المنخفضة، جر مقطورة، وما إلى ذلك). قد تقل المسافة المتبقية حتى الشخص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان. فترات تغيير الزيت مستقلة عن جدول صيانة السيارة: راجع وثيقة الصيانة الخاصة بسيارتك.

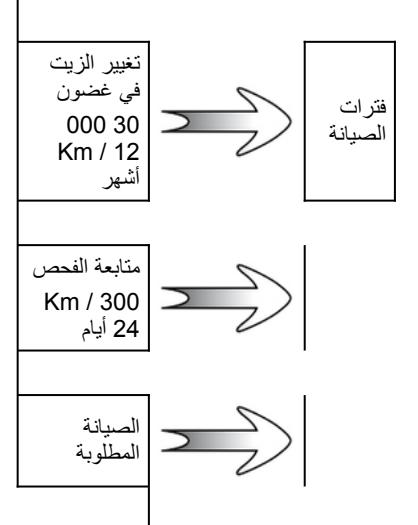
إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل تغيير الزيت، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط تغيير الزيت لمدة 10 ثوانٍ تقريباً.

تفسير البيان المختار المعروض

مدى كفاية التفريغ

- بينما يكون التشغيل والمحرك لا يعمل والشاشة المحددة تعرض "فترات الصيانة"، اضغط على الزر 2 أو 3، لمدة 5 ثوانٍ تقرّباً لعرض الأميال قبل إجراء الصيانة التالية، ثم اضغط على الزر، 2 لعرض الأميال قبل التغيير التالي للوقود (المسافة أو الوقت المتبقّي قبل الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:
- المسافة المقطوعة أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" يتم عرض الرسالة برفقها الحد الأقرب (المسافة أو الوقت)؛
 - عندما يساوي المدى 0 ميل (0 كم) أو يبلغ تاريخ تغيير الزيت: يتم عرض الرسالة "الصيانة المطلوبة" برفقها ضوء تحذير .

تحاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.



تبعاً لطراز السيارة، يتكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطول على السرعة المنخفضة، جر مقطورة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.

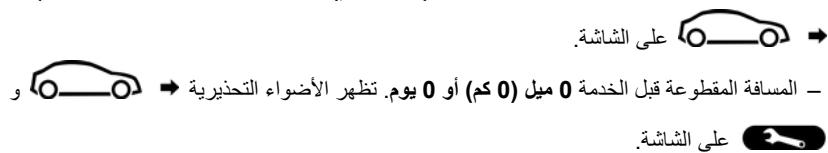
إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة قبل الصيانة التالية، اضغط مع الاستمرار على الزر 2 لمدة 10 ثوانٍ تقرّباً حتى تعرّض الشاشة المسافة المقطوعة قبل موعد تغيير الزيت بشكل دائم.

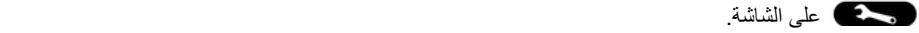
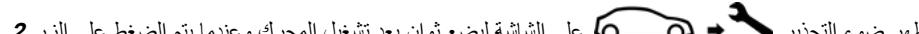
ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة دون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعين الأميال قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتغريغ في آن واحد.

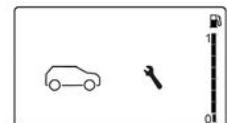
المسافة المتبقية قبل الفحص المقليل.

بحسب نوع المركبة:

– المسافة المقطوعة قبل الخدمة أقل من **932 ميلاً (1,500 كم)** أو شهر واحد. يظهر الضوء التحذيري



– المسافة المقطوعة قبل الخدمة **0 ميل (0 كم)** أو **0 يوم**. تظهر الأضواء التحذيرية  و  على الشاشة.



يظهر ضوء التحذير  على الشاشة لبعض ثوان بعد تشغيل المحرك وعندما يتم الضغط على الزر **2** أو **3** إذا كانت المسافة المقطوعة أقل من أو يساوي **930 ميلاً (1,500 كم)** أو شهر واحد.

تحتاج السيارة إلى الصيانة في أسرع وقت ممكن.

ملاحظة: ينفصل الموعد الدوري للفحص عن جدول صيانة السيارة: راجع دفتر الصيانة الخاص بسيارتك.

إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل الخدمة، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط الخدمة لمدة **10 ثوان** تقريباً.

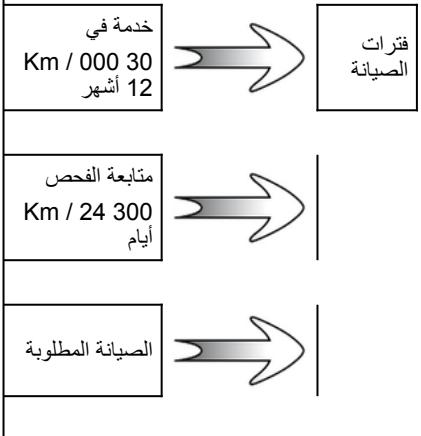
تفسير البيان المختار المعروض

د) المدى المستوجب لإجراء الفحص.

بينما يكون التشغيل قيد التشغيل متوقف والشاشة تم تعيينها إلى "فترات الصيانة"، اضغط على الزر 2 أو 3 لمدة 5 ثوانٍ تقرّبًا لعرض المسافة المقطوعة قبل الصيانة (المسافة أو الوقت المتبقّي حتى يحين موعد الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:

- عندما تكون المسافة أو الوقت أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: يتم عرض الرسالة "يحين موعد الخدمة في" ويساًجّلها عرض أقرب مدة (بالمسافة أو الوقت)؛
- عندما يساوي المدى 0 كم أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الصيانة المطلوبة" مصحوبة بضوء التحذير 

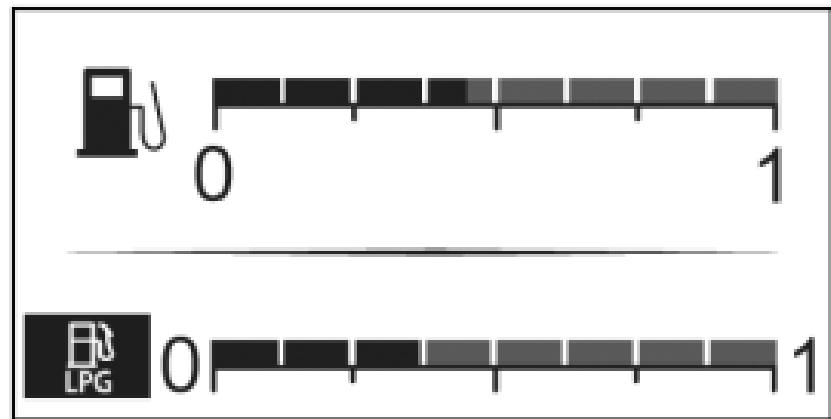
تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.



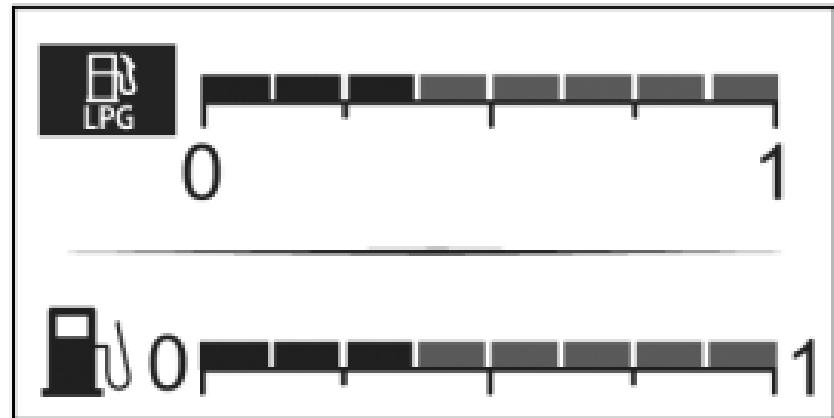
إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة قبل الصيانة التالية، اضغط مع الاستمرار على الزر 2 or 3 لمدة 10 ثوانٍ تقرّبًا حتى تعرّض الشاشة المسافة المقطوعة قبل الصيانة دائمًا.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة دون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين الأميال قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئه مدى كفاية الفحص والتغريغ في آنٍ واحد.

وضع LPG



وضع البنزين.

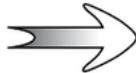


امثلة مختار	تفسير البيان المختار المعروض
	متوسط استهلاك وقود LPG
	مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG المتبقية.
	المسافة المقطوعة باستخدام الغاز المسال منذ آخر إعادة تعيين.
	ج) السرعة الحالية (حسب طراز السيارة).
	معدل LPG L/100 --- 9... 
	مدى LPG km ---  
	مسافة LPG km --- 9... 
	90 كم/ساعة

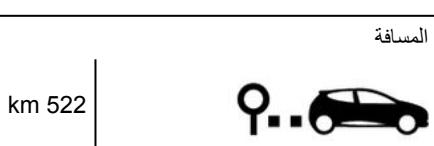
تفسير البيان المختار المعروض

2

مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية.
تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.



المسافة المقطوعة بدءاً من آخر احتساب.



متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب.
تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.



إعدادات الرحلة

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختاراة	تفسير البيان المختار المعروض	إعدادات الرحلة
		<p>km 101778 km 112.4</p>
	<p>أ) عداد المسافات الكلية والجزئية.</p>	 <p>المتوسط</p> <p>L/100 5.8 </p>
	<p>ب) إعدادات الرحلة: متوسط استهلاك الوقود. تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.</p>	 <p>الاستهلاك الحال</p> <p>L/100 7.4 </p>
	<p>الاستهلاك الحالي.</p> <p>تظهر القيمة بعد بلوغ سرعة 20 كم/ساعة حسب نوع السيارة.</p>	

قم بالتنقل عبر المعلومات التالية عن طريق ضغطات قصيرة متكررة على الزر 2 أو 3 (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

- (أ) عداد كلي وجزئي لمسافة المقطوعة؛
 (ب) إعدادات الرحلة:

- متوسط الاستهلاك؛
- الاستهلاك الحالي للوقود؛
- المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقى؛
- المسافات المقطوعة؛
- متوسط السرعة؛
- متوسط استهلاك الغاز المسال؛
- مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG؛
- مسافة الغاز المسال؛

(ج) السرعة الحالية؛
 (د) عدد الكيلومترات قبل الصيانة وتغيير الزيت؛

(ه) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

(و) ذاكرة الكمبيوتر وعرض رسائل المعلومات واحتلالات التشغيل؛

(ز) درجة حرارة سائل تبريد المحرك؛

(ح) الساعية ودرجة الحرارة الخارجية؛

(ط) الإعدادات العامة؛

(ي) النطاق المقرر مع مادة الكشف المتبقية.

إرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر



عندما يتم تحديد "عداد المسافات الجزئي" على الشاشة، اضغط على الزر 2 أو 3 حتى يتم إرجاع العداد إلى الصفر.

إرجاع إلى الصفر لقيم الرحلة (بدء الاحتساب)

مع اختيار بيان إحدى قيم الرحلة على الشاشة، اضغط على الزر 2 أو 3 حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

إعادة تعيين مسجل مسافة الرحلة ومعلومات الرحلة (زر إعادة التعيين)

(حسب طراز السيارة)

مع تحديد إحدى معلومات الرحلة مثل المعلمة الموضحة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 4 "OK" حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.



تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب
سوف تصبح القيمة التي تظهر متوسط استهلاك الوقود ومتوسط السرعة أكثر استقراراً وموثوقية كلما قطعت مسافة أطول من آخر مرة تم فيها الضغط على زر إعادة الضبط.

قد يقل متوسط استهلاك الوقود عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك ياردأً عندما تم الضغط على مفتاح إعادة الضبط)؛
- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.

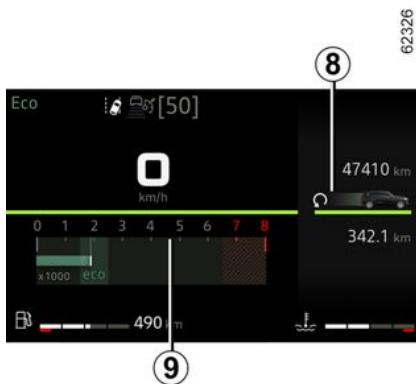
الإرجاع الآوتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

يتم الإرجاع إلى الصفر آوتوماتيكياً عند تخطي سعة أحد القيم.

معلومات عامة

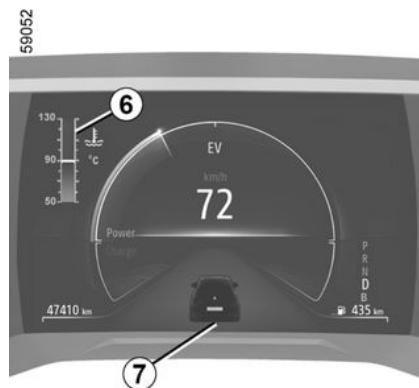
كمبيوتر الرحلات 1

2



مفاتيح الاختيار في شاشة العرض 2 أو 3

تنقسم الوظائف إلى منطقتين **6** و **7** أو حسب طراز السيارة، في المنطقة **8** و **9**. يختلف موقع المناطق اعتماداً على النمط المحدد.
اضغط على المفتاح **5** لتصفّح القوائم وتتحديد الوظائف بالاضغط المتكرر على المفتاح **2** أو **3**، ثم إذا لزم الأمر، فاستخدم المفتاح **4** "OK" للتأكيد.



تبعاً لطراز السيارة، يضم الوظائف التالية:

- المسافات المقطوعة؛
- إعدادات الرحلة؛
- رسائل إخبارية؛
- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير



رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير



إعدادات السيارة: قائمة التخصيص **123** ←
الميزات الخاصة **Hybrid** للإصدار

- وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.
1. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط **airbag** للراكب.
 2. فتحة تهوية جانبية.
 3. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
 4. سماعات الصوت المرتفعة.
 5. موقع **airbag** للراكب.
 6. نظام الملاحة أو موضع حفظ الأغراض (تبعاً لطراز السيارة).
 7. مخرج منفذ الغبار المركزي.
 8. فتحات التهوية الوسطى.
 9. (تبعاً لطراز السيارة)، زر التشغيل أو مفتاح إدارة المحرك.
 10. مقبس الوسانط المتعددة.
 11. ذراع لكل من:
 - مصابيح مؤشر التوجيه؛
 - المصابيح الخارجية؛
 - مصابيح الضباب الأمامية؛
 - مصابيح الضباب الخلفية.
 12. موقع **airbag** للسانق.
 13. لوحة القيادة.
 14. آلة التنبيه الصوتية.
 15. ذراع ماسحة/غاسلة الزجاج الأمامي والخلفي.
 16. سماعات الصوت المرتفعة.
 17. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
 18. فتحة تهوية جانبية.
 19. عنصر التحكم **LPG**.
 20. الذر **My Safety**.

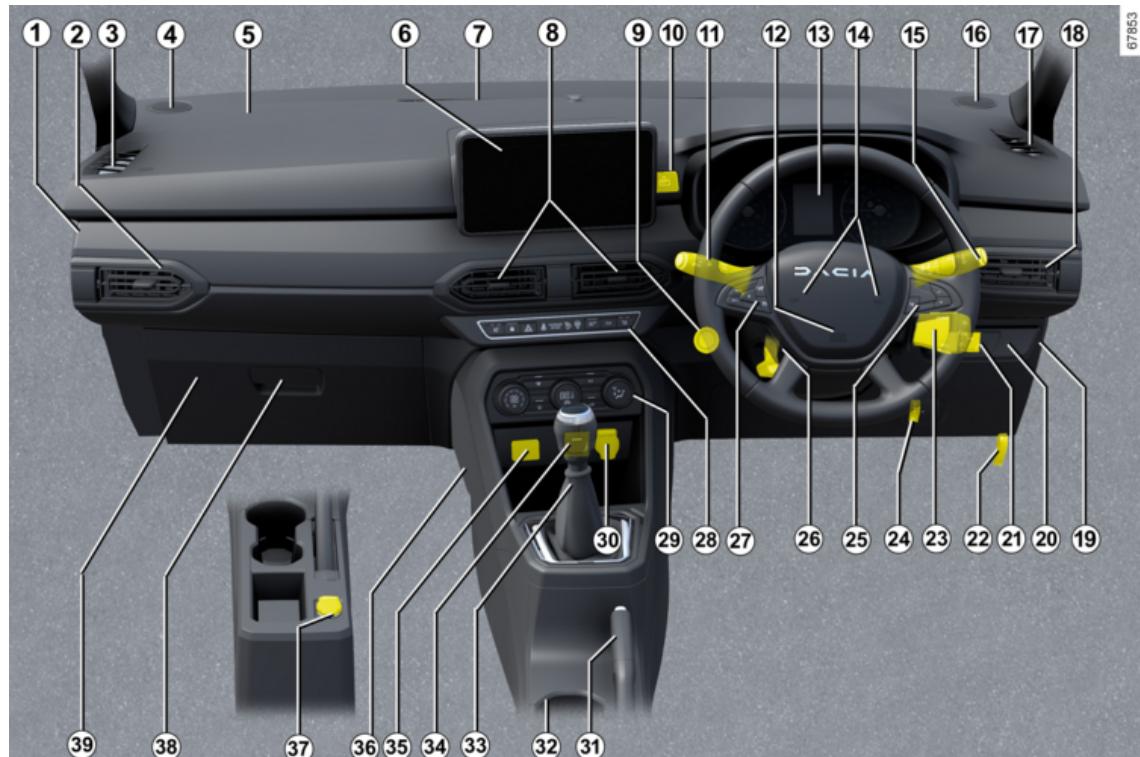
21. وفقاً لطراز السيارة، يتم تشغيل/إيقاف تشغيل مفتاح المساعدة على صف السيارة بشكل عام.
22. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
 23. التحكم في راديو القر الصناعي.
 24. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
 25. عنصر التحكم:
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛
 - التحكم في صوت الوسانط المتعددة لديك.
 26. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.
 27. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:
 - محدد السرعة؛
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
 28. المفتاح الرئيسي لـ:
 - حس طراز السيارة، المقاعد المدفأة للسانق والراكب؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطأ؛
 - التنشيط/إلغاء التنشيط، (تبعاً لطراز السيارة)، للوظيفة **Stop and Start** أو المساعدة على صف السيارة؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع **ECO** (تبعاً لطراز السيارة)؛
 - زر تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع **E-Save** (حسب طراز السيارة).
 29. أزرار التدفئة أو المكيف.
 30. ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية.
 31. تبعاً لطراز السيارة، مكبح اليد أو التحكم في التنشيط / إلغاء التنشيط لمكبح الوقوف الآلي.
 32. حوامل الزجاجات.
 33. ذراع التعشيق.

2. **Extended grip** .
34. حس طراز السيارة، فإن التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط التحكم في الجر - .
 35. مقبس الوسانط المتعددة.
 36. خطاف حفاثي اليد
 37. مقبس الملحقات التكميلية.
 38. صندوق التابلوه
 39. علبة المصاہر.

مقدمة القيادة ذات المقود جهة اليمين

67853

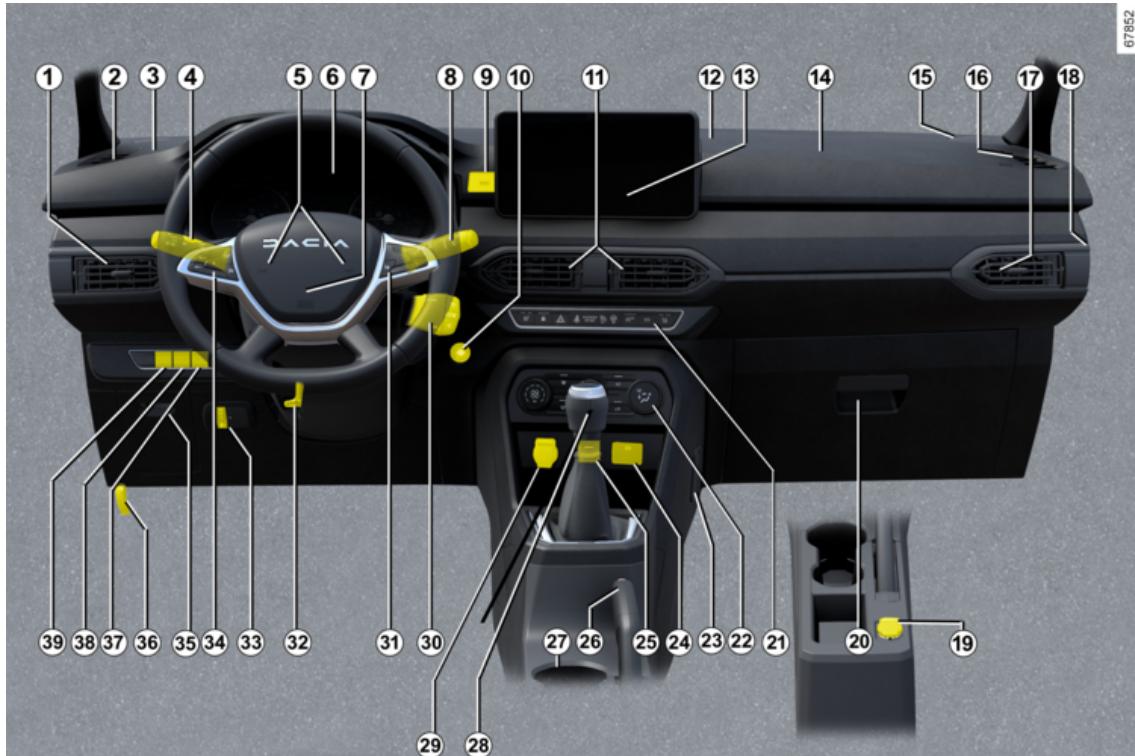
2



- 2
34. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:
 - محدد السرعة؛
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
 35. علبة المصادر.
 36. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
 37. وفقاً لطراز السيارة، يتم تشغيل/إيقاف تشغيل مفتاح المساعدة على صف السيارة بشكل عام .My Safety .38. الزر LPG 39. عنصر التحكم
20. صندوق القابله
 21. المفتاح الرئيسي لـ:
 - حبس طراز السيارة، المقاعد المدفأة للسائق والراكب؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطأ؛
 - التنشيط/إلغاء التنشيط، (تبعاً لطراز السيارة)، للوظيفة Stop and Start أو المساعدة على صف السيارة؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع ECO (تبعاً لطراز السيارة)؛
 - تنشيط/إلغاء تنشيط الزر E-Save (تابع لطراز السيارة).
 22. أزرار التدفئة أو المكيف.
 23. خطاف حفائب اليد
 24. مقياس الوسائط المتعددة.
 25. حبس طراز السيارة، فإن التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط التحكم في الجر - Extended grip .
 26. تبعاً لطراز السيارة، مكبح اليد أو التحكم في التنشيط / إلغاء التنشيط لمكبح الوقوف الآلي.
 27. حوامل الزجاجات.
 28. ذراع التنشيط.
 29. ولاعة السجائر، مقياس الملحقات التكميلية
 30. التحكم في راديو القر الصناعي.
 31. عنصر التحكم:
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛
 - التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.
 32. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.
 33. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.
 1. فتحة تهوية جانبية.
 2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
 3. ساعات الصوت المرتفعة.
 4. ذراع لكل من:
 - مصابيح مؤشر التوجيه؛
 - المصابيح الخارجية؛
 - مصابيح الضباب الأمامية؛
 - مصابيح الضباب الخلفية.
 5. آلة التنبيه الصوتية.
 6. لوحة القيادة.
 7. موقع airbag للسائق.
 8. ذراع ماسحة/غاسلة الزجاج الأمامي والخلفي.
 9. مقياس الوسائط المتعددة.
 10. (تابع لطراز السيارة)، مفتاح إدارة المحرك أو زر التشغيل.
 11. فتحات التهوية الوسطى
 12. مخرج منفذ الغبار المركزي.
 13. نظام الملاحة أو موضع حفظ الأغراض (تابع لطراز السيارة).
 14. موقع airbag للراكب.
 15. ساعات الصوت المرتفعة.
 16. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
 17. فتحة تهوية جانبية.
 18. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط airbag للراكب.
 19. مقياس الملحقات التكميلية.

مقدمة القيادة ذات المقود جهة اليسار

2



67852

مقدمة القيادة

إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر المقعد.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

تفعيل airbag للراكب الأمامي



لإعادة تنشيط airbag: أثناء إيقاف السيارة وغلق مفتاح الإشعال، ادفع وأدبر القفل 1 إلى الوضع ON. أثناء تشغيل الإشعال، يجب عليك التتحقق من انتفاء

ضوء التحذير  وظهور ضوء التحذير  على الشاشة الموجودة بالسقف 2 والمميزة لمدة دقيقة واحدة تقريرًا بعد كل بدء تشغيل. يتم تنشيط airbag الخاصة بالراكب الأمامي.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي airbag يتم عرض أصوات التحذير

 و  على لوحة القيادة. أطفئ الإشعال وتحقق من موضع القفل 1. أعد تشغيل الإشعال: تنتهي أصوات التحذير.



فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.



تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه والملصقات A على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب 3 (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.

التحذيرات

2

لا يجوز إلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.



إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي



لإلغاء تنشيط airbag : أثنت على إيقاف السيارة وغلق مفتاح الإشعال، ادفع وادر القفل 1 إلى الموضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تحقق بالضرورة أن ضوء

التحذير 2 مضاء بالفعل على الشاشة 2.

يبقى ضوء الكنترول هذا مضيناً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



خطر
نظرًا لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي ووضع مقعد الطفل في airbag وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبدًا بتركيب جهاز حماية لطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء AIRBAG الأمامية المفخورة. قد يؤدي هذا إلى موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.



67822

67846

قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:

– تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛

– يجب عليك إلغاء تنشيط airbag الخاص بالراكب حتى يتناسب تركيبها مع مقعد الطفل الموجه للخلف.

طرازات ذات أربعة و خمسة أبواب						
المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		حجم مقعد [بالتركمييات]	أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag أو غير منشط	ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها			
X	i-UF (1) (2)	X	X		وسادة رافعة	

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مقعد غير مجهز لتركيب مقاعد طفل من هذا النوع.

i-UF = المقعد الذي يسمح بتركيب مقعد ثابت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" في وضع اتجاه السير باستخدام مرفقات التثبيت ISOFIX ؛ تحقق من إمكانية تركيبة بصورة صحيحة.

L = المقعد الذي يسمح بتركيب مقاعد الأطفال بموافقة "شبكة عالمية" أو " خاصة بالمركبة" باستخدام ISOFIX المرفقات: تأكيد من إمكانية تركيبها

U = مناسب فقط لأنظمة الحماية التكميلية الأمامية والخلفية i-Size " العالمية": تحقق من إمكانية تركيبها.

i-UF = لا يناسب سوى أجهزة التثبيت "العامة" لفئة المقاعد المتوجهة للأمام والفئة المتوجهة للخلف i-Size .

(1) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل.

(2) في جميع الحالات، قم ب拔الة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل 52. حرك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساقي الطفل.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- F3 [A]، F2 [B]، F2X[B1] : بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛

- R2 [D]، R2X [D]، R3 [C] : المقاعد في عكس اتجاه السير أو مقاعد الرضيع للمجموعة 0+ (أقل من 13 كجم) أو المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛

- R1 [E] : مقاعد قواعية متوجهة للخلف ضمن المجموعة 0 (أقل من 10 كجم) أو 0+ (أقل من 13 كجم)؛

- L1[F]، L2 [G] : مهود للأطفال في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم)؛

- B2 وB3: المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

طرازات ذات أربعة و خمسة أبواب						
المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		حجم مقعد [بالتركميات]	أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	دون airbag غير منشط	ذات الوظيفة airbag التي لا يمكن تعطيلها			
X	X	X	X	L1 [F], L2 [G]	> إلى 10 كجم	مهد لطفل معتمد للمجموعة 0
X	IL (1)	X	X	R1 [E]	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
X	IL (1)	X	X	R2 [D], R2X [D]	> إلى 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +0 أو 1
X	X	X	X	R3 [C]	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
X	IUF-IL (1) (2)	X	X	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	25 كجم إلى 15 كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة 2 أو 3
X	IUF-IL (1) (2)	X	X	B2	36 كجم إلى 22 كجم	المقعد i-Size
X	i-U (1)	X	X	B3	المقعد عكس اتجاه السير	
X	i-UF (1) (2)	X	X		المقعد في اتجاه السير	



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

مقعد الطفل **مثبت** باستخدام النظام **ISOFIX**



مقعد يتيح تركيب مقعد الطفل.

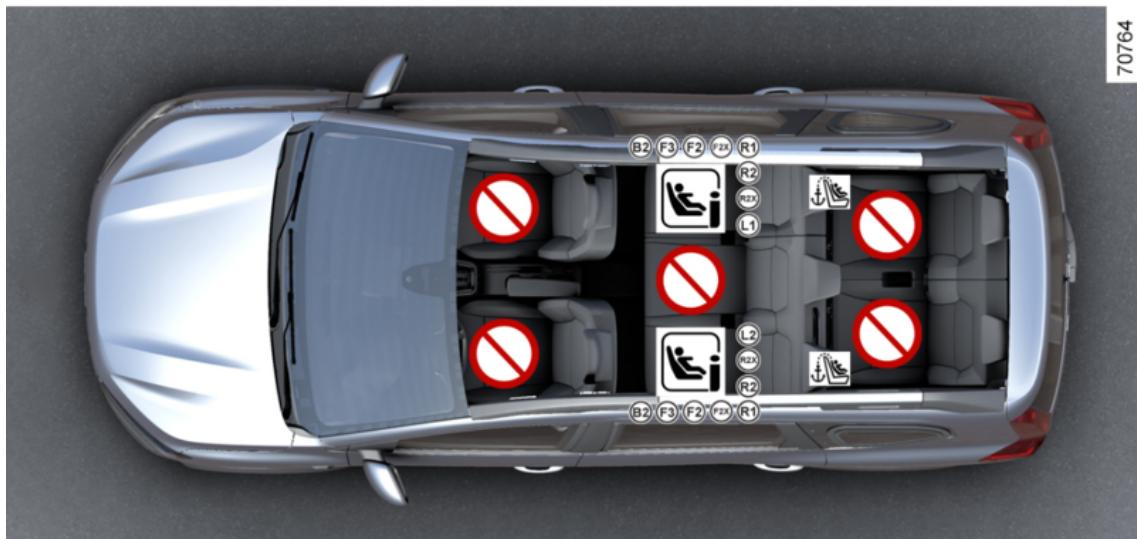
المقاعد الخلفية الجانبية **مُزودة** بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع "المعايير العالمية" ISOFIX في وضع اتجاه السير. مواضع التثبيت موجودة على اللوح الخلفي تحت الغطاء.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أجزاء مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم  .59.
إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو الطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



مخطط التركيب، طراز السبع مقاعد





مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

مقعد الطفل **مثبت** باستخدام النظام **ISOFIX**



مقعد يتيح تركيب مقعد الطفل.

المقاعد الخلفية الجانبية **مُزودة** بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متافق مع "المعايير العالمية" ISOFIX في وضع اتجاه السيارة. مواضع التثبيت  موجودة على اللوح الخلفي تحت الغطاء.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أجزاء مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم  .59.
إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.

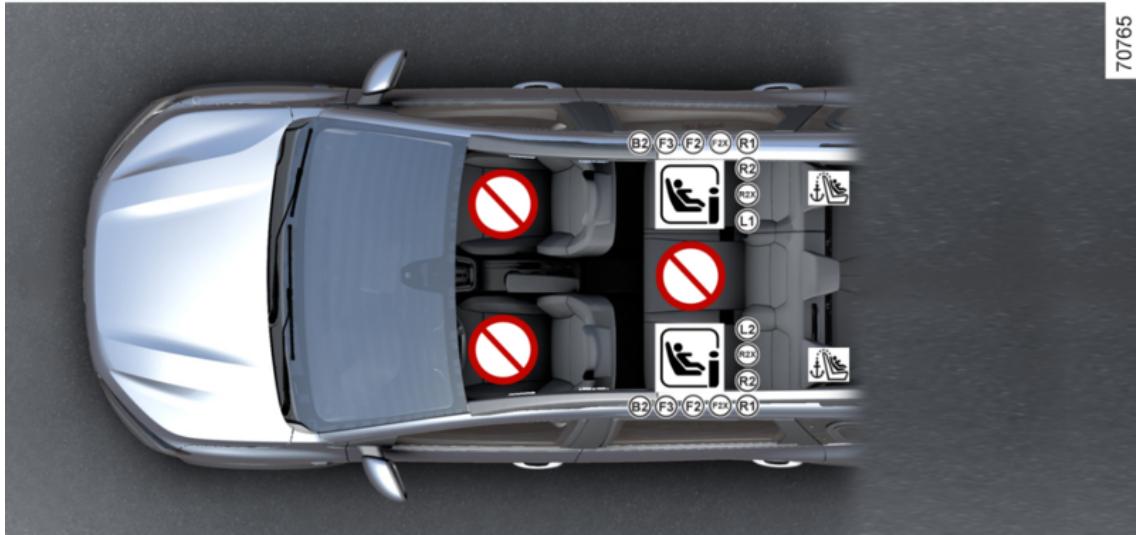
استعمال نظام سلامة للأطفال غير متافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو الطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



الربط بنظام ISOFIX

مخطط التركيب، طراز الخمس مقاعد

2



(1) خطر التعرض للوفاة أو للإصابة البالغة: تجنب تماماً تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة مجهزة بـ airbag خاص بالراكب لا يمكن تعطيلها.



(2) خطر التعرض للوفاة أو للإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكّد من أنه قد تم تعطيل airbag ← 94.

راجع كتب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح على الشبكة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان يمنع تركيب مقعد طفل.

U = مكان يسمح فيه بتنبيه مقعد الطفل بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد "العالمي": تحقق من أنه يمكن تركيبه.

B2 = المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

(3) ارفع المقعد إلى أقصى درجة وقم بارجاعه إلى الخلف إلى أقصى قدر ممكن مع إمالة ظهر المقعد قليلاً (تقريباً 25 درجة).

(4) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

(5) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل.

(6) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل ← 52. حرك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساقي الطفل.

(7) خطر التعرض للوفاة أو لإصابات خطيرة: يجب عدم تركيب مقعد الطفل المرזود بدعامة أرضية.



جدول التركيب

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبتت لضمان الالتزام باللوائح المعروفة بها.

طرازات estate المزودة بخمسة مقاعد وبسبعة مقاعد

المقاعد الخلفية بالصف الثاني		المقعد الأمامي للراكب			أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
المقعد الأوسط	المقاعد الجانبية	بدون airbag أو مع جعل airbag معيلاً	بدون airbag أو دون تعطيل أو مع airbag أو دون تنشيط (1)			
X	X	U (4)	X	X	> إلى 10 كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة 0
X	U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	> إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو +0
X	U (5) (7)	U (5)	U (2) (3)	X	13 كجم و من 9 > إلى 18 كجم	مقعد عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة 0 أو 1
X	U (6) (7)	U (6)	X	U (3)	9 كجم إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير معتمد للمجموعة 1
B2 (6)	U (6)	U B2 (6)	X	U (3)	من 15 كجم إلى 25 كجم و من 22 كجم إلى 36 كجم	وسادة راقعة معتمد للمجموعة 2 أو 3



تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



مقعد مجهز لربط مقعد معتمد "عالميًا" باستخدام حزام الأمان.

B2: يتيح المقعد تثبيت مقعد الطفل بحزام الأمان "B2" المعتمد.

خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في الاتجاه المعاكس للسير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أن airbag قد تم تعطيل

94 ←



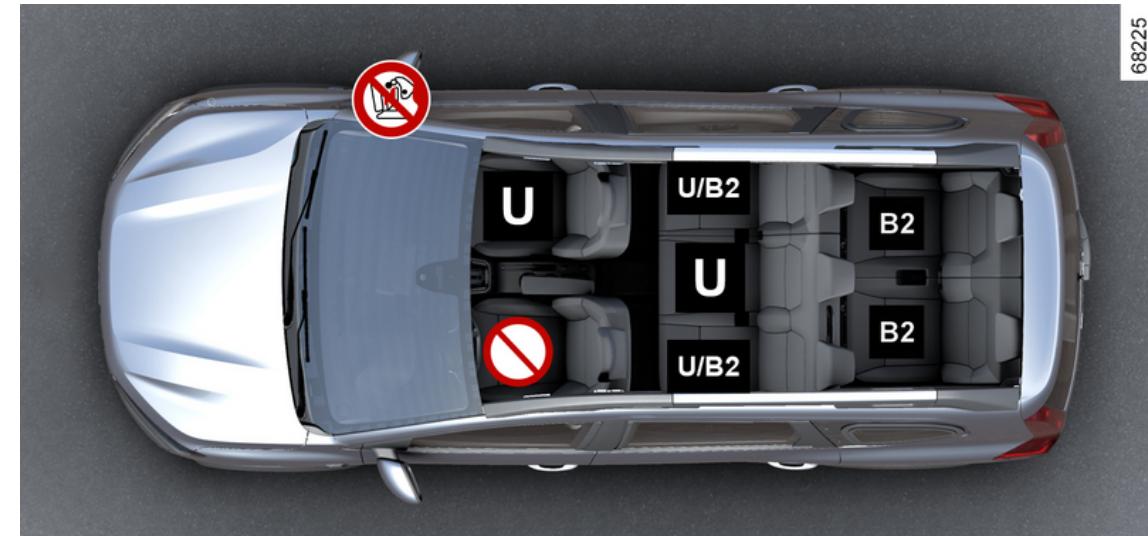
تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم 59. ←
إذا لزم الأمر، اضيّط وضع المقعد وفقاً لذلك.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



مخطط التركيب، طراز السبع مقاعد





تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



مقعد مجهز لربط مقعد معتمد "عالميًا" باستخدام حزام الأمان.

B2: يتيح المقعد تثبيت مقعد الطفل بحزام الأمان "B2" المعتمد.

خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في الاتجاه المعاكس للسير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أن airbag قد تم تعطيل

94 ←



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم 59. ←
إذا لزم الأمر، اضيّط وضع المقعد وفقاً لذلك.



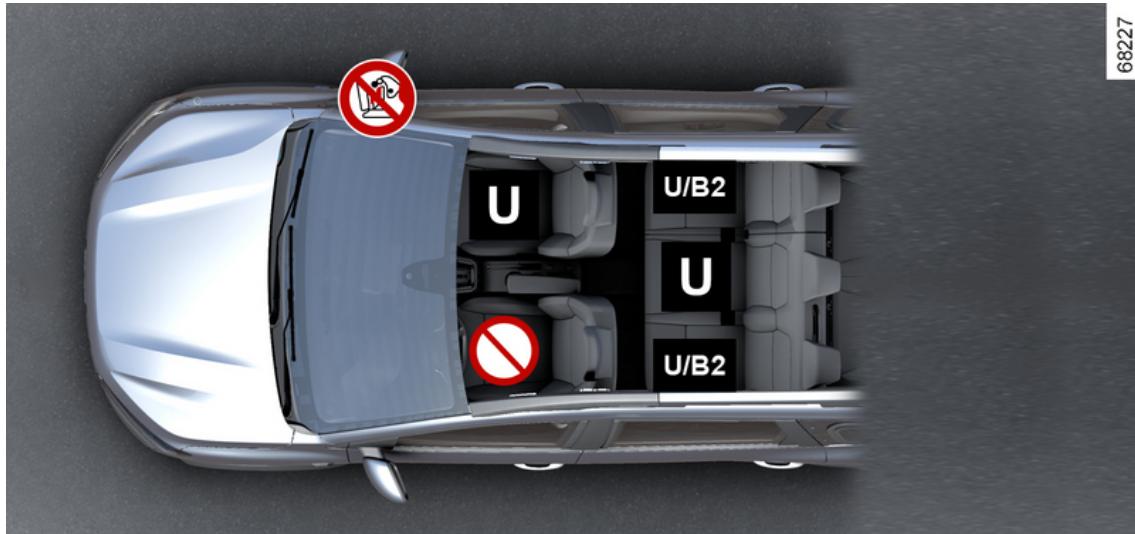
استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



ثبيت عن طريق الحزام

مخطط التركيب، طراز الخامس مقاعد

2



يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال الذي يتضمن دعامة الأرضية في المقعد الأوسط الخلفي. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



تأكد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو قدمي الطفل، في منع تثبيت المقعد الأمامي في مكانه 50 أو

52



ثبتت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يشير جدول التثبيت والرسم التخطيطي إلى مكان تثبيت مقعد الطفل **82**.



من الأفضل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل على المقعد الخلفي.

تأكد أن مقعد الطفل أو أفلام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي

50

تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب في تحرير الطفل من قاعته.

إذا كان علىك إزالة مسند الرأس، فتأكد من تخزينه بشكل صحيح حتى لا يتم ذفه في حالة الكبح الشديد أو الاصطدام.

قم بثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.



ثبتت مقعد معزز (المجموعة 2 أو 3)

تأكد من أن حزام الأمان **59** يعمل (الرياح) بشكل صحيح.

ضبط حزام المقعد من خلال تثبيت:
- حزام الكتف على كتف الطفل دون لمس الرقبة؛

- حزام الأمان بحيث يكون مفروداً على الخذذين وعلى الحوض.
وأضبطه موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.

في المكان الخلفي الأوسط

يُسمح بتثبيت مقعِّد أطفال في هذا المكان فقط إذا كان مزوداً ببكرٍ لحذب شريط الحزام، لأي معلومة إضافية، استشر وكيل الماركة.

- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن؛
 - قم بـ إزالة مسند الظهر عن الوضع العمودي (بمقدار 25 درجة تقريباً)؛
 - في السيارات المزودة به، ارفع قاعدة المقعد إلى أقصى وضع خلفي.
- ارفع مسند الرأس الخاص بالمقعد بالكامل دوماً حتى لا يتعارض مع مقعد الطفل **50**.

بعد تثبيت مقعد الطفل، إذا لزم الأمر، عندما يكون ذلك ممكناً، يمكنك تحريك مقعد المركبة إلى الأمام إذا لزم الأمر (حتى تترك مساحة كافية للمقاعد الخلفية للركاب أو مقاعد أطفال آخر). في حالة مقعد الطفل الموضوع على عكس اتجاه السير، لا تتضمنه في اتصال مع لوحة القيادة أو في وضع متقدم لأقصى درجة.
لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات
البالغة: قبل تركيب مقعد طفل
موضوع عكس اتجاه السير، تأكد
أنه قد تم تطبيق **airbag**



في المقعد الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد الطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على المقعد الخلفي الجانبي، افحص وتأكد من أن مشابك الحزام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX الاثنين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.
من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد

أنواع مقعد الطفل المذكورة قد لا تكون متاحة. قبل استخدام مقعد طفل آخر، تأكد من قبل المصنّع أنه يمكنك التزود به.

في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد آخر راجع القوانين السارية والمعلومات الموضحة في الجدول والرسم البياني الخاصين بالثالثي **82**.

قبل تثبيت مقعد طفل في هذا المكان (إذا كان هذا التركيب مسحوباً):

- اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.



تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX
فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات
نظام ISOFIX لا تقم أبداً بتركيب
مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو
عناصر أخرى متعلقة بتنبئته
تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.
إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من
عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد
الطفل.



تُستخدم الحلقة الثالثة **5** لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال. **3** على بعض مقاعد الأطفال.

المقاعد الخلفية
ثبت خطاف **4** في أحد الحلقات **5** المحددة بواسطة



يجب استخدام خطافات **5** لربط
الحزام الأمامي في مقعد الأطفال.
بمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى
لربط هذا الحزام.



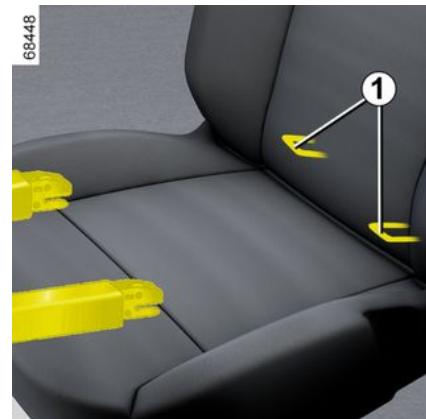
عند التركيب لأول مرة، استخدم إبريق حزام الأمان **2**
لقطع الخبلطة القابلة للانصهار من الفتحات المميزة

بالرمز الوصول إلى الحلقات **1**.

ضع مقعد الطفل بحيث يكون مواجهًا للفتحات وادفعه
في اتجاه قاعدة مقعد الطفل.

– تأكد من تأمين قفل المقعد في الحلقات جيدًا بتحريكه
لليسار / لليمين وللأمام / للخلف.

الربط باستخدام نظام **ISOFIX**



الحلقات **1** موجودتان بين مسند الظهر ووسادة الجلوس
بالمقعد ومميزة بعلامة .

ISOFIX
قبل استخدام مقعد طفل **ISOFIX**
خاص بسيارة أخرى، تأكيد من أن
تركيبيه مسموح به راجع قائمة
السيارات التي يمكن أن يتم تركيب
المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتوجيه.



لا يجب إجراء أي تعديلات على الأجزاء المكونة لنظام تقييد الحركة المجهز أصلاً (أحزنة الأمان، ISOFIX، المقاعد وعناصر تثبيتها).



تثبيتها).

في الثلاث حالات الأخيرة، تأكيد من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة المركبات المتفققة. اربط مقعد الطفل بالحزام الجي ISOFIX إذا كان مجهزاً بها يضمن نظام ISOFIX اتركتيبا سهلاً وسريعًا وأمناً يتكون النظام ISOFIX من حلقتين وفى بعض الأحيان، من حلقة ثالثة.

لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخيأ أو متلوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً. تتحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة. إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.



اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقد الطف.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقد الطف.

تحقق من تثبيت المقعد جيداً وذلك بتحريكه يساراً /يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد متثبت بقوة.

تحقق من أن مقد الطف ليس مائل وأنه لا يرتكز على نافذة.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود خطر يفتك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب لا تستقر قاعدة المقعد على الإبزيم وأو ماسك حزام الأمان.



ISOFIX
الربط باستخدام نظام ISOFIX تمت الموافقة على تركيب مقاعد الأطفال المعتمدة وفقاً للوائح الحالية في حال سريان أي من الحالات الأربع التالية:

- مقعد عام ISOFIX ثالثي النقاط متوجه للأمام؛
- مقعد شبه عام ISOFIX ثالثي النقاط؛
- خاص بالسيارة؛
- i-Size المزودة بأي مما يلي:

حزام مرفق بالحلقة الثالثة للمقد المقصود؛- أو رافعة تقع على أرضية السيارة، متوافقة مع المقعد المعتمد i-Size؛، ودفتها الأساسية هو منع مقعد الأطفال من التحرك في حالة حدوث تصادم.

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بمحكمات تثبيت الحزام على فخذى الطفل وليس على بطنه. يصبح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه لوضع حزام المقعد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

الخيار تثبيت مقعد الطفل

يوجد نظامين لتثبيت مقاعد الأطفال: استخدام حزام الأمان أو نظام ISOFIX.

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اختيار مقعد الطفل

61260



مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير.

اختر مقعدك وفقاً لحجم الطفل: رأسه وبطنه هما أهم المناطق التي يجب أن تتناول حماية أكبر. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصدام الرأس. تأكّد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تتناسب بي ثقل من رأس الشخص البالغ، وعنته ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عاشرن كحد أدنى). فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة.

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضيع.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

معلومات عامة

اطلاع أطفال

قبل شرائك لمقد الطفل، تحقق من ملامعته لتشريعات البلد الذي تتوارد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمر وأو حجم وأو وزن الطفل. بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكيد من ضبط حزام الأمان وتنبيه بشكل صحيح. في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتوارد فيه.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزية، احتفظ بالكتيب مع المقعد.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام الأمان مضبوط بشكل سليم لتجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعاً مع الأحزمة **59**. لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكيد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لسيما أثناء نومه.



- كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:
- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
 - أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.
 - لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

يوازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع قدره 100 متر. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك في حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضعماً حزام الأمان.

إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، قم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع التثبيت **ISOFIX**.



لمنع فتح الأبواب، استخدم ميزة "قفل الأطفال" **45**.



استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقد الطفل من شأنه أن يعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم

خل في التشغيل

2



ضوء الكنترول 1 يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان.

إذا لم يضيء ضوء التحذير عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (airbags، والشنادات، وما إلى ذلك) بالنسبة للمقاعد الأمامية وأو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت، فاي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

أجهزة الحماية التكميلية

يتم توفير جميع التحذيرات التالية لتجنب عرقلة نشر **airbag** وتجنب الإصابة الخطيرة الناجمة عن إسقاط الأشياء أثناء نفخها..



- تم تصميم **airbag** لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعد **airbag** وحزام الأمان عنصرين لا يتجزآن من نظام الحماية نفسه. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضًا إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملازمه لانطلاق **airbag**, مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة محتملة الحدوث دومًا في وجود أكياس الهواء.
- لا تطلق الشدادات والوسادات الهوائية **airbags** تلقائيًا في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطريق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.
- يُحظر إتمام أي عمل وإجراء أي تعديلات على نظام بأكمله (**airbags**، شدادات أحزمة الأمان، والوحدة المركزية الكهربائية، والتوصيلات الكهربائية، وما إلى ذلك) تماماً (لا من قبل الفنيين المؤهلين بالشبكة).
- للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام **airbag**.
- وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام **airbag** عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.
- في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليلاً مستخدماً السيارة.
- عند تكهين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.

تحذير فيما يتعلق بالجانب **airbag**

- **تنبيه المقاعد بقطاء قماش:** تحتاج المقاعد المجهزة بـ **airbag** لأغطية قماش خاصة بسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسرادات الهوائية **airbag** و يؤثر على سلامتك.
- لا تضع أي ملحقات أو أغراض أو حتى حيوانات بين ظهر المقعد والباب والتجهيزات الداخلية. وكذلك لا تقم بتنعيمية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعيق الأداء السليم للكيس الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انطلاق **airbag**.
- لا يجوز القيام بأي عمل أو تعديل على المقعد على المقعد أو التجهيزات الداخلية، باستثناء الموظفين المؤهلين من شبكتنا.
- يتم نشر **airbag** من خلال فتحات مسند الظهر الأمامية (بجانب الأبواب): و عليه فلا يجوز إدخال أي شيء فيها.

هي بمتانة airbag تم تجهيز المقاعد الأمامية بها، وهي تنتفخ على جانب المقعد (جهة الباب) لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبى عنيف.

Airbag الستارة

هذه airbag مُثبتة (حسب السيارة) على الجوانب العلوية للسيارة – حيث تنتفخ على طول النواذن الجانبية للأبواب الأمامية والخلفية لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبى عنيف.

تنبئ الشادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته. أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير آلية شد بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان 1 التي تقوم بسحب الحزام على الفور.

وسائل حماية تكميلية للحزام الخلفي

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

- ـ شادات بكرة لف حزام الأمان الجانبية؛
- ـ محددات قوة حزام الصدر.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

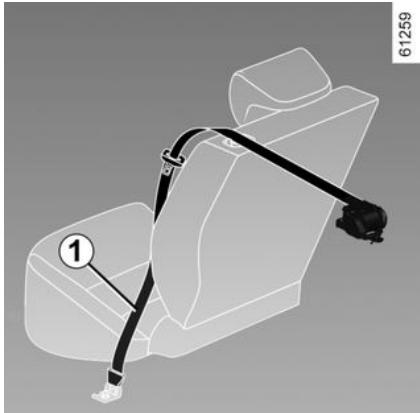
اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- ـ انسداد حزام الأمان؛
- ـ شادة بكرة حزام الأمان (التي تعمل على تصحيح ارتكاء الحزام).

محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعه على الجسم.

الشادات الجانبية لأحزمة الأمان



وسائل الحماية الجانبية

Airbag الجانب

(حسب طراز السيارة)

التحذيرات

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة **airbag** بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.

تحذيرات فيما يتعلق بالسانق **airbag**

- لا تجر تعديلات على عجلة القيادة أو الحليفة.
- لا تقم بتعديلية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بثبيت أي أغراض (شارع، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (الا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه: اجلس مع ثي ذراعيك قليلاً (راجع "ضبط وضع القيادة الخاص بك" ↪ 59). وتتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب **airbag**

- لا تقم بتركيب أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) أو ثبيتها على لوحة العدادات بالقرب من **airbag**.
- لا نضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدديه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتبعن إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتين، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة القيادة.
- أعد تشغيل التجهيزات التكميلية حزام أمان الراكب الأمامي فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة وقوع تصادم.
- يجب عدم تركيب مقعد الأطفال عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي ما لم يتم إلغاء تنشيط أنظمة التثبيت الإضافية ↪ 75.



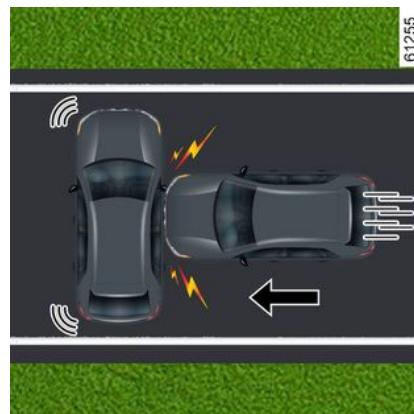
- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

الشادات أو airbags قد يتم تشغيلها بواسطة:

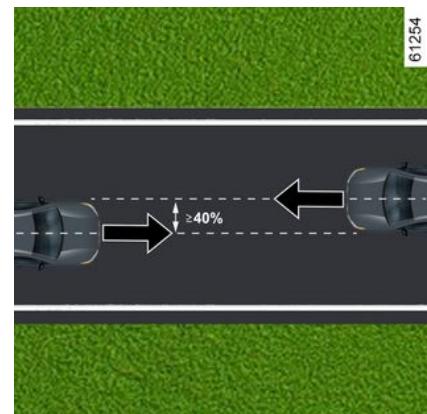
- تأثير تحت السيارة (مثل الرصيف)؛
- الحفرات على الطرق؛
- السقوط أو الهبوط الحاد؛
- الحصى؛
- ...



61257



61255



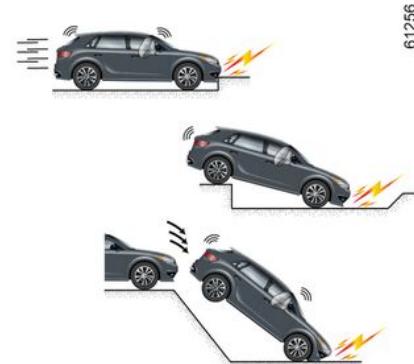
61254

2

عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40% أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارات أو تكون أكبر من 40 كم/ساعة.

الشادات أو airbags قد لا يتم تشغيلها بواسطة:

- تصادم خلفي، مهما كانت شدته؛
- في حال انقلاب السيارة؛
- ...



61256

خل في التشغيل



سيضيء ضوء التحذير هذا عند بدء تشغيل المحرك ثم ينطفئ بعد ثلاثة ثوانٍ تقريرياً. أما إذا لم يضيئ عند بدء تشغيل الإشعال أو إذا ظل مضيئاً، فهذا يعني وجود عطل في النظام. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت، فـأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

61253



تؤدي الحالات التالية إلى تشغيل الشدادات أو airbags.

عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 25 كم/ساعة أو أكبر.

يستخدم نظام airbag طريقة إشعاعية، ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية. فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابة بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.

61253



61252

العمل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag السائق وصدره بالمقدمة أو اصطدام رأس الأمامية، ثم يفرغ الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.



67837

يتم تركيبها في جانبي السائق والراكب.

يُشار إلى وجود هذا الجهاز من خال كلمة "Airbag" على عجلة القيادة، ولوحة العدادات (في منطقة 2 airbag)، وحسب للسيارة، ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي.

يتكون كل نظام airbag من:

- ـ يتم تركيب airbag ومولد غاز على عجلة القيادة للسائق وفي لوحة العدادات للراكب؛
- ـ وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛

ـ ضوء تحذير أحادي على لوحة أجهزة القياس.

ـ أجهزة الاستشعار عن بعد (حسب موديل السيارة).

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

ـ شدادات بكرة لف حزام الأمان؛

ـ محددات قوة حزام الصدر؛

ـ **airbags** - السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

ـ انسداد حزام الأمان؛

ـ شدادة بكرة حزام الأمان التي تعمل على تصحيح ارتفاع الحزام؛

ـ الـ **airbag** ومحدد القوة.

محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.

الشدادات



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

بينما الإشعال مشغل وفي حالة وقوع تصادم أمامي شديد يمكن أن ينطلق النظام تبعاً لقوة التصادم:

ـ شدادات بكرة القصور الذاتي لحزام الأمان 1

ـ التي تسحب حزام الأمان فوراً.

- ـ بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- ـ لا يجوز على الإطلاق إجراء أي عملية في أي جزء من أجزاء النظام (airbag)، الوحدات الإلكترونية، الأسلاك) ويجب عدم إعادة استخدام أي مكون من مكونات النظام على سيارة أخرى حتى ولو من الطراز نفسه.

- ـ لتجنب التشغيل المبكر للنظام الذي قد يتسبب في حدوث إصابة، يُسمح فقط للغافبين المؤهلين بالشبكة بالعمل على أساليب التقييد بالإضافة إلى حزام الأمان الأمامي.
- ـ يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشغل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.
- ـ عند تكهين السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات وairbags.

التحذيرات

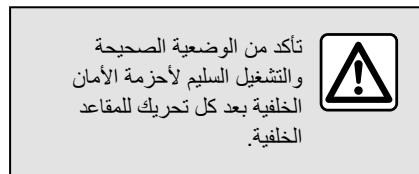
المعلومات الواردة أدناه تتعلق بالأحزمة الأمامية والخلفية للسيارة.



- يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعناصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقعد طفل)، يُرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين.
- لا تستخدم أية أغراض قد تسبب في ارتفاع الأحزمة (مثلاً: مشبك غسيل، دبوس، الخ)، وإذا كان الحزام مرتخياً عند ربطه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حجرك.
- يجب ألا يُلْفَ الحزام.
- بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند إعادة مقعد الكتبة الخلفية إلى مكانه، تأكّد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكّد من إدخال لسان الحزام في علبة التعشيق المناسبة.
- تأكّد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكّد من أن مزلاج حزام الأمان مركّب على النحو الصحيح (لينبغي ألا يكون بعيداً وغير ظاهر أو عميق أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).

ابسط شريط حزام الصدر ببطة **12** وقم بوضع اللسان
داخل علبة تأمين القفل السوداء **13**.

2

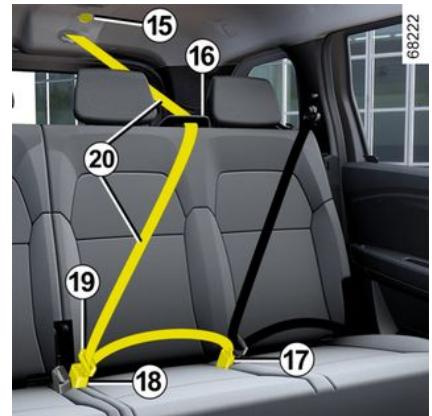


طازر Estate مزود بمقاعد خلفية بالصف الثالث



افصل الحزام **21** عن الخطاف **24**. اسحب شريط حزام الصدر ببطة **21**.

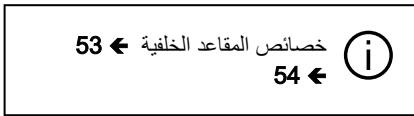
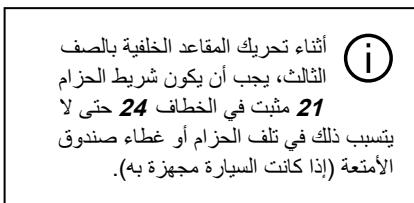
انقر على اللسان المنزلاق للمقد **22** في المزلاج
العنى باستخدام زر القفل الأحمر **24**.



الحزام الخلفي الأوسط

اسحب الحزام بتمهل **20** من موضعه **15**.
مرر اللسانين والحزام **20** بموجه الحزام **16**.
قم بتعشيق اللسان الأصغر والثابت في العلبة ذات زر القفل الأسود **17**.

انقر على اللسان المنزلاق الأكبر **19** في المزلاج
باستخدام زر القفل الأحمر **18**.



خصائص المقاعد الخلفية **53** ←
54 ←

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

62296

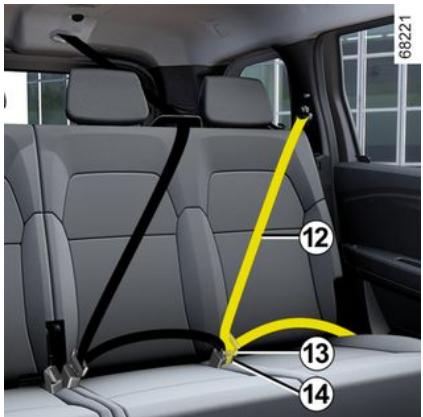
– يوضع مصباح التذير  على الشاشة
المركبة؛



و
– يصدر صوت صفير خال 30 ثانية تقربياً؛

و
– يتم عرض الرسم **11** لمدة 60 ثانية تقربياً
و يظهر رمز المقعد المعنى إلى اللون الأحمر.
تأكد دائمًا من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المُشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.

طراز Estate مزود بمقاعد خلفية بالصف الثاني



الأحزمة الخلفية الجانبية

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛
– يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسمات 10:

–  حزام الأمان مثبت؛

–  حزام الأمان غير مثبت.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميلًا في الساعة (20 كم/ساعة)، يظهر الرسم **10** أو خلال 60 ثانية تقربياً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكها.

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

– يوضع مصباح التذير  على الشاشة
المركبة؛

و

– يصدر صوت صفير خال 30 ثانية تقربياً؛

و

– يتم عرض الرسم **10** لمدة لا تقل عن 60 ثانية
و يتتحول رمز المقعد  المعنى إلى اللون
الأسود.

تأكد دائمًا من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المُشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.

فهم الرسمات 11:

حسب طراز السيارة، عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم **11** على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقربياً
عند تشغيل إشعال السيارة.

يعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان
للمقاعد الخلفية في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛
– يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسمات 12:

– الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مثبت؛
– الرمز باللون الأحمر: يشير إلى أن أحزمة الأمان
غير مربوطة.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميلًا في الساعة (20 كم/ساعة)، يظهر الرسم **11** أو خلال 60 ثانية تقربياً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكها.

احزمة الامان

– يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

و

– يصدر صوت صفير خلال 30 ثانية تقرّباً؛

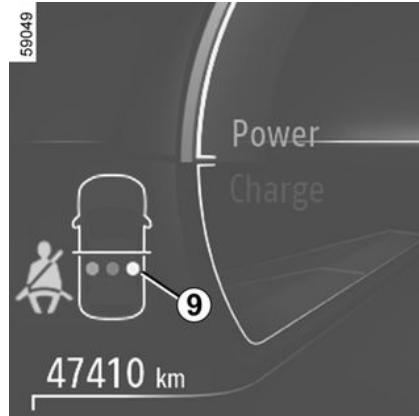
و

– يتم عرض الرسم **9** لمدة لا تقل عن 60 ثانية ويتحول رمز المقعد المعني إلى اللون الأحمر.

تأكد دائمًا من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.

و

67828



حسب طراز السيارة، يتم عرض رسم **9** على لوحة أجهزة القياس عند تشغيل الإشعال. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

– يتم فيها تشغيل الإشعال؛

– فتح باب؛

– يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 9:

– الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مربوط.

– الرمز باللون الأحمر: يشير إلى أن أحزمة الأمان غير مربوطة.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميلًا في الساعة (20 كم/ساعة)، يظهر الرسم **9** أو خلال 60 ثانية تقرّباً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكهها.

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:



حسب طراز السيارة، عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم **10** على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقرّباً عند تشغيل إشعال السيارة.

يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان المقاعد الخلفية في كل مرة:

حسب طراز السيارة، يتم عرض رسم **8** على لوحة أجهزة القياس عند تشغيل الإشعال. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

– يتم فيها تشغيل الإشعال؛

– فتح باب؛

– يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 8:

– الرمز الأبيض: حزام الأمان مربوط.

– الرمز الأسود: حزام الأمان غير مربوط.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميلًا في الساعة (20 كم/ساعة)، يظهر الرسم **8** أو خلال 60 ثانية تقرّباً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكهها.

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

و

– يصدر صوت صفير خلال 30 ثانية تقرّباً؛

و

– يتم عرض الرسم **8** لمدة لا تقل عن 60 ثانية ويتحول رمز المقعد المعني إلى اللون الأسود.

تأكد دائمًا من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.

الأحزمة الخلفية

تذكير أحزمة المقاعد الخلفية

2



عندما تكون سرعة السيارة أقل من 12 ميلًا في الساعة

(20 كم/ساعة) تقريبًا، يظهر ضوء التذكير على الشاشة المركزية إذا كان المقعد الأمامي مشغولاً

وحزام الأمان غير مربوط.

يكون مصحوبًا بالرسم 7 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريبًا في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية غير مربوط أو أصبح غير مربوط أثناء الرحلة:

— يومض مصباح التذكير على الشاشة المركزية؛

— يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريبًا؛

— يتم عرض الرسم 7 لمدة 180 ثانية تقريبًا ويطهر رمز المقعد المعنى إلى اللون الأحمر.

تأكد دائمًا من ربط ركاب المقاعد الخلفية لاحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بانها مربوطة ينطويق مع عدد المقاعد الأمامية المشغولة.

ملاحظة: قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب الأمامي في تشغيل مصباح التذكير في بعض الحالات.



حسب طراز السيارة، عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 7 على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقريبًا عند تشغيل إشعال السيارة.

يعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية في كل مرة:

— يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

— يتم ربط حزام المقعد الأمامي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 7:

— الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مثبت؛

— بيسيء الرمز باللون الأحمر: إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط؛

— الرمز باللون الرمادي: المقعد غير مشغول.

عند إغلاق الأبواب، تظهر هذه على الشاشة المركزية

عند تشغيل المحرك وإذا كان حزام (أحزمة الأمان لدى السائق وأو الراكب الأمامي غير مربوط إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

عند إغلاق الأبواب، تظهر هذه على الشاشة المركزية

 عند تشغيل المحرك وإذا كان حزام (أحزمة الأمان) لدى السائق وأو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 12 ميلاً في الساعة

 20 كم/ساعة (تقريباً)، يظهر ضوء التحذير  على الشاشة المركزية إذا كان المقعد الأمامي مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط.

يكون مصحوباً بالرسم **6** الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية غير مربوط أو أصبح غير مربوط أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

و

– يصدر صوت صفير خلال 120 ثانية تقريباً؛

و

– يتم عرض الرسم **6** لمدة 180 ثانية تقريباً

و يظهر رمز المقعد المعنى **!**

تأكد دائماً من ربط راكب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد الأمامية المشغولة.

ملاحظة: قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب الأمامي في تنشيط مصباح التحذير في بعض الحالات.

تنذير أحزمة المقاعد الأمامية



ضوء التحذير هذا يظهر على الشاشة المركزية **A** عند تشغيل الإشعال في السيارة وإذا كان حزام (أحزمة الأمان) لدى السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

حسب طراز السيارة، عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم **6** على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقريباً عند تشغيل إشعال السيارة.

يعلم ذلك السائق بحاله ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

– يتم ربط حزام المقعد الأمامي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات **6**:



حزام الأمان مثبت؛



مقعد مشغول وحزام الأمان غير مثبت؛



المقعد غير مشغول.

أحزمة الأمان

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تواجدون فيه.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، إلخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهرك بشكل صحيح؛

اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان مثبتين قليلاً؛

اضبط وضع مسند الرأس الخاص بك. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

اضبط ارتفاع المقعد بحيث لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛

اضبط وضع عجلة القيادة.

أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تسبب في إصابات عند وقوع حادث.
استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغًا.
يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام في هذه الحالة، تأكيد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتفاع إضافي.

ضبط أحزمة الأمان



لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتنبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:
- اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متاخماً)؛

لضمان فعالية أحزمة الأمان الخلفية ← 53 ← 54 تأكيد من قفل المقاعد الخلفية في مواضعها بآحكام.



- 2
- اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر؛
 - حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن من قاعدة العنق دون أن يسقطر عليه فغلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف 1 ملائم للكتف؛
 - ثبتت حزام الأمان 2 بحيث يكون مفروضاً على الخدين وعلى الحوض.

يجب ارتداء حزام الأمان بالقرب من الجسم قدر الإمكان. على سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس السميكة جداً، والأشياء التي قد تتعترض الطريق، وما إلى ذلك.

تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء ويرفق وتأكد من تعشيق الإيزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإيزيم 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك متحجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

تحرير القفل

اضغط على الزر 4 فيلتف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة لف. اصطحبه.

مصابيح تحذير للتذكير بربط حزام الأمان



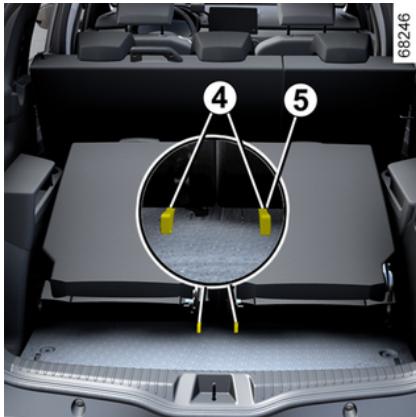
- قم بـ**بلغاء** قفل أدوات التحكم **3** أثناء الضغط على الجزء العلوي من ظهر كل مقعد ورفع ظهور المقاعد;
- تأكد من تأمين قفل قاعدة المقعد ومساند الظهر في مكانها بطريقة صحيحة.



أثناء محاولات تحريك المقاعد الخلفية، تأكيد من نظافة عناصر التثبيت (يجب أن تكون خالية من الحصى، قطع القماش، الألعاب،
الخ.).

تأكد من وضع أحزمة الأمان الخلفية في الخطافات بشكل صحيح **2**؛

- قم بـ**بطي** المقاعد **بالصف الثاني** \leftarrow **53**؛
- أعد وضع المقاعد بالنسبة للخطافات **7** على الأرض باستخدام الأبواب الجانبية الخلفية؛
- اخفض قاعدة المقعد حتى يتم تثبيتها؛



تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك لكتبة
الخلفية.



احرص على تثبيت كل شريط **4** جيداً
في حلقة المعدنية **5**.
خطر الحاق ضرر بالسيارة



- حرر قفل عناصر التحكم **3** واضغط على منتصف مساند المقاعد ثم اخفض مساند المقاعد على المقاعد؛
- اسحب الأشرطة **4** لتحرير المقاعد وارفع قاعدة المقعد حتى تكون رأسية؛

- إلغاء قفل عناصر التحكم **6**؛
- ارفع المقاعد إلى النهاية باستخدام الأبواب الجانبية الخلفية. يمكنك بعد ذلك إزالتها من السيارة.

أثناء محاولات تحريك المقاعد الخلفية، تأكِّد من نظافة عناصر التثبيت (يجب أن تكون خالية من الحصى، قطع القماش، الألعاب،

اللخ).

سحب المقاعد



- تأكِّد من وضع أحزمة الأمان الخلفية في الخطافات بشكل صحيح²؛
- قم ببعض قاعدة المقعد حتى يتم تثبيتها؛
- قم ببعض قفل أدوات التحكم³ أثناء الضغط على الجزء العلوي من ظهر كل مقعد ورفع ظهر المقاعد؛
- تأكِّد من تأمين قفل قاعدة المقعد ومساند الظهر في مكانها بطريقة صحيحة.

احرص على تثبيت كل شريط **4** جيداً في حلقة المعدنية **5**.
خطر الحاچ ضرر بالسيارة

إعادة المقاعد لمكانتها

– تأكِّد من وضع أحزمة الأمان الخلفية في الخطافات بشكل صحيح²؛

– اخفض قاعدة المقعد حتى يتم تثبيتها؛

– قم ببعض قفل أدوات التحكم³ أثناء الضغط على

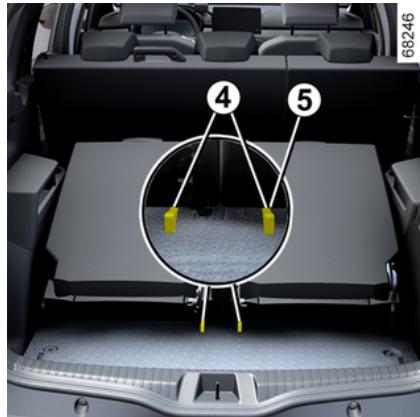
الجزء العلوي من ظهر كل مقعد ورفع ظهر المقاعد؛

– تأكِّد من تأمين قفل قاعدة المقعد ومساند الظهر في

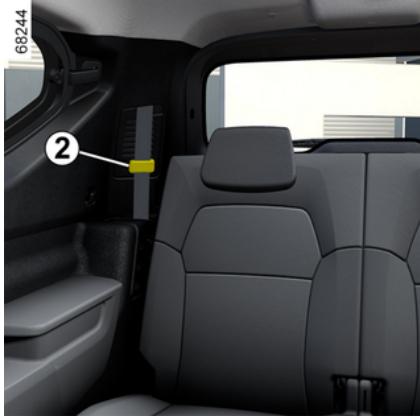
مكانها بطريقة صحيحة.

لا يجب أن يجلس أي شخص أو حيوان على المقاعد الخلفية في الصف الثالث إذا لم يكن ساتر الأمتعة مسحوباً.

تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكنية الخلفية.



لطي المقاعد



- تأكّد من وضع أحزمة الأمان الخلفية في الخطافات بشكل صحيح²؛
- اخفض مساند الرأس **52**؛
- حرر قفل عناصر التحكم **3**، واضغط على منتصف مساند المقاعد ثم اخفض مساند المقاعد على القاعدة؛
- اسحب الأشرطة **4** لتحرير المقاعد وارفع قاعدة المقعد حتى تكون رأسية.

يمنع السير عندما يكون أحد مساند المقعد أو المقعد في الصف الثاني مطويًا إذا كان يجلس أحد الركاب على أحد المقاعد الخلفية في الصف الثالث.

يتم لصق الملصق **A** في السيارة للتذكير.
خطر التعرض للإصابات



أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه، تتحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيدًا.

في حالة استخدام كسوة للمقاعد، احرص على ألا تعيق غلق مزلاج مسند الظهر.
تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح.
أعد ضبط وضعية مساند الرأس.



قيود الاستخدام

A

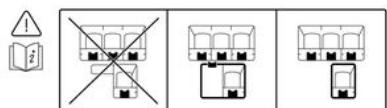
يمنع السير عندما يكون أحد المقاعد في الصف الثالث مطويًا إذا كان يجلس أحد الركاب على المقعد الآخر في الصف الثالث.

يتم لصق الملصق **B** في السيارة للتذكير.
خطر التعرض للإصابات



المقاعد الخلفية بالصف الثالث قابلة للطي لنقل أغراض كبيرة الحجم.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



B



لتجنب أي خطر للإصابة، تحقق من عدم وجود أي شخص بالقرب من الأجزاء المتحركة.



تأكد من الثبات المحكم لمسند ظهر المقعد. إذا لزم الأمر، ارفع ما قد يسبب إعاقة في الخلف. أعد نفس الحركة حتى يتم قفل المقعد جيداً.



المقاعد الخلفية بالصف الثالث

الوصول للمقاعد الخلفية بالصف الثالث



- من الصف الثاني، اسحب اللسان 1؛
 - اخفض مسند الظهر على وسادة المقعد؛
 - ارفع المقعد حتى الوضع الرأسى.
- لإعادة المقعد لموضعه الأصلى، قم بالعملية السابقة
بترتيب عكسي للخطوات.

عندما يشغل أحد الركاب مقعداً خلفياً في الصف الثاني، يمنع السير في ظل كون المقعد الآخر في الصف الثاني مطويأ. خطر التعرض للإصابات



لتجنب أي خطر للإصابة، تحقق من عدم وجود أي شخص بالقرب من الأجزاء المتحركة.



تأكد من الثبات المحكم لمسند ظهر المقعد. إذا لزم الأمر، ارفع ما قد يسبب إعاقة في الخلف. أعد نفس الحركة حتى يتم قفل المقعد جيداً.



أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه، تتحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيداً. في حالة استخدام كسوة للمقاعد، احرص على لا تعيق غلق مزلاج مسند الظهر. تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح. أعد ضبط وضعية مساند الرأس.

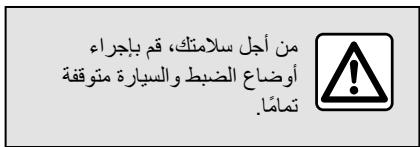


المقاعد الخلفية بالصف الثاني



إعادة ضبط وضعية المقعد **A** أو الكتبة **B**:

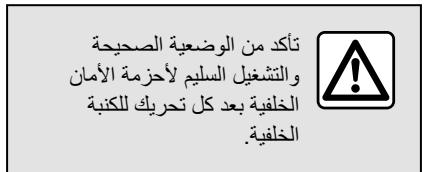
- أخفض الكتبة حتى يتم تثبيتها؛
- اطو مساند الظهر مجدداً؛
- تأكّد من تأمين قفل قواعد المقعد ومساند الظهر في مكانها بطريقة صحيحة.



أثناء محاولات تحرير المقاعد الخلفية، تأكّد من نظافة عناصر التثبيت (يجب أن تكون خالية من الحصى، قطع القماش، الألعاب،



الخ).

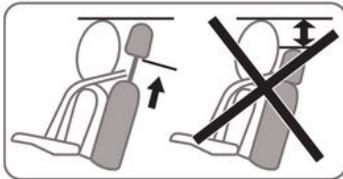


لطي المقعد للأسفل **A** أو الكتبة **B**:

- اجلب المقاعد الأمامية إلى الأمام؛
- أدخل مشبك حزام الأمان في المبيت ١؛
- أخفض مساند الرأس ٥٢؛
- اسحب اللسان ٢؛
- أخفض مسند الظهر على وسادة المقعد؛
- ارفع المقعد حتى الوضع الرأسي.

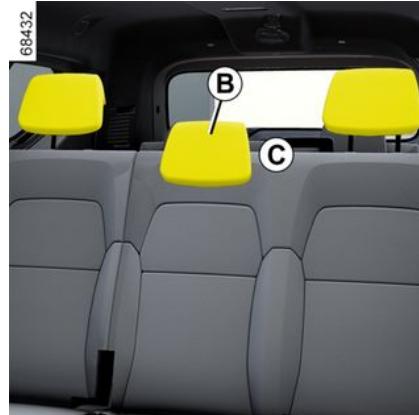
مخدع الرأس الخلفي

2



الوضع الأدنى لمسند الرأس (الوضع **C**) مخصص للتخزين فقط: لا تجلس في هذه الوضعية إذا كان المقعد مشغولاً.

مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضيئه بشكل سليم

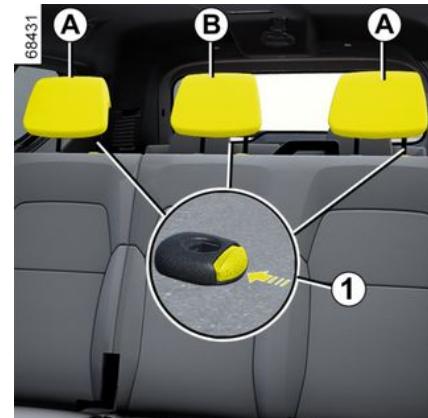


مسند الرأس في وضع الاستخدام **B**
(حسب طراز السيارة)

ارفع مسند الرأس بالكامل حتى ينغلق. تأكّد من تأمين القفل جيداً.

وضع التخزين لمسند الرأس **B**
(حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر **1** ثم اخفض مخدع الرأس تماماً.



خلع مساند الرأس **A** أو **B**
ارفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر **1** وأخرج رأس المقعد.

ضبط ارتفاع مسند الرأس **B**
(حسب طراز السيارة)

اضغط على الزر **1** واجعل مخدع الرأس ينزلق في نفس الوقت حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب.

إعادة تركيب مساند الرأس **A** أو **B**
أدخل رأس المقعد في غدها، اضغط على الزر **1**، انزل رأس المقعد ثم تأكّد من قفلها.

(حسب طراز السيارة)

اشتعال على:

– يؤدي الضغط الأول على المفتاح **4** للمقعد المعني إلى تنشيط نظام التدفئة بأقصى طاقة. يضيء كل من مصابيح التحذير الدمدمجة على المفتاح؛

– تُنْقَلَ الضغطة لمدة ثانية من التدفئة لتصل إلى أدنى قدرة. يضيء ضوء تحذير مدمن واحد؛

– وتؤدي الضغطة الثالثة إلى إيقاف تشغيل التدفئة. يقوم النظام تلقائياً بتنظيم درجة حرارة المقعد. عند تفعيله، سيحدد ما إذا كانت تدفئة المقعد ضرورية أم لا.

بعد إجراء التعديلات، تأكد من إحكام تثبيت مساند ظهر المقعد في مواضعها.



من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
 تماماً.

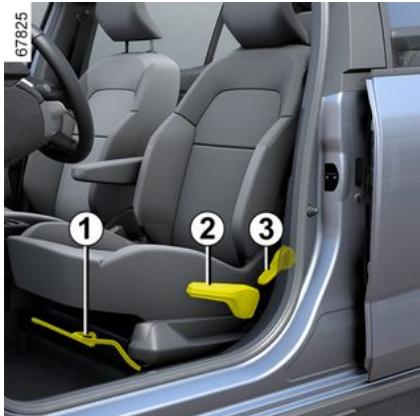


لقد أتيتني من فاعلية أحزنة
الأمان، ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل
كبير للخلف.

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في
الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات
مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه
الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.

المقاعد الأمامية

الإعدادات



لتقديم أو ارجاع المقعد

ارفع المقبض وامسكه **1** لتحرير قفل المقعد. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قوله جيداً.

ارتفاع أو خفض وسادة جلوس المقعد

(حسب طراز السيارة)

حرك النراخ **2** أكثر من مرة إذا لزم الأمر للأعلى أو للأسفل حتى الوصول إلى الوضع المطلوب.

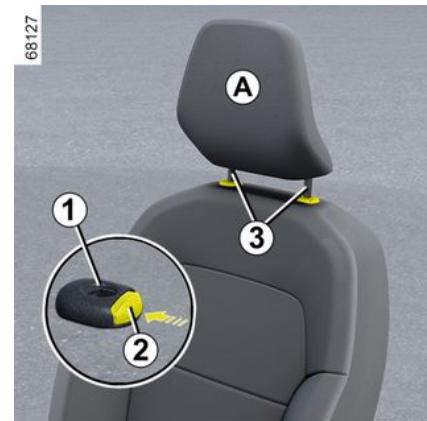
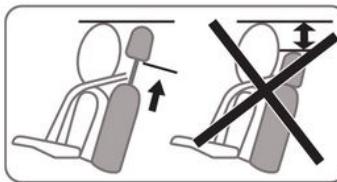
إمالة مسند الظهر

ارفع المقبض **3** وقم بامالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قوله جيداً.

لإعادة مخدع الرأس إلى مكانه

تأكد من نظافة قضببي مسند الرأس .

أدخل قضببي مسند الرأس في موضعهما **1** (قم بامالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). أدخل مسند الرأس حتى ينغلق ثم قم بالضغط على الزر **2** للضبط بما يتناسب مع الارتفاع المطلوب. تأكد من قفل كل قضيب **3** في مسند ظهر المقعد.



اسحب مخدع الرأس نحو الأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المرغوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.

خفض مخدع الرأس

اضغط على زر **2** وقم بإنزال مسند الرأس حتى وصوله للارتفاع المطلوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.

لخلع مخدع الرأس

أرفعه إلى وضعه الأعلى (قم بامالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). اضغط على الزر **2** ثم اسحب مسند الرأس حتى فصله عن المقعد.

مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب. يجب أن تكون المسافة بين رأسك والمقطع **A** أقل ما يمكن.





اخفض غطاء حيز الأمتعة مستعيناً في البداية بالمقبض **14** الموجود داخل صندوق الأمتعة، إذا ما كانت السيارة مزودة بذلك.

لا تستخدم الدعامات أبداً لاغلاق باب صندوق الأمتعة.



عناصر الأبواب والفتح

للتعطيل: مع جعل السيارة في حالة الإيقاف وجعل المحرك في وضع التشغيل، اضغط على المفتاح 11 حتى تسمع صوت التبييير مرتين.

خل في التشغيل

2

إذا لاحظت وجود خل بال التشغيل (عدم تأمين القفل أو تلقائيًا)، فتحقق أولاً من العلاق الجيد لكل الأبواب. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة. تأكيد أيضاً أن لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ. إذا كان ذلك هو الحال أعد التفعيل.



تأكد من عدم وجود أي شخص بالقرب من الأجزاء المتحركة عند فتح باب صندوق الأمانة.
خطر التعرض للإصابات



لضمان السلامة لا يجب القيام بفتح/غلق الأبواب إلا عندما تكون السيارة متوقفة. خطر التعرض للإصابات



يُحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمانة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمانة، ولتركيب جهاز حمل بمفرنك، يرجى الاتصال بالوكليل المعتمد.



وفقاً لطراز السيارة، عندما تكون الأبواب مفتوحة، اضغط على زر 12 أو زر 13 (على المفتاح أو البطاقة)، وسيتم فتح باب صندوق الأمانة أوتوماتيكياً.

مسؤولية السائق
إذا قررت السير والأبواب مؤمنة
القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق
دخول رجال الإسعاف لمقصورة
الركاب في حالة الطوارئ.

صندوق الأمانة للفتح قليلاً التحكم الكهربائي

التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل



حسب طراز السيارة، يمكن استخدامه ل封锁 أو فتح الأبواب الأربع وصندوق الأمانة في نفس الوقت. قم بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب بالضغط على المفتاح 11.

إذا كان أحد المنافذ (باب أو صندوق الأمانة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فيتم تشغيل/تحرير قفل المنافذ بسرعة. في حالة نقل بعض الأشياء وصندوق الأمانة مفتوح، يمكنك مع هذا تأمين قفل الأبواب الأخرى: المحرك متوقف، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 11 لأكثر من خمس ثوانٍ لتأمين الأبواب الأخرى.

ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

(حسب طراز السيارة)
بينما تشعل مشغل، يخبرك ضوء الكنترول المدمج في الزر 11 عن حالة تأمين قفل المنافذ:

- عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمانة؛
 - إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم الغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.
- عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيناً ثم ينطفئ.

قفل العناصر المفتوحة بدون البطاقة أو المفتاح

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة أو تعطل البطاقة أو المفتاح بشكل مؤقت، إلخ. أثناء إيقاف تشغيل المحرك وفتح الباب أو باب صندوق الأمانة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 11 لأكثر من خمس ثوان.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى. لا يمكن فتح السيارة من الخارج إلا باستخدام البطاقة في منطقة وصول السيارة أو باستخدام المفتاح.

لا تترك السيارة أبداً والمفتاح أو
البطاقة بداخلها!



تأمين/اقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير

فكرة العمل



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكياً بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (10 كم/ساعة) تقريباً.

يتم تحرير القفل:

- عن طريق الضغط على مفتاح إلغاء القفل للباب 11؛
 - أثناء توقف السيارة، عن طريق فتح الباب الأمامي من داخل السيارة.
- ملاحظة:** إذا كان الباب مفتوحاً/مغلقاً، فسيتم تأمين قفله تلقائياً مجدداً عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 10 كم/ساعة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيطه: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائر، اضغط على المفتاح 11 حتى تصدر أصوات تنبية.

عناصر الأبواب والفتح

2

- أدخل طرف المفتاح 5 في التجويف 6 في الجزء السفلي من الغطاء **B** على باب السائق؛
 - حركه لأعلى لإزالة الغطاء **B**؛
 - أدخل المفتاح 5 في القفل الخاص بباب السائق، وأقفله أو افتحه.
- بمجرد دخولك السيارة، أعد المفتاح إلى غلافه الخاص في البطاقة.

السيارات المزودة بمفتاح ووحدة تحكم عن بعد



استعمال المفتاح

أدخل المفتاح 7 في القفل الخاص بباب السائق 8، وأغلق وافتح

التأمين اليدوي لأنفال الأبواب



ب بينما الباب مفتوح، قم بلف البرغي 9 (باستخدام طرف المفتاح) وأغلق الباب.

هذا يعني أن الباب يُغلق بعد ذلك من الخارج. قد لا تُفتح الأبواب إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح في باب السائق.

من الداخل

حسب طراز السيارة)
اضغط على الزر 10 للقفل أو ارفع الزر 10 للإغلاق
القفل.

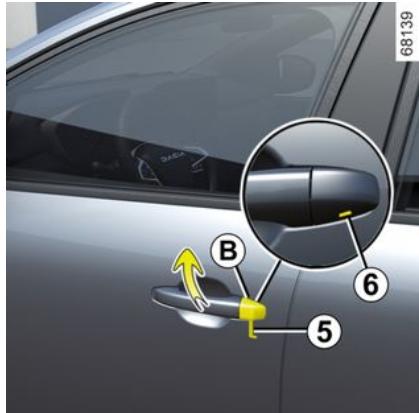
مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة
القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق
دخول رجال الإسعاف لمقصورة
الركاب في حالة الطوارئ.



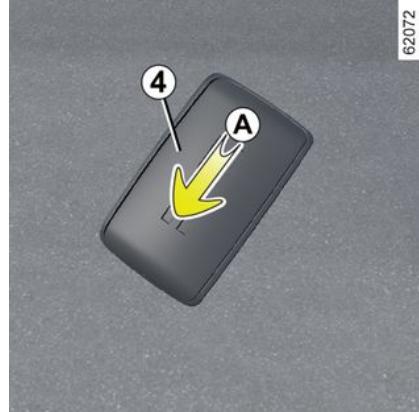


استخدام المفتاح المدمج في البطاقة



- لاستخدام وحدة التحكم عن بعد التي تعمل بالتردد اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ المدمج في البطاقة (حرب السيارة) لإلغاء قفل باب السيارة؛
- لغلق كل الأبواب يدويًا؛
- لاستخدام التحكم في قفل/فتح الباب الداخلي؛

المفتاح المدمج في البطاقة



يُستخدم المفتاح المدمج 5 لغلق أو إلغاء قفل الباب الأمامي الأيسر إذا كانت البطاقة لا تعمل.

الوصول إلى المفتاح 5 مرر الغلاف الخلفي 4 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة **A**.

مسؤولية السائق أنشاء صف السيارة أو إيقافها

لا ترك أحدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضًا بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب

إذا كان جهاز التحكم عن بعد أو البطاقة لا تعمل، حسب موديل السيارة

في بعض الحالات، قد لا يعمل جهاز التحكم عن بعد بواسطة التردد اللاسلكي أو البطاقة:

– البطاقة أو بطارية جهاز التحكم عن بعد الذي يعمل بالتردد اللاسلكي تالفة أو فارغة من الشحن، أو أن بطارية السيارة نفدت، أو ما إلى ذلك.

– استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).

– وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

يمكن حينئذ:

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلقاً

بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكتنرول .

عند السير، وبمجرد أن تصل سرعة السيارة إلى حوالي

20 كم/ساعة، يضيء مصباح التحذير  مصحوباً
بإشارة صوتية.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تأمين قفل الأبواب.

من أجل سلامة الأطفال

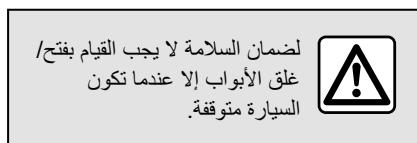


لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكناً، انقل الذراع **3** لكل باب وتحقق من الدخول من تأمين قفل الأبواب جيداً.

الفتح من الداخل



احسِب المقبض **2**.



إنذار صوتي: تذكير بإضاعة المصايب

عند فتح باب السائق، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن الأنوار ما زالت مضاءة في حين أن المحرك مطفأ.

إنذار صوتي بنسيان علّق الباب أو حجارة الأمعنة

حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلّق بباب السائق أو بكل المنافذ.

فتح وغلق الأبواب

الفتح من الخارج



عندما تكون الأبواب مفتوحة، ضع يدك تحت المقبض **1** واسحبه نحوك. **45** ↪

البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حرق على البطاريات: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

!

26913



لا تقم بالقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسئولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

!

عند الاستبدال:

- تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

- إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبعها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

!

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكيد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استثنى وكيلاماً معتمداً).

!

التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:

- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛
- مخاطر التعرض للحرق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.**
- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

!



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

تأكد أن النصل مثبت جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.

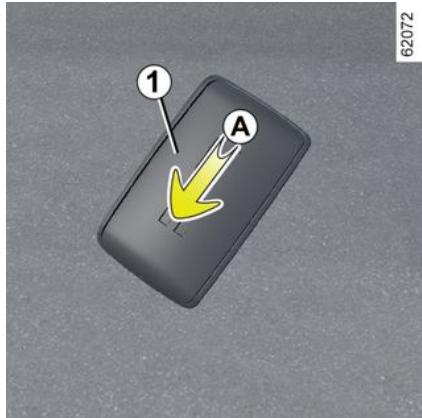
خل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفة جدًا بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وغلاق/إغلاق قفل السيارة **45** ←

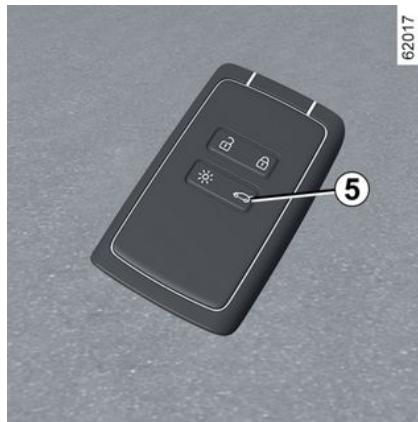
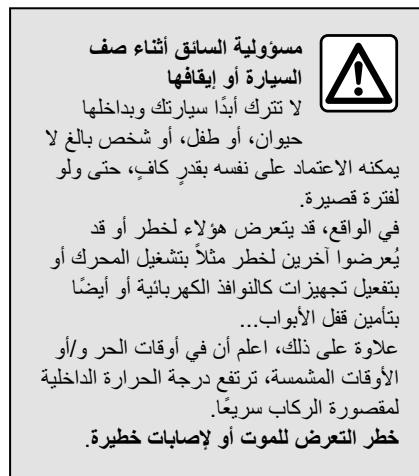
تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط

بطاقة "التشغيل الحر": البطارية

تغيير البطارية



- عند ظهور الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس، استبدل بطارية البطاقة:
- مرر الغلاف الخلفي **1** إلى أسفل مع الضغط على المنطقة **A**؛
 - اسحب غطاء البطارية **2**؛
 - اسحب البطارية بالضغط على أحد جانبيها ثم ارفع الآخر؛
 - استبدل البطارية وفقاً للاتجاه وال قالب الموضح داخل الغطاء.



2

اضغط مع الاستمرار على الزر **5**. يتم فتح صندوق الأمتعة بشكل جزئي، وحسب السيارة، يتم فتح باب صندوق الأمتعة بالكامل من تلقاء نفسه.

ملاحظة: تتعذر المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة منها على البيئة المحيطة.

حالات خاصة

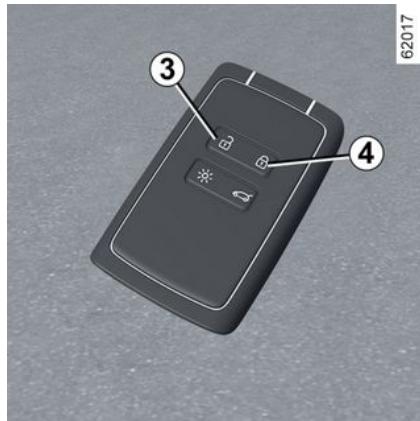
سيتعذر قفل السيارة وسيتم إصدار صوت صافرة، إذا كان أحد العناصر القابلة للفتح (مثل أحد الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح.

عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال
فاعلية أزرار البطاقة.



عندما يكون المحرك قيد التشغيل، إذا تم فتح الباب وأغلاقه ولم تتم البطاقة في المنطقة **2**، تشير الرسالة "لم يتم التعرف على البطاقة" إلى أن البطاقة لم تتم دخول السيارة. وهذا سيحول، مثلاً، دون انطلاق السيارة بعيداً بعد إزالة أحد الركاب وبحوزته البطاقة. يختفي التنبية عندما يتم اكتشاف البطاقة من جديد.

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بعد



الفتح باستخدام بطاقة
اضغط على الزر **3**.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق ومض
مجموعة أضواء التذير وإشارات تغيير الاتجاه
الجانبية.

إذا كانت هناك أي محاولة لفتح الباب من خلال الضغط على المقبض في الوقت نفسه مع تحرير قفل الأبواب عن بعد، فسيظل الباب الم المشار إليه مغلقاً. من أجل تصحيح ذلك، قم بتحرير المقبض وتحرير قفل السيارة مرة أخرى من خلال الضغط على زر **3** على البطاقة.

تأمين القفل عن طريق البطاقة
مع إغلاق الأبواب وباب صندوق الأمتعة، اضغط على
الزر **4**: س يتم قفل السيارة. تتأكد عملية تأمين قفل
الأبواب من خلال ومض مجموعة أضواء التذير
وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

مسؤولية السائق أثناء صرف
السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو
لفتره قصيرة.



في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو
بتقديم تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضاً
بتؤمنين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية
لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

القفل "دون استخدام اليدين" عند الابتعاد عن السيارة

عندما تكون البطاقة معك والأبواب مغلقة وصندوق الأمتعة مغلقاً، وبعد عن السيارة: يتم القفل أوتوماتيكياً بمجرد خروجك من منطقة الوصول **1**.

ملاحظة: تعتمد المسافة التي يتم فيها فتح السيارة على الأثنين المحيطة.

ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التذير من المخاطر مررتين لتشير إلى أنه تم فتح الأبواب. يتم تأكيد تأمين القفل من خلال إصدار نغمة.

الميزات الخاصة لنظام الفتح

بعد ثمانية أيام من عدم الاستخدام، يتم تعطيل ميزة إلغاء القفل عن قرب.

استخدم البطاقة كجهاز تحكم عن بعد لفتح السيارة وإعادة تنشيط الوضع.

الميزات الخاصة لنظام القفل

إذا كان أحد الأبواب مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فلن يمكن تأمين المركبة عند انطلاقك.

مميزات خاصة تتعلق بـ "قفل التشغيل الحر"

67810



بعد قفل وضع "التشغيل الحر"، يجب عليك الانتظار لمدة ثلاثة ثوانٍ تقريرياً حتى تتمكن من فتح السيارة مرة أخرى. وخلال هذه المدة البالغة ثلاثة ثوانٍ، يمكن تجربة سحب مقابض الأبواب للتأكد من أن السيارة مغلقة بشكل صحيح.

67811



إذا كانت البطاقة في منطقة الكشف **1** لمدة 15 دقيقة تقريرياً، فسيتم تعطيل القفل عن بعد. لفتح السيارة، اضغط على الزر **4** الموجود على البطاقة. سيعذر قفل السيارة إذا كانت البطاقة داخل المنطقة **2**. إذا تم فتح قفل السيارة بالضغط على الزر الموجود على البطاقة، ولكن لم يتم فتح الأبواب أو صندوق الأمتعة، فسيتم تعطيل القفل عن بعد "بدون استخدام اليدين".

استخدام البطاقة في وضع حر اليدين

676



في وضع التشغيل "حر اليدين"، من الممكن قفل/إلغاء قفل السيارة دون استخدام أي من أزرار البطاقة، طالما أن البطاقة موجودة في منطقة الوصول **1**.
ملاحظة: إذا لم يتم استخدام السيارة لأكثر من 8 أيام، فسيتحول نظام التشغيل الحر إلى وضع الاستعداد. لإعادة تنشيط ذلك، اضغط على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة.

الفتح "دون استخدام اليدين" عند الاقتراب من السيارة

مع وجود البطاقة في منطقة الوصول **1**، ستكون السيارة مفتوحة. يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق ومضي مجموعة أصوات التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتنغيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب. علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد التجهيزات الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، إلخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.

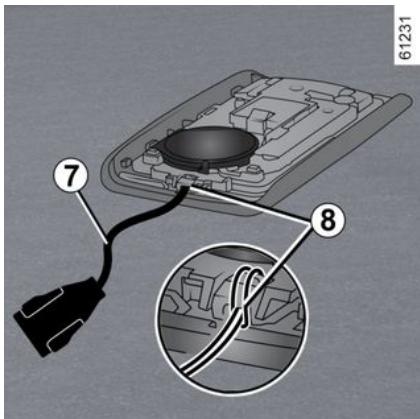
إلغاء تنشيط/تنشيط وضع "التشغيل الحر"

حسب طراز السيارة، يمكنك إلغاء تنشيط/تنشيط إلغاء القفل عند الاقتراب والقفل عند الابتعاد عن السيارة. يمكنك أيضاً إلغاء تنشيط/تنشيط الإشارة الصوتية المنبعثة أثناء القفل عند الابتعاد عن السيارة **123**.

لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة موجودة بداخلها.



تركيب حزام 7



أدخل حزام اليد في المكون 8 ومرر طرف الحزام عبر المشبك.

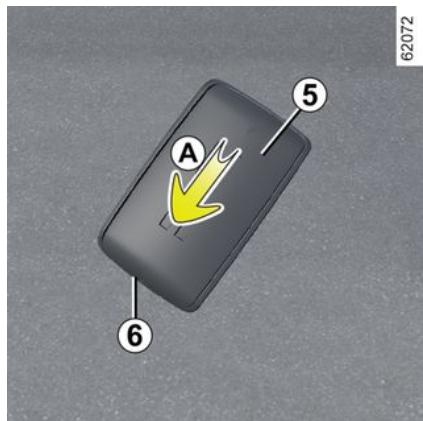
ضع الشريط في الفتحة 6 وأغلق الخرطوشة.

ملاحظة: تحقق من أن قطر سلك الشريط 7 يتلاءم مع الفتحة 6.

الاستخدام

هناك طريقتين لفتح/قفل السيارة:

- في وضع "التشغيل الحر"، عند الاقتراب من السيارة والابتعاد عنها؛
- باستخدام البطاقة في وضع التحكم عن بعد.



مرر الغلاف الخلفي 5 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A.

! لا تقم أبداً بإدخال أدوات مفك البراغي في الفتحة 6.

الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك الحصول عليها من وكل معمتد. في حالة استبدال بطاقة، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل البطاقات الخاصة بها لدى وكل الماركة الخاص بك لغرض إعادة ضبط النظام.

يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل سيارة.



مسؤولية السائق أثناء صد السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذن الكهربائية أو أيضًا بتأمين فقل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الرسالة "بطارية بطاقة المفتاح ضعيفة" على لوحة أجهزة القياس **42**.



اضغط على زر **4** ليتم تشغيل الإضاءة الداخلية، وتضيء المصايبح الجانبية والمصايبح الأمامية المنخفضة لمدة 20 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على سيارتك الواقفة في الصفر.

ملاحظة: اضغط على الزر **4** مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.

نصيحة



يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو بروادة أو رطوبة. لا تضع البطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطهي أو التلف دون قصد، مثلاً يحدث عند وضعها في جيبك الخلفي.

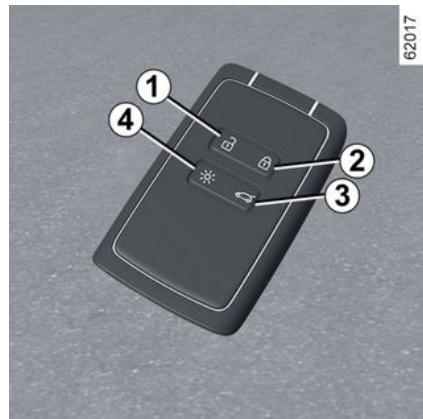
نطاق عمل البطاقة
يختلف هذا بحسب الأجواء المحيطة: احرص على عدم قفل أو فتح السيارة عن طريق الخطأ بالضغط على الأزرار على البطاقة بدون قصد.

ملاحظة: إذا كان أي عنصر فتح (الباب أو باب صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فيصبح القفل غير ناجح ويتم إصدار صوت تنبيه.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

إذا كانت البطارية غير مشحونة، يمكنك دائمًا تأمين اتحرير القفل وتشغيل السيارة **45** **45**.



1. تحرير قفل كل المنافذ.

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.

4. تشغيل الإضاءة عن بعد.

تُستخدم البطاقة من أجل:

- قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح (الأبواب، وباب صندوق الأمتعة)؛
- تشغيل إضاءة السيارة عن بعد.

مدى الكفاية

احرص دائمًا على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. يقدر عمرها الافتراضي بستين تقريراً. وينبغي استبدالها عند ظهور



التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:

- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة
المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات
المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير
البطاريات.

المفتاح، جهاز التحكم عن بعد

جهاز التحكم عن بعد بتردد الراديو: البطارية

تغيير البطارية

620220



62837

ملحوظة: عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح. تأكّد من أن الغطاء مثبت جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

عند الاستبدال:



- تأكّد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

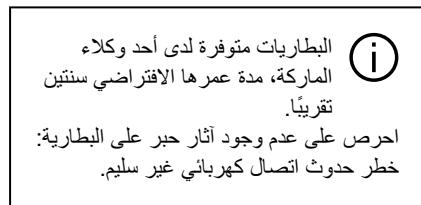
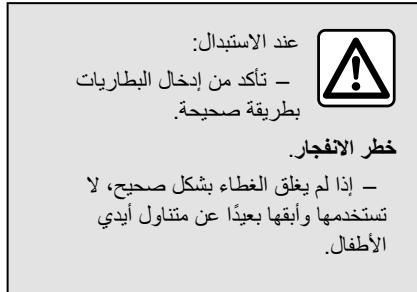
- إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفةً جدّاً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقف/إلغاء قفل السيارة ← 45

افتح الغطاء عن طريق الفتحة 1 باستخدام مفك مفلاطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية 2 مع مراعاة النوع والقطبية الموضعين على الجانب الخلفي من الغطاء.

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكّد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلًا معتمداً).



نصيحة 

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

2

الاستخدام

تأمين قفل الأبواب



اضغط على زر الغلق 1.

تتأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميضر مجموعة أضواء التذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كانت أي عناصر قابلة للفتح (الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحة أو غير مغلقة جيداً، فسيصبح القفل غير ناجح ولن تومض أضواء التذير من الخطر ولا إشارات تغيير الاتجاه.

تحرير قفل الأبواب

اضغط على زر تحرير القفل 2.

تتأكد عملية تحرير قفل الأبواب من خلال إشارة وميضر مجموعة أضواء التذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرة واحدة.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي

في حال فقدان مفتاح التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح تشغيل عن بعد آخر ، راجع وكيل الماركة الخاص بك.

في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها.

تستطيع استخدام ما يصل إلى أربعة مفاتيح تشغيل عن بعد لكل سيارة.

وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد أحرض دائمًا على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريبا.

كيفية تغيير البطارية ► 35.

ملاحظة: إذا لم يتم فتح الباب بعد دققيتين تقربياً من تحرير القفل بجهاز التحكم عن بعد، يتم مجدداً غلق الأبواب أوتوماتيكياً.

تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط
فقط اضغط مع الاستمرار على الزر 3 لتحرير قفل حيز الأمتعة.

ملاحظة: وفقاً لطراز السيارة، يفتح باب صندوق الأمتعة بالكامل من تقاء نفسه.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتب (فتح زجاجة...).

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها

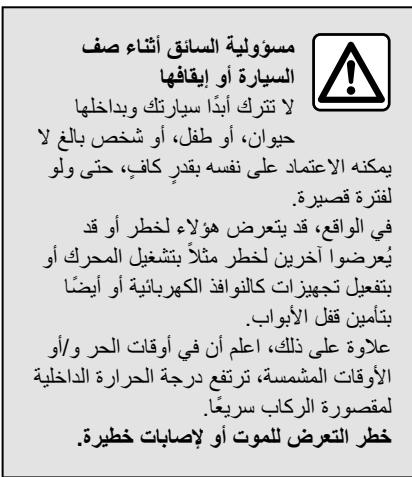


لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتعطيل تجهيزات كالنواخذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي B

مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها

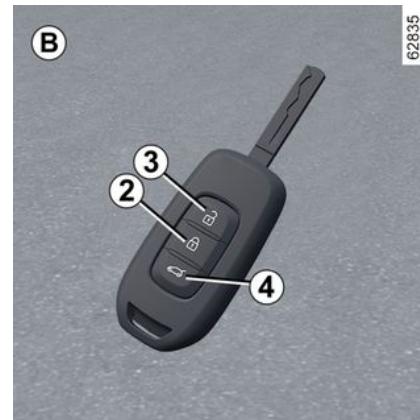


لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرین لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالواذف الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المتميزة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

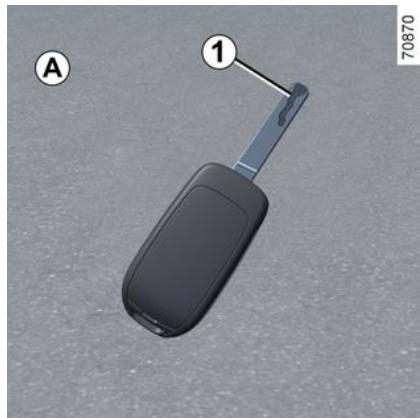
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل كل المنافذ.

4. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.



1. مفتاح مشفر لمفتاح بدء الإشعال، والأبواب، وغطاء فتحة تعبئة الوقود، وحجرة الأمتعة فقط، حسب طراز السيارة.

لا يجب استخدام المفتاح لأى أغراض أخرى غير المنصوص عليها فى الكتيب (فتح زجاجة...).



التشویش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

يتم تأكيد ذلك من خلال ظهور رسالة "تحقق من نظام

الغاز" وضوء التحذير **LPG!** على لوحة أجهزة القياس **2**.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

في حالة القيادة في ظروف قاسية

في الطقس البارد (درجات الحرارة أقل من 10 درجات مئوية) واعتبارًا على جودة الغاز المستخدم، قد يقوم النظام تلقائيًا بإدارة ظروف التبديل بين وضع غاز البنزول المسلح ووضع البنزين.

ملحوظة: للسيارات المجهزة، يوصى باستخدام الوضع **ECO** في هذه الظروف (خاصة في درجات الحرارة التي تقل عن 0 درجة مئوية) لاستخدام وضع غاز البنزول المسلح إلى أقصى حد **180**.

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهمة التي يجب تبنيها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- شد فرامل التوقف؛
- أوقف المحرك (يتم تشغيل إحدى وسائل الأمان التي تمنع غاز LPG من الدخول إلى المحرك تلقائيًا)؛
- وأوقف تشغيل الإشعال؛
- وقم بمراعاة اللوائح المحلية.

GPL له رانحة خاصة تمكنك من أن تكتشف بسهولة التسربات المحتملة. إذا شمنت رانحة غاز في سيارتك أو حول سيارتك:

- التبديل إلى وضع البنزين فوراً والتتأكد من عدم وجود ألسنة لهب أو مصادر حريق بالقرب من السيارة؛
- اذهب إلى أحد الوكالء المعتمدين.

لا تلمس، لا تقرع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.



LPG سيارة



2

خزان LPG فارغ

في حالة عدم وجود LPG متبق في الخزان، ينتبه النظام تلقائياً إلى وضع البنزين. سيتم الإشارة إلى ذلك من خلال ظهور رسالة "خزان

الغاز فارغ" وضوء التحذير  مصحوباً بصوت تنبيه.

وينطفئ مصباح التحذير  . ملء وقود الغاز النفطي المسال  146 خلل في التسقيف

في حالة حدوث عطل قد يضعف التشغيل الصحيح للmotor، يتم عرض الرسالة "لا يوجد غاز" وينت伺ن النظام تلقائياً من وضع غاز البترول المسال إلى وضع البنزين.

عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يُنطَلِّب التسْغِيل باستخدام الوقود الثاني للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (لبدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء تحذير برئالي  على لوحة العدادات مصحوباً بصوت تنبيه، فاملاً الخزان بما لا يقل عن 1.76 جالون (8 لترات) من الوقود.

الانتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدوياً حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائياً إلى وضع البنزين.

يظهر الضوء التحذيري  باللون الرمادي لتحذيرك.

إذا تم استيفاء الشروط مرة أخرى ، التبديل تلقائياً إلى وضع غاز البترول المسال وسيظهر  ضوء التحذير باللون الأبيض.

ملاحظة: بعد عدة محاولات غير مثمرة، قد يقرر النظام القاء في وضع البنزين خلال الرحلة الحالية. يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك تماماً لمدة دقيقة واحدة تقريرياً.

اضغط على المفتاح 3 "OK" ، أو 4 أو 5 لمسح الرسالة وأضواء التحذير.

تغيير الوقود أثناء السير

للانطلاق من وضع البنزين إلى وضع LPG يدوياً اضغط على مفتاح التحكم 1.

يتم الانطلاق إلى وضع LPG أثناء التسارع الأول: - يتم تشطيط مستوى وقود غاز البترول المسال على الشاشة 2؛

LPG - يظهر ضوء التحذير باللون الرمادي لتأكيد اختيار وضع غاز البترول المسال، ثم يظهر باللون الأبيض عند تشطيط وضع غاز البترول المسال.

للانطلاق من وضع LPG إلى وضع البنزين يدوياً حرر دواسة الوقود واضغط على المفتاح 4.

LPG ينطفئ ضوء التحذير وتشير الشاشة 2 إلى تشطيط وضع البنزين.

للوصول إلى المعلومات وإعادة ضبط معلومات رحلة غاز البترول المسال  102 

الشروط المطلوبة قبل التبديل إلى وضع غاز البترول المسال.

يظهر ضوء التحذير **LPG** باللون الأبيض للإشارة إلى تنشيط وضع غاز البترول المسال.



ضوء كنترول مستوى الوقود تعرض الشاشة 2 مستوى خزان غاز البترول المسال.

كمية GPL المشار إليها هي قيمة توضيحية. تظهر الرسالة "LPG" المستوى منخفض "محررًا

بمصابح التحذير **LPG** باللون الأبيض وضوء التحذير **LPG** باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس 2، محررًا بصوت صافرة. يشير هذا إلى أن الخزان شبه فارغ وأن المحرك يعمل باستخدام خزان الوقود الاحتياطي.

تعمل هذه السيارات عن طريق التزود بالوقود الثاني باستخدام نوعين من الوقود: LPG والبنزين. حيث أنها مجهزة بخزانين مختلفين ← 146 ما هو الـ **GPL**؟

غاز البترول المسال الذي يتوافق مع المعيار EN 589، أو الواحة الوطنية المماثلة. فهو «معالج» برانحته الذكية.



التحكم في اختيار وضع وقود غاز البترول المسال/ البنزين 1 يسمح هذا للسائق بالانتقال يدوياً من وضع وقود إلى آخر.

يظهر ضوء التحذير باللون الرمادي على لوحة العدادات للإشارة إلى أن النظام ينتظر استيفاء

تشغيل المحرك



يعتمد بعده تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.

- بالنسبة للسيارات المزودة بمقاتن ← 157
- بالنسبة للسيارات المزودة ببطاقة ← 159

ملاحظة: إذا تم تشغيل وضع غاز البترول المسال، عند بدء تشغيل المحرك، فإن النظام يعود مؤقتاً إلى وضع

البنزين 1: ينطفئ ضوء التحذير الأخضر دون سماع أي صافرات وتشير الشاشة 2 إلى أن وضع البنزين نشط.

بمجرد استيفاء الشروط المطلوبة (مستوى درجة حرارة المحرك، وما إلى ذلك)، يتحول النظام تلقائياً إلى وضع غاز البترول المسال: يظهر ضوء التحذير باللون

LPG الأبيض ويظل مضاءً.

توصيات هامة



- يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى نشوب حريق أو التعرض لإصابة بالغة أو صدمات كهربائية قد تؤدي إلى الوفاة.
- في حالة وقوع حادثة أو تصادم في حالة وقوع حادث أو اصطدام بالأجزاء السفلية من السيارة (مثلا: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) قد تتلف الدائرة الكهربائية أو بطارية السحب.
- افحص السيارة لدى وكيل معتمد.
- لا تلمس أي مكونات تعمل بجهد "230 فولت" أو كابلات برتقالية مكسوقة أو يمكن رؤيتها من داخل السيارة أو من خارجها.
- قد تحدث تسربات في بطارية القطر بشدة في حالة تلفها.
- لا تلمس السوائل (الموائع، الخ) التي تخرج من بطارية السحب؛
 - وفي حالة ملامستها للجسم، اغسل المنطقة المتأثرة بكية وفيرة من المياه، واستشر الطبيب في أقرب وقت ممكن.

في حالة نشوب حريق

في حالة نشوب حريق، اخرج من السيارة وقم بخلالها، واتصل بخدمات الطوارئ وأخبرهم أن هذه سيارة Hybrid.

لا تستخدم إلا منتجات إطفاء الحريق ABC أو BC المنتجات المسموحة باستخدامها مع الحرائق الكهربائية. لا تستخدم المياه أو منتجات إطفاء الحرائق الأخرى.

في حالة تلف الدائرة الكهربائية، اتصل بوكيل معتمد.

جميع عمليات القطر

يرجى الرجوع إلى الفقرة بعنوان "القطر، إصلاح الأعطال" ↪ 308.

غسل السيارة

لا تغسل حيز المحرك وبطارية الجر "230 فولت" بمساحة ذات ضغط مرتفع.

فقد يؤدي ذلك إلى تلف الدائرة الكهربائية.

فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الوفاة.

سياراتك Hybrid هادئة للغاية. عند الخروج من السيارة، تأكيد دائمًا من أن ذراع التعشيق في الوضع **P**، واستخدم فرامل التوقف وأوقف تشغيل الإشعال.
خطر التعرض لاصابة خطيرة.



EV على أجهزة القياس لإخبارك أن النظام Hybrid يستخدم فقط التجميع الكهربائي فقط لتشغيل حركة السيارة.

ضوضاء

تكون السيارة Hybrid هادئة في وضع التشغيل الكهربائي. لن تضطر أنت أو مستخدمي الطريق الآخرين لاستخدامها حتى الآن. حيث إنه من الصعب عليهم سماع صوت سياراتك أثناء تحركها. ولذلك تم تزويد سياراتك بآلية تنبيه المشاة لتذيبهم بوجود سياراتك. يتم تفعيل هذا النظام تلقائيًا في وضع التشغيل الكهربائي. ينبعث الصوت عندما تكون سرعة السيارة ما بين 1 إلى 30 كم/ساعة تقريبًا.

نظرًا لأن المحرك الكهربائي صامت، فسوف تسمع ضوضاء قد تبدو غير عادي (ضوضاء هوائية، إطارات، وما إلى ذلك) بالإضافة إلى ضوضاء ناتجة عن تشغيل النظام Hybrid (مثل تبريد بطارية السحب).



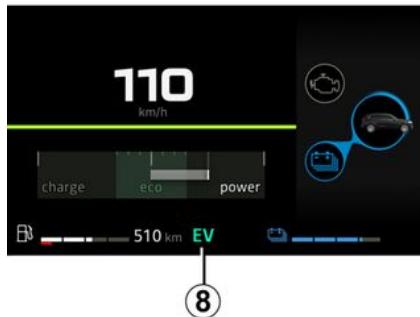
62294

آلية تنبيه المشاة

تُتيح لك آلية تنبيه المشاة تنبيه الآخرين بوجودك – وبخاصة المشاة وراكبو الدراجات.

عند بدء تشغيل المحرك، يتم تفعيل آلية تنبيه المشاة تلقائيًا. ينبعث الصوت عندما تكون سرعة السيارة ما بين 1 إلى 30 كم/ساعة تقريبًا.

في حالة وجود عطل في آلية تنبيه المشاة، يتم عرض الرسالة "فشل الصوت الخارجي" على لوحة أجهزة القياس. اشتهر وكيل الماركة.



المتغور يحول الطاقة التي يولدها خفض سرعة السيارة إلى طاقة كهربائية.

يُستخدم ذلك لفرملة السيارة وإعادة شحن بطارية القطر.

التدفق E "إنتاج الطاقة"

يقوم محرك الاحتراق بإعادة شحن بطارية القطر.

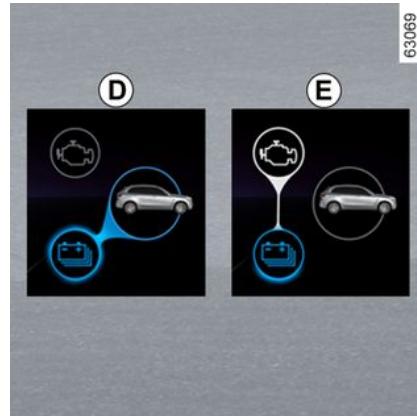
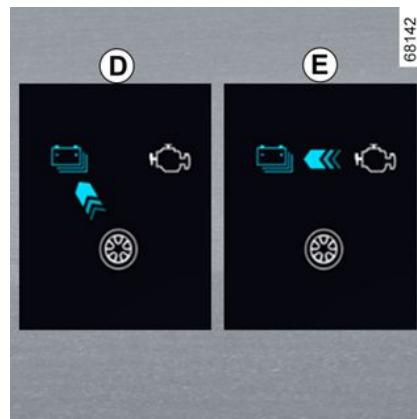
ملاحظة: من الممكن الجمع بين التدفقات المختلفة (على سبيل المثال، يُقصد بالجمع بين التدفق **B** والتدفق **C** أن محرك الاحتراق والمحرك الكهربائي يُستخدمان لتحريك السيارة).

حالة خاصة



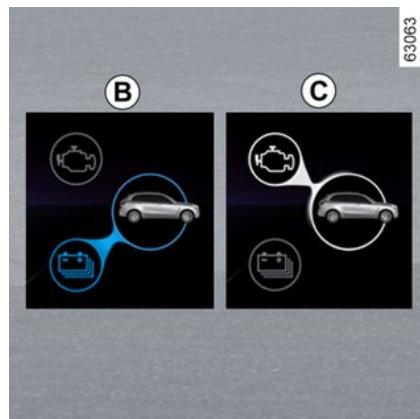
عندما يصل مستوى شحن بطارية الجر إلى الحد الأقصى، يتم خفض كبح المحرك مؤقتاً. الرجاء تكيف نمط القيادة الذي تستخدمه وفقاً لذلك.

يجب لا تستخدم مكابح المحرك كبديل لدواسة المكابح، مهما كان الأمر.



استرداد الطاقة D التدفق

عند رفع القدم عن دواسة الوقود أو عند الضغط على دواسة الفرامل، فإن المحرك الكهربائي وأو نظام الكبح



تحتفل ألوان التدفقات وفقاً لـ:

– أزرق: المحرك الكهربائي؛

– أبيض: الطاقة التي ينتجهما محرك الاحتراق.

"القطر الكهربائي B" التدفق

يُستخدم المجموعة الكهربائية لتحريك السيارة.

قطر محرك الاحتراق C التدفق

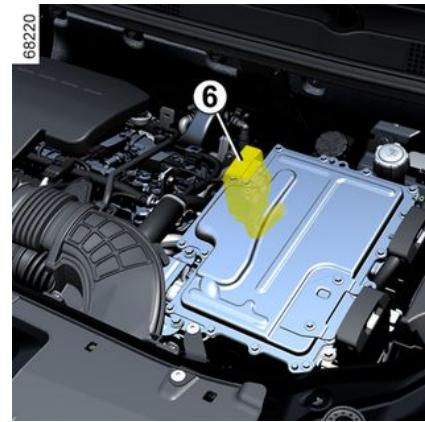
يُستخدم محرك الاحتراق لتحريك السيارة.

السيارة HYBRID

دائرة كهربائية بجهد "230 فولت"

2

مؤشر تدفق الطاقة 7



يمكن التعرف على الدائرة الكهربائية التي تعمل بجهد 230 فولت من خلال الكابلات الكهربائية 6 والأجزاء



التي تحمل الرمز

يختار النظام Hybrid محرك الاحتراق و/أو المحرك الكهربائي وفقاً لنمط القيادة (القيادة السلسة أو الرياضية، إلخ) وأحوال الحركة المرورية.

نطارات الجو، طرق مغمورة بالماء:



تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يتجاوز المحيط السفلي للجنوط.

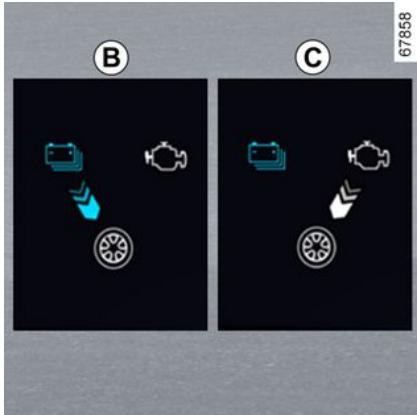


وفقاً لوضع القيادة المحدد، يمثل المؤشر 7 تدفق الطاقة بين كل من:

المجموعة الكهربائية (بطارية القطر والمotor الكهربائي).

محرك الاحتراق،

العجلات.



62292

59051

67858

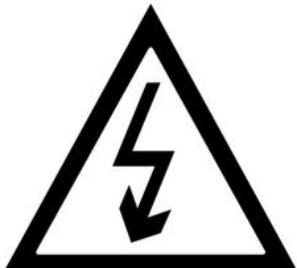
7

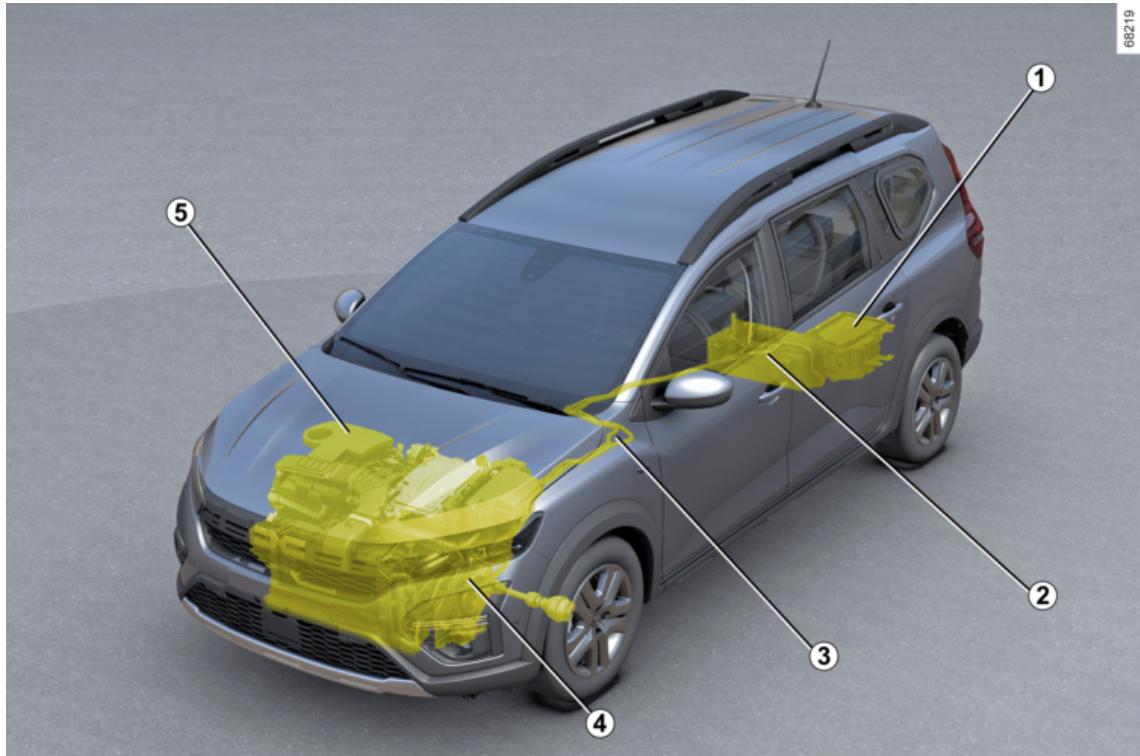
- 1 بطارية ثانوية "12 فولت"
 - 2 بطارية قطر بجهد "230 فولت"
 - 3 كابلات كهربائية برتأقية
 - 4 المотор الكهربائي
 - 5 محرك الاحتراق
- يستخدم Hybrid نظام السيارة الكهربائي بطارية قطر، يقوم محرك الاحتراق وحده بتحريك السيارة حتى يتم إعادة شحن بطارية قطر بشكل كافٍ.
- إذا كانت سيارتك متوقفة لفترة طويلة، فقم بتشغيل المحرك على فترات منتظمة (مرة واحدة في الشهر تقريباً)، وتحقق من ظهور ضوء التحذير  باللون الأزرق على لوحة العدادات.
- إذا حدث ذلك، فيجب إعادة شحن البطارية. اترك المحرك قيد التشغيل حتى يتم عرض ضوء التحذير باللون الأزرق  119.
- قد يؤدي عدم القائم بذلك إلى تلف بطارية الجر و يجعل بدء تشغيل السيارة أمراً مستحيلاً.
- بطارية ثانوية "12 فولت"**
- توفر البطارية الثانوية التي بجهد "12 فولت" الموجودة في صندوق الأمتعة. الطاقة اللازمة لفتح/غلق السيارة وتشغيل التجهيزات.
- ملاحظة:** البطارية الثانوية "12 فولت" لا تشارك عند تشغيل المحرك. هذا متوفّر من خلال Hybrid نظام.

- ### البطاريات
- تتضمن السيارة Hybrid نوعين من البطاريات:
- بطارية سحب بجهد "230 فولت"؛
 - بطارية ثانوية "12 فولت".
- بطارية قطر بجهد "230 فولت"**
- تخزن هذه البطارية -الموجودة أسفل الأرضية الخلفية- الطاقة المطلوبة لتشغيل المحرك الكهربائي بشكل سليم. وكما هو الحال في أي بطارية، فإن هذه البطارية تند طاقتها بعد فترة من الاستخدام. بطارية الجر مشحونة:
- أثناء إطوار خفض سرعة السيارة؛
 - عندما يبدأ تشغيل محرك الاحتراق تلقائياً ليعمل كمولد.

يعتمد نطاق سيارتك في وضع التشغيل الكهربائي على مستوى شحن بطارية قطر، وكذلك على نمط قيادتك والمكونات المستهلكة للطاقة (نظام تكييف الهواء، ونظام التدفئة وما إلى ذلك).

يشير الرمز **A** إلى العناصر الكهربائية في سيارتك التي قد تتطوّر على مخاطر صحية.

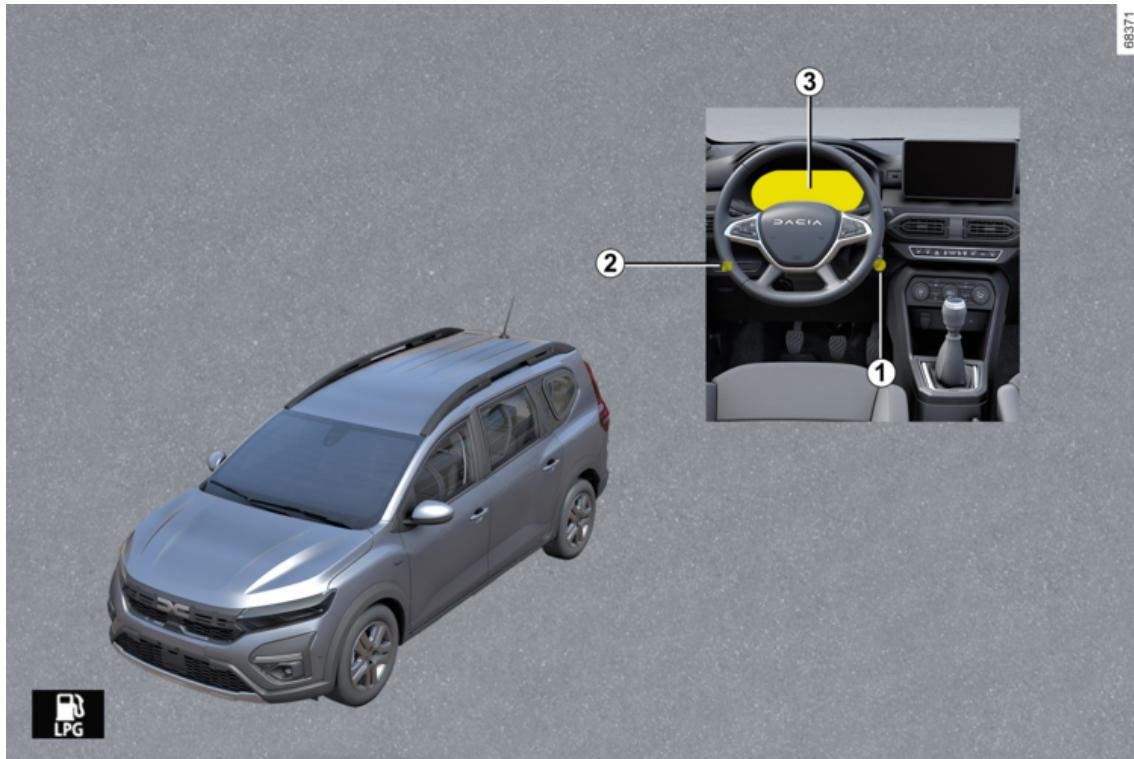




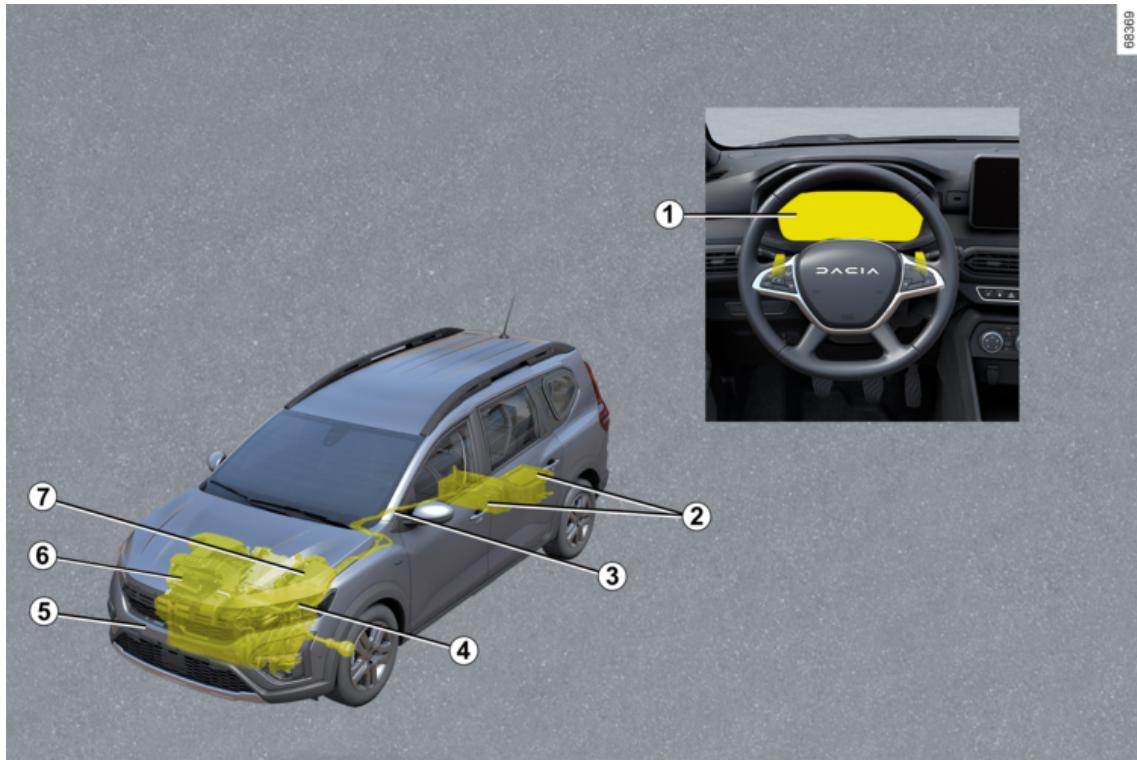


- 1 تشغيل، إيقاف المحرك: السيارة بالمقاييس **157** ←
تنشيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة **159** ←
- 2 أمر **30** ← LPG
- 3 كمبيوتر الرحلات **102** ←

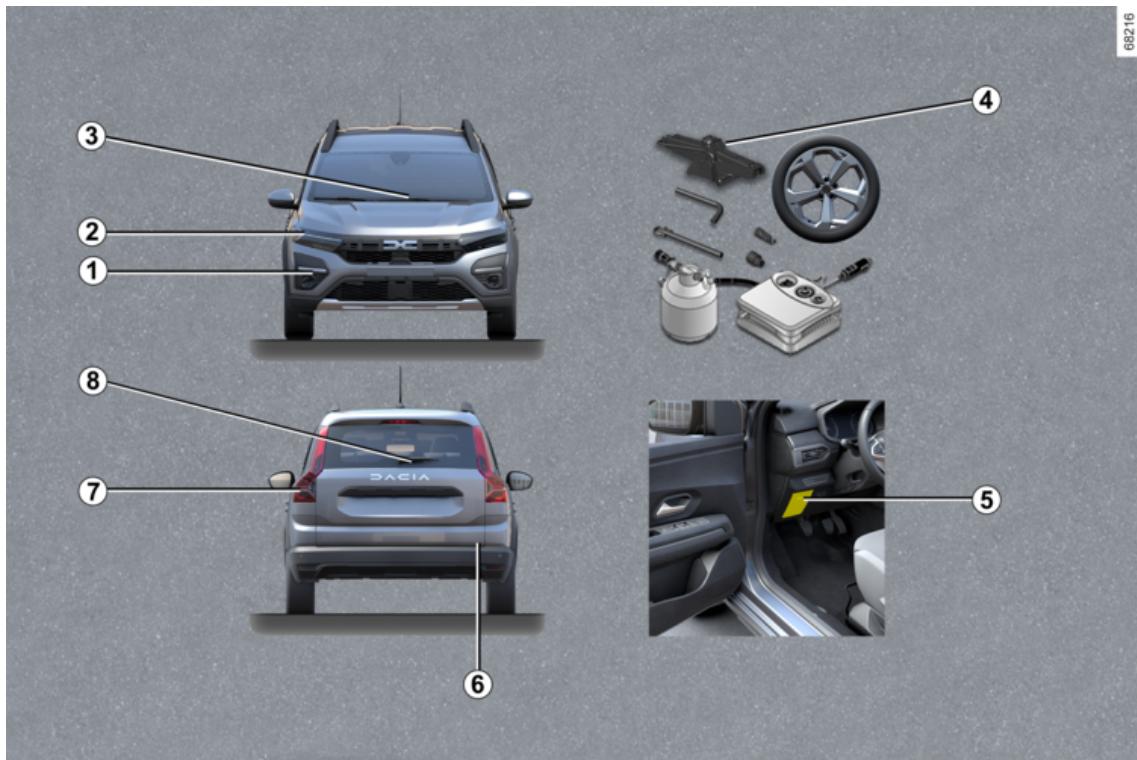
تعبئة غاز النفط المسال (LPG) **146** ←



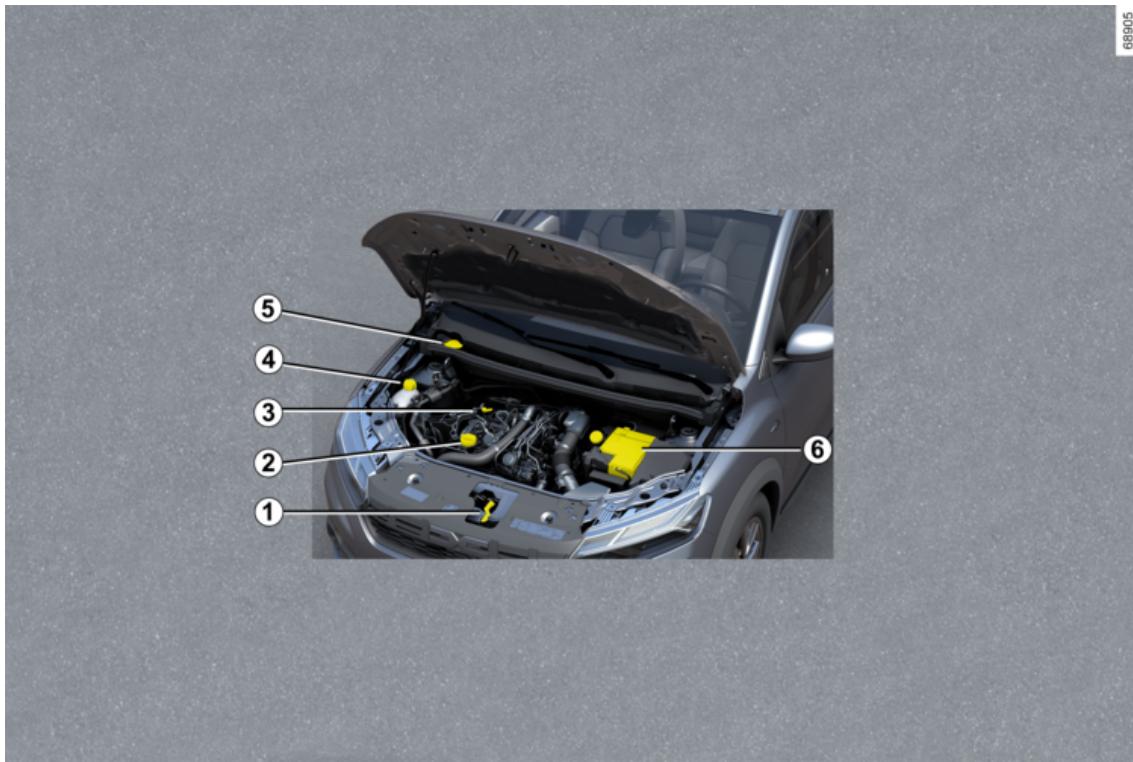
- 24 ← Hybrid نظام السيارة: المقدمة 24 ← Hybrid نظام السيارة: توصيات مهمة 29 ← 1 أصوات التحذير 128 ← الشاشات والمؤشرات 119 ← مقاييس الشحن 182 ← 2 البطاريات 291 ← 290 ← 24 ← 3 كابلات كهربائية برئالية 24 ← 4 المотор الكهربائي 24 ← 5 الجر، إصلاح الأعطال 308 ← 6 محرك الاحتراق 24 ← 7 سائل التبريد 287 ←



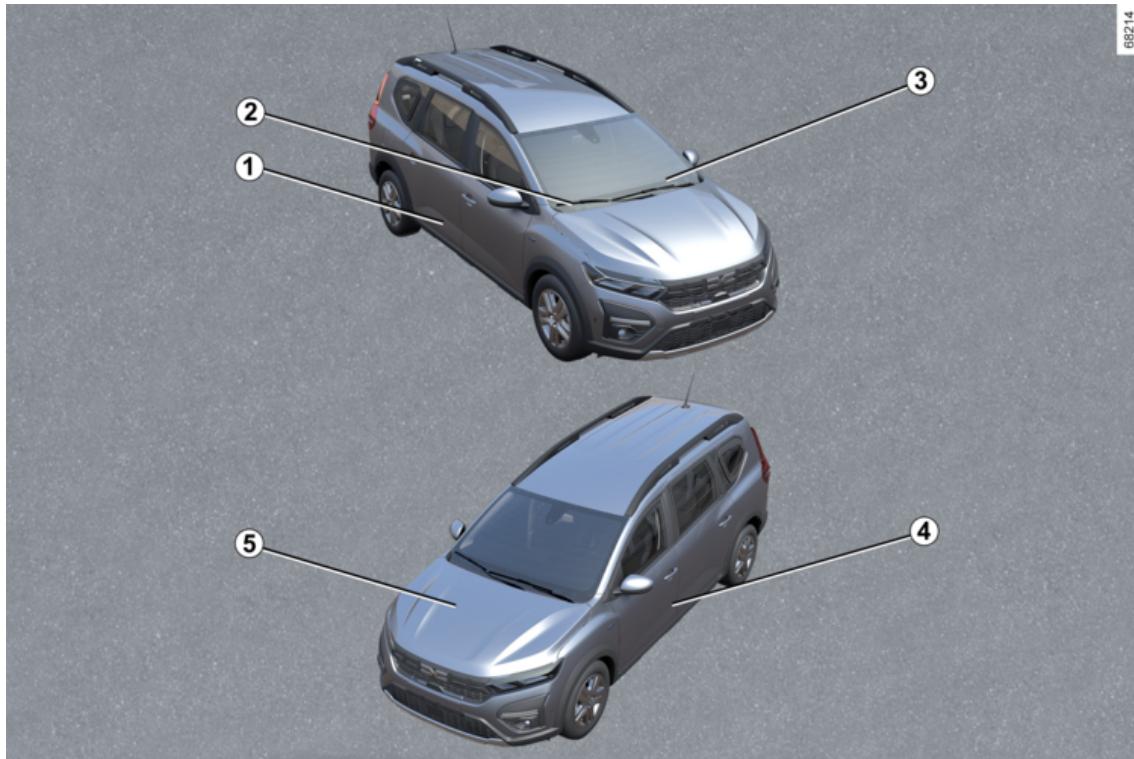
- 1 نقطه القطر الأمامية ← 308
- 2 استبدال لمبات المصايبخ الأمامية ← 314 ← 313
- 3 استبدال شفرة (شفرات) ماسحة الزجاج الأمامي ← 328
- 4 انقباب: الأدوات ← 301
- 5 العجلة الاحتياطية ← 302
- 6 تغيير إحدى العجلات ← 305
- 7 المصاہر ← 326
- 8 نقطه القطر الخلفية ← 308
- 9 استبدال لمبات المصايبخ الخلفية ← 316
- 10 استبدال نصل ماسحة الزجاج الخلفي ← 328



- 1 فتح غطاء حيز المحرك ← 283
- 2 غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك ← 284
- 3 مقياس زيت المحرك ← 284
- 4 سائل التبريد ← 287
- 5 سائل غاسلة الزجاج ← 288
- 6 البطارية ← 24 ← 290

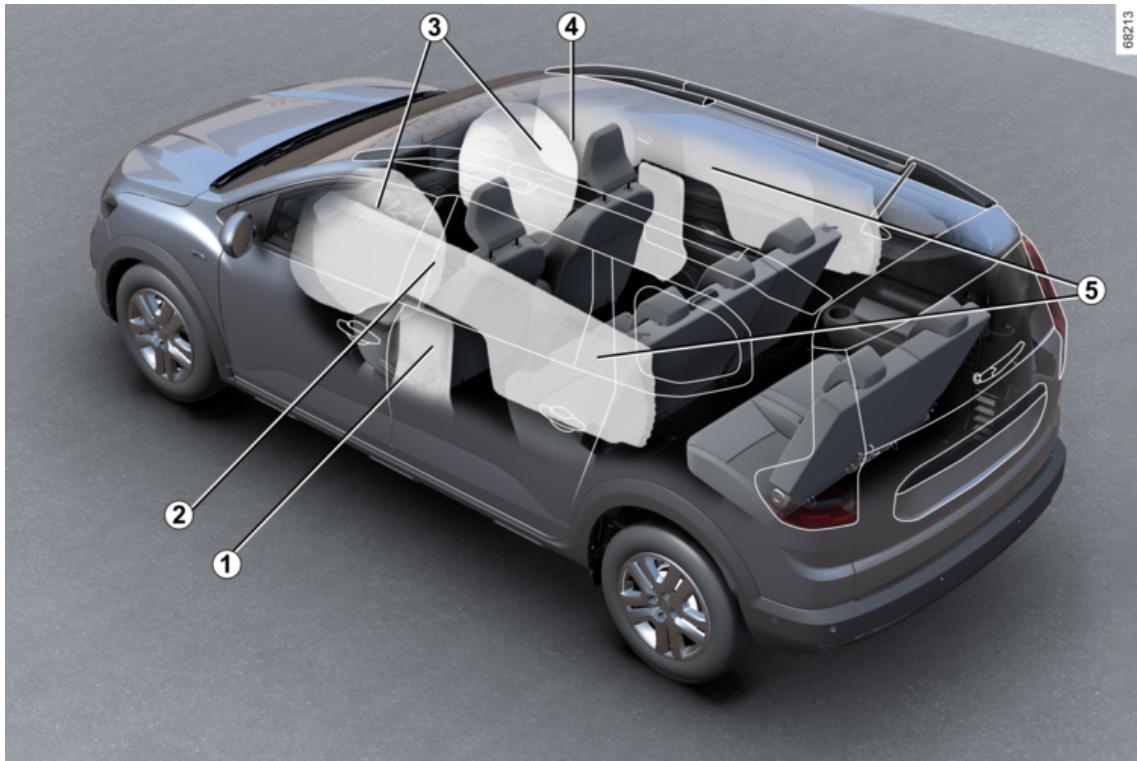


- 1 لوحة الصنع ← 337
- 2 المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ ← 337
- 3 تذكير برقم تعريف السيارة ← 337
- 4 ملاصقات ضغط هواء الإطار ← 190 ← 297
- 5 تعريف المحرك ← 338



السلامة على متن السيارة

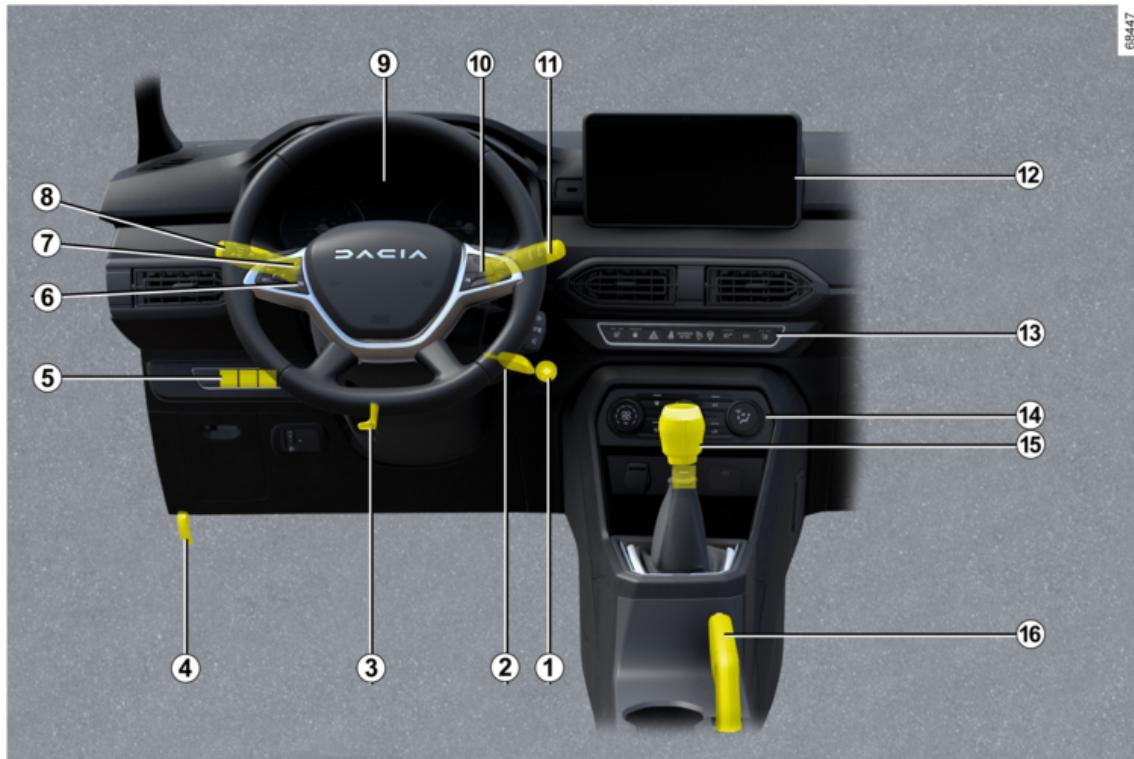
- 1 جانبيه Airbags 71
- 2 أهزمه الأمان 59
- 3 أمامي Airbags 66
- 4 حمالة airbag الراكب الأمامي 66
- 5 الحاجب Airbags 71



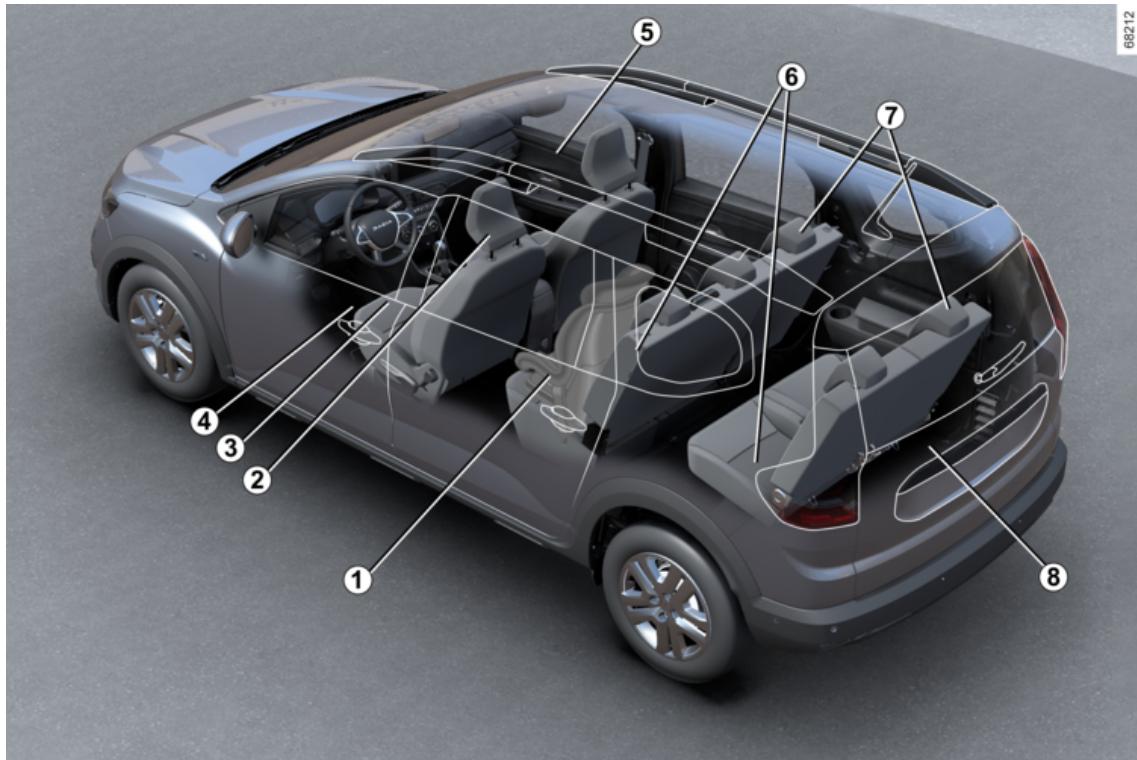
- ABS (نظام الكبح المانع للانفلات) 196
- ESC (نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة) 196
- نظام مساعدة الكبح 196
- نظام مساعدة السير على منحدر 196
- نظام منع الانفلات - Extended grip 196
- Stop and Start 162
- نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات 185
- منبه تقصي ضغط هواء الإطارات 190
- My Safety 199
- منع مغادرة الحارة 200
- إنذار النقطة العمياء 207
- الكبح النشط في حالات الطوارئ 212
- إنذار السائق يأخذ الحطة 225
- الكشف عن علامات الطريق 227
- محدد السرعة 231
- منظم السرعة 234
- مساعد الركن 239
- كاميرا الرجوع إلى الخلف 244



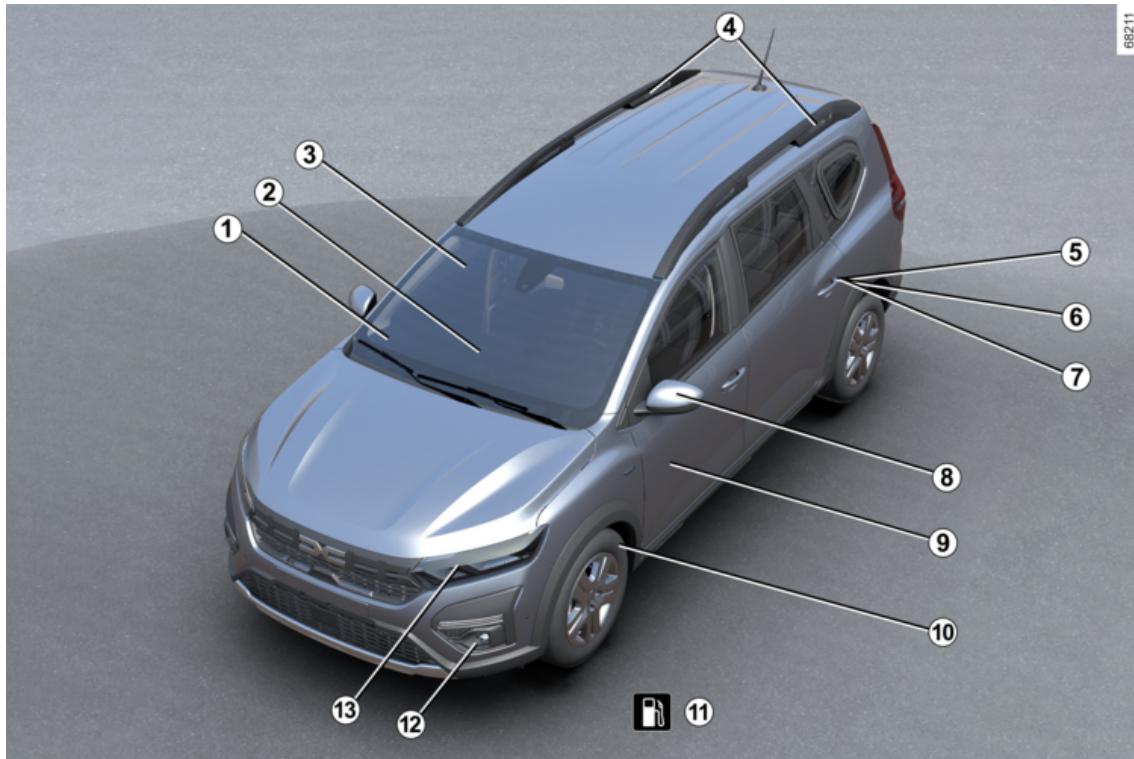
- 1 زر تشغيل/إيقاف المحرك ← 157
- 2 زر الإشعال عن طريق المفتاح ← 159
- 3 تعديل عجلة القيادة ← 133
- 4 فتح غطاء المحرك ← 283
- 5 أمر LPG ← 30
- 6 محدد السرعة ← 231
- 7 منظم السرعة ← 234
- 8 الإضاءة الخارجية ← 136
- 9 لوحة القيادة ← 128
- 10 أزرار التحكم في كمبيوتر الرحلات ← 102
- 11 ذراع ماسحة/غاسلة الزجاج ← 141
- 12 شاشة الوسائط المتعددة ← 261
- 13 المقعد المفصلي (المقاعد المدفأة) ← 50
- 14 نظام التدفئة/تكييف الهواء ← 252
- 15 ذراع التعشيق ← 166
- 16 فرامل الركن ← 174



- 1 سلامة الأطفال ← 75
- 2 مخادع الرأس الأمامية ← 50
- 3 المقاعد الأمامية ← 50
- 4 ضبط وضع القيادة ← 59
- 5 مواضع حفظ الأغراض/الميزات في مقصورة الركاب ← 272
- 6 المقاعد الخلفية بالصف الثاني ← 53 المقاعد الخلفية بالصف الثالث ← 54
- 7 مساند الرأس الخلفية ← 52
- 8 تجهيزات/تخزين الأغراض في صندوق الأمتنة ← 275



- 1 إزالة الضباب ← 252 و ← 256
- 2 مساحة(مساحات) الزجاج الأمامي ← 141
- 3 التوافد الكهربائية ← 265
- 4 قضبان السقف ← 279
- 5 جهاز التحكم عن بعد/اللاسلكي ← 33
- 6 بطاقة ← 37
- 7 قفل/إلغاء قفل الأبواب ← 45
- 8 مرآيا الرؤية الخلفية ← 134
- 9 صيانة جسم السيارة ← 293
- 10 الإطارات ← 296
- 11 التزود بالبنزين/LPG ← 146
- 12 الأصوات: الاستبدال ← 313
- 13 الأصوات: التشغيل ← 136



فهرس المحتويات

293.....	التنظيم.....
296.....	نصائح عملية.....
296.....	الإطارات.....
308.....	إصلاح الأخطاء.....
313.....	المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح.....
326.....	المصاہر.....
328.....	شفرات الماسحات: استبدال.....
330.....	تجهيزات الراديو.....
331.....	تثبيت الملحقات التكميلية واستخدامها.....
332.....	خل في التشغيل.....
337.....	المواصفات الفنية.....
337.....	معلومات عن السيارة.....
345.....	قطع الغيار والإصلاحات.....
346.....	إثباتات الصيانة.....
352.....	مراقبة منع التناكل.....

فهرس المحتويات

141.	المساحة	مرحبا بك على متن سيارتك
146.	خزان الوقود	خارجي
152.	خزان التفاعل	مقصورة الركاب
156.	التشغيل	موضع السائق
156.	التشغيل في	مساعدات القيادة
157.	تشغيل، إيقاف المحرك	السلامة على متن السيارة
166.	التحكم في التروس	تعريف السيارة - الملصقات
171.	خصائص مميزة لسيارات дизيل	مقصورة المحرك (الصيانة الدورية)
173.	خصائص السيارات طراز البنزين	إصلاح الأعطال
174.	المكابح الهيدرولية	سيارة Hybrid
178.	حماية البيئة	سيارة LPG
179.	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث	تعرف على سيارتك
180.	النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة	السيارة HYBRID
185.	نظام مرافق ضغط هواء الإطارات	سيارة LPG
190.	منبهة نقص ضغط هواء الإطارات	المفتاح، جهاز التحكم عن بعد
196.	تجهيزات التصحيح والية معاشرة القيادة	بطاقة
199.	وظائف مساعدة القيادة الإضافية	عناصر الأبواب والفتح
231.	محدد السرعة	المعاعد الأمامية
234.	نظام التحكم في ثبات السرعة	المعاعد الخلفية
239.	مساعدات الإيقاف	أحزمة الأمان
247.	مكالمات الطوارئ	أجهزة الأمان الإضافية
249.	من أجل راحتك	من أجل سلامة الأطفال
249.	فتحات الهوية والتدفئة والتكييف	مقاعد الأطفال
261.	أجهزة الوسانط المتعددة	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله
265.	معدات مقصورة الركاب	مقصورة القيادة
272.	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب	كمبيوتر الرحلات
275.	نقل الأغراض	أعضاء الكنترول
283.	الصيانة	التجهيز
283.	الوصول إلى المحرك، المستويات	مرايا الرؤية الخلفية
290.	البطارية	الأضواء والإشارات
		آلات التنبيه الصوتية والضوئية

مرحباً بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقدّم الدقيق بارشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي سنذكرها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يرجى الاطلاع على الرموز التالية:

 و  في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية وأو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى الموصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضاً معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز.

نُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كاملاً فقط.

ننتمي لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.

DACIA

دليل مستخدم السيارة:

JOGGER